



THESE
pour obtenir le grade de
DOCTEUR DE L'UNIVERSITE DE LA ROCHELLE
Discipline : Etudes anglophones

présentée et soutenue publiquement

par

Denyze TOFFOLI

le 18 décembre 2000

Au cœur de la formation : l'apprenant

Tome 2

**une recherche-action sur l'apprentissage de l'anglais
en milieu professionnel**

Directeur de thèse : Jean-Paul NARCY-COMBES

JURY :

Michel PERRIN, président

Philippe CARRE, rapporteur

David BANKS, rapporteur

Madeline EHRMAN

Joëlle BONNEVIN

Glossaire

Plutôt que fournir un glossaire qui ne ferait que reprendre des définitions fournies dans le corps du texte, j'indique ci-dessous les termes particulièrement importants dans le texte, avec les références des pages où leur définition paraît. Cette liste est complétée par quelques mots dont la définition ne paraît pas explicitement dans le texte et qui me semblent importants, car je m'en suis servie d'une manière parfois spécifique.

affect

Le Grand dictionnaire de la psychologie définit affect comme un “état émotionnel parmi d'autres, dont l'ensemble constitue la palette de tous les sentiments humains, du plus agréable au plus insoutenable”.

Pour plus d'informations voir page(s) 257-278.

analyse des besoins

Analyse de ce que l'apprenant aperçoit comme étant ses besoins dans l'apprentissage. En général axé sur les contextes dans lesquels il pense se servir de la langue.

Pour plus d'informations voir page(s) 117-120.

appréciation

L'appréciation fait partie de l'évaluation d'un dispositif de formation et concerne plus particulièrement la satisfaction des participants.

Pour plus d'informations voir page(s) 97.

apprentissage π acquisition

Krashen distingue entre l'apprentissage d'une langue, qui est un processus conscient et l'acquisition, qui est un processus “naturel” et largement inconscient.

Pour plus d'informations voir page(s) 112.

apprentissage centré sur l'apprenant

Quand on parle d'apprentissage centré sur l'apprenant, on ne fait que rendre explicite le fonctionnement de l'apprentissage. Accepter d'apprendre, c'est accepter d'être « l'agent de son propre changement éducatif » (Kasworm, cité dans Carré, 1997 : 49) et cet accord (tacite la plupart du temps) ne peut se situer que chez l'apprenant. C'est l'apprenant lui-même qui conditionne le fait de « prendre », d'acquiescer les éléments qui lui sont proposés, ou de les rejeter. Ce n'est pas parce qu'il y a enseignement qu'il y a apprentissage (et inversement).

Pour plus d'informations voir page(s) 59-61.

apprentissage inconscient

Des chercheurs tels que Piaget (1972) ou Bateson (1971) postulent l'existence d'un inconscient cognitif depuis trente ans déjà. En RAL, l'approche naturelle de Krashen & Terrell (1988) se base justement sur les expériences empiriques d'enseignants, formateurs et chercheurs qui constatent que tout l'apprentissage d'une langue ne pouvait s'expliquer qu'à partir des formes qui avaient été enseignées. Il s'agit bien du phénomène décrit par Buser (1998 : 115), « le fait que le sujet peut ne pas appréhender consciemment une certaine information qui peut néanmoins laisser une trace implicite ». La notion d'apprentissage inconscient peut servir auprès d'apprenants adultes, afin de les inciter à aborder l'apprentissage de plusieurs façons, à accepter de se « laisser faire » par moments, faire confiance au fonctionnement du cerveau, en mettant l'accent plus sur le plaisir de faire une activité en langue étrangère que sur l'impératif de porter toute son attention sur la langue elle-même.

Pour plus d'informations voir page(s) 111-113.

approche système / systémique

Si la définition de « système » la plus couramment rencontrée est très large, « un ensemble d'éléments en interaction tels qu'une modification quelconque de l'un d'eux entraîne une modification de tous les autres » (ibid. : 21), on se rend compte de son utilité quant à un travail sur l'organisation de l'apprentissage et des interactions très complexes au niveau de résultats éventuels. Pour apprendre l'anglais, aussi bien que dans tout autre domaine d'activité humaine, les interrelations entre les paramètres affectant l'appareil global d'apprentissage sont primordiales.

Pour plus d'informations voir page(s) 81-83.

aptitude

La capacité à apprendre une langue étrangère.

Pour plus d'informations voir page(s) 218-227.

at the point of need

C'est le concept de l'enseignement au moment du besoin (de la demande). Plutôt que de présenter des phénomènes linguistiques selon un ordre prédéfini, ses défenseurs préconisent de ne donner des explications (analytiques) que sur la demande de l'apprenant.

Pour plus d'informations voir page(s) 115.

auto-évaluation

Capacité à situer sa propre compétence langagière en fonction des besoins professionnels.

Pour plus d'informations voir page(s) 139.

autodétermination

Théorie de la motivation qui permet de déterminer l'intensité de la motivation, son degré d'interiorité et sa relation avec l'environnement.

Pour plus d'informations voir page(s) 289-292.

autodirection

Carré (1997) voit l'autodirection comme un continuum composé de huit éléments essentiels, dont six recouvrent des notions de motivation (ouverture aux opportunités d'apprentissage ; image de soi comme apprenant efficace ; initiative et indépendance dans l'apprentissage ; acceptation de responsabilité dans l'apprentissage ; passion pour l'acte d'apprendre ; orientation vers l'avenir) et deux décrivent des capacités métacognitives (créativité ; capacités de base d'apprentissage et de résolution de problèmes).

Pour plus d'informations voir page(s) 64, 292.

autoformation

Carré décrit l'autoformation comme « un préconcept heuristique et fédérateur, nécessaire mais non suffisant » (1997 : 32) : préconcept puisque multiforme, objet de fantasmes et de projections, n'ayant pas ce groupe d'attributs communs kuhmien qui lui permettrait de constituer un objet de recherche ; heuristique et fédérateur en ce qu'il représente, à l'heure actuelle, un pôle d'attraction pour de nombreuses publications, recherches et travaux tant en France qu'ailleurs en Europe et en Amérique du Nord ; nécessaire en ce qu'il réunit des courants différents qui peuvent participer à la création d'un nouveau paradigme ; non suffisant puisque d'autres concepts sont toujours essentiels pour la définir. Ce n'est pas une description qui permet de « saisir » une quelconque idée de l'autoformation, mais elle évoque clairement l'ampleur nébuleuse et multiple de cette notion qui porte à la fois tant d'attrait et tant de représentations diversifiées. Pour connaître les différents types d'autoformation, se référer au chapitre α.I.D.5.

Pour plus d'informations voir page(s) 68-73.

autonomie

Le Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation (1994) fournit à nouveau une première définition : « l'autonomie consiste pour l'élève à se donner ses propres fins, ses propres méthodes et à apprendre à s'autoévaluer ». Henri Holec, l'un des premiers à publier sur l'autonomie en apprentissage des langues en France, définit l'apprenant autonome comme celui qui « est capable de prendre lui-même toutes [les] décisions concernant l'apprentissage dans lequel il désire, ou se trouve, impliqué..., c'est-à-dire : la détermination des objectifs, la définition des contenus et des progressions, la sélection des méthodes et techniques à mettre en œuvre, le contrôle du déroulement de l'acquisition proprement dite (rythme, moment, lieu, etc.), l'évaluation de l'acquisition réalisée » (Holec, 1979 : 4).

Pour plus d'informations voir page(s) 63-64.

cadre (milieu) professionnel

L'entreprise et le cadre professionnel en général impliquent des aménagements spécifiques de la pédagogie, qui permettent de transférer la compétence individuelle en métacompétence adaptée à l'entreprise.

Pour plus d'informations voir page(s) 56, 109-110.

capacité

La capacité conditionne le comportement et se réfère à la possibilité qu'a un individu à mettre en œuvre ses compétences et la métacompétence de l'entreprise.

Pour plus d'informations voir page(s) 85-86.

changement

Apprendre équivaut à changer (d'une façon ou d'une autre) et l'envie (ou tout au moins le non-rejet) de ce changement est une condition préalable (peut être la seule) indispensable à l'apprentissage (Trocmé-Fabre, 1987 ; Rogers, 1961).

Pour plus d'informations voir page(s) 85-86.

cognitif

La psychologie cognitive se donne comme objet d'étude tout ce qui se rapporte à la pensée (perception, attention, mémoire, langage, activités intellectuelles) à l'exclusion de ce qui relève de l'affectivité (émotions, motivations, ...) et propose une « modélisation de l'activité interne » (Grand dictionnaire de la psychologie). Plusieurs doctrines ou modèles cognitifs existent.

Pour plus d'informations voir page(s) 196-209.

cognitivisme

Voir théorie cognitive.

Pour plus d'informations voir page(s) .

compétence

La compétence, selon le Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation (1994), est une « caractéristique positive d'un individu témoignant de sa capacité à accomplir certaines tâches ».

Pour plus d'informations voir page(s) 89-94.

compétence communicative

The Encyclopedia of Language and Linguistics (1994 : 2032) nous dit que la compétence communicative « *includes linguistic competence but goes beyond it. The notion helps to explain why so many learners have achieved poor levels of communicative ability through structure-based methods.* » Elle implique la capacité à communiquer de manière efficace, quitte à ce que des fautes de forme existent.

Pour plus d'informations voir page(s) 103-105.

compétence langagière

Parfois appelé savoirs-faire, ou “*skills*”, les compétences langagières sont la mise en œuvre de la compétence communicative en fonction d'objectifs opérationnels. Dans le cadre expérimental, j'en définis sept : écouter, s'informer, rapporter/dialoguer, diriger, présenter, lire, écrire.

Pour plus d'informations voir page(s) 90, 127-135, 326-336.

conatif / conation

En fonction du chercheur et de son positionnement épistémologique, les aspects présentés sous le terme « conatif » appartiendraient à différentes catégories d'analyse. Ainsi, pour certains (LeDoux, 1996 et Schumann, 1998, par exemple), la motivation et les « attitudes » feront partie entièrement de l'étude de l'affect, alors que d'autres (Gardner, 1991, 1992, 1993,... ou Wenden, 1999) les considéreraient comme faisant partie d'une « métacognition ». M. Reuchlin (1990, cité dans Carré, 1997, 1999) a, pour sa part, inventé le terme « conation » qui se réfère à ce qui se situe entre l'affectif et le cognitif. Il s'apparenterait à tout ce qu'englobe la motivation, dans le sens le plus large, et comporterait les croyances, attitudes, valeurs et critères d'évaluation. Dans cet exposé du système de l'apprenant, il permet de souligner la position intermédiaire de ces éléments et leur dépendance des théorisations et recherches à la fois sur l'affect et sur la cognition.

Pour plus d'informations voir page(s) 278-306.

connaissance déclarative

En psychologie cognitive, les connaissances déclaratives sont des informations mémorisées, que l'on peut réciter, mais qui n'ont pas forcément un fondement vécu. Je peux savoir (déclaratif) que "descendre" se conjugue avec "être", mais utiliser l'expression "j'ai descendu l'escalier" si ma connaissance n'est pas suffisamment procéduralisée (voir procéduralisé).

Pour plus d'informations voir page(s) .

connaissance linguistique

Complémentaire à la notion de compétences langagières, les connaissances linguistiques se composent des éléments structuraux de la langue : vocabulaire, grammaire, phonologie.

Pour plus d'informations voir page(s) 90, 127-135, 326-336.

connaissance procédurale

Une connaissance procéduralisée a été assimilée dans la pratique. Lorsqu'un footballeur professionnel dribble, il ne réfléchit pas aux mouvements de ses pieds, car il a entièrement intériorisé ces mouvements. Sa connaissance est devenue inconsciente, procéduralisée.

Pour plus d'informations voir page(s) .

contrastive analysis

Méthode de la linguistique qui consiste à analyser et comparer deux langues.

Pour plus d'informations voir page(s) .

croyance (représentation)

Le terme « croyance », parfois appelé « association affective » « attitude » « représentation », se réfère à l'idée qu'un individu se fait d'un concept, un objet ou une personne, basée sur l'expérience personnelle, mais pas toujours sur des faits objectifs et vérifiables. J. Oller définit une croyance comme : « *a textual representation (a simple proposition or complex of them) that is taken to be true* » (1986 : 119). La croyance conditionne le comportement de l'individu.

Pour plus d'informations voir page(s) 278-.

différences individuelles

Les différences individuelles (DI) sont l'ensemble des variables ou paramètres personnels qui entrent en compte dans l'apprentissage d'une langue. Elles font l'objet de toute la partie α .III sur le système de l'apprenant.

Pour plus d'informations voir page(s) 145, 179-182.

dispositif (structure) de formation autodirigée

Un dispositif ou une structure de formation est une organisation physique où des formations peuvent avoir lieu. Elle peut s'appeler "Centre de langue(s)", "Centre de formation" ou autre chose.

Pour plus d'informations voir page(s) 97-101.

docimologie

L'étude des évaluations, examens, tests et autres outils psychométriques.

Pour plus d'informations voir page(s) 136.

écologie / écologique

Telle que je l'utilise "écologie" se réfère au bien-être global d'un individu. Une action pédagogique "écologique" est donc une action qui respecte l'individu dans sa globalité et tient compte des répercussions éventuelles sur d'autres aspects de sa vie (professionnel, personnel, social).

Pour plus d'informations voir page(s) .

émotion

Émotion, étymologiquement, veut dire « mise en mouvement » et impliquerait, en neurologie, toute la palette des sensations conscientes ou inconscientes qui provoquent une réaction de l'organisme, fut-ce de type auto-préservation, reproduction, alimentation ou autre (LeDoux, 1998). Pour le neurologue A. Damasio (1999), une grande partie de ces réactions sont publiquement observables. Nos émotions font partie des mécanismes de la bio-régulation de notre organisme, mais sont à l'origine de nos sentiments et, au fond, de notre conscience (Damasio, 1999). Elles seraient donc des facteurs indispensables à l'apprentissage.

Pour plus d'informations voir page(s) 257-259.

entreprise apprenante

Terme proposé par Argyris et Schön (1978), il désigne une entreprise qui « parvient à détecter et à corriger une erreur, étant entendu qu'il y a erreur quand un écart apparaît entre une intention et ses conséquences effectives » (Argyris, cité dans Igalens, 1999 : 124). L'erreur, loin d'être un échec, est, en somme, un indicateur d'apprentissage.

Pour plus d'informations voir page(s) 94-95.

entretien d'orientation

J'appelle "entretien d'orientation" les entretiens en amont de la formation qui ont pour objectif d'orienter et fixer les paramètres du parcours d'apprentissage.

Pour plus d'informations voir page(s) .

entretien de recherche

Dans mon expérimentation, les entretiens d'orientation servent également les besoins de la recherche. En revanche un entretien peut être envisagé pour des fins purement scientifiques, sans composant pédagogique. D'autres concepts liés à l'entretien de recherche et qui sont définis dans le texte (cf. α.II.B.6) sont : introspection / retrospection, *self-revelation*, *self-observation*.

Pour plus d'informations voir page(s) .

ethnographie

Une recherche sur le comportement qui sera conditionné par le contexte et des phénomènes qualitatifs. Dans les études ethnographiques l'idée d'une réalité objective et accessible n'existe pas.

Pour plus d'informations voir page(s) 19.

évaluation

Provoquer des performances, leur affecter des valeurs et en faire une décision.

Pour plus d'informations voir page(s) 121-144.

évaluation du système de formation

Une analyse globale et un jugement portés sur un dispositif de formation.

Pour plus d'informations voir page(s) .

expérience

1) L'expérience de vie, qui entre en compte dans le système de l'apprenant. Voir "environnement temporel" (α .III.B.3).

2) L'expérience scientifique, qui est aussi, dans le cadre actuel, une collection d'expériences de vie. Voir partie β .

Pour plus d'informations voir page(s) .

falsification

Dans la philosophie de la science de Karl Popper, toute théorie, pour être valable, doit être falsifiable, c'est-à-dire que la possibilité de trouver un contre-exemple qui contredirait l'hypothèse doit être possible.

Pour plus d'informations voir page(s) .

fiabilité

La possibilité de reproduction d'une expérience, en trouvant les mêmes résultats.

Pour plus d'informations voir page(s) .

formateur

Personnes chargées d'accompagner l'apprentissage d'adultes

Pour plus d'informations voir page(s) 166-174.

formation autodirigé

« Dans son sens le plus large, 'l'apprentissage autodirigé' décrit un processus dans lequel les individus prennent l'initiative, avec ou sans l'aide des autres, pour faire le diagnostic de leurs besoins et formuler leurs objectifs d'apprentissage, pour identifier les ressources humaines et matérielles pour apprendre, pour choisir et mettre en œuvre les stratégies d'apprentissage appropriées et pour évaluer les résultats des apprentissages réalisés » (Knowles, cité dans Carré, 1997 : 47).

Pour plus d'informations voir page(s) 64-67.

formulaic language

En RAL Skehan (1998) développe un argument pour un concept de la mémoire basée sur des éléments lexicaux et qui serait extrêmement large, autorisant le stockage d'éléments redondants dans des regroupements variables (le même mot plusieurs fois, avec des mots connexes différents), et permettant ainsi des accès rapides à des morceaux de langage « tout faits ». Un tel modèle expliquerait les phénomènes de débit et de sélection qu'on observe chez le locuteur natif. Skehan cite les travaux de Pawley & Syder (1983) qui suggèrent qu'en L₁ l'individu possède des centaines de milliers de « souches de phrases lexicalisées » (*lexicalized sentence stems*), qui peuvent être variées suivant les règles grammaticales, qui représentent un niveau de fiabilité fort pour le locuteur mais demandent peu d'effort de traitement.

Pour plus d'informations voir page(s) 211-212.

gestion des compétences

Gérer les compétences langagières doit se faire dans le cadre global de la gestion des compétences. D'une part elles doivent être répertoriées dans la « banque de données » globale des ressources humaines. D'autre part elles doivent pouvoir être activées dans le cadre des prestations de l'entreprise (clientèle, marché, technique, ...) et s'exprimer au triple niveau technique, relationnelle et stratégique.

Pour plus d'informations voir page(s) 89.

good language learners

Concept proposé par Naiman et al. (1975), la notion du "bon apprenant de langue" suppose qu'il existe des stratégies et orientations cognitives plus favorables à l'apprentissage d'une langue que d'autres. Les apprenants qui réussissent feront appel à ces stratégies.

Pour plus d'informations voir page(s) .

histoire personnelle

Voir expérience.

Pour plus d'informations voir page(s) .

individualisation

“L’individualisation de l’enseignement, c’est la création de conditions qui maximisent, pour chaque élève, ses chances de maîtriser les objectifs d’apprentissage poursuivis, parce qu’elles tiennent compte de ses acquis préalables et qu’elles lui permettent d’aménager lui-même en bonne partie ses activités d’apprentissage dans l’espace et dans le temps, d’y procéder librement à son rythme propre et d’obtenir facilement, en quantité et en qualité, la rétroaction qui lui est utile.” (Bégin, Y. et Dussault, G. 1982) dans le Dictionnaire encyclopédique de l’éducation et de la formation (1994).

Pour plus d’informations voir page(s) 61-2.

ingénierie de formation

L’ingénierie de formation, si l’on prend la définition de G. Le Boterf (1999 : 338), est « l’ensemble coordonné des activités de conception d’un dispositif de formation (dispositif de formation, centre de formation, plan de formation, centre de ressources éducatives,...) en vue d’optimiser l’investissement qu’il constitue et d’assurer les conditions de sa viabilité ».

Pour plus d’informations voir page(s) 80.

ingénierie pédagogique

Pour Carré, Clénet et al., « l’ingénierie pédagogique a pour mission de créer ou d’améliorer un dispositif pédagogique en optimisant l’articulation des ressources humaines, techniques, financières et logistiques disponibles en fonction des spécifications générales d’un cahier des charges de formation » (1999 : 383). Elle se distingue, pour eux aussi, de la « simple » ingénierie de formation, qui s’occupe exclusivement des aspects concrets de la formation, par un mariage avec la psychopédagogie, qui « régit les règles du fonctionnement de l’apprentissage au triple plan affectif, cognitif et motivationnel » (ibid). C’est une approche globale et systémique de la formation.

Pour plus d’informations voir page(s) 79-80.

intelligence

Le Grand dictionnaire de la psychologie (1991), considère l'intelligence comme « une capacité générale d'adaptation à des situations nouvelles par des procédures cognitives ».

Pour plus d'informations voir page(s) .

interlangue

Langue intermédiaire qu'utilise l'apprenant tant que sa connaissance de la langue cible n'est pas perfectionnée. Inventé par Selinker in 1969, il se réfère aux grammaires intérimaires conçues par les apprenants de langue.

Pour plus d'informations voir page(s) .

métacompétence / compétence collective

Elle implique une vision globale de l'entreprise, avec la notion de la démultiplication multi-dimensionnelle des compétences individuelles. Guy Le Boterf considère qu'il existe une compétence collective qui est à la fois la somme et plus que la somme des compétences individuelles des salariés et dirigeants.

Pour plus d'informations voir page(s) 92.

métaphore opérante

Une métaphore qui est opérationnelle en tant que descriptif de phénomènes psychologiques.

Pour plus d'informations voir page(s) 36.

micro-comportements

Les expressions du visage, qui communiquent les émotions. Paul Ekman a analysé les micro-comportements et l'expression faciale dans plusieurs ouvrages (voir bibliographie).

Pour plus d'informations voir page(s) 155-156.

modèle analytique / modèle lexical

Le modèle analytique conçoit l'acquisition du langage en tant que système de règles à s'approprier. Ce genre de système implique des règles de combinaison d'éléments pour produire du sens, le stockage des éléments appartenant à différentes catégories, et la possibilité de sélectionner les bons éléments pour les insérer suivant la bonne règle. Le modèle lexical envisage plutôt le stockage de très grandes quantités d'éléments lexicaux, précombinés (voir "*formulaic language*" ci-dessus). Probablement le traitement du langage utiliserait une combinaison de ces deux modèles.

Pour plus d'informations voir page(s) 199.

motivation

La définition de Vallerand et Thill nous indique que « le concept de motivation représente le construit hypothétique utilisé afin de décrire les forces internes et/ou externes produisant le déclenchement, la direction, l'intensité et la persistance du comportement » (1993 : 18).

Pour plus d'informations voir page(s) .

opérationnalité

L'utilisation d'une L2 à des fins professionnelles, utilitaires, opérationnelles.

Pour plus d'informations voir page(s) 124.

pair work

Le travail en binôme, selon le principe d'échanges d'information, chacun posant des questions pour obtenir des informations de l'autre.

Pour plus d'informations voir page(s) .

paramètres cognitifs

L'ensemble des paramètres individuels liés au traitement mental des informations : la mémoire, l'intelligence, l'aptitude, le style d'apprentissage, les stratégies et techniques.

Pour plus d'informations voir page(s) .

parcours de formation

L'ensemble d'activités composantes d'une formation, qui permettent à l'individu d'atteindre ses objectifs d'apprentissage.

Pour plus d'informations voir page(s) .

pédagogie

D'après le Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation, la pédagogie est un concept imprécis et ambiguë, recouvrant à la fois l'art et la science de l'éducation et de l'apprentissage.

Pour plus d'informations voir page(s) 106-111.

pouvoir

Dans la formation professionnelle continue le pouvoir peut se situer du côté de l'apprenant, du formateur, de l'entreprise ou être réparti entre ces trois pôles.

Pour plus d'informations voir page(s) 118.

préférence affective

Dans ce travail, les préférences affectives concernent l'anxiété, la prise de risque, "flow", et d'autres émotions personnelles, identifiées par les apprenants.

Pour plus d'informations voir page(s) .

RAL

Recherche en acquisition des langues. En anglais *SLA* ou *SLAR* (*second language acquisition research*).

Pour plus d'informations voir page(s) .

rapport

Une relation de confiance établie entre deux personnes. Un préalable à toute interaction de qualité.

Pour plus d'informations voir page(s) 152.

recherche-action (RA / AR)

Une recherche de terrain menée avec la participation des acteurs.

Pour plus d'informations voir page(s) 20-30.

référentiel

« Les référentiels de compétences ... sont des 'partitions' à interpréter, des cadres de référence par rapport auxquels on peut se positionner. » (Le Boterf, 1999 : 345).

Pour plus d'informations voir page(s) 127, 134.

ressources authentiques

Documents réels, par opposition aux documents conçus spécifiquement pour l'apprentissage. Ils sont censés fournir des exemples du langage utilisé par ceux qui parlent habituellement la langue en question.

Pour plus d'informations voir page(s) 107.

rétrospection

Méthode de collecte d'informations sur les processus cognitifs. La rétrospection implique une réflexion a posteriori sur les processus suivis pour réaliser une activité cognitive.

Pour plus d'informations voir page(s) .

stratégie

Une série d'opérations mentales (conscientes ou inconscientes) qui permettent de réaliser une activité. En RAL les stratégies cognitives d'apprentissage, de communication et de compensation ont été étudiées, aussi bien que des stratégies métacognitives ou affectives.

Pour plus d'informations voir page(s) .

style d'apprentissage

Un composite de styles cognitifs que l'apprenant met en œuvre pour apprendre.

Pour plus d'informations voir page(s) 226-251.

suivi pédagogique

Des actions formatives qui permettent d'accompagner les activités et progrès d'un apprenant tout au long de son parcours de formation.

Pour plus d'informations voir page(s) .

test

Voir évaluation.

Pour plus d'informations voir page(s) .

théorie cognitive

La théorie cognitive prétend expliquer les processus de la pensée, souvent sur la base d'un modèle informatique ou de construction mentale (Piaget), parfois interactionniste (Vygotsky). "Un des buts poursuivis par une théorie cognitive de l'acquisition des langues étrangères est de rendre compte d'une partie de cette grande variabilité à travers l'analyse des ressources mentales et des opérations cognitives mises en œuvre par les apprenants" (Bialystok, in GAONAC'H 1990, p.50)

Pour plus d'informations voir page(s) 196-209.

valeur

Les valeurs permettent à l'individu de mesurer les éléments de son environnement. Comme les croyances, les valeurs sont constitutives de l'identité de l'individu, largement subjectives et régissent en grande partie les activités ou comportements individuels.

Pour plus d'informations voir page(s) .

validation

Dans le cadre expérimental décrit ici, la validation est un exercice d'évaluation de fin de cycle de formation.

Pour plus d'informations voir page(s) .

validité

La validité d'une recherche correspond à sa cohérence interne, au fait qu'elle porte effectivement sur ce qu'elle dit chercher.

Pour plus d'informations voir page(s) .

washback

Le “*washback*” est un effet de retour, suite à une situation de test, d’examen ou d’évaluation. Lorsqu’il est positif il stimule les apprentissages ; lorsqu’il est négatif il peut mener à la démotivation.

Pour plus d’informations voir page(s) 137.

whole language

Le langage pris dans son ensemble, comme un tout, plutôt que décortiqué et analysé.

Pour plus d’informations voir page(s) 114.

Bibliographie

- 1 Albertini, Jean-Marie. 1992. *La pédagogie n'est plus ce qu'elle sera*. Paris: Le Seuil. 303p.
- 2 André, Bernard. 1992. De l'autonomisation à l'autonomie en didactique des langues non maternelles *in Les auto-apprentissages, Porcher, Louis, ed.* Paris: Hachette. 66-74.
- 3 Andreewsky, Evelyne. 1992. Psychologie et cognition *Systémique : théorie et applications, Le Gallou, F. et Bouhon-Meunier, B. eds.*. Paris: Lavoisier.
- 4 Antes, Theresa A. 1996. Kinesics: the value of gesture in language and in the language classroom *Foreign Language Annals*. . vol. 29, 3. 439-48.
- 5 Aoki, Naoko. 1999. Affect and the role of teachers in the development of learner autonomy *Affect in Language Learning, Arnold, Jane, ed.*. Cambridge: CUP. 142-154.
- 6 Argyris, C. & Schön, D.A. 1978. *Organisational Learning : A Theory of Action Perspective*. Reading: Addison-Wesley. .
- 7 Arnold, Jane, ed. 1999. *Affect in Language Learning*. Cambridge: CUP. 346p.
- 8 Asher, R.E. Ed. 1994. *The Encyclopedia of Language and Linguistics*. Oxford: Pergamon Press. .
- 9 Astolfi, Jean-Pierre. 1992. *L'Ecole pour apprendre*. Paris: ESF. .
- 10 Atlan, Janet. . Aptitude Treatment Interaction: L2 Learning Strategies in a Multimedia Environment *Unpublished*. . .
- 11 Bachman, L. 1990. *Fundamental Considerations in Language Testing*. Oxford: OUP. .
- 12 Bacry, Patrick. 1992. *Les figures de style*. Paris: Belin. 336p.
- 13 Bailly, Danielle. 1997. *Didactique de l'anglais*. Paris: Nathan. vol. 1, 2. 288p.

- 14 Bandler, Richard et Grinder, John. 1975. *The Structure of Magic: A Book about Language and Therapy*. Palo Alto, CA: Science and Behaviour Books. vol. I. 225pp.
- 15 Bandler, Richard et Grinder, John. 1976. *The Structure of Magic: Communication and Change*. Palo Alto, CA: Science and Behaviour Books. vol. II. 198p.
- 16 Bandler, Richard et Grinder, John. 1979. *Frogs in to Princes*. Moab, Utah: Real People Press. 193p.
- 17 Bandler, Richard et Grinder, John. 1981. *Transformations*. Moab, Utah: Real People Press. 255p.
- 18 Barbier, J.-M. & Ferrand J.-L. 1994. La formation des adultes en France in *Bernard, M. (dir), Pour les sciences de l'éducation. Approches franco-québécoises*. Paris: INRP, Sciences de l'éducation. .
- 19 Bateson, Gregory (1971). 1984. *Communication in Winkin, Y., La Nouvelle Communication*. Paris: Points. .
- 20 Bellenger, Lionel. 1994. *La Confiance en Soi*. Paris: E.S.F. 176.
- 21 Bellier, Sandra. 1998. *Le savoir-être dans l'entreprise*. Vuibert. .
- 22 Bellier, Sandra. 1999. La Compétence in *Carré, P.& Caspar, P. (dir.), Traité des sciences et des techniques de la formation*. Paris: Dunod. 223-243.
- 23 Ben-Hur, Meir Ed. 1994. *On Feuerstein's Instrumental Enrichment: A Collection*. Palatine, Ill.: IRI / Skylight Training and Publishing, Inc.. 284p.
- 24 Benson, Phil & Voller, Peter. 1997. *Autonomy & Independence in Language Learning*. London: Longman. 270p.
- 25 Bérard, Evelyne. 1991. *L'approche communicative : Théorie et pratiques*. Paris: CLE International. .
- 26 Berbaum, Jean. 1991. *Développer la capacité d'apprendre*. Paris: ESF. 191p.

- 27 Berbaum, Jean. 1993. *Pour Mieux apprendre*. Paris: ESF. 106p.
- 28 Bernard, Olivier & Baïssus, Jean-Marie, coordonnateurs. 1996. *Diplôme de compétence en langue : Les essentiels*. Ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche; Direction de lycées et collèges; Direction générale des enseignements supérieurs. 23.
- 29 Bernieri, F.J. & Rosenthal, R. 1991. Interpersonal coordination: Behavior matching and interactional synchrony *Fundamentals of Nonverbal Behavior*, Feldman, R.S. and Rimé, B. eds.. Cambridge: CUP. .
- 30 Besnard, P. & Liétard, B. 1993. *La Formation continue*. Paris: PUF, coll. "Que sais-je", n°1655, 3° édition. .
- 31 Bialystock, Ellen. 1990. *Communication Strategies: A Psychological Analysis of Second-Language Use*. Basil Blackwell. .
- 32 Bishop, Dorothy & Mogford, Kay. 1993. *Language Development in Exceptional Circumstances*. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates. 313p.
- 33 Blanche, P. 1988. Self-assessment of foreign language skills: Implications for teachers and researchers *RELC Journal*. . n° 19. 75-96.
- 34 Bloch, H. et al. eds. 1991. *Grand dictionnaire de la psychologie*. Paris: Larousse. 862p.
- 35 Block, David. 1999. Who framed SLA research? Problem framing and metaphoric accounts of the SLA research process *in Cameron, Lynn & Low, Graham (eds). Researching and Applying Metaphor*. Cambridge: CUP. 135-148.
- 36 Bongaerts, Theo et al. Dec. 1997. Age and Ultimate attainment in the pronunciation of a foreign language *Studies in Second Language Acquisition*. : CUP. 447-465.
- 37 Bourgeois, Etienne & Nizet, Jean. 1999. *Regards croisés sur l'expérience de formation*. Bruxelles: L'Harmattan. .
- 38 Boutinet, Jean-Pierre. 1999. Vie Adulte en formation permanente : de la notion au concept *in Carré, P.& Caspar, P. (dir.), Traité des sciences et des techniques de la formation*. Paris: Dunod. 169-188.
- 39 Bronckart, Jean-Paul. 1997. *Activité langagière, textes et discours; pour un interactionnisme socio-discursif*. Delachaux et Niestlé. .

- 40 Brown, J.D. & Hudson, Thom. 1998. The Alternatives in Language Assessment *TESOL Quarterly*. . vol. 32, 4. 653-675.
- 41 Brown, James Dean. 1996. *Testing in Language Programs*. Upper Saddle River: Prentice Hall. .
- 42 Brown, James Dean ed. 1998. *New Ways of Classroom Assessment*. Alexandria, VA: TESOL. 381p.
- 43 Brumfit, Christopher. 1984. *Communicative Methodology in Language Teaching: The roles of fluency and accuracy*. Cambridge: CUP. .
- 44 Buckby, Michael, Barry Jones & Gwen Berwick. 1992. *Learning Strategies Teacher's Manual*. Collins Educational. .
- 45 Budd, Roger. 1995. Forward / Avant-propos *The Journal of TESOL France - Appropriate Methodology*. . vol. 2, 1. 1-14.
- 46 Burden, Robert & Williams, Marion. 1996. Evaluation as an aid to innovation in foreign language teaching: the 'SPARE' wheel model *Language Learning Journal*. . n° 13. 51-54.
- 47 Burns, Anne. 1999. *Collaborative Action Research for English Language Teachers*. Cambridge: CUP. .
- 48 Buser, Pierre. 1998. *Cerveau de soi, cerveau de l'autre*. Paris: Odile Jacob. .
- 49 Cameron, Lynne. 1999a. Operationalising 'metaphor' for applied linguistic research in *Cameron, Lynne & Low, Graham, Researching and Applying Metaphor*. Cambridge: CUP. 3-28.
- 50 Cameron, Lynne. 1999b. Identifying and describing metaphor in spoken discourse data in *Cameron, Lynne & Low, Graham, Researching and Applying Metaphor*. Cambridge: CUP. 105-132 .
- 51 Cameron, Lynne & Low, Graham. 1999. *Researching and Applying Metaphor*. Cambridge: CUP. 295p.
- 52 Canale, M. & Swain, M. 1980. Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing *Applied Linguistics*. . n° 1. 1-47.

- 53 Carré, P., Dir. 1998. *Education permanente : Motivation et engagement en formation*. . vol.136, 3. 213p.
- 54 Carré, P., Moisan, A. & Poisson, D. 1997. *L'Autoformation : Psychopédagogie, ingénierie, sociologie*. Paris: P.U.F.. 276.
- 55 Carré, Ph., Clénet, J., D'Halluin, C. & Poisson, D. 1999. Ingénierie pédagogique et formations ouvertes in Carré, P.& Caspar, P. (dir.), *Traité des sciences et des techniques de la formation*. Paris: Dunod. 379-401.
- 56 Carré, Philippe. 1991. *Organiser l'apprentissage des langues étrangères*. Paris: Editions d'organisation. 223p.
- 57 Carré, Philippe. 1999. Motivation et rapport à la formation in Carré, P.& Caspar, P. (dir.), *Traité des sciences et des techniques de la formation*. Paris: Dunod. 267-288.
- 58 Carré, Philippe. 2000. Les mythes de l'auto-formation . Neuilly sur Marne: Journée pédagogique de l'AFPA. 59p.
- 59 Carré, Philippe & Caspar, Pierre, dirs. 1999. *Traité des sciences et des techniques de la formation*. Paris: Dunod. .
- 60 Carroll, B.J. 1980. *Testing Communicative Performance*. Pergamon. .
- 61 CEL - Projet "Leonardo da Vinci". 1998. *Eurogrille Linguistique : Grille Européenne de niveaux et de certifications en langues*. Colmar: CCI de Colmar et du Centre Alsace. 136p.
- 62 Celce-Murcia, M., Dörnyei, Z. & Thurrell, S. 1997. Direct Approaches in L2 Instruction: A Turning Point in Communicative Language Teaching? *TESOL Quarterly*. . vol. 31, 1. 141-152.
- 63 Chamot, Anna Uhl. 1995. The Teacher's Voice: Action Research in Your Classroom *ERIC/CLL News Bulletin*. . vol. 18, 2. 4-8.
- 64 Champy, P. & Étévé, C. eds. 1994. *Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation*. Paris: Nathan. 1097p.
- 65 Chancerel, J.-L. & Richterich, R. 1977. *L'identification des besoins des adultes apprenant une langue étrangère*. Strasbourg: Conseil de l'Europe. .

- 66 Changeux, Jean-Pierre & Ricœur, Paul. 1998. *La nature et la règle : ce qui nous fait penser*. Paris: Odile Jacob. 350p.
- 67 Chastain, Kenneth. 1990. La théorie cognitive de l'apprentissage et son influence sur l'apprentissage et l'enseignement des langues secondes *E.L.A.* . n° 77. 21-27.
- 68 Chaudron, Craig. 1988. *Second Language Classrooms: Research on Teaching and Learning*. Cambridge: Cambridge University Press. .
- 69 Chauvet, André. 1997. Bilans de compétence et aide à l'explicitation in *Pratiques de l'entretien d'explicitation, Vermersch, P. & Maurel, M., eds.*. Paris: ESF Editeur. 137-159.
- 70 Clarke, M. 1998. The Epistemology of Teacher Research . Seattle, WA: Colloque annuelle de TESOL. .
- 71 Clarke, Mark A., Davis, Alan & Rhodes, Lynn K. 1998. The Coherence of Practice in Effective Teaching in *Kumaraviadelu, G. & Gass, S.M. eds. Beyond Method: New Perspectives in Second Language Education*. New York: CUP. .
- 72 Club Crin "Logique floue". 1997. *Evaluation subjective: méthodes, applications et enjeux*. Paris: Cahiers des Clubs Crin. 166p.
- 73 Cohen, Andrew. 1987. Studying learner strategies: How we get the information *Wenden & Rubin (eds.) Learner Strategies in Language Learning*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall. 31-42.
- 74 Colins, Clare & Chippendale, Paul. 1995. *New Wisdom II*. Brisbane, Aust.: Acorn Publications. 237p.
- 75 Collectif. 1995. *Independence - Autumn 1995*. IATEFL. n° 13. .
- 76 Congessore, Gary J. & Confessore, Sharon J., eds. 1992. *Guideposts to Self-Directed Learning. Expert Commentary on Essential Concepts*. PA: Organisational Design and Development. 174p.
- 77 Cortazzi, Martin. 1991. *Primary Teaching, How It Is: A Narrative Account*. London: David Fulton. .
- 78 Cortazzi, Martin & Jin, Lixian. 1999. Bridges to learning: Metaphors of teaching, learning and language in *Cameron, Lynne & Low, Graham, Researching and Applying Metaphor*. Cambridge: CUP. 149-176.

- 79 Cotterall, Sara. 1995. Readiness for Autonomy: Investigating Learner Beliefs *System*. Pergamon. vol. 23, 2. 195-205.
- 80 Cotterall, Sara. 1996. Key variables in language learning: what do learners believe about them? *System*. . vol. 27, 4. 493-513.
- 81 Courtois, B. & Pineau, G. 1991. *La formation expérientielle des adultes*. Paris: La Documentation Française. .
- 82 Cromer, Richard. 1994. A Case Study of Dissociations Between Language and Cognition in *Constraints on Language Acquisition: Studies of Atypical Children, Helen Tager-Flusberg, ed.*. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates. 141-153.
- 83 Cronbach, Lee J. & Snow, R.E. 1977. *Aptitudes and Instructional Methods..* New York: Irvington Publishers, Inc.. .
- 84 Crookes, G. 1993. Action research for second language teaching: Going beyond teacher research *Applied Linguistics*. . vol. 14, 2. 130-142.
- 85 Csikszentmihalyi, Mihaly. 1990. *Flow: The Psychology of Optimal Experience*. New York: Harper Perennial. 303p.
- 86 Cumming, Alister. 1994. Alternatives in TESOL Research: Descriptive, Interpretive, and Ideological Orientations *TESOL Quarterly*. . vol. 28, 4. 673-703.
- 87 Cummins, J. 1980. The Construct of proficiency in bilingual education *J.E. Alatis, ed. Georgetown University Roundtable on Language and Linguistics*. Washington, D.C.: Georgetown University Press. .
- 88 Cummins, J. 1981. *Bilingualism and Minority Children*. Toronto: OISE. .
- 89 Cummins, J. & Swain, M. 1986. *Bilingualism in Education*. London: Longman. .
- 90 Dalgalian, G., Lieutaud, S & Weiss, F. 1981. *Pour un nouvel enseignement des langues*. Paris: CLE International. .
- 91 Damasio, A.R. 1995. *L'erreur de Descartes : La raison des émotion*. Paris: Odile Jacob. 368p.

- 92 Damasio, A.R. 1999. *The Feeling of What Happens: Body and Emotion in the Making of Consciousness*. New York: Harcourt Brace & Company. 386p.
- 93 Davidson, Fred. 1999. Worn Data Paths II: Roberto's Wreck *TESOL Research Interest Section Newsletter*. . vol. 6,1. 2-3.
- 94 Davis, Ronald. 1995. *Le don de dyslexie*. Paris: La Méridienne. 251p.
- 95 de Andrés, Verónica. 1999. Self-esteem in the classroom or the metamorphosis of butterflies *Affect in Language Learning*, Arnold, Jane, ed.. Cambridge: CUP. 87-102.
- 96 De Angeli, Gérard. 1990. *Comment améliorer l'efficacité de la formation*. Strasbourg: Editions de l'Entreprise. .
- 97 De La Garanderie, Antoine. 1982. *Pédagogie des moyens d'apprendre (les enseignants face aux profils pédagogiques)*. Paris: Centurion. .
- 98 de Salins, G.-D. janv.1998. L'ethnographie de la communication et le FLE *Cahiers Pédagogiques*. . n° 360. 17-20.
- 99 de Salins, Geneviève-Dominique. 1996. Méthodologie, éclectisme ... et bricolage pédagogique *Le Français dans le Monde*. . n° 280. 39-43.
- 100 De Vriendt, M.-J. 1990. L'application du programme d'enrichissement instrumental de Feuerstein (F.I.E. Feuerstein Instrumental Enrichment) à la formation des étudiants de maîtrise en traduction et interprétation à l'Université de Mons *Revue de Phonétique Appliquée*. . n°95-97.
- 101 Dechonchy, Jean-Pierre. 1987. Filtres idéologiques et anthropologiques chez des "croyants" et des "non-croyants". *Agnosticisme et athéisme*. Bruxelles: . .
- 102 Dehaene, Stanislas. 1997. *Le cerveau en action*. Paris: PUF. 290p.
- 103 Deignan, Alice. 1999@. Corpus-based research into metaphor *in Cameron, Lynne & Low, Graham, Researching and Applying Metaphor*. Cambridge: CUP. 177-199.
- 104 Delacote, Goéry. 1996. *Savoir apprendre : les nouvelles méthodes*. Paris: Odile Jacob. 277p.

- 105 Delecroix, Michel & Humberly, John. 1989. *Les radios anglophones et la pratique de l'anglais oral*. Nancy: Presses Universitaires de Nancy. .
- 106 Demaizière, Françoise. 1996. Autoformation, nouvelles technologies et didactique. Réflexions et propositions méthodologiques. *Les Sciences de l'éducation*. . vol. 39, 1-2. 67-99.
- 107 Deschamps, Jean-Claude. 1993. L'Attribution in Vallerand, R.J. et Thill, E. (dir), *Introduction à la psychologie de la motivation*. Laval, Canada: Éditions Études Vivantes. 436-464.
- 108 Dickinson, Leslie. 1995. Autonomy and Motivation: a Literature Review System. Pergamon. vol. 23, 2. 165-174.
- 109 Dilts, Robert. 1996. *Visionary Leadership Skills*. Capitola, CA: Meta Publications. .
- 110 Dörnyei, Zoltan. 1994. Motivation and Motivating in the Foreign Language Classroom *The Modern Language Journal*. . vol. 78, 3. 273-284.
- 111 Dörnyei, Zoltan. 1995. On the Teachability of Communication Strategies *TESOL Quarterly*. . vol. 29, 1. 55-84.
- 112 Doucet, Patrick. 1997. *L'Évaluation en Question*. Compiègne: Thèse de Doctorat, UTC. vol. 1 & 2. .
- 113 Douglas, Dan & Chapelle, Carol, Eds. 1993. *A New Decade of Language Testing Research*. Alexandria, VA: TESOL, Inc.. 287p.
- 114 Duda, Richard & Philip Riley, eds. 1990. *Learning Styles*. Nancy: Presses Universitaires de Nancy. .
- 115 Dudley-Evans, Tony. 1995. BANA v. TESEP: Where does ESP fit in? *The Journal of TESOL France - Appropriate Methodology*. . vol. 2, 1. 127-132.
- 116 Duran, Ricard P., Canale, Michael et al. 1985. *TOEFL from a Communicative Viewpoint on Language Proficiency : A Working Paper TOEFL Research Report* . Princeton N.J.: ETS. n° 17. .
- 117 Edge, J. 1989. Ablocutionary value: On the application of language teaching to linguistics *Applied Linguistics*. . vol. 10, 4. 407-417.

- 118 Edge, Julian. 1998. Technology in Teacher Education *The Journal of TESOL France*. . n° 5. 61-69.
- 119 Edge, Julian & Richards, Keith. 1993. *Teachers Develop Teachers Research*. Oxford: Heinemann. 197p.
- 120 Edge, Julian & Richards, Keith. 1998. May I See Your Warrant, Please?: Justifying Outcomes in Qualitative Research *Applied Linguistics*. . vol. 19, 3. 334-356.
- 121 Ehrman, Madeline. 1996. *Understanding second language learning difficulties*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications, Inc.. 346p.
- 122 Ehrman, Madeline. 1999. Ego boundaries and tolerance of ambiguity in second language learning *Affect in Language Learning*, Arnold, Jane, ed.. Cambridge: CUP. 68-86.
- 123 Ehrman, Madeline E. & Oxford, Rebecca L. 1995. Cognition Plus: Correlates of Language Learning Success *The Modern Language Journal*. . vol. 79, 1. 67-89.
- 124 Ehtesham, Miriam. 1998. Assessment Alternatives for English Language Learners . Seattle, WA: Intervention non-publiée du colloque TESOL 1998. .
- 125 Ekman, P. & Davidson, R., eds. 1994. *Fundamental Questions About Emotions*. Oxford: OUP. .
- 126 Ekman, Paul. 1982. *Emotion in the Human Face*. Paris: éditions de la Maison des sciences de l'homme. .
- 127 Ekman, Paul. 1992a. An Argument for the Basic Emotions *Cognition and Emotion*. . n° 6. 169-200.
- 128 Ekman, Paul. 1992b. *Telling Lies: Clues to Deceit in the Marketplace*. New York: Norton. .
- 129 Ekman, Paul & Rosenberg, E.L. 1997. *What the Face Reveals: Basic and Applied Studies of Spontaneous Expression Using the Facial Action Coding System (FACS)*. New York: Oxford University Press. .
- 130 Elkabas, Charles. 1995. Dynamique des groupes et dynamique de l'enseignement du français langue seconde *Paterson, Janet M. et Cotnam, Jacques. La Didactique à l'œuvre*. Toronto: Canadian Scholar's

- 131 Ellis, Gail & Sinclair, Barbara. 1989. *Learning to Learn English*. Cambridge: CUP. 154p.
- 132 Ellis, Rod. 1985. *Understanding Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford U.P.. 327p.
- 133 Ellis, Rod. 1994. *Instructed Second Language Acquisition*. Oxford: Blackwell. 230p.
- 134 Ellis, Rod. 1994. *The Study of Second Language Acquisition*. Oxford: OUP. .
- 135 Ellis, Rod. 1997. *SLA Research and Language Teaching*. Oxford: OUP. 280p.
- 136 Emery, Jean-Luc & Albert, Eric. 1998. *Le Manager est un psy*. Paris: Editions d'Organisation. .
- 137 Epstein, Seymour & Brodsky, Archie. 1993. *You're Smarter Than You Think*. New York : Simon & Schuster. .
- 138 Erickson, Erik. 1963. *Childhood and Society*. New York: Norton. .
- 139 Esser, Monique. 1993. *La P.N.L. en Perspective*. Bruxelles: Editions Labor. 175p.
- 140 Ezanno, Joel. 1999. *Auto-évaluation et apprenants d'anglais adultes: critères et sources de variabilité*. Nancy: Thèse de Doctorat, Université de Nancy 2. vol. 1 & 2. .
- 141 Fausto-Stirling, Anne. 1985. *Myths of Gender: Biological Theories about Women and Men*. New York: Basic. 258p.
- 142 Feertchak, Hélène. mai, 1999. *Motivation et Valeurs Motivation et engagement en formation*. Paris: Former Demain, dossier spécial. n°1. 42-46.
- 143 Feldman, R.S., Phillipot, P. & Custrini, R.J. 1991. *Social Competence and Nonverbal Behaviour Fundamentals of Nonverbal Behavior, Feldman, R.S. and Rimé, B. eds.*. Cambridge: CUP. .

- 144 Ferguson, Marilyn. 1980. *The Aquarian Conspiracy: Personal and social transformation in the 1980s*. Los Angeles: J.P. Tarcher, Inc. 448.
- 145 Filliozat, Isabelle. 1997. *L'Intelligence du cœur : Rudiments de grammaire émotionnelle*. Paris: JC Lattès. 341p.
- 146 Finocchiaro, Mary. 1974. *English as a Second Language: From Theory to Practice*. New York: Regents Publishing. 230p.
- 147 Frankin, Victoria & Rodman, Robert. 1978. *An Introduction to Language*. New York: Holt, Rinehart & Winston. 386p.
- 148 Freeman, D. 1998a. The Epistemology of Teacher Research . Seattle, WA: Colloque annuelle de TESOL 1998. .
- 149 Freeman, D. 1998b. *Doing teacher-research: From inquiry to understanding*. Boston, MA . .
- 150 Freeman, Yvonne S. & Freeman, David E. 1992. *Whole Language for Second Language Learners*. Portsmouth, NH: Heinemann. .
- 151 Freinet, Celestin. 1972. *Pour une école du peuple*. Paris: Maspero. .
- 152 Galvani, Pascal. 1991. *Autoformation et fonction de formateur. Des courants théoriques aux pratiques de formateurs. Les ateliers pédagogiques personnalisés*. Lyon: Chronique sociale. 170p.
- 153 Gaonac'h, Daniel. 1990a. *Les stratégies attentionnelles dans l'utilisation d'une langue étrangère*. Le Français dans le Monde, N° Spécial, EDICEF. 30-48??.
- 154 Gaonac'h, Daniel. 1990b. La gestion des ressources cognitives dans les activités de langage en langue étrangère *Revue de Phonétique Appliquée*. . n°95-97. 165- 185.
- 155 Gaonac'h, Daniel. 1996. Processus cognitifs de base dans l'acquisition des langues *Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée*. . n° 63. 25-36.
- 156 Gaonac'h, Daniel et al. 1990. *Acquisition et utilisation d'une langue étrangère : l'approche cognitive*. Le Français dans le Monde, N° Spécial, EDICEF. .

- 157 Gardner, David & Miller, Lindsay. 1999. *Establishing Self-Access: From Theory to Practice*. Cambridge: CUP. 276p.
- 158 Gardner, Howard. 1996. *Les intelligences Multiples ; Pour changer l'école : la prise en compte des différentes formes d'intelligence*. Paris: Retz. 236p.
- 159 Gardner, R.C., & MacIntyre, P.D. 1992. A student's contribution to second language learning. Part I: Cognitive variables. *Language Teaching*. . n° 25. 211-220.
- 160 Gardner, R.C., & MacIntyre, P.D. 1993. On the Measurement of Affective Variables in Second Language Learning *Language Learning*. . vol. 43, 2. 157-194.
- 161 Gardner, R.C. & Smythe, P.C. 1981. On the development of the attitude/motivation test battery *The Canadian Modern Language Review*. . n° 37. 510-525.
- 162 Gardner, R.C. & Tremblay, P.F. 1994. On Motivation, Research Agendas, and Theoretical Frameworks *The Modern Language Journal*. . vol. 78, 3. 359-368.
- 163 Gardner, R.C. & Tremblay, P.F. 1995. Expanding the Motivation Construct in Language Learning *The Modern Language Journal*. . vol. 79, 4. 505-520.
- 164 Gattegno, Caleb. 1963. *Teaching Foreign Languages in Schools : The Silent Way*. New York: Educational Solutions. .
- 165 Gattegno, Caleb. 1988. *On Being Freer (revised edition)*. New York: Educational Solutions Inc.. .
- 166 Genesee, Fred & Upshur, John A. 1996. *Classroom-based evaluation in second language education*. Cambridge: C.U.P.. 268.
- 167 Geoffroy, Christine. 1998. De la compétence interculturelle en milieu de travail. Un rôle à jouer pour l'enseignant de langues *Les langues modernes*. APLV. n° 4. 47-58.
- 168 Ghiglione, R. et al. 1990. *Traité de psychologie cognitive : cognition, représentation, communication*. Paris: Dunod, Bordas. 311p.
- 169 Giardina, Max. 1992. L'interactivité dans un environnement d'apprentissage multimédia *Revue des sciences de l'éducation*. . vol. 18,1. 43-66.

- 170 Gibbs, Raymond W. Jr. 1999. *Researching metaphor in Cameron, Lynne & Low, Graham, Researching and Applying Metaphor*. Cambridge: CUP. 29-47.
- 171 Giordan, André. 1998. *Apprendre!*. Paris: Belin. 255p.
- 172 Goleman, Daniel. 1995. *Emotional Intelligence*. New York: Bantam. 352p.
- 173 Gordon, David. 1978. *Therapeutic Metaphors*. Cupertino, CA: Meta Publications. 261p.
- 174 Goyette, Gabriel & Lessard-Hébert, Michelle. 1987. *La Recherche-action*. Montréal: Presses de l'Université du Québec. .
- 175 Grebot, Elisabeth. 1994. *Images mentales et stratégies d'apprentissage*. Paris: E.S.F.. 180p.
- 176 Gremmo, Marie-José & Riley, Philip. 1995. Autonomy, Self-Direction and Self-Access in Language Teaching and Learning: the History of an Idea *System*. Pergamon. vol. 23, 2. 151-164.
- 177 Grinder, Michael. 1989. *Righting the Educational Conveyor Belt*. Portland, OR: Metamorphous Press. 231p.
- 178 Hadji, Charles. 1997. *L'évaluation démystifiée*. Paris: ESF. 126p.
- 179 Hagège, Claude. 1996. *L'enfant aux deux langages*. Paris: Odile Jacob. .
- 180 Hall, Edward T. 1977. *Beyond Culture*. Garden City, NY: Anchor Books. .
- 181 Hall, Edward T. 1984. *Le langage silencieux*. Paris: Seuil. .
- 182 Hall, Edward T. & Hall, Mildred R.. 1990. *Understanding Cultural Differences: keys to success in West Germany, France and the United States*. Yarmouth, Maine: Intercultural Press, Inc.. .

- 183 Hall, Stephen. 1993. Task as a Unit of Teaching Analysis . Hong Kong: ERIC Clearinghouse, présenté au International Conference on Language in Education (December 16, 1993).. 30p.
- 184 Hamilton, Judith. 1996. *Inspiring Innovations in Language Teaching*. Clevedon, Avon: Multilingual Matters. 296p.
- 185 Hartly, Linda & Spöring, Marion. 2000. Teaching communicatively; assessing communicatively? *Language Learning Journal*. . n° 19. 73-79.
- 186 Hatcher, Timothy G. 1997. Training and Development *The Ins and Outs of Self-Directed Learning*. . vol. 51, 2. 34-39.
- 187 Hautecoeur, Jean Paul. 1994. Closing reflections: literacy and cultural development strategies *ALPHA 94: stratégies d'alphabétisation et de développement culturel en milieu rural* . Hambourg: UNESCO Institute for Education (Germany) . 327-347.
- 188 Helen Tager-Flusberg, ed. 1994. *Constraints on Language Acquisition: Studies of Atypical Children*. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates. 228p.
- 189 Herrmann, Ned. 1992. *Les dominances cérébrales et la créativité*. Paris: Retz. .
- 190 Hill, Brian. 1994. Self-managed learning (Survey article) *Language Teaching*. . n° 27. 213-223.
- 191 Hinton, G.E. & Anderson, J.A., eds. 1981. *Parallel Models of Associative Memory*. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates. .
- 192 Holec, Henri. 1979. *Autonomie et apprentissage des langues étrangères*. Paris: Hatier. .
- 193 Holec, Henri. 1992. Apprendre à apprendre et apprentissage hétéro-dirigé in *Les auto-apprentissages*, Porcher, Louis, ed.. Paris: Hachette. 46-52.
- 194 Holliday, Adrian. 1995. The House of TESEP and The Communicative Approach *ELTJournal*. . vol. 14, 1. 3-11.
- 195 Holliday, Adrian. 1995. A Post-Communicative Era?: Method versus Social Context *The Journal of TESOL France - Appropriate Methodology*. . vol. 2, 1. 127-132.

- 196 Horwitz, E.K. 1987. Surveying Student beliefs about language learning *In Wenden, A. & Rubin J. (eds.) Learner Strategies in Language Learning.* London: Prentice Hall. 119-129.
- 197 Horwitz, Elaine K. 1999. Cultural and situational influences on foreign language learners' beliefs about language learning: a review of BALLI studies. *System*. . vol. 27, 4. 557-576.
- 198 Horwitz, Elaine K. & Dolly J. Young. 1991. *Language Anxiety : From Theory and Research to Classroom Applications.* Prentice Hall. .
- 199 Horwitz, Elaine, Michael Horwitz & Jo Ann Cope. 1991. Foreign Language Classroom Anxiety *in Language Anxiety : From Theory and Research to Classroom Applications, Horwitz & Young, eds.* . New York: Prentice Hall.
- 200 Hosseini-Kazeroni, Seyed Addolrassoul. 1998. *Apprendre à apprendre une langue étrangère (l'anglais) avec l'ordinateur.* Compiègne: Thèse de Doctorat, UTC. vols. 1 & 2. .
- 201 Howard, Darlene U. 1983. *Cognitive Psychology: Memory, Language and Thought.* New York: MacMillan Publishing Co. Inc.. 564p.
- 202 Hrymiec, M. 1995. Some self-regulated strategies utilized by advanced adult learners *H. Long et assoc. New Dimensions of Self-directed Learning.* Norman, Okl.: University of Oklahoma. 87-97.
- 203 Hutchinson, Tom & Waters, Alan. 1987. *English for Special Purposes: A learning-centered approach.* Cambridge: CUP. .
- 204 Hymes, Dell. 1971. *On Communicative Competence.* Philadelphia, PA: University of Pennsylvania Press. .
- 205 Igalens, Jacques. 1999. Gestion des ressources humaines *in Carré, P. & Caspar, P. (dir.), Traité des sciences et des techniques de la formation.* Paris: Dunod. 105-125.
- 206 Ingram, D.E. & Wylie, E. 1993. Assessing Speaking Proficiency in the International English Language Testing System *in Douglas, D. & Chapelle, C. eds. A New Decade of Language Testing Research.* Alexandria: TESOL. 220-234.
- 207 Johnson, S.J. & Newport, E.L. 1989. Critical Period Effects in Second Language Learning: The Influence of Maturational State on the Acquisition of English as a Second Language *Cognitive Psychology*. . vol. 21, 1. 69-99.
- 208 Johnson, Spencer & Johnson, Constance. 1986. *The One Minute Teacher: How to Teach Others to Teach Themselves.* New York: William Morrow. 112p.

- 209 Johnstone, Richard. 1994. Research on language learning and teaching/ 1993 *Language Teaching*. . n° 27. 145-156.
- 210 Joncheray, Marie-Françoise. 1999. *Les différences entre input et output en BTS Commerce International*. Compiègne: Thèse de Doctorat, UTC. vols. 1 & 2. .
- 211 Kagan, Spencer. 1993. *Cooperative Learning*. San Clemente, CA: Kagan. .
- 212 Kasper, Gabriele. 1998. Analysing Verbal Protocols *TESOL Quarterly*. . vol. 32, 2. 358-362.
- 213 Knowles, John K. 1983. The Old Brain, the New Mirror: Matching Teaching and Learning Styles in Foreign Language Classes . Baltimore: ERIC Clearinghouse, présenté au Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages (Baltimore 1983). 30p.
- 214 Knowles, Malcolm. 1978. *The Adult Learner: A Neglected Species*. Houston, TX: Gulf Publishing. .
- 215 Kormos, Judit. 1998. Verbal Reports in L2 Speech Production Research *TESOL Quarterly*. . vol. 32, 2. 353-357.
- 216 Korzybski, A. 1933. *Science and Sanity*. Lakeville, Conn: The International Non-Aristotelian Library Publishing Co.. .
- 217 Krashen, Stephen. 1993. *The Power of Reading : Insights from the Research*. Englewood, CA: Libraries Unlimited, Inc.. 119p.
- 218 Krashen, Stephen D. 1981. *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. New York: Prentice Hall. 151p.
- 219 Krashen, Stephen D. 1997. *Foreign Language Education the Easy Way*. Culver City, CA: Language Education Associates. 62p.
- 220 Krashen, Stephen D. & Terrell, Tracy D. 1988. *The Natural Approach: Language Acquisition in the Classroom*. New York: Prentice Hall. 191p.
- 221 Kuperberg, Anne-Marie. 1995. Une approche post-communicative de l'enseignement de l'anglais dans le système français *The Journal of TESOL France - Appropriate Methodology*. . vol. 2, 1. 27-32.

- 222 Lab'Ho. 1997. *Vie apprenante: dynamique de la mobilité et clé de l'employabilité*. Paris: ADDECO. 160p.
- 223 Laborde, Génie. 1987. *Influencer avec intégrité*. Paris: Interéditions. 226p.
- 224 Labour, Michel. 1998. *Que pense l'apprenant de l'apprentissage de l'anglais ? Un panorama critique des représentations des adultes en formation continue*. Compiègne: Thèse de Doctorat, UTC. vols. 1 & 2. .
- 225 Lakoff, George & Johnson, Mark. 1985. *Les métaphores dans la vie quotidienne*. Paris: Editions de minuit. 254p.
- 226 Lange, Jean-Marie. 1993. *Autoformation et développement personnel*. Lyon Chronique Sociale. 164p.
- 227 Larsen-Freeman, Diane & Long, Michael H. 1991. *An Introduction to Second Language Acquisition Research*. New York: Longman. 398p.
- 228 Lauriol, Jacques. 1996. Vers une rationalisation cognitive de l'organisation ? *Revue Internationale de systémique*. Paris: Afcet Gauthier-Villars. vol. 10, 1-2. 8p.
- 229 Le Boterf, Guy. 1997. Construire la compétence collective de l'entreprise *Gestion*. . vol. 22, n° 3. 82-86.
- 230 Le Boterf, Guy. 1998. *L'ingénierie des compétences*. Paris: Editions d'Organisation. .
- 231 Le Boterf, Guy. 1999. De l'ingénierie de la formation à l'ingénierie des compétences : Quelles démarches ? Quels acteurs ? Quelles évolutions ? *in Carré, P. & Caspar, P. (dir.), Traité des sciences et des techniques de la formation*. Paris: Dunod. 335-354.
- 232 Le Doux, Joseph. 1998. *The Emotional Brain*. London: Phoenix. 384p.
- 233 Le Gallou, Francis & Bouchon-Meunier, Bernadette. 1992. *Systémique : Théorie et applications*. Paris: Technique et Documentation Lavoisier. .
- 234 Le Saget, Meryem. 1992. *Le Manager Intuitif*. Paris: Dunod. 328p.

- 235 Leclercq, Gilles. 1999. La Communication et la relation pédagogiques in Carré, P. & Caspar, P. (dir.), *Traité des sciences et des techniques de la formation*. Paris: Dunod. 419-436.
- 236 Lecompte, D. & Goetz, J. 1982. Problems of reliability and validity in ethnographic research *Review of Educational Research*. . vol. 52,1. 31-60.
- 237 Legutke, M. & Thomas, H. 1993. *Process and Experience in the Language Classroom*. London: Longman. .
- 238 Lieury, A. février 1991. La confusion des codes symboliques : verbal et imagé *Cahiers Pédagogiques*. . n° 291. .
- 239 Locke, E.A., Shaw, K.N., Saari, L.M. & Latham, G.P. 1981. Goal Setting and Task Performance; 1969-1980. *Psychological Bulletin* . . n° 90. 125-52.
- 240 Low, Graham. 1999. Validating metaphor research projects in Cameron, Lynne & Low, Graham, *Researching and Applying Metaphor*. Cambridge: CUP. 48-65.
- 241 Lozanov, Georgi. 1978. *Suggestology and Outlines of Suggestopedy*. New York: Gordon and Breach. .
- 242 Lyotard, Jean-François. 1979. *La condition postmoderne : Rapport sur le savoir*. Paris: Minuit. .
- 243 MacGowan-Gilhooly, Adele. 1991. *Achieving Fluency in English : A Whole-Language Book*. Dubuque, Iowa: Kendall-Hunt. 103p.
- 244 MacGowan-Gilhooly, Adele. 1992. *Achieving Clarity in English : A Whole-Language Book*. Dubuque, Iowa: Kendall-Hunt. 143p.
- 245 MacGowan-Gilhooly, Adele. 1995. Fluency First: Reversing the Traditional ESL Sequence *Journal of Basic Writing (1991)*, MAJ. LISTSERV@CUNYWM.CUNY.EDU. .
- 246 MacIntyre P.D. & R.C. Gardner. 1991. Anxiety and Second Language Learning : Toward a Theoretical Clarification in *Language Anxiety : From Theory and Research to Classroom Applications*, Horwitz & Young, eds. . New York: Prentice Hall. .
- 247 MacIntyre, Peter D. 1995. How Does Anxiety Affect Second Language Learning? A Reply to Sparks and Ganschow *The Modern Language Journal*. . vol. 79, 1. 90-99.

- 248 MacKenzie, B.D. 1977. *Behaviourism and the Limits of Scientific Method*. London: Routledge and Kegan Paul. .
- 249 Mager, R.F. 1984. *Goal Analysis*. Belmont, CA: Lake Publishing Co. . 138p.
- 250 Mager, R.F. 1984. *Preparing Instructional Objectives*. Belmont, CA: Lake Publishing Co. . .
- 251 Manstead, A.S.R. 1991. Expressiveness as an individual difference
Fundamentals of Nonverbal Behavior, Feldman, R.S. and Rimé, B. eds..
Cambridge: CUP. .
- 252 Marc, Edmond & Picard, Dominique. 1984. *L'École de Palo Alto*. Paris: Retz. 191p.
- 253 Marchand, François. 1996. *Évaluation des élèves et conseil de classe*. Paris: Desclée de Brouwer. 416p.
- 254 Martin, Ian. 1990. The Methodology of the Module: A Content-Based Approach
In Sarinee, Anivan, Ed. Language Teaching Methodology for the Nineties. Anthology Series 24. ERIC Clearinghouse. 11p.
- 255 Masingue, Bernard. 1999. Pilotaage des politiques de formation
in Carré, P. & Caspar, P. (dir.), Traité des sciences et des techniques de la formation. Paris: Dunod. 355-378.
- 256 Maslow, A.H. 1968. *Toward a Psychology of Being*. New York: Van Nostrand. .
- 257 Maslow, A.H. 1970. *Motivation and Personality*. New York: Harper & Row. .
- 258 Mayher, John S. 1990. *Uncommon Sense: Theoretical practice in language education*. Portsmouth, NH: Boynton/Cook. .
- 259 McCallen, Brian. 1989. *English : A World Commodity*. London: The Economist Intelligence Unit. Special Report N°1166. .
- 260 McCarthy, B. 1987. *The 4MAT system: teaching to learning styles with right/left mode techniques*. Barrington, Ill.: Excel. .

- 261 McCrum, R. et al. 1987. *The Story of English*. London: Faber & Faber. .
- 262 McLaughlin, Barry. 1987. *Theories of Second Language Learning*. Edward Arnold. .
- 263 McMaster, M. & Grinder, J. 1980. *Precision, a New Approach to Communication*. Beverly Hills: Precision Models. .
- 264 McNiff, J., Lomax, P. & Whitehead, J. 1996. *You and Your Action Research Project*. London: Routledge. .
- 265 Megglé, Dominique. 1990. *Les thérapies brèves*. Paris: Retz. .
- 266 Mehler, Jacques. 1995. *Naître humain*. Paris: Odile Jacob. 281p.
- 267 Mehrabian, Albert. 1971. *Silent Messages*. Belmont, CA: Wadsworth Publishing Company, Inc. 152p.
- 268 Meloy, Judith. 1994. *Writing the Qualitative Dissertation: Understanding by Doing*. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates. .
- 269 Merieu, Philippe. 1987. *Apprendre... oui, mais comment ?*. Paris: ESF. .
- 270 Merieu, Philippe. 1995. *La Pédagogie entre le dire et le faire*. Paris: ESF. .
- 271 Miller, G.A. 1956. The magical number seven, plus or minus two: Some limits on our capacity for processing information. *Psychological Review*. . n° 63. 81-96.
- 272 Moisan, A. 1994. *L'organisation apprenante. Pour une analyse en termes de construits sociaux*. Paris: thèse de doctorat en Sociologie du travail, CNAM. .
- 273 Montessori, Maria. 1958. *Pédagogie scientifique*. Paris: Desclée de Brouwer. 263p.

- 274 Moscovici, Serge. 1994. *Psychologie sociale des relations à autrui*. Paris: Nathan. .
- 275 Muchelli, Alex , dir. 1996. *Dictionnaire des méthodes qualitatives en sciences humaines et sociales*. Paris: Armand Colin. .
- 276 Munro, Murray J. 1998. The effects of noise on the intelligibility of foreign-accented speech *Studies in SLA*. . vol. 20, 2. 139-154.
- 277 Munro, Murray J. & Derwing, Tracey M. 1998. The effects of speaking rate on listener evaluations of native and foreign accented speech *Language Learning*. . vol. 48, 2. 159-182.
- 278 Myers, I. 1962. *Manual: The Myers-Briggs Type Indicator*. Palo Alto: Consulting Psychologists Press. .
- 279 Myers, Mel. 1993. To boldly go... *Teachers Develop Teachers Research, Edge & Richards eds.* . Oxford: Heinemann. 10-25.
- 280 Naiman, N. *et al.* 1978. *The Good Language Learner : a Report*. Toronto Ontario Institute for Studies in Education. 112p.
- 281 Narcy, Jean-Paul. janvier, 1999b. Le Monde à notre portée, d'un regard ethnocentré à une intelligence avertie . *ELA*. n° 114. 11p.
- 282 Narcy, Jean-Paul. 1990. *Apprendre une langue étrangère*. Paris: Editions D'organisation. 271p.
- 283 Narcy, Jean-Paul. 1991. *Comment mieux apprendre l'anglais*. Paris: Editions D'organisation. 143p.
- 284 Narcy, Jean-Paul. 1994. *Cours de didactique des langues*. Compiègne: . .
- 285 Narcy, Jean-Paul. 1997a. Représentations, apprentissage et supports multimédia . Nancy: XIXème Congrès de l'APLIUT. 13p.
- 286 Narcy, Jean-Paul. 1997b. Didactique des langues, le kaéidoscope des théories : Réflexion sur l'observation des cristaux . Strasbourg Colloque: . 10p.

- 287 Narcy, Jean-Paul. 1998a. La problématique "Action Research / Recherche Action et le travail coopératif" in *ASp (La revue du GERAS)*, Michel Perrin, ed;. . vol. 19, 22. 229-238.
- 288 Narcy, Jean-Paul. 1998b. L'Innovation, pourquoi, et dans quel but ? *The Journal of TESOL France*. . n° 5. 23-30.
- 289 Narcy, Jean-Paul. 1999a. Modifications didactiques et pédagogiques liées à l'utilisation des TICE. Guidage et autonomie . Aix-en-Provence: Colloque : Intégration des TICE dans l'enseignement des langues vivantes. 11p.
- 290 Nation, Paul. 1990. A System of Tasks for Language Learning In *Sarinee, Anivan, Ed. Language Teaching Methodology for the Nineties. Anthology Series 24*. ERIC Clearinghouse. 15p.
- 291 NCSALL. 1998. Toward a Research Agenda for Adult ESL . Seattle, WA: communication à TESOL 1998. .
- 292 Neill, A.S. 1962. *Summerhill*. London: Golancz. .
- 293 Nelson, Marie Wilson. 1991. *At the Point of Need: Teaching basic and ESL writers*. Portsmouth, NH: Boynton/Cook Publishers. 269p.
- 294 Nunan, D. 1997. Developing Standards for Teacher-Research in TESOL *TESOL Quarterly*. . vol. 31, 2. 365-367.
- 295 Nunan, David. 1987. The ghost in the machine: an examination of the concept of language proficiency *Prospect*. . vol. 2,3. .
- 296 Nunan, David. 1988. *The Learner-centered Curriculum*. Cambridge: CUP. 196p.
- 297 Nunan, David. 1992. *Research Methods in Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press. .
- 298 Nunan, David. 1993. Action Research in Language Education *Teachers Develop Teachers Research, Edge & Richards eds.* . Oxford: Heinemann. 39-50.
- 299 Nunan, David. 1995. Closing the Gap Between Learning and Instruction *TESOL Quarterly*. . vol. 29, 1. 133-158.

- 300 Nuttin, J. 1987. Développement de la motivation et formation *Éducation Permanente*. . vol. 88, 89. 97-112.
- 301 O'Bryen, Patricia. 1996. Using Questionnaires to Assess Motivation in Second Language Classrooms *University of Hawai'i Working Papers in ESL*. . vol. 14, 2. 73-125.
- 302 O'Bryen, Patricia. 1996. Using Questionnaires to Assess Motivation in Second Language Classrooms *University of Hawai'i Working Papers in ESL*. . vol. 14, 2. 73-125.
- 303 O'Dell, Felicity. 1992. Helping teachers to use a self-access centre to its full potential *ELT Journal*. . vol. 46, 2. .
- 304 O'Malley, J. Michael & Chamot, Anna Uhl. 1990. *Learning Strategies in Second Language Acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press.
- 305 O'Malley, J. Michael & Chamot, Anna Uhl. 1994. *The Calla Handbook: Implementing the Cognitive Academic Language Learning Approach*. New York: Addison-Wesley Publishing Company. 340p.
- 306 Oller, J.W. jr. 1986. Communication Theory and Testing: What and How in Stansfield, C.W. ed., *Toward Communicative Competence Testing: Proceedings of the Second TOEFL Invitational Conference*. Princeton: ETS. .
- 307 Oskarsson, Mats. 1984. *Self-assessment of foreign language skills: a survey of research and development work*. Strasbourg: Council of Europe. 50p.
- 308 Oxford, Rebecca. 1989. The Role of Styles and Strategies in Second Language Learning *ERIC Digest*. Washington, DC: ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics. 3p.
- 309 Oxford, Rebecca. 1993. Individual Differences among Your Students: Why a Single Method Can't Work *Journal of Intensive English Studies*. ERIC Clearinghouse. n° 7. 27-42.
- 310 Oxford, Rebecca. 1994. Where Are We Regarding Language Learning Motivation *The Modern Language Journal*. . vol. 78, 4. 512-514.
- 311 Oxford, Rebecca L. 1990. *Language Learning Strategies*. Boston: Heinle & Heinle. 342p.
- 312 Oxford, Rebecca L. 1999. Anxiety and the language learner: new insights *Affect in Language Learning*, Arnold, Jane, ed.. Cambridge: CUP. 58-67.

- 313 Oxford, Rebecca & Shearin, Jill. 1994. Language Learning Motivation: Expanding the Theoretical Framework *The Modern Language Journal*. . vol. 78,1. 12-28.
- 314 Paivo, Allan. 1991. *Images in mind. The evolution of a theory*. Toronto: Simon & Shuster International . .
- 315 Parry, T. & Stansfield, C.W., eds. 1990. *Language aptitude reconsidered*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall. .
- 316 Pastré, Pierre. 1999. L'ingénierie didactique professionnelle in Carré, P.& Caspar, P. (dir.), *Traité des sciences et des techniques de la formation*. Paris: Dunod. 403-417.
- 317 Paterson, Janet M. & Cotnam, Jacques. 1995. *La Didactique à l'œuvre*. Toronto: Canadian Scholar's Press Inc.. 131p.
- 318 Peretti, André de. 1974. *Pensée et vérité de Carl Rogers*. Toulouse: Privat. .
- 319 Piaget, J. 1974. *La Prise de conscience*. Paris: PUF. .
- 320 Pineau, G. 1995. Recherche sur l'autoformation existentielle : des boucles étranges entre auto- et exoréférences *Education permanente*. . n° 122. 165-178.
- 321 Pineau, Gaston. 1999. Expériences d'apprentissage et histoires de vie in Carré, P.& Caspar, P. (dir.), *Traité des sciences et des techniques de la formation*. Paris: Dunod. 307-327.
- 322 Pinker, Steven. 1995. *The Language Instinct*. London: Penguin. 494p.
- 323 Porcher, Louis, ed. 1992. *Les auto-apprentissages*. Paris: Hachette. 159p.
- 324 Posner, M. & Raichle, M. 1998. *L'Esprit en images*. De Boeck université. .
- 325 Pulvermüller, F. & Schumann, John H. 1994. *Neurobiological Mechanisms of Language Acquisition*. *Language Learning* . vol. 44, 4. 681-734.

- 326 Puren, Christian. janvier 1998. Éclectisme et complexité *Cahiers pédagogiques*. Paris: Les cahiers pédagogiques. n° 360. 13-15.
- 327 Ramsey, W. & Stich, S.P. 1991. *Connectionism and Three Levels of Nativism, in Philosophy and Connectionist Theory, Ramsey, Stich and Rumelhart, eds.*. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates. .
- 328 Renner, Christopher E. 1996. Enriching Learners' Language Production through Content-Based Instruction . Madena: ERIC CLL, présenté au Colloque : Lingua e Nuova Didattica . 9p.
- 329 Renninger, A.K. 1988. Do individual interests make a difference? *Essays by the Spencer Fellows*. Cambridge, MA: National Academy of Education. .
- 330 Revell, Jane. 1986. *Teaching Techniques for Communicative English*. London: MacMillan. 88p.
- 331 Riley, Judith. 1996. *Getting the most from your data: a handbook of practical ideas on how to analyse qualitative data (2nd edition)*. Bristol: Technical and Educational Services Ltd.. .
- 332 Rogers, Carl R. 1961. *On Becoming a Person: A Thersapist's View of Psychotherapy*. Boston: Houghton Mifflin Co.. 420p.
- 333 Rogers, Carl R. & Stevens, Barry. 1971. The Interpersonal Relationship: The Core of Guidance *Person to Person: The Problem of Being Human*. New York: Simon and Shuster Pocket Books. 85-101.
- 334 Rolland, Jean-Yves. 1996. Storytelling et dénativisation phonologique à l'école élémentaire : une gageure didactique ?. Compiègne: Thèse de Doctorat, UTC. vols. 1 & 2. .
- 335 Rouvert, Alain & Schlenker, Philippe. mars 1998. La grammaire générative entre comparatisme et cognition *Langages : Diversité de la (des) science(s) du langage aujourd'hui : figures, modèles et concepts épistémologiques*. Paris: Larousse. n° 129. 9-23.
- 336 Rumelhart, David E. & James L. McClelland & the PDP Research Group. 1989. *Parallel Distributed Processing: Explorations in the Microstructure of Cognition, Foundations*. MIT Press. vol. 1. .
- 337 Rumelhart, David E. & James L. McClelland & the PDP Research Group. 1989. *Parallel Distributed Processing: Explorations in the Microstructure of Cognition, Psychological and Biological Models*. MIT Press. vol. 2. .
- 338 Salomé, Jacques. 1993. *Cotnes à guérir, Contes à grandir*. Paris: Albin Michel. 377p.

- 339 Sauvaget, Charles. 1997. Le cerveau : mode d'emploi *Maîtriser*. . 17-24.
- 340 Savignon, S.J. 1990. Communicative language teaching: Definitions and directions *In J.E. Alatis (ed), Georgetown University Round Table on Language and Linguistics 1990*. Washington: Georgetown University Press. 205-217.
- 341 Scarcella, Robin & Oxford, Rebecca. 1992. *The Tapestry of Language Learning: The individual in the communicative classroom*. Boston: Heinle & Heinle Publishers. 228p.
- 342 Schacter, Daniel L. 1999. *A la recherche de la mémoire*. De Boeck université. .
- 343 Schärer, R. & North, B. April, 1992. *Towards a common European framework for reporting language competency*.. Washington, DC: National Foreign Language Center Occasional Papers. .
- 344 Scherer, K.R. 1988. Criteria for emotion-antecedent appraisal: A review. In V. Hamilton, G.H. Bower & N.H. Fridja (Eds.) *Cognitive perspectives on emotion and motivation*. Dordrecht, Pays Bas: Kluwer. 89-126.
- 345 Schlemminger, Gerald. 1996. *La pédagogie Freinet et l'enseignement des langues vivantes*. Paris: Peter Lang. 304p.
- 346 Schumann, John H. 1998. The Neurobiology of Affect in Language *Language Learning, supplement 1*. Malden, MA: Blackwell Publishing. vol. 48. 341p.
- 347 Schumann, John H. 1999. A neurobiological perspective on affect and methodology in second language learning *Affect in Language Learning, Arnold, Jane, ed.*. Cambridge: CUP. 28-42.
- 348 Schwarz, N. 1990. Feelings as information: Informational and motivational functions of affective states. In R.M. Sorrentino & E.T. Higgins (Eds.), *Handbook of motivation and cognition: Foundations of social behavior*. New York: The Guilford Press. vol. 2. 527-561.
- 349 Seliger, Herbert & Shohamy, Elana. 1990. *Second Language Research Methods*. Oxford: OUP. 269p.
- 350 Selye, Hans. 1978. *The Stress of Life*. Montreal: McGraw-Hill. .
- 351 Shah, Idries. 1987. *Apprendre à Apprendre : Psychologie et spiritualité sur la voie soufie*. Paris: Le Courrier du Livre. 304p.

- 352 Sheerin, Sue. 1988. *Self-access*. Oxford: OUP. .
- 353 Shohamy, E. 1993. A Collaborative/Diagnostic Feedback Model for Testing Foreign Languages in Douglas, D. & Chapelle, C. eds. *A New Decade of Language Testing Research*. Alexandria: TESOL. 185-202.
- 354 Simon Bouquet. mars 1998. Multiplicité et unicité d'un objet empirique *Langages : Diversité de la (des) science(s) du langage aujourd'hui : figures, modèles et concepts épistémologiques*. Paris: Larousse. n° 129. 3-8.
- 355 Singleton, David. 1989. *The Age Factor*. Clevedon: Multilingual Matters. .
- 356 Skehan, Peter. 1989. *Individual Differences in Second-Language Learning*. London: Edward Arnold. .
- 357 Skehan, Peter. 1998. *A Cognitive Approach to Language Learning*. Oxford: OUP. 324p.
- 358 Smith, C.A. & Lazarus, R.S. 1993. Appraisal components, core relational themes, and emotions. *Cognition and Emotion*. . n° 7. 233-269.
- 359 Sobin, C. & Alpert, M. 1999. Emotion in Speech: The Acoustic Attributes of Fear, Anger, Sadness, and Joy *Journal of Psycholinguistic Research*. . vol. 28, 4. 347-365.
- 360 Somekh, Bridget. 1993. Quality in educational research - the contribution of classroom teachers *Teachers Develop Teachers Research*, Edge & Richards eds. . Oxford: Heinemann. 26-38.
- 361 Sommer, Sylvia. 1997. *L'évaluation sommative de la compétence orale de l'anglais comme langue étrangère en fonction de la compétence communicative en didactique de langues : l'exemple des examens de l'University of Cambridge Local Examinations Syndicate*. Lyon: Thèse de
- 362 Sommers, Christina Hoff. 2000. *The War Against Boys*. New York: Simon & Schuster. .
- 363 Sparks, Richard L. & Ganschow, Leonore. 1995. A Strong Inference Approach to Causal Factors in Foreign Language Learning: A Response to MacIntyre *The Modern Language Journal*. . vol. 79, 2. 235-244.
- 364 Spelke, E., Hirst, W. & Neisser, U. 1976. Skills of divided attention *Cognition*. . n° 4. 215-230.

- 365 Springer, Claude. 1996. *La didactique des langues face aux défis de la formation des adultes*. Paris: Ophrys. 331p.
- 366 Stansfield, Charles W. (Ed). 1986. *Toward Communicative Competence Testing: Proceedings of the Second TOEFL Invitational Conference*. Princeton, NJ: ETS. .
- 367 Steen, Gerard. 1999. Metaphor and Discourse: Towards a linguistic checklist for metaphor analysis in *Cameron, Lynne & Low, Graham, Researching and Applying Metaphor*. Cambridge: CUP. 81-104.
- 368 Stevick, Earl W. 1976. *Memory, Meaning and Method: Some Psychological Perspectives on Language Learning*. Newbury House. .
- 369 Stevick, Earl W. 1989. *Success With Foreign Languages : Seven who achieved it and what worked for them*. Prentice Hall International. .
- 370 Stevick, Earl W. 1990. *Humanism in Language Teaching*. Oxford: OUP. 162p.
- 371 Stevick, Earl W. 1999. Affect in learning and memory: from alchemy to chemistry *Affect in Language Learning, Arnold, Jane, ed.*. Cambridge: CUP. 43-57.
- 372 Stowell, Steven J. & Starcevich, Matt M. 1987. *The Coach: Creating Partnerships for a Competitive Edge*. Salt Lake City: The Centre for Management and Organisational Effectiveness. 199p.
- 373 Suleiman, Mahmoud F. 1996. Achieving Congruence between Learning and Teaching Styles in Linguistically Diverse Environments . San Diego: ERIC Clearinghouse, présenté à la réunion annuelle du National Social Science Conference (San Diego, CA, 1995). ref: UD030861. 20p.
- 374 Tallal, P. & Stark, R.E. 1981. Speech acoustic-cue discrimination abilities of normally developing and language-impaired children *Journal of the Acoustical Society of America*. . n° 69. 568-574.
- 375 Tarone, Elaine & Yule, George. 1989. *Focus on the Language Learner : Approaches to identifying and meeting the needs of Second Language Learners*. Oxford: Oxford University Press. .
- 376 Tarvis, Carol. 1989. *Anger: The Misunderstood Emotion*. New York: Touchstone. .
- 377 TESOL France. 1995. *The Journal of TESOL France - Appropriate Methodology*. . vol. 2, 1. .

- 378 TESOL Professional Papers. 1998. *Managing the Assessment Process: A Framework for Measuring Student Attainment of the ESL Standards*. Alexandria, VA: TESOL. 24p.
- 379 Tiberghien, Guy. 1997. *La Mémoire oubliée*. Mardaga. .
- 380 Toffoli, Gerda & Allan, John. 1989. *Guided Imagery: Group Guidance for ESL Students*. Toronto: Lugus Productions. 116p.
- 381 Tomatis, Alfred A. 1977. *L'oreille et la vie*. Paris: R. Laffont . 314 .
- 382 Tomatis, Alfred A. 1988. *De la communication intra-utérine au langage humain : la libération d'Oedipe*. Paris: Ed. ESF. 180p.
- 383 Tomatis, Alfred A. 1991. *L'oreille et le langage*. Paris: Seuil. 187p.
- 384 Trim, J.L.M. 1979. Des voies possibles pour l'élaboration d'une structure générale d'un système européen d'unités capitalisables pour l'apprentissage des langues vivantes par les adultes . Strasbourg: Conseil de l'Europe. .
- 385 Trimmer, Joseph, ed. 1997. *Narration as Knowledge: Tales of the Teaching Life*. Portsmouth: Boynton / Cook. 205p.
- 386 Triolet, Michel. 1991. *Vers l'émergence d'un nouveau paradigme éducatif en formation d'adultes. Recherche sur la signification et les effets de l'introduction du P.E.I. au sein de l'AFPA de 1983 à 1988*. Lyon: Thèse de Doctorat, Lyon 2. .
- 387 Trocmé-Fabre, Hélène. 1987. *J'apprends, donc je suis ; Introduction à la neuropédagogie*. Paris: Editions D'organisation. 291p.
- 388 Trompenaars, Fons. 1994. *L'entreprise multiculturelle*. Paris: Maxima. .
- 389 Truscott, John. 1996. The Case Against Grammar Correction in L2 Writing Classes *Language Learning*. . vol. 46, 2. 327-369.
- 390 Tudor, Ian. 1996. *Learner-centeredness as Language Education*. Cambridge: CUP. 279p.

- 391 Tulving, Endel. 1993. Human Memory in *Anderson, P. et al., Memory concepts: Basic and clinical aspects*. Amsterdam: Elsevier. 27-45.
- 392 Ur, Penny. 1984. *Teaching Listening Comprehension*. Cambridge: CUP. 171p.
- 393 Ur, Penny. 1986. *Discussions that Work*. Cambridge: CUP. 122p.
- 394 Ury, William & Fisher, Roger. 1981. *Getting to Yes: Negotiating Agreement without Giving In*. New York: Penguin. .
- 395 Valette, Rebecca M. 1994. Teaching, Testing, and Assessment: Conceptualizing the Relationship *Teaching, Testing and Assessment: Making the Connection, Hancock, Charles ed.*. Chicago: National Textbook Company. 254p.
- 396 Vallerand, R. & Blanchard, C. 1998. Education permanente et motivation : contribution du modèle hiérarchique de la motivation intrinsèque et extrinsèque *Education Permanente*. . vol.136, 3. 15-36.
- 397 Vallerand, R.J. & Thill, E. dir. 1993. *Introduction à la psychologie de la motivation*. Laval, Canada: Éditions Études Vivantes. 674p.
- 398 van Ek, J.A. & Trim, J.L.M. 1991. *Threshold Level 1990*. Strasbourg: Council of Europe Press. .
- 399 Vardanega-Lachaud, N. & Guillaume-Johnson, S. 1994. *Formation aux Langues : exigences professionnelles et recherche d'efficacité dans les entreprises*. Paris: Entreprise et Personnel. 70p.
- 400 Vergnaud, Gérard. 1996. Au fond de l'action, la conceptualisation in *Barbier, Jean-Marie (dir): Savoirs théoriques et savoirs d'action*. Paris: PUF. .
- 401 Vergnaud, Gérard. 1999. Le Développement cognitif de l'adulte in *Carré, P. & Caspar, P. (dir.), Traité des sciences et des techniques de la formation*. Paris: Dunod. 189-221.
- 402 Viallet, F. 1987. *L'ingénierie de la formation*. Paris: Éditions d'Organisation. .
- 403 Victori, Mia & Lockhart, Walter. 1995. Enhancing Metacognition in Self-Directed Language Learning System. Pergamon. vol. 23, 2. 223-234.

- 404 Wadsworth, Yoland. 1998. What is Participatory Action Research? *Action Research International, Paper 2*.
<http://www.scu.edu.au/schools/sawd/ari/ari-wadsworth.html>. .
- 405 Watson-Gegeo, K. 1988. Ethnography in ESL: Defining the essentials *TESOL Quarterly* . . vol. 22, 4. 575-592.
- 406 Watzlawick, P. 1967. *Pragmatics of Human Communication*. New York: W.W. Norton and Co.. .
- 407 Weaver, Constance. 1990. *Understanding Whole Language: From Principles to Practice*. Portsmouth, NH: Heinemann. .
- 408 Weir, Cyril. 1993. *Understanding and Developing Language Tests*. New York: Prentice Hall . .
- 409 Wenden, Anita L. 1999. An introduction to Metacognitive Knowledge and Beliefs in Language Learning: Beyond the Basics *System*. . vol. 27, 4. 435-441.
- 410 Wheeler, C. 1987. The magic of metaphor: a perspective on reality construction *Metaphor and Symbolic Activity*. . vol. 2, 4. 223-237.
- 411 Whincop, Chris. 1996. Constructivism, optimality theory and language acquisition - the shapes we make in each other's heads *Edinburgh Working Papers in Applied Linguistics*. Edinburgh: . n° 7. 112-125.
- 412 White, Lydia & Genesee, Fred. 1996. How native is near-native? The issue of ultimate attainment in adult second language acquisition. *Second Language Research*. . vol. 12, 3. 233-265.
- 413 Widdowson, H.G. 1998. Context, Community, and Authentic Language *TESOL Quarterly*. . vol. 32, 4. 705-716.
- 414 Wiggins, Grant. 1994. Toward more authentic assessment *Teaching, Testing and Assessment: Making the Connection*, Hancock, Charles ed.. Chicago: National Textbook Company. 254p.
- 415 Williams, Marion. 1994. Motivation in Foreign and Second Language Learning: an Interactive Perspective *Educational and Child Psychology*. . vol. 11, 2. 77-84.
- 416 Williams, Marion & Burden, Robert. 1997. *Psychology for Language Teachers: a Social Constructivist Approach*. Cambridge: CUP. 240p.

- 417 Wilson, Kenneth M. 1989. Enhancing the Interpretation of a Norm-Referenced Second-Language Test through Criterion Referencing : A Research Assessment of Experience in the TOEIC Testing context *TOEIC Research Report*. Princeton, N.Y. : Educational Testing Service. n°
- 418 Wolcott, Harry F. 1990. Writing up Qualitative Research *Qualitative Research Methods*. London: Sage. n° 20. .
- 419 Woodford, P.E. 1982. The Test of English for International Communication (TOEIC) *English for International Communication*. Christopher Brumfit (Ed),. New York: Pergamon Press. .
- 420 Woods, Howard B. 1987. *Syllable Stress and Unstress*. Ottawa: Minister of Supply and Services. .
- 421 Wray, Alison. 1999. Formulaic language in learners and native speakers *Language Teaching (survey article)*. Cambridge: C.U.P.. n° 32. 213-231.
- 422 Wright, Andrew. 1987. *How to Improve Your Mind*. Cambridge: CUP. .

Annexes

Annexe 1 - La Fiche d'entretien	558
Annexe 2 - Le référentiel de niveaux	562
Annexe 3 - Exemple de contrat	567
Annexe 4 - Liste d'outils	569
Annexe 5 - Liste des ateliers / séminaires	579
Annexe 6 - Les Données Individuelles	581

Annexe 1 - La Fiche d'entretien

DATE ENTRETIEN :	NOM :
ENTREPRISE :	TÉLÉPHONE :
ADRESSE :	E-MAIL :
FONCTION :	

ACTIVITÉS, RESPONSABILITÉS, CONTACTS AVEC LA L₂ :

ANTÉCÉDENTS L₂ :

Annexe 1 - suite

OBJECTIFS (Qu'est-ce que vous voulez ?)

FINALITÉS (Qu'est ce que cela vous apportera ?)

CRITÈRES (Comment saurez-vous que vous l'avez obtenu?)

CONTEXTE ET PARAMÈTRES (Où, quand, avec qui voulez-vous l'obtenir?)

RESSOURCES (INTERNE / EXTERNE) (Quelles sont vos qualités qui vous aideront à l'obtenir ?)

CONTRAINTES (Qu'est-ce qui vous a, jusqu'ici empêché de l'atteindre ?)

DÉCLENCHEUR (Que faut-il faire maintenant ?)

**STRATÉGIES D'APPRENTISSAGE /
COMMUNICATION / COMPENSATION**

CROYANCES / VALEURS

ÉTATS AFFECTIFS

prise de risque

anxiété

<p>PRÉFÉRENCES COGNITIVES</p> <p>extra / intro version</p> <p>V A K (O G)</p> <p>actif / réflexif</p> <p>global / détail</p> <p>option (P) / procédure (J)</p> <p>j'adapte / je m'adapte</p> <p>soi / autres</p> <p>A P O I L</p> <p>similitude / différence</p> <p>ref. interne / externe</p> <p>créatif / match / mismatch</p>										
<p>INTELLIGENCES</p> <p>logico-mathématique</p> <p>linguistique</p> <p>intra-personnelle</p> <p>inter-personnelle</p> <p>spatiale</p> <p>musicale</p> <p>artistique</p> <p>spirituelle</p> <p>corpo-kinesthésique</p>										
<p>MOTIVATIONS</p> <p>ATTRIBUTION</p> <p>interne</p> <p>externe</p>	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>stable</td> <td>instable</td> </tr> <tr> <td>interne</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>externe</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		stable	instable	interne			externe		
	stable	instable								
interne										
externe										
<p>AUTO-DÉTERMINATION</p> <p>4 intrinsèque</p> <p>3 régulation identifiée</p> <p>2 régulation introjectée</p> <p>1 régulation externe</p> <p>0 amotivation / résignation</p>										
<p>OBJECTIF</p> <p>A abstrait</p> <p>M maîtrise</p> <p>P performance</p> <p>C comportement concret</p>										
<p>AUDITION</p>										

Annexe 1 - suite

PARCOURS PRÉCONISÉ :

TUTORÉ INDIVIDUEL

TUTORÉ GROUPE

PERSONNEL

Annexe 2 - Le referentiel de niveaux

level	listening A	getting information B	reporting / discussing C
5.0	fluency compable to that of an educated native speaker		
4.5 mastery	listen to and understand speakers of different nationalities without difficulty; correctly interpret voice inflections et attitudes	obtain information from all sources (telephone, reports, meetings, lectures) without any difficulty	discuss all situations with ease; convey the important points of a meeting or interview; react appropriately to non-verbal cues (voice, intonation, etc.)
4.0 fluency	follow conversation between native speakers, even when not addressed directly; perceive nuances in tone of voice or intonation	obtain detailed information concerning work or general subjects from native speakers	explain without hesitation; verbally analyse a situation; communicate group decisions without distortion
3.5 functional	follow conversation between native speakers on a non-professional subject; begin to understand non-verbal cues	obtain all necessary information for "living" in an immersion situation (work, shopping, official papers, etc.)	maintain professional or personal conversation with a native speaker; communicate results of a study; relate nuances of a telephone conversation
3.0 post-intermediate	follow main points of a conversation, even when meaning is temporarily lost; understand a conversation in one's own field of work	understand and verify different points of view; hold straightforward telephone conversations	explain professional subject; give necessary information for setting up meetings and appointments; justify preferences
2.5 intermediate (autonomy)	grasp overall sense of a simulated conversation in standard language; understand technical directives related to one's work	ask appropriate questions (in a general area or related to one's work)	state professional desires and preferences; report any sequence of past events; report on decisions and intentions or projects
2.0 pre-intermediate	understand simulated conversations using basic structures; understand simple information spoken by native speakers	obtain information by telephone (with preparation)	explain facts and answer simple questions; communicate simple intentions
1.5 survival	grasp the general meaning of simple sentences, even when spoken together, as in a story or explanation	ask simple questions spontaneously	answer concrete questions such as "when" and "where"; relate the past simply
1.0 false beginner	understand simple, frequently heard sentences	prepare simple requests for information	introduce oneself; present basic facts on a familiar subject; recount simple and habitual activities
0.5 notions	react appropriately to simple greetings	make up simple questions (know an interrogative form)	greet people and give one's name; answer simple yes-no questions correctly
0.0 beginner	no knowledge of the language		

leadership D	presenting E	reading F	writing
fluency comparable to that of an educated native speaker			
lead an international study group: chair meetings; arbitrate participation and decisions; establish procedures for executing plans and decisions	give lecture of any length; organise and present results of projects	read long documents, including abstract prose; understand contextual clues and cultural references	write well-organised and precise texts of any length, needing little or no correction, using appropriate style
lead long investigations; initiate debates; criticise or defend procedures and results	give 5 or 10 minute presentation on professional subject; give spontaneous speech (of thanks); present the results of a study	scan and assimilate most written material rapidly, even if some elements remain unknown	write clear, well-organised texts, express nuances, adapt style to situation
participate in a study group; generate ideas; communicate disagreement	give welcome or thank-you speech; present itinerary of an upcoming trip; present evaluations and recommendations	understand various written styles and forms, cultural references and contextual inferences (read between the lines)	write reports, summaries and other texts, using little stylistic variation
discuss plans or projects; lead a group to accomplish basic tasks	present projects and plans; give tour of a site; present sequence of events giving details	understand the details of an article on a common subject or of a technical document concerning one's own area of	write standard professional letters or memos which are understandable in spite of some errors
give simple orders; express ideas in a (work) group	introduce oneself fully at a meeting; present job description or technical problem in familiar domain	work understand the general meaning of newspaper and magazine articles; understand 80% of texts in one's own profes-	write confirmations or thank you letters in everyday language (non-professional)
have others perform straightforward tasks, using polite language	describe people, places and things simply and clearly; explain simply how something works	sional domain understand the general meaning of instructions and brochures concerning one's own	write short letters or messages using set phrases
give short and specific instructions to accomplish usual tasks	describe a series of activities from pictures	professional area understand simple texts written for language learners; follow written instructions in order to use a machine (in a category of "familiar" machines)	fill in forms with detailed personal or professional information; write telephone messages, reminders, etc.
repeat simple emergency instructions	describe positions and relationships between things	read simple sentences, some advertisements	fill in forms with personal information; do simple language exercises
give one-word instructions (example: "stop!")	name a certain number of objects and activities (general or professional)	read isolated words; recognise general and professional vocabulary in a familiar context (signs, warnings...)	write isolated words: name, address, nationality, dates, etc.

no knowledge of the language

Annexe 2 - suite

niveau	écouter A	s'informer B	rapporter / dialoguer C
5,0	maîtrise totale comparable à celle d'un autochtone cultivé		
4,5 maîtrise	écouter interlocuteurs de nationalité et dialecte différents sans difficulté ; comprendre discours abstraits, jargons et argots	obtenir informations de toute source (téléphone, rapports, réunions, conférences) sans aucune difficulté	être à l'aise pour toute explication ; résumer points essentiels de réunion ou d'entretien (avec interprétation de voix, inflexions...)
4,0 perfectionnement	écouter et suivre conversations entre autochtones même sans être interpellé directement ; percevoir nuances de sens dans voix, inflexions et attitudes	obtenir des autochtones renseignements détaillés sur travail ou sujets généraux (même par téléphone, radio ou autre moyen technique)	expliquer sans hésitation ; faire analyse verbale de situation ; faire part de décisions prises en groupe sans déformation ; utiliser références culturelles
3,5 opérationnel	suivre conversations d'autochtones sur sujets très variés ; comprendre inférences non-verbales et références culturelles	se procurer toute information nécessaire pour «vivre» dans un environnement d'immersion (travail, commerces, démarches administratives...)	soutenir conversation professionnelle et/ou personnelle avec un autochtone ; communiquer résultats d'une étude ; rapporter nuances d'une conversation téléphonique
3,0 post-intermédiaire	recupérer fil conducteur même quand sens est perdu ; comprendre aisement conversation traitant de son domaine professionnel	comprendre et vérifier points de vue personnels ; mener conversations d'ordre concret (professionnel) au téléphone	renseigner dans domaine professionnel ou pour organiser activités et rendez-vous ; justifier préférences
2,5 Intermédiaire (autonomie)	comprendre courts dialogues en langue courante et en extraire sens général ; comprendre directives dans son domaine professionnel	poser une série de questions appropriées (dans domaine général ou sa spécialité professionnelle)	énoncer préférences et attentes professionnelles ; raconter toute séquence d'événements au passé ; rapporter décisions à propos d'intentions ou projets simples
2,0 pré-intermédiaire	comprendre conversations limitées avec interlocuteur autochtone unique ; comprendre informations usuelles	obtenir renseignements au téléphone (après préparation)	raconter et expliquer faits en réponse à questions simples ; communiquer intentions simples
1,5 survie	écouter phrases-types et en tirer idées de base, même si plusieurs phrases se suivent ; comprendre spontanément ; besoin de répétitions	poser questions simples de façon spontanée	répondre à des questions concrètes de type «où?» et «quand?» ; raconter passé de façon simple
1,0 faux-débutant	comprendre phrases-types simples, dites lentement, bien articulées et (souvent) répétées	préparer demandes de renseignement simples	se présenter ; présenter faits de base sur sujet connu ; rapporter activités simples et habituelles
0,5 quelques notions	réagir convenablement à consignes simples, courtes et (si nécessaire) répétées	concevoir questions simples (connaître une structure interrogative)	donner son nom et saluer ; fournir réponses correctes (oui ou non) à des questions simples
0,0	aucune connaissance de la langue		

diriger	D	présenter	E	lire	F	écrire	G
maîtrise totale comparable à celle d'un autochtone cultivé							
diriger de façon efficace un groupe de travail international ; animer groupe ; arbitrer participation et décisions ; établir processus d'exécution de plans et décisions		donner conférence de n'importe quelle durée ; organiser présentation de résultats de projet		lire ouvrages conséquents et tout comprendre, y compris conséquences contextuelles ou proses très abstraites		rédigier tout texte ou document utilisant un langage précis et efficace ; faire appel à de nombreux styles rédactionnels	
être impliqué dans groupes d'investigations longues ; initier interventions efficaces ; défendre ou critiquer procédure et résultats		faire présentation de 5 à 10 minutes, sur sujet professionnel ; faire discours (de remerciement) spontané ; présenter résultats d'une étude		parcourir rapidement et assimiler tout texte, même si certains concepts ou expressions restent inconnus		rédigier documents clairs, organisés, en adaptant style aux lecteurs ; exprimer nuances	
fonctionner dans groupe de projet ; énoncer idées ; communiquer désaccord ; faire appliquer procédure		faire discours (devant plusieurs personnes) de présentation ou remerciement ; présenter itinéraire de voyage ; présenter conseils et évaluations d'activités		comprendre styles et formes écrits variés, y compris références culturelles et inférences contextuelles ("entre les lignes")		rédigier documents utiliser style et langage adaptés à contexte professionnel	
participer au débat d'un plan de projet simple ; amener groupe à accomplir tâches élémentaires		présenter plan de projet ; faire visiter locaux ; présenter détails d'une séquence d'événements (à partir d'images ou schémas) se présenter complètement		comprendre presque tout d'articles de journaux ou revues sur sujets généraux, textes de son domaine professionnel, courrier habituel,...		rédigier rapports, précis ou résumés concernant des sujets divers, utilisant peu de variété stylistique	
donner directives simples ; exprimer idées dans un groupe de travail		lors d'une réunion de groupe ; présenter description de poste de travail ou problème technique dans son domaine professionnel		lire et comprendre sens global, ainsi que hiérarchie et sens des détails dans textes courants et professionnels		écrire courrier habituel ; préparer textes pour besoins professionnels limités	
exprimer consignes claires et concrètes, utilisant un langage de politesse		décrire simplement mais clairement lieux, personnes, choses et actions ; expliquer fonctionnement de quelque chose, de façon simple		comprendre sens global de textes courants ; faire fonctionner une machine (de son domaine professionnel) à partir d'instructions écrites		rédigier toute lettre professionnelle usuelle qui soit compréhensible en dépit de certaines fautes	
donner consignes courtes et précises		décrire suite d'activités (à partir d'une série d'images)		lire et extraire sens général de textes à vocabulaire limité ou consignes techniques et brochures de travail dans son domaine professionnel		rédigier lettres ou messages courts sur un sujet professionnel se servant de phrases-types	
répéter consignes d'urgence simples		décrire positions et relations entre objets (sur une image)		lire phrases simples, utilisant formules courantes, nombreux mots congénères ; identifier sujet général dans certains textes courants		remplir formulaires de renseignements personnels ou professionnels détaillés ; écrire messages téléphoniques, mot de rappel,...	
énoncer impératifs à un mot (exemple : "arrête !")		dénommer un certain nombre d'objets ou d'actions (professionnels ou généraux)		reconnaître mots isolés dans son domaine professionnel ou dans la vie courante (noms propres, numéros, désignations de magasins)		écrire mots isolés : nom et adresse, nationalité, dates,...	

aucune connaissance de la langue

Annexe 2 - suite

niveau	grammaire I	prononciation II	vocabulaire III
5,0	maîtrise totale comparable à celle d'un autochtone cultivé		
4,5 maîtrise	accomplir toute tâche linguistique correctement ; une erreur "non-natif" pouvant se produire occasionnellement	utiliser prononciation standardisée du pays, à de rares exceptions près	s'exprimer avec vocabulaire sophistiqué, maîtriser expressions familières et argot
4,0 perfectionnement	produire discours organisé, langage efficace, précis, fiable ; utiliser stratégies verbales sophistiquées	parler avec un débit fluide et facile ; quelques anomalies identifient accent "étranger"	maîtriser outils rhétoriques idiomatiques, la plupart des références culturelles et inter-culturelles
3,5 opérationnel	utiliser structures précises, sophistiquées ; produire discours organisé et adapté à de nombreux contextes	idem niveau 3,0	posséder vocabulaire large, y compris éléments peu fréquents, synonymes, références culturelles,...
3,0 post-intermédiaire	produire discours cohérent ; les imprécisions grammaticales ne gênant pas l'interlocuteur	maîtriser la plupart des phonèmes ; intonation, rythme, ou ton parfois "étranger"	manier tout vocabulaire habituel (personnel ou professionnel) ; remplir pauses dans discours de façon adaptée
2,5 Intermédiaire (autonomie)	utiliser structures relativement précises	idem niveau 2,0	connaître la plupart du vocabulaire général (social, professionnel, registres formels et informels) de façon passive
2,0 pré-intermédiaire	reconnaître fautes et s'auto-corriger par rapport à la plupart des structures de base	produire une prononciation généralement compréhensible des autochtones	utiliser vocabulaire autobiographique, de l'actualité, de la famille, du travail,...
1,5 survie	produire énoncés courts et discontinus ; connaître structures de base (présent, passé, futur)	produire et combiner la plupart des phonèmes de la langue ; compréhensibles de ceux qui ont l'habitude des étrangers	s'exprimer avec vocabulaire personnel, pour besoins de voyage ou hébergement ; posséder certaines formules de politesse
1,0 faux-débutant	utiliser des structures aléatoires ou limitées à quelques structures bien apprises	parler avec une prononciation très influencée par la langue maternelle	employer gamme de vocabulaire étroite, mots ou expressions souvent approximatifs
0,5 quelques notions	énoncer mots isolés ou groupes de mots mémorisés ; style télégraphique	avoir la prononciation de la langue maternelle	utiliser un vocabulaire lié aux besoins immédiats de survie
0,0	aucune connaissance de la langue		

Annexe 3 - Exemple de contrat

Veillez trouver ci-joint le parcours de formation que vous avez défini avec Madame ZYX.

L'Entreprise DDT s'est engagée vis à vis du Direction de la Formation concernant votre formation en anglais. Les engagements décrits ci-dessous permettront un fonctionnement optimal. Nous vous demandons d'en prendre connaissance et de les faire signer par votre hiérarchie, avant de nous retourner ce contrat.

L'Entreprise DDT mettra en œuvre tous les moyens pour que votre formation se déroule dans les meilleures conditions en ce qui concerne les heures de groupe (ateliers ou "cours") et les heures de formation individuelle encadrée, c'est-à-dire toutes les heures qui ont lieu dans les locaux du "Centre de Formation Autodirigée" de "AAA".

De son côté le participant mettra en œuvre les moyens pour être présent aux heures de formation auxquelles il est inscrit, et accomplir les heures de travail personnel dans les meilleures conditions.

Une assiduité minimale de 80% est requise. Des absences excédant ce taux entraîneront l'exclusion du parcours d'apprentissage du participant.

En revanche, concernant le travail individuel effectué au Centre de Formation Autodirigée, tout rendez-vous annulé, au plus tard la veille, pourra être reporté et ainsi ne sera pas compté comme absence.

Enfin, si le participant réalise qu'il ne peut être présent et suivre son parcours d'apprentissage initialement prévu, son contrat pourra alors être révisé à tout moment.

De son côté, le responsable hiérarchique du participant s'engage à libérer cette personne afin qu'elle puisse suivre le programme décrit ci-joint.

le 12 février 1998

Le Responsable hiérarchique

L'Entreprise DDT

Le Participant

La Direction de la Formation

Annexe 4 - Liste d'outils

INVENTORY OF MATERIALS			
	TITLE OF MATERIAL	TYPE	SUPPORT
1	4 Weddings and a funeral	Cinema	Video
2	ABC with KC		CD Rom
3	Accelerated Learning Techniques		K7
4	Accounting Professional reading skills		Book
5	Ace Ventura	Cinema	Video
6	Addam's Family Values	Cinema	Video
7	Adv Business contacts		K7
8	Advance Business Contacts	Exercise	Book
9	Advanced Business Contacts	Exercise	Book
10	Advanced Business Contacts		K7
11	Adventures of Tom Sawyer (the)		K7 x 2
12	Américain Pratiquer	Exercise	Book
13	Anglais in the pocket 7/8		Pack
14	Anglais pour le voyage	Ref	Book
15	Anglais pour tous 40 leçons	Exercise	Book
16	Animals of the World		CD Rom
17	Apollo 13		Video
18	Apollo 13	Cinema	Video
19	Autobiography of Malcom X		K7
20	BBC 1	Exercise	Book
21	BBC 1		K7
22	BBC 1		K7 (x4)
23	BBC 1 2 3	1	K7
24	BBC 1 2 3	2	K7
25	BBC 1 2 3	3	K7
26	BBC 1 2 3 (1)	Exercise	Book x2
27	BBC 12 3	Student 2	Book
28	BBC 12 3	Student 3	Book
29	BBC 2	Exercise	Book
30	BBC 2		K7
31	BBC 3	Exercise	Book
32	BBC 3		K7
33	BBC English Game		Other
34	BBC English Game		GAME
35	Big Mistake		Reader/novel
36	Big Mistake (the)		K7
37	Bigsleep	4	Reader/novel
38	Brat Farrar	5	Reader/novel
39	Braveheart	Cinema	Video
40	Bridges of Madison County (the)		K7 x 2
41	Briefcase (the)	Starter	Reader/novel
42	Business Opportunities	Stbook 5x	Workbook 1x

Annexe 4 - suite

43	Business Basics 1&2 (workbook)		K7 x2
44	Business Challenges		CDRom
45	Business Class	Exercise	Book
46	Business Communication Games	Teaching	Book
47	Business Communication Games	Teaching	Book
48	Business Correspondence	Exercise	Book
49	Business English Activities 1		CD
50	Business English Activities 2		CD
51	Business English Activities 3		CD
52	Business English Activities 4		CD
53	Business English Activities 5		CD
54	Business English Activities Test		CD
55	Business English Magazine Pack 4	Learning	Video
56	Business English Pair Work	Activity	Book
57	Business English Pair work	Activity	Book
58	Business listening and Speaking	Int	K7 x2
59	Business listening and speaking	Pre Int	K7 x2
60	Business Listening and Speaking	Pre-int	Book
61	Business listening and Speaking Int	Exercise	Book
62	Business listening and Speaking Pre-Int	Exercise	Book
63	Business Words	Exercise	Book
64	Business Words	Exercise	Book
65	Cambridge 1srt Certificate	Exercise	Book
66	Canterville ghost (the)	Elem	Reader/novel
67	Classic Cartoons		CD Rom
68	Client (the)	4 int	Reader/novel
69	CNN - Decline of Civilisation in America		Video
70	CNN - Decline of Civilisation in America		Video
71	CNN - Endangered Species		Video
72	CNN - Endangered Species		Video
73	Collin's Dictionary of Phrasal Verbs	Ref	Book
74	Collin's Learners Dictionary	Ref	Book
75	Collins Cobuild Dict of Phrasal Verb	Ref	Book
76	Collins Robert Dictionnary	Ref	Book
77	Correspondance	Exercise	Book
78	Correspondence commerciale en anglais	Ref	Book
79	Creating Opportunities	Video	Book
80	Creating opportunities	Exercise	Book
81	Creating opportunities	Video guide	Book
82	Creating Opportunities	Exercise	Book
83	Creating Opportunities (1)		K7
84	Creating Opportunities (2)		K7
85	Creative impulse (the)	upper	Reader/novel
86	David Copperfield	5	Reader/novel
87	David Copperfield	5	Reader/novel
88	Dead Man's Island	Stage 2	Reader/novel
89	Dear Jan love Ruth	Beg	Reader/novel

Annexe 4 - suite

90	Developing Business Contacts	Exercise	Book
91	Developing Business Contacts		K7
92	Developing business contacts	Exercise	Book
93	Developing Business Contacts		K7
94	Dictionary & Eng Lang	Ref	Book
95	Discussions A-Z	Teaching	Book
96	Discussions A-Z	Teaching	Book
97	Don't look behind you	2 elem	Reader/novel
98	Dracula		K7
99	Dracula	Int (Hein)	Reader/nove
100	Dracula	Cinema	Video
101	Dubliners 3	Pre Int	Reader/novel
102	Duck Soup		K7
103	Duck Soup		Reader/novel
104	Early Business Contacts		K7
105	Early Business Contacts	Exercise	Book
106	Early Business Contacts		K7
107	Early business contacts	Exercise	Book
108	Elementary Task Listening	Exercise	Book
109	Elementary Task Listening	Teacher	Book
110	Elementary Task Listening		K7
111	Elementary task listening	Exercise	Book
112	Elementary task listening	Prof	Book
113	Elementary task listening		K7
114	English +	2	CD Rom
115	English +	3	CD Rom
116	English +	4	CD Rom
117	English for Business		CD Rom
118	English Grammar in Use	Exercise	Book
119	English Grammar in use	Student + C	Book
120	English Plus 1		CD
121	English Plus 2		CD
122	English Plus 3		CD
123	English Plus 5		CD
124	English Puzzles 1	Activity	Book
125	English Puzzles 2	Activity	Book
126	English Puzzles 3	Activity	Book
127	Essential Grammar in Use	Exercise	Book
128	Essential Grammar in Use	Exercise	Book
129	Excellence in the Organisation		K7
130	Executive Listening	Exercise	Book
131	Executive Listening (A)		K7
132	Executive Listening (B)		K7
133	Executive Listening Pack	Exercise	Book
134	Executive Listening Pack		K7
135	Executive Skills	Exercise	Book
136	Executive Skills	Exercise	Book

Annexe 4 - suite

137	Executive Skills		K7
138	Exploring Newspapers	Exercise	Book
139	Expressions		CD
140	Expressions		CDRom
141	Footprints in the jungle	Int	Reader/novel
142	Forrest Gump	Cinema	Video
143	Forrest Gump		K7
144	Four hundred thousand stars		K7
145	Four hundred thousand stars		Reader/novel
146	Frankenstein	3	Reader/novel
147	Free Willy + F.W2	Cinema	Video
148	French Lieutenant's		K7 x 2
149	Getting to Yes		K7
150	Ghost		Video
151	Ghost	Cinema	Video
152	Globe Notes		Book
153	Globe Notes		K7
154	Gorky Park		K7 x 2
155	Gothic Horror classics		K7
156	Gothic Horror classics		Reader/novel
157	Grammar and Practice	Exercise	Book
158	Grammar Games		Other
159	Groundhog Day	Cinema	Video
160	Hamlet		K7
161	Hamlet		Reader/novel
162	Harrap's mini français-anglais x2	Ref	Book
163	Headway (7x)	Exercise	Book
164	Headway Elementary pronunciation	Exercise	Book
165	Headway Intermediate pronunciation	Exercise	Book
166	Headway Pre-intermediate pronunciation	Exercise	Book
167	Headway Pronunciation	3	K7x3
168	Headway Pronunciation	2	K7
169	Headway Pronunciation	1	K7
170	Headway Pronunciation 1	Exercise	Book
171	Headway Pronunciation 2	Exercise	Book
172	Headways Elem	Student	Book
173	Headways Pre-Int		K7
174	Headways Pre-Int (7x)	Exercise	Book
175	Headways Upper-Int	Exercise	Book
176	Heretic's Apprentice (the)		K7 x 2
177	Hitchhiker's Guide to the Galaxy		K7
178	Homeward Bound	Cinema	Video
179	Hound of Death (the)		K7 x 2
180	Hound of the Baskervilles (the)		Reader/novel
181	House of stairs		Reader/novel
182	How Green was my valley	Cinema	Video
183	How Now Brown Cow	Exercise	Book

Annexe 4 - suite

184	How Now Brown Cow (One)		K7
185	How Now Brown Cow (Three)		K7
186	How Now Brown Cow (Two)		K7
187	How to run a successful Meeting		K7
188	How to write better business letters	Exercise	Book
189	How to write better business letters	Exercise	Book
190	Importance of being earnest		K7 x 2
191	In pursuit of the Bismarc		Reader/novel
192	In the Name of the Father	Cinema	Video
193	Infotech	Prof	Book
194	Infotech	Student	Book
195	Infotech		K7
196	InfoTech - English for Computer Users		K7
197	InfoTech - English for Computer Users -	Student	Book
198	InfoTech - English for Computer Users -	Teacher	Book
199	Interface	Prof	Book
200	Interface	Student	Book
201	Interface		K7
202	Interface - Technical English		K7
203	Interface Technical English	Exercise	Book
204	Interface Technical English	Teacher	Book
205	International Challenges	Prof	Book
206	International Challenges	Student	Book
207	International Challenges	Cinema	Video
209	Jane Eyre	1	K7 x 2
210	JFK	Cinema	Video
211	Jude the Obscure		Reader/novel
212	Jumanji		Video
213	Jumanji	Cinema	Video
214	Jurassic Park	Cinema	Video
215	KC's adventures in the London		CD Rom
216	Learning to learn English	Exercise	Book
217	Learning to learn English	Teacher	Book
218	Learning to learn English		K7
219	Listen carefully	Exercise	Book
220	Long Tunnel (the)		Reader/novel
221	Look Ahead	Pack A	VideoBook
222	Look Ahead	Pack B	VideoBook
223	Look Ahead 1	Exercise	Book
224	Look Ahead 2	Exercise	Book
225	Look Ahead 3	Exercise	Book
226	Look Ahead 4	Exercise	Book
227	Look Ahead Int		K7 x 2
228	Lost in Time		CD
229	Lost Secret	Cinema	Video
230	Made in America		K7 x 2
231	Make or Break	Exercise	Book

Annexe 4 - suite

232	Make or Break		K7
233	Making Business Decision	Exercise	Book
234	Making Business Decisions		K7
235	Making sense fo phrasal verbs	Exercise	Book
236	Making sense of Idioms	Exercise	Book
237	Making sense of Phrasal Verbs	Exercise	Book
238	Making sense of spelling and pronunciation	Exercise	Book
239	Making sense of spelling and pronunciation	Exercise	Book
240	Manhattan Murder Mystery	Cinema	Video
241	Mary Queen of Scots	1	Reader/novel
242	Medal of the Brigadier Gerard (the)		Reader/novel
243	Meeting Objectives	Exercise	Book
244	Meeting Objectives	Exercise	Book
245	Meeting Objectives	Video	Book
246	Meeting Objectives (1)		Video
247	Meeting Objectives (2)		Video
248	Meteor	6	Reader/novel
249	Misery	6	Reader/novel
250	Miss Doubtfire	Pre Int	Reader/novel
251	Mississippi Burning		Video
252	Monty Python's Flying Circus		K7
253	Moonspinners (the)	S+4	Reader/novel
254	More English Homework	Exercise	Book
255	More Grammar Games	Activity	Book
256	More Heroic Failures	3	Reader/novel
257	More Heroic Failures	3	Reader/novel
258	Mrs Doubtfire	Cinema	Video
259	My family and other animals	3 Pre Int	Reader/novel
260	Negoworld		CDRom
261	Nelson first certificate	Exercise	Book
262	Of Mice and Men		Reader/novel
263	Old man and the sea (the)		K7 x 2
264	Oliver Twist		K7 x 2
265	Out of Africa	Cinema	Video
266	Painting the Darkness		K7 x 4
267	Pair Work - Student A	Activity	Book
268	Pair Work - Student B	Activity	Book
269	Pair Work One - Student A	Activity	Book
270	Pair Work One - Student B	Activity	Book
271	Pairwork	Student A	Book
272	Pairwork	Student B	Book
273	Pairwork	Student B	Book
274	Pairwork	Student A	MISSING
275	Pearl (the)		Reader/novel
276	Pelican Brief	St 5	Reader/novel
277	Pelican Brief (the)	Cinema	Video
278	Peter Pan		K7

Annexe 4 - suite

279	Philadelphia	Cinema	Video
280	Picture of Dorian Gray (the)	Elem	Reader/novel
281	Play Games with English 1	Activity	Book
282	Play Games with English 2	Activity	Book
283	Practical English Usage	Exercise	Book
284	Pride and Prejudice	st 5	Reader/novel
285	Progress the first certificate	Exercies	Book
286	Progress to first certificate	Exercise	Book
287	Progress to first certificate	Work	Book
288	Pronunciation Games	Teaching	Book
289	Pronunciation Games	Teaching	Book
290	Pulp Fiction	Cinema	Video
291	Pygmalion		K7 x 2
292	Reaching Agreement		Video
293	Reflex	4	Reader/novel
294	Remain of the Day	Cinema	Video
295	Risvegli (Awakenings)		Video
296	Rob Roy	Cinema	Video
297	Robertson S Games	1	Cards
298	Robertson S Games	2	Cards
299	Robertson S Games	3	Cards
300	Robin Hood		Video
301	Room with a View		K7
302	Round the World in 80 Days	2	Reader/novel
303	Round the World in 80 Days	2	Reader/novel
304	Scent of a Woman		Video
305	Sense and Sensibility		Video
306	Sense and Sensibility	Cinema	Video
307	Simply Stories - Black Cat and other stories		K7
308	Simply Stories - Mystery of Boscombe Pool		K7
309	Simply Stories - Simply Suspense		K7
310	Simply Stories - The Dolls House and other		K7
311	Sister Act	Cinema	Video
312	Sky's the limit (the)	Beg	Reader/novel
313	Social Contacts	Exercise	Book
314	Social contacts	Student	Book
315	Speaking Advanced	Teaching	Book
316	Speaking Advanced	Adv	K7 x 2
317	Speaking elementary	Teaching	Book
318	Speaking Elementary	Teaching	Book
319	Speaking Elementary	Elem	K7
320	Speaking Intermediate	Teaching	Book
321	Speaking Upper intermediate	Teaching	Book
322	Speaking Upper intermediate	Up Int	K7
323	Speaking upper-intermediate	Teaching	Book
324	Species	Cinema	Video
325	Speed	Cinema	Video

Annexe 4 - suite

326	Star Trek - Ashes of Eden		K7
327	Stargate	3	Reader/novel
328	Stargate	3	Reader/novel
329	Start Testing your Vocabulary		Book
330	Streets of London	Beg 1	Reader/novel
331	Swiss Family Robinson	Cinema	Video
332	Take a letter	Exercise	Book
333	Take a Look		CD
334	Take another letter	Student	Book
335	Take another letter	Teacher	Book
336	Take another letter	Exercise	Book
337	Talk to Me		CD
338	Talk to Me		CD Rom
339	Task Listening	Student	Book
340	Task Listening	Teacher	Book
341	Task Listening		K7
342	Task listening	Student	Book
343	Task listening		K7
344	Task Listening	Prof	Book
345	Telephoning English		CD Rom
346	Test your prepositions/phrasal verbs	Exercise	Book
347	Test your Vocab (Start)	Activity	Book
348	Test your Vocab (Start)	Activity	Book
349	Test your Vocab 2	Activity	Book
350	Test your Vocab 3	Activity	Book
351	Test your Vocab 4	Activity	Book
352	Test your Vocab 5	Activity	Book
353	Test your Vocabulary		Book
354	The Adventures of Tom Sawyer	Adv	Reader/novel
355	The Adventures of Tom Sawyer	ADV	Reader/novel
356	The American President	Cinema	Video
357	The Big Sleep	4	Reader/novel
358	The Big Sleep	4	Reader/novel
359	The Hound of the Baskervilles	4	Reader/novel
360	The Hound of the Baskervilles	4	Reader/novel
361	The Jericho Conspiracy	Activity	Book
362	The Jericho Conspiracy	Video	Book
363	The Jericho Conspiracy	Activity	Book
364	The Jericho Conspiracy	Video	Book
365	The Last Sherlock Holmes Story	3	Reader/novel
366	The Last Sherlock Holmes Story	3	Reader/novel
367	The Legend Hunter		K7
368	The Lost Secret	Exercise	Book
369	The Lost Secret	Teacher	Book
370	The Lost Secret	Work	Book
371	The Nelson First Certificate	Course	Book
372	The Nelson First Certificate	Exercise	Book

Annexe 4 - suite

373	The Sign of Four	Int (Hein)	Reader/novel
374	The Speckled Band	Int (Hein)	Reader/novel
375	The Wilderness / Adrien Mole		K7
376	The Woman who Disappeared	Int (Hein)	Reader/novel
377	Thorn Birds (the)	6	Reader/novel
379	Tommy Knockers	Cinema	Video
380	Treasure Island	2 Elem	Reader/novel
381	Treasure Island	2 Elem	Reader/novel
382	Triple play		CD Rom
383	Triple Play Plus English		CD
384	Twice shy	Pre Int	Reader/novel
385	Twopence to cross the Mersey		K7 x 2
386	Under Milkwood		K7
387	VO2 - Marketing Mix		Video
388	VO2 - Precisely in Profit		Video
389	VO2 - Quality Revolution		Video
390	VO2 - Reaching Agreement No 1		Video
391	Voice Book Beginner		CD
392	Voice Book Expert		CD
393	Voice Book Intermediate		CD
394	Voicebook 1		CD Rom
395	Voicebook English	2	CD Rom
396	Voices	Activity	Book
397	Voices	Exercise	Book
398	Walkabout	Int	Reader/novel
399	Warden (the)	5	Reader/novel
400	Waterworld	Cinema	Video
401	Webster Concise Encyclopedia		CD Rom
402	Webster's II Pocket Dico	Ref	Book
403	Websters Interactive Encyclopedia		CD
404	Where in the world Carmen		CD
405	While you were sleeping	Cinema	Video
406	White Fang	4 Int	Reader/novel
407	Wild Swans		K7 x 4
408	Wizard of Oz (the)	Cinema	Video
409	Word Games with English	Activity	Book
410	Word Games with English 2	Activity	Book
411	Word Games with English 3	Activity	Book
412	Wordsworth		K7
413	Wyatt's Hurricane	3	Reader/novel
414	X-Files - Ground Zero		K7
415	Xwords	Activity	Book
416	Year in Provence		K7

Annexe 5 - Liste des ateliers / séminaires

Ateliers de demi-journées, proposés régulièrement

TRADUCTION

PRESENTATIONS

TELEPHONE

LETTER WRITING

MEETINGS

Séminaires orientés apprentissage et techniques de communication

FEELING BETTER (2 jours)

INTENSIVE WEEK (5 jours)

FLUENT SPEAKING (demi-journées)

READING STRATEGIES (demi-journées)

Ateliers de grammaire, durée une heure

QUANTIFICATEURS Some/Much/Any

DETERMINANTS The/A/An/O

VERBE SYNTAXE «I explain you» Correct ? Incorrect?

IRREGULAR PAST

INFINITIF + ING : «Have you stopped smoking / Have you stopped to smoke»

PAST SIMPLE/PROGRESSIF : «I was working/I worked»

FUTUR : «I will phone you»

TENSE OVERVIEW «The Entire Tense System»

MODAUX

PRESENT PERFECT/PAST SIMPLE «I have gone / I went»

Ateliers culturels, demi-journées

THE BLACK EXPERIENCE IN AMERICA

FOOD

WOODY ALLEN

Annexe 6 - Les Données Individuelles

Cette annexe se compose de trente et une fiches comportant les données significatives pour chacun des apprenants. Chaque fiche est en trois parties :

Etat initial

Parcours

Résultats.

Les informations qui s'y trouvent se veulent un récapitulatif synthétique, mais parlant, de tous les paramètres individuels dont il a été question dans cette recherche. L'élaboration d'une rédaction narrative, comme cela a été fait pour trois personnes dans le chapitre β .IV (pp.415-440), aurait abouti à des informations sûrement plus complètes, mais moins facilement lisibles et se serait avérée très lourde en présentation.

Ainsi, sur ces fiches, quelques informations se présentent toujours sous une forme rédactionnelle, mais, là où cela a été possible, j'ai préféré schématiser, en présentant des options cochées, des symboles, des champs avec des curseurs, ou des tableaux.

L' « état initial » se présente sur trois pages :

- sur la première des informations générales permettant de situer l'apprenant,
- sur la deuxième les motivations et préférences cognitives et
- sur la troisième les ressources, l'affect, les stratégies, les croyances et les valeurs.

Toutes ces informations ont été collectées au cours de l'entretien de départ et représentent les observations de l'intervieweur (voir chapitre β .II.C.2.d) et les déclarations verbales de l'apprenant.

Le « parcours » concerne les aspects de l'apprentissage proprement dit. Il comporte à la fois des informations concrètes sur les aspects négociés de la

formation (lors de l'entretien) et les aspects effectivement réalisés (et permet ainsi une comparaison des deux). Ce sont essentiellement des informations concernant les durées et les formes de la formation.

Enfin, les trois pages consacrées aux « résultats » tentent de mettre en exergue les aspects individuels qui auraient évolué au cours de la formation. On y trouve, à la première page, le profil des compétences langagières et connaissances linguistiques, une reprise du nombre d'heures réalisées et de l'assiduité, et une schématisation de préférences cognitives. A la deuxième page figurent les informations relatives aux motivations, stratégies, croyances, valeurs et affect. La dernière page est réservée aux observations, et permet l'explication de certains éléments, la présentation d'informations qui ne rentraient pas dans d'autres rubriques ou attire l'attention sur des aspects de l'individu ou de son apprentissage qui me semblent particulièrement significatifs dans la perspective de l'utilisation des paramètres individuels dans des parcours d'apprentissage personnalisés.

Quelques commentaires supplémentaires permettront de comprendre la lecture de ces fiches.

État initial

Dans la rubrique « apprenant » se trouve un code d'initiales qui permet de différencier les individus. Il ne s'agit pas des initiales réelles des personnes, pour des raisons évidentes de protection de leur identité, mais d'un code arbitraire que j'ai trouvé préférable à un chiffre. La rubrique « sexe » ne demande pas de commentaire particulier. Pour la rubrique « âge » j'ai noté un âge indicatif ; je n'ai pas l'âge exact des participants. Cette information est donnée afin d'aider à la compréhension de certains comportements ou expériences, plutôt que pour sa relation directe avec l'acquisition de la langue (pour les raisons expliquées dans le chapitre α .III.C.).

La « fonction » indique l'activité professionnelle approximative de l'individu, sans donner un titre précis, qui pourrait dévoiler l'identité de l'individu ou de l'en-

treprise en question. Dans la rubrique « autres langues » se trouvent celles que l'individu parle ou a déjà étudiées. Les cases des difficultés physiques (audition ou vision) ne sont cochées que lorsque celles-ci sont évidentes et par rapport auxquelles l'individu exprime une certaine gêne.

Au niveau de l' « environnement entreprise », un bref descriptif tente de situer celui-ci, lorsqu'il est connu. Les informations se trouvant dans la rubrique « histoire personnelle » sont celles qui semblent avoir un lien avec le comportement en apprentissage ou l'acquisition langagière de la personne et dont elle a bien voulu faire part. Dans « expérience anglais » on trouve quelques indications sur le passé de l'apprenant en ce qui concerne la langue anglaise. Il peut s'agir aussi bien d'études, de voyages, de rencontres ou d'activités à tout stade de la vie.

Un graphique à deux courbes, représente le profil des compétences langagières et connaissances linguistiques (en 10 colonnes) et indique les niveaux de départ et des objectifs (voir chapitre β .II.C.1.b) sur le tableau des compétences langagières et les aspects linguistiques). Pour les sept premières colonnes, les valeurs sont désignées par l'apprenant (auto-évaluation et situation des objectifs), pour les trois dernières elles sont fournies par l'interviewer / formateur. Il n'existe pas d'objectifs pour ces colonnes pour les raisons données dans le chapitre β .II.C.1.b.

La rubrique « observations » en bas de la page récapitule des aspects qui ont particulièrement frappé au cours de l'entretien ou bien des éléments pertinents à la compréhension de la fiche.

Dans la catégorie « motivations », sept rubriques aident à cerner ces éléments. Tous se réfèrent aux théories décrites au chapitre III.N. L' « autodétermination » est codée selon une échelle à cinq intervalles : amotivation / résignation ; régulation externe ; régulation introjectée ; régulation identifiée ; intrinsèque. L' « attribution » concerne l'attribution des résultats antérieurs et correspond souvent à la réponse à la question demandant ce qui a empêché l'individu d'atteindre ses objectifs jusqu'alors ou ce que lui a permis sa

pratique actuelle de l'anglais. Elle se compose d'une matrice interne-externe et stable-instable, pour produire quatre résultats possibles. L'attribution identifiée (cochée) est expliquée en quelques mots avec les raisons spécifiques fournies par l'apprenant. Le « déclencheur » reprend les événements ou éléments qui ont provoqué l'inscription actuelle en formation. La « direction » de la motivation est soit « vers » (->), soit « à l'encontre de » (<-) tel ou tel facteur, identifié par les mots de l'individu. L'« intensité » de la motivation est indiquée par une échelle à cinq valeurs (--, -, ±, +, ++), allant de relâché à très intense dans les trois contextes professionnel, formation et personnel. Les objectifs (qui sont donnés textuellement sur la fiche « parcours », sont classés ici selon deux paramètres, leur type (abstrait, maîtrise, performance et comportement concret) et les qualités qu'ils respectent (précis, voulu, difficile).

Pour des raisons présentées dans le chapitre III.J., dix catégories de préférences cognitives ont été retenues. Pour les sept premières, qui sont des continuum, j'ai essayé de les représenter en situant un curseur à l'intérieur d'un champ horizontal. Ceci présente l'inconvénient d'induire un degré de subjectivité supérieur à celui qui existe lorsqu'il s'agit de trancher entre seulement deux possibilités. En revanche, il fournit des données descriptives qui peuvent être traduites en chiffres et traitées de façon quantitative. C'est une mesure perceptive, rendue sous une forme visuelle relativement facile à interpréter. D'ailleurs, l'imprécision de l'aspect perceptif est mieux rendue sous cette forme que si des valeurs numériques lui étaient attribuées. Ce moyen visuel a été utilisé pour les paramètres suivants : extraversion / introversion, actif / réflexif, global / détail, option / procédure, orientation soi / autres, référence interne / externe. Les neuf « intelligences » de Gardner paraissent sous forme de liste, plusieurs d'entre elles pouvant être choisies conjointement. Il en est de même pour les catégories de préférences de « représentation sensorielle », de « domaines d'intérêt », et de « comparaison ».

Dans la catégorie « affect », les champs à curseur sont repris pour deux des plus significatifs (voir chapitre α.III.L.), à savoir « prise de risque » et « anxiété ». Les échelles vont de l'absence d'affect (-) à un affect très prononcé (+). Encore une fois, il s'agit de valeurs perceptives, traduites sous forme visuelle. La rubrique

« autre » permet de lister d'autres émotions (telles que le plaisir, l'ennui, l'an-goisse, la curiosité, ...) que les apprenants ont citées comme présentes lorsqu'ils utilisent l'anglais (voir le chapitre β .III.B pour l'analyse de ces états et leur influence sur l'apprentissage).

La rubrique « ressources » reprend les ressources « internes » (caractère, affect, compétences) et « externes » (personnes, matériel, situations) que la personne considère pouvoir mettre en œuvre pour développer son anglais.

Au niveau des « stratégies », trois rubriques (« apprentissage », « communication », et « compensation ») reprennent les grandes catégories présentées au chapitre α .III.K. Elles visent à décrire succinctement les plus significatives parmi celles qui sont utilisées. Pour des raisons expliquées dans la partie théorique, aucune typologie rigide n'a été adoptée. Les descriptions des apprenants, des évocations (voir chapitre α .II.B.6. sur les techniques d'entretien) et des observations en direct ont servi à fournir ces informations.

Dans la rubrique « croyances » se trouvent, à la première personne, celles effectivement prononcées par l'apprenant et, à la troisième personne, celles qui sont communiquées par son comportement, mais qui ne seraient pas forcément exprimées avec les mêmes mots par l'individu.

Les « valeurs » reprennent les mots clefs régissant les actions de l'individu (voir chapitre α .II.M.2. sur les valeurs).

Parcours

Comme je l'ai indiqué ci-dessus, cette fiche reprend des éléments concrets de l'apprentissage. D'abord quelques dates significatives (d'entretien, de début et fin de formation, de validation) permettent de situer la durée de la formation. Ensuite, deux colonnes de chiffres permettent de comparer le nombre d'heures initialement prévu par le contrat (détaillé en heures de « groupe », de « travail indi-

viduel encadré », de « travail personnel », et « total ») avec le nombre d'heures effectivement réalisées à la date de la validation (suivant le même découpage). La rubrique « durée pour objectifs » reprend un chiffre estimatif, fourni aux stagiaires d'après les courbes normées du Conseil de l'Europe, pour faire le cheminement entre son profil actuel et celui de ses objectifs (voir graphique de la première page de l'état initial).

Les rubriques « objectifs spécifiques » et « finalités » reprennent, sous forme succincte, les mots spécifiques formulés par l'apprenant lors de l'entretien (cf. chapitre β .II.C.2.c).

La moitié inférieure de la page permet de comparer les « préconisations négociées » lors de l'entretien, en matière d'« outils », « ateliers » (groupe) et « travail personnel », avec les activités effectivement réalisées au cours du « parcours suivi ».

Résultats

Le graphique en tête de cette fiche reprend celui de l'état initial, en y rajoutant le profil obtenu lors de la validation. Pour les sept premières variables, il s'agit ici d'évaluations des formateurs, en fonction de la formation suivie et des mises en situation spécifiques (professionnelles) conçues pour tester la compétence langagière en question (voir chapitre β .II.C.4 sur la validation). Pour les trois derniers, il s'agit d'une appréciation (des formateurs) des aspects formels de la langue à travers les productions pour les autres colonnes.

Au milieu de la première page sont reprises les informations de la fiche « parcours » concernant le nombre d'heures réalisé et l'assiduité de l'individu. Ceci n'a d'autre but que de faciliter la lecture des fiches.

Au niveau des « préférences cognitives », les mêmes rubriques que sur la fiche de l'« état initial » paraissent, mais indiquant les manifestations de la préfé-

rence en question à l'issue de la formation. Il en est de même pour les rubriques « représentation » et « comparaison ». En ce qui concerne les « intelligences multiples », des modifications éventuelles dans des rubriques autres que l'« intelligence linguistique » n'ont pas fait l'objet d'observations. Ainsi elles ne paraissent pas dans les résultats. En revanche, pour l'« intelligence linguistique », un champ à curseur vise à situer des évolutions globales observées dans la sensibilité aux phénomènes spécifiquement linguistiques. Celles-ci sembleraient témoigner d'une certaine « éducatibilité » des intelligences (voir chapitres α .III.H.2. et β .III.A).

En ce qui concerne les « motivations », les mêmes rubriques permettent ici aussi de comparer entre le début et la fin de la formation. L'« attribution » concerne ici l'attribution des progrès (ou non-progrès) en anglais au cours de la période de formation, la « direction » qui a été effectivement suivie pendant celle-ci, ainsi que l'« intensité » et la « persistance » observables durant cette même période.

Dans toutes les rubriques qui sont complétées par des réponses ou commentaires ouverts (« attribution », « direction », « stratégies », « croyances », et « valeurs »), tout changement entre l'état initial et les résultats est indiqué par la couleur rouge (au lieu du noir habituel) de la police de caractères.

Enfin, la dernière page de la fiche « résultats » permet des observations rédigées pour compléter les informations précédentes, expliquer certaines incohérences ou appeler l'attention sur des aspects individuels ne rentrant dans aucune rubrique.

État initial

Apprenant AAA

Sexe F M **Age** 100 **Fonction** Entreprise tertiaire - équipements de bureau

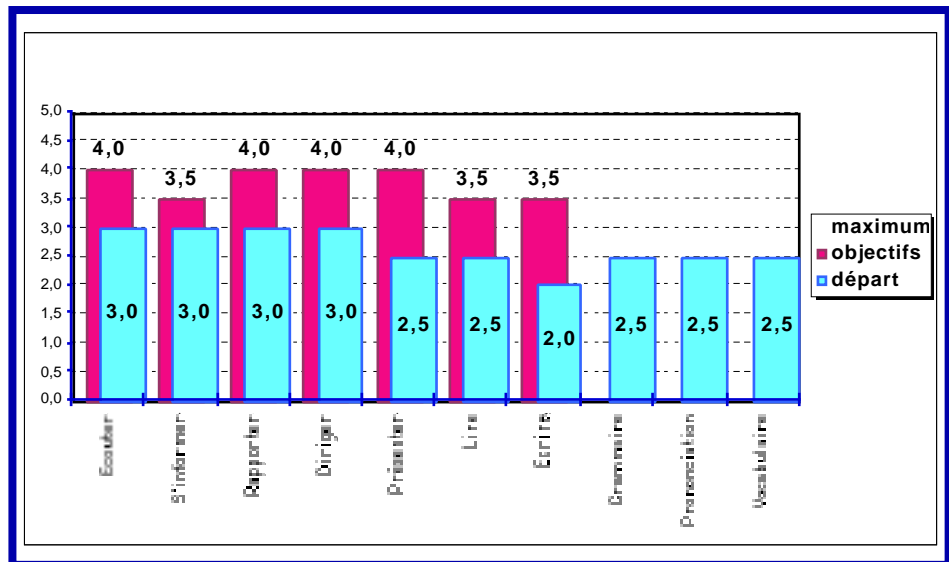
Autres langues **Difficultés physiques** audition vision

Environnement entreprise Dans un environnement devenu hautement concurrentiel, AAA tente de se repositionner et faire évoluer ses compétences traditionnelles.

Histoire personnelle Premier sur son marché quasiment depuis sa fondation, la réussite traditionnelle de AAA était construite sur la recherche, des avancées technologiques et une approche commerciale très performante. Depuis les années 1980, AAA n'a pas su prendre le virage de la micro-informatique et évoluer en fonction des nouveaux changements technologiques.

Expérience de l'anglais Fils de parents anglophones, AAA a une réaction culturelle de rejet de la langue de ses parents, pour ses connotations de féodalité. Affirmer son indépendance passe aussi par une certaine distanciation vis-à-vis de cette langue.

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations Les profils indiqués ici sont purement perceptifs et représentent une moyenne pour l'entreprise, construite à partir des 200 entretiens individuels réalisés. Ceci est une différence par rapport aux profils des personnes physiques, qui représentent leur propres évaluations.

État initial 3

Apprenant AAA

Ressources

- internes**
- positionnement historique
 - force de vente
 - volonté de faire progresser les individus
- externes**
- maison mère et autres filiales
 - conjoncture internationale
 - recherches et pratiques en RAL

Affect

Risque -

n

 +

Anxiété -

n

 +

Autre

Stratégies

- Apprentissage**
- fait appel à l'aide de prestataires externes
 - réclame la paternité d'évolutions apportées de l'extérieur
- Communication**
- diffus en interne
 - se sert des prestataires pour véhiculer messages
- Compensation**
- se réfère à sa notoriété historique
 - s'appuie sur les compétences de ses parents

Croyances

- on permet à nos salariés de se développer
- l'anglais est indispensable pour l'avenir de l'entreprise
- on est en Europe
- on veut être Européen

Valeurs

- paternalisme
- technologie
- productivité
- compétences commerciales

Parcours

Apprenant AAA

Date d'entretien Jeudi 22 Février 1996

Début formation Lundi 3 Février 1997

Fin formation Mardi 19 Mai 1998

Date validation Mardi 19 Mai 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	Heures tutorées
Heures individuelles encadrées	Heures individuelles encadrées 10 163h
Heures travail personnel	Heures travail personnel 10 280h
Heures total par mois	
Nombre de mois prévus	Mois réalisés 16
Durée totale du contrat	Heures totales réalisées 20 443h
Durée pour objectifs	

Objectifs spécifiques

- communiquer avec les autres filiales européennes (réunions, téléphone, e-mail)
- fournir les informations requises par le siège (Angleterre) et la maison mère (USA) - ("reporting")

Finalités

- récupérer une position de "leader" sur le marché

Préconisations négociées

Outils

- divers et variés
- accessibles en fonction des objectifs, besoins, différences individuelles des personnes

Ateliers

- favoriser l'apprentissage en groupe
- "content-based language learning"

Travail personnel

- élément essentiel du parcours
- souligner son utilité pour tous les apprenants

Parcours suivi

Outils

- cadres dirigeants - dispositif exclusif, orienté efficacité par valorisation individuelle à travers prestations personnalisées
- subordonnées - dispositif collectiviste, orienté productivité pédagogique pour le plus grand nombre

Ateliers

- cadres dirigeants - cours particuliers, immersions, prestations coûteuses,...
- salariés subordonnés - centre de ressources, cours et ateliers collectifs

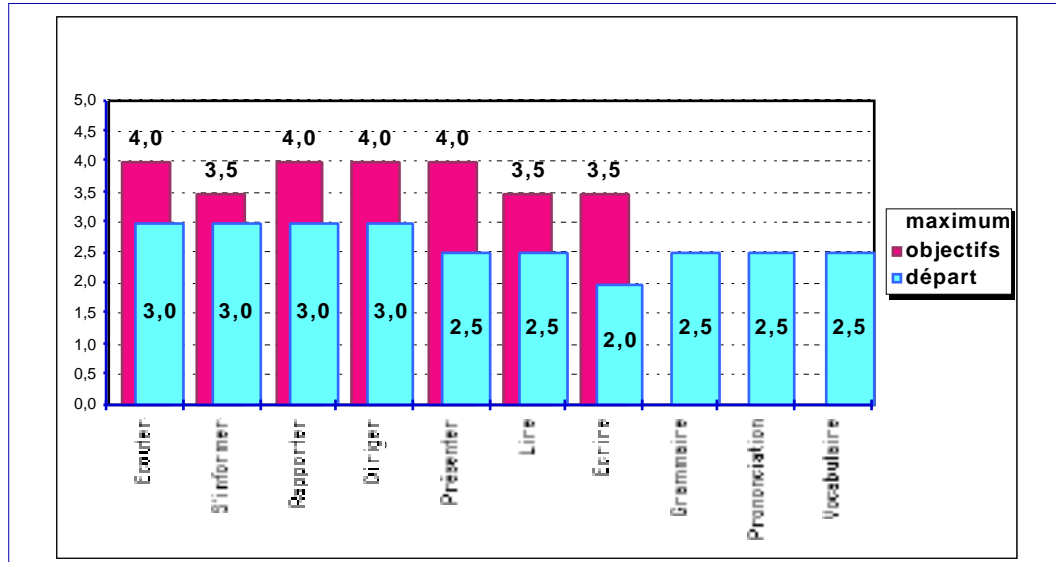
Travail personnel

- cadres dirigeants - dépendant du formateur
- salariés subordonnés - élément important du parcours

Résultats

Apprenant AAA

Profil



Heures tutorées réalisées

Heures ind. réalisées 10 163h

Heures TP réalisées 10 280h

Mois réalisés 16

Heures réalisées 20 443h

Taux Collectif

Taux Individuel

Taux Présence 83%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input checked="" type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant AAA

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable
 - interne instable
 - externe stable rejet de l'autorité étrangère
 - externe instable

Direction

Intensité	Cadre : professionnel	±	Persistence	Cadre : professionnel	+
	formation	+		formation	+ +
	personnel	- -		personnel	-

Stratégies

- Apprentissage**
- fait appel à l'aide de prestataires externes
 - réclame la paternité d'évolutions apportées de l'extérieur
- Communication**
- diffus en interne
 - se sert des prestataires pour véhiculer messages
- Compensation**
- se réfère à sa notoriété historique
 - s'appuie sur les compétences de ses parents

Croyances

- on permet à nos salariés de se développer
- l'anglais est indispensable pour l'avenir de l'entreprise
- on est en Europe
- on veut être Européen

Valeurs

- paternalisme
- technologie
- productivité
- compétences commerciales

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre

Résultats 3

Apprenant AAA

Observations

Des contradictions assez nettes sont à remarquer entre le déclaratif de AAA (des croyances de type “on fait tout pour permettre à nos salariés de se développer” et “le salarié est autonome et responsable”) et la pratique (travail en fonction de quotas, commissions, procédures rigides et prédéfinies par la hiérarchie ; peu de place pour l’autodétermination).

AAA, malgré les apparences, est relativement aveugle quant aux évolutions technologiques, alors que la technologie est au cœur de son métier et représente son avenir.

On remarque que les paramètres de l’entreprise (en ce qui concerne la pratique de l’anglais) n’ont pas évolué de façon mesurable durant les 16 mois concernés. Il me semblerait prétentieux de prétendre qu’il en est autrement, notamment sur une durée si courte. Néanmoins, je suis persuadée que ce type d’évolution peut se produire, même par le biais de formations (telles l’anglais) qui ne sont pas strictement au centre du métier de l’entreprise, sur des durées plus significatives (de l’ordre de deux à trois ans). C’est la conséquence logique de l’adoption d’un positionnement systémique (cf. chapitre α .II.A.1). En revanche, il faudrait concevoir dès le début des outils pour le mesurer.

État initial

Apprenant ACA

Sexe F M Age 45 Fonction Assistante de Direction

Autres langues italien

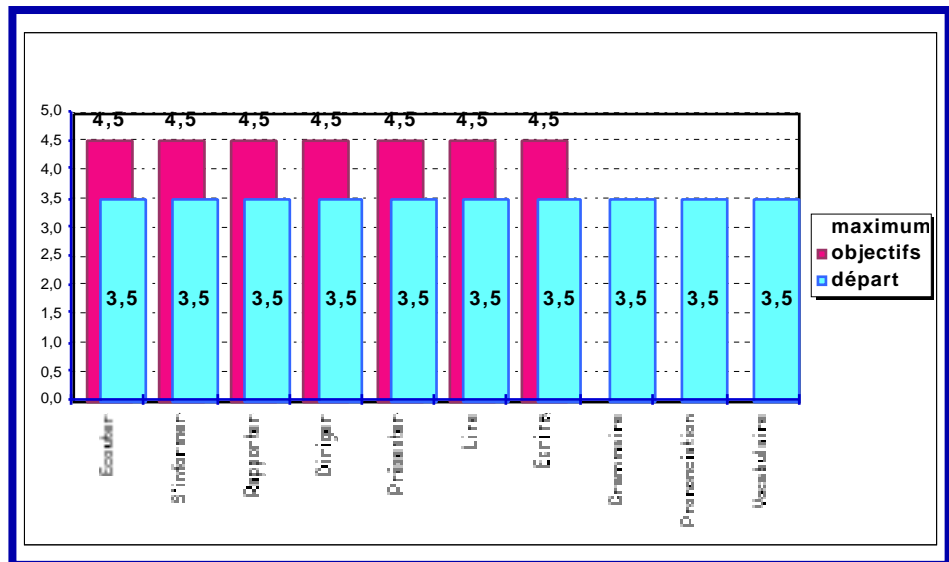
Difficultés physiques audition vision

Environnement entreprise Assistante d'un membre du Comité Exécutif. Elle a beaucoup de responsabilités et de pouvoir implicite. Ses relations professionnelles sont au sein du cercle très fermé des autres Assistantes des membres du Comité Exécutif. Ses responsabilités administratives impliquent l'utilisation de l'anglais.

Histoire personnelle

Expérience de l'anglais anglais scolaire - bon niveau
a passé ± un an en Angleterre

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations ACA est compétente dans la communication, mais pas forcément par respect de l'autre. C'est plus par envie que tout aille pour le mieux.

État initial 2

Apprenant ACA

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable compétence personnelle
 - interne instable
 - externe stable
 - externe instable

Déclencheur bons résultats scolaires de son fils

- Direction**
- > les finalités citées
 - > retrouver sa facilité d'antan

- Intensité**
- Cadre : professionnel ±
 - formation ±
 - personnel +

- Objectif - type**
- abstrait
 - maîtrise
 - performance
 - comportement concret

- Objectif - qualité**
- précis
 - voulu
 - difficile

Préférences Cognitives

- | | | |
|-------------------|--------------------------------|---------------|
| extraversion | <input type="text" value="n"/> | introversion |
| actif | <input type="text" value="n"/> | réflexif |
| global | <input type="text" value="n"/> | détail |
| option (P) | <input type="text" value="n"/> | procédure (J) |
| orientation soi | <input type="text" value="n"/> | autres |
| référence interne | <input type="text" value="n"/> | externe |

- représentation**
- visuel
 - auditif
 - kinesthésique

- domaines d'intérêt**
- action
 - personnes
 - objets
 - information
 - lieux

- Intelligences**
- logico-mathématique
 - linguistique
 - intra-personnelle
 - inter-personnelle
 - spatiale
 - musicale
 - artistique
 - spirituelle
 - corporo-kinesthésique

- comparaison**
- similitude
 - différence
 - créatif

État initial 3

Apprenant ACA

Ressources

internes • compétence

externes • fils
• travail

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • s'amuse
• reste
elle-même
• fierté

Stratégies

Apprentissage • par l'expérience / l'immersion / la pratique
• lit beaucoup de journaux en anglais

Communication • utilise les mêmes stratégies de communication qu'en français

Compensation • pas de compensation - elle présume que le message est passé et ne comprend pas d'où viennent des réponses bizarres

Croyances

- l'anglais est un jeu auquel elle peut gagner
- elle a un meilleur niveau que les autres du groupe
- tout va bien
- les apparences comptent
- on peut s'amuser si le but est sérieux / important

Valeurs

- être cultivée
- ascension sociale
- impression qu'on donne

Parcours

Apprenant ACA

Date d'entretien Lundi 17 Mars 1997
Début formation Mercredi 19 Mars 1997
Fin formation Vendredi 15 Mai 1998
Date validation Mardi 5 Mai 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	22h
Heures individuelles encadrées	8h	Heures individuelles encadrées	
Heures travail personnel	5h	Heures travail personnel	60h
Heures total par mois	17h		
Nombre de mois prévus	7	Mois réalisés	12
Durée totale du contrat	119h	Heures totales réalisées	82h
Durée pour objectifs	100h		

Objectifs spécifiques Telephone to speak with English colleagues
Read notes
Speak fluently

Finalités More job responsibilities
Get back at son (1st in his English class)

Préconisations négociées

Outils 2hrs/week :
Films and discuss - feedback
(with Mrs.C.)
English for Business
Telephoning in English
Work on pronunciation "R"
(Brown Cow)

Parcours suivi

Outils

Ateliers Cours : 2 hrs/15j - **Groupe 4**

Ateliers Cours : 2hrs/15j - **Groupe 4**

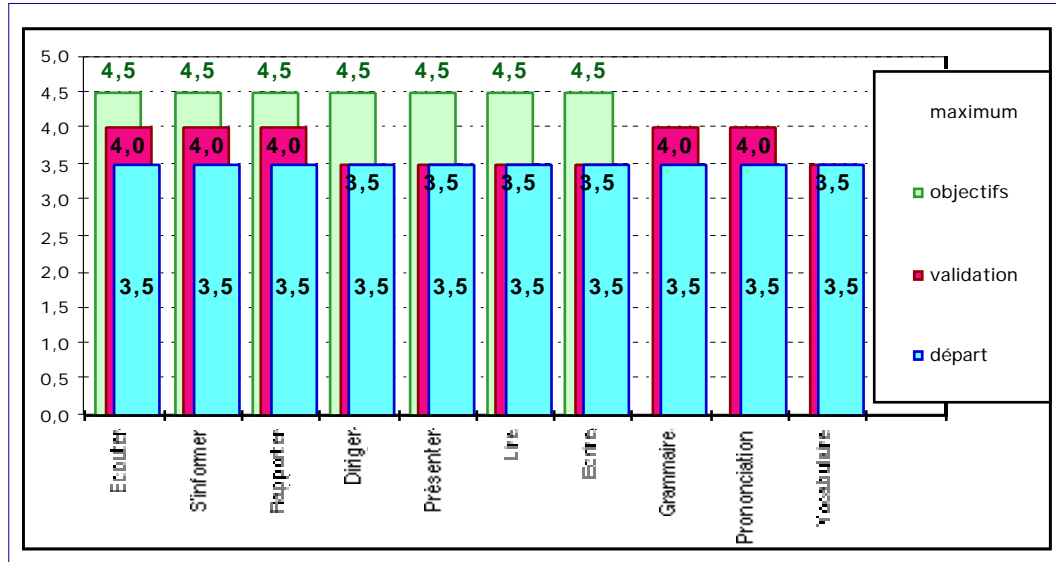
Travail personnel English Magazines : 15mmn/j
K7 in metro
Video

Travail personnel extensive reading of magazines
(Home, Decorating, Garden, ...)

Résultats

Apprenant ACA

Profil



Heures tutorées réalisées 22h

Taux Collectif 99%

Heures ind. réalisées

Taux Individuel

Heures TP réalisées 60h

Mois réalisés 12

Heures réalisées 82h

Taux Présence 99%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input checked="" type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant ACA

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable compétence personnelle
 interne instable
 externe stable
 externe instable

- Direction** -> les finalités citées
-> retrouver sa facilité d'antan

Intensité	Cadre : professionnel	±	Persistence	Cadre : professionnel	±
	formation	±		formation	+
	personnel	+		personnel	+

Stratégies

- Apprentissage**
- par l'expérience / l'immersion / la pratique
 - lit beaucoup de journaux en anglais

- Communication**
- utilise les mêmes stratégies de communication qu'en français

- Compensation**
- pas de compensation - elle présume que le message est passé et ne comprend pas d'où viennent des réponses bizarres

Croyances

- l'anglais est un jeu auquel elle peut gagner
- elle a un meilleur niveau que les autres du groupe
- tout va bien
- les apparences comptent
- on peut s'amuser si le but est sérieux / important

Valeurs

- être cultivée
- ascension sociale
- impression qu'on donne

Affect

- Risque** - +
- Anxiété** - +
- Autre**
- s'amuse
 - reste elle-même
 - fierté

Résultats 3

Apprenant ACA

Observations

On n'a pas observé de modification au niveau personnel chez ACA. Sa personnalité en anglais semble stable et établie depuis longtemps. D'ailleurs ses comportements sont indifférents d'une langue à l'autre. Ainsi, les valeurs et croyances, ainsi que les aspects cognitifs ou affectifs sont tous identiques à l'état initial..

Pour elle, parler anglais fait partie des compétences que doit maîtriser toute personne d'un certain niveau social. Celles-ci lui permettent de se présenter mieux, en tant qu'hôtesse, que femme de son mari (qui a une position de dirigeant de haut niveau).

État initial

Apprenant AEG

Sexe F M Age 45 Fonction Ingénieur Commercial

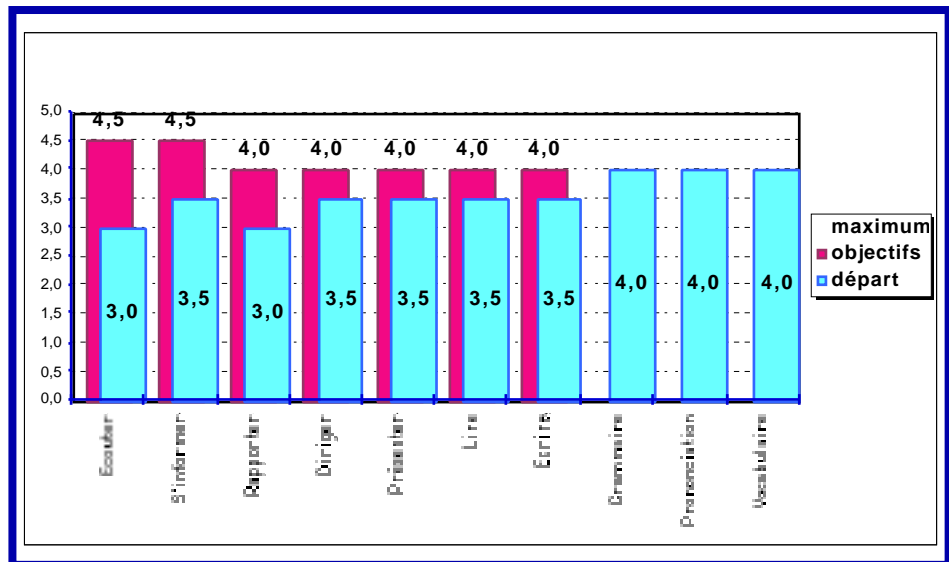
Autres langues allemand espagnol arabe Difficultés physiques audition vision

Environnement entreprise Ingénieur Commercial dans un service qui dépend des Etats-Unis.

Histoire personnelle Se méfie des cours de groupe - toujours des personnes plus "bavardes" que d'autres.

Expérience de l'anglais Stages internes (200 heures). TOEIC en '96 (490), mal vécu car pas ressenti comme représentatif de son niveau.

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations forte personnalité, autonome

État initial 2

Apprenant AEG

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable compétence
 - interne instable effort
 - externe stable
 - externe instable

Déclencheur

Direction -> la relation avec autrui

Intensité

Cadre : professionnel	+
formation	±
personnel	+

- Objectif - type**
- abstrait
 - maîtrise
 - performance
 - comportement concret

- Objectif - qualité**
- précis
 - voulu
 - difficile

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif
global	<input type="text" value="n"/>	détail
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe

- Intelligences**
- logico-mathématique
 - linguistique
 - intra-personnelle
 - inter-personnelle
 - spatiale
 - musicale
 - artistique
 - spirituelle
 - corporo-kinesthésique

représentation

- visuel
- auditif
- kinesthésique

domaines d'intérêt

- action
- personnes
- objets
- information
- lieux

comparaison

- similitude
- différence
- créatif

État initial 3

Apprenant AEG

Ressources

- internes**
- curiosité
 - motivation
 - recherche d'un idéal
- externes**
- plusieurs langues à la maison
 - amis en Angleterre
 - mari / environnement sociale

Affect

- Risque** - +
- Anxiété** - +
- Autre**
- dynamique
 - "speed"
 - fierté

Stratégies

- Apprentissage**
- souhaite qu'on lui dise comment procéder, mais suit rarement les conseils préférés

Communication

- Compensation**
- parle plus fort

Croyances

- Les cours particuliers sont les seuls valables.
- On doit être corrigé sur chaque faute.
- Je n'aime pas écrire.
- Seul l'anglais littéraire est le "vrai" anglais
- Je peux faire par moi-même

Valeurs

- autonomie

Parcours

Apprenant AEG

Date d'entretien Mardi 20 Février 1996

Début formation Jeudi 20 Mars 1997

Fin formation Vendredi 15 Mai 1998

Date validation Jeudi 7 Mai 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	28h
Heures individuelles encadrées	4h	Heures individuelles encadrées	2h
Heures travail personnel		Heures travail personnel	20h
Heures total par mois	8h		
Nombre de mois prévus	7	Mois réalisés	12
Durée totale du contrat	56h	Heures totales réalisées	50h
Durée pour objectifs	100h		

Objectifs spécifiques Exchange information by phone.
Communicate with foreign colleagues who have the same activity in England or USA.
Travel

Finalités Utiliser l'anglais dans le travail.
Une conquête sur moi-même.
Entretenir relations avec clients anglophones de son mari.

Préconisations négociées

Outils 1hr/week :
Telephoning in English
Films

Parcours suivi

Outils Cd-Roms:
Voicebook3
English +4.
Pairwork avec formateurs ou autres stagiaires

Ateliers

Ateliers Cours :2hrs/15j - **Groupe 4**
Téléphone

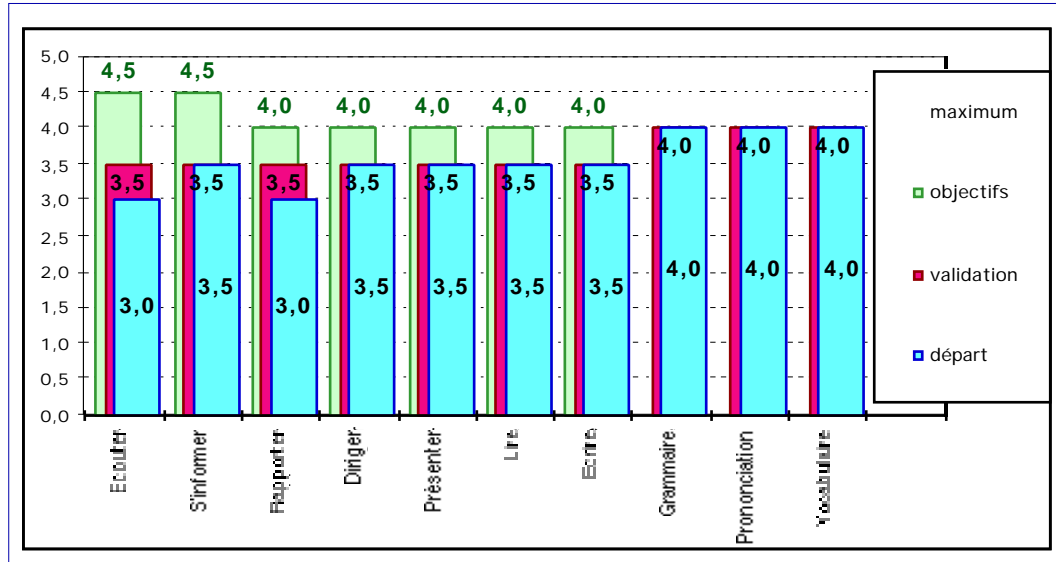
Travail personnel K7 in car and discuss with tutors

Travail personnel quelques contacts professionnels

Résultats

Apprenant AEG

Profil



Heures tutorées réalisées	28h	Taux Collectif	100%
Heures ind. réalisées	2h	Taux Individuel	
Heures TP réalisées	20h		
Mois réalisés	12		
Heures réalisées	50h	Taux Présence	100%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input checked="" type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant AEG

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable compétence
 interne instable effort
 externe stable
 externe instable

Direction -> la relation avec autrui

Intensité	Cadre : professionnel	+	Persistance	Cadre : professionnel	+
	formation	±		formation	±
	personnel	+		personnel	+

Stratégies

Apprentissage • souhaite qu'on lui dise comment procéder, mais suit rarement les conseils préférés

Communication

Compensation • parle plus fort

Croyances

- L'apprentissage en groupe peut être intéressant
- Seuls les éléments qui gênent la compréhension doivent être corrigés
- Je n'aime pas écrire
- Seul l'anglais littéraire est le "vrai" anglais
- Je peux faire par moi-même

Valeurs

- autonomie

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre • dynamique
• "speed"
• fierté

Résultats 3

Apprenant AEG

Observations

Peu d'évolution en pratique linguistique, probablement due au peu d'heures, à la difficulté de mesure à des niveaux élevés.

En revanche, semble avoir adopté des positions plus équilibrées par rapport à l'apprentissage et la langue (croyances).

État initial

Apprenant BBB

Sexe F M Age 30 Fonction Secrétaire de Direction

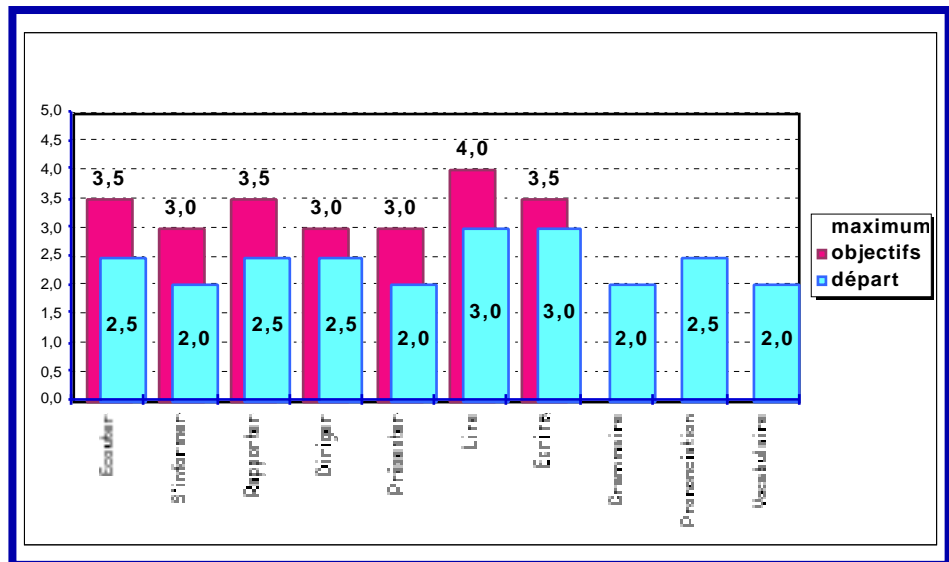
Autres langues (scolaire) espagnol Difficultés physiques audition vision

Environnement entreprise Début '96 frustrée dans son poste qui n'exigeait pas l'utilisation de l'anglais et consistait en des tâches de secrétariat de base.

Histoire personnelle

Expérience de l'anglais anglais scolaire ; stages internes, TOEIC en '95 (405)

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant BBB

Motivations

Auto-détermination intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

Attribution interne stable
 interne instable effort / disponibilité
 externe stable
 externe instable

Déclencheur absence d'anglais dans son poste actuel

Direction -> certificats, évolutions professionnelles

Intensité Cadre : professionnel + +
formation + +
personnel -

Objectif - type abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret

Objectif - qualité précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

extraversion introversion
actif réflexif
global détail
option (P) procédure (J)
orientation soi autres
référence interne externe

Intelligences logico-mathématique
 linguistique
 intra-personnelle
 inter-personnelle
 spatiale
 musicale
 artistique
 spirituelle
 corporo-kinesthésique

représentation visuel
 auditif
 kinesthésique

domaines d'intérêt action
 personnes
 objets
 information
 lieux

comparaison similitude
 différence
 créatif

État initial 3

Apprenant BBB

Ressources

- internes**
- envie
 - enthousiasme
- externes**
- temps (1 hr. / jour)
 - Vocabulaire
 - vidéo

Affect

- Risque** - +
- Anxiété** - +
- Autre** • envie

Stratégies

- Apprentissage**
- écoute et re-écouter (une cassette, par exemple) pour être sûre de ce qu'elle entend
 - utilise la vidéo pour développer l'auditif
 - commence un outil et le fait systématiquement jusqu'à la fin
- Communication**
- évite la communication
 - attend d'avoir confiance en l'interlocuteur (ceci peut prendre plusieurs semaines) avant de lui adresser la parole
- Compensation**
- se réfugie derrière le français

Croyances

- Mieux comprendre permet de mieux agir (je ne fais rien avant d'avoir tout compris)
- L'effort mène aux résultats
- Si je maîtrise l'anglais, j'aurai un poste plus intéressant

Valeurs

- autonomie
- professionnalisme
- éthique de travail

Parcours

Apprenant BBB

Date d'entretien Mardi 19 Décembre 1995

Début formation Lundi 17 Février 1997

Fin formation Vendredi 15 Mai 1998

Date validation Jeudi 27 Novembre 1997

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	26h
Heures individuelles encadrées	8h	Heures individuelles encadrées	78h
Heures travail personnel	10h	Heures travail personnel	32h
Heures total par mois	22h		
Nombre de mois prévus	8	Mois réalisés	9
Durée totale du contrat	176h	Heures totales réalisées	136h
Durée pour objectifs	120h		

Objectifs spécifiques Comprendre le courrier de son patron
Être moins hésitante avec la grammaire
Mener une conversation courante
Acquérir du vocabulaire général

Finalités Passer le First Certificate
Être plus autonome (un minimum de recours aux autres)
Évolution personnelle professionnelle

Préconisations négociées

Outils 2 hrs/week :
Talk to Me
Look Ahead 3
Pair Work
BBC English Magazine

Ateliers Secretarial English
Theatre

Travail personnel Passive listening: 15mn/day
Exercices liés aux cours :
2hrs/week

Parcours suivi

Outils Meeting Objectives / Look Ahead
Creating Opportunities
English Business Magazine (video)
English + 2/3 / Talk to Me
Voicebooks 2
films en V.O.
dialogues avec formateurs

Ateliers Cours : 2hrs/15j - **Groupe 5**

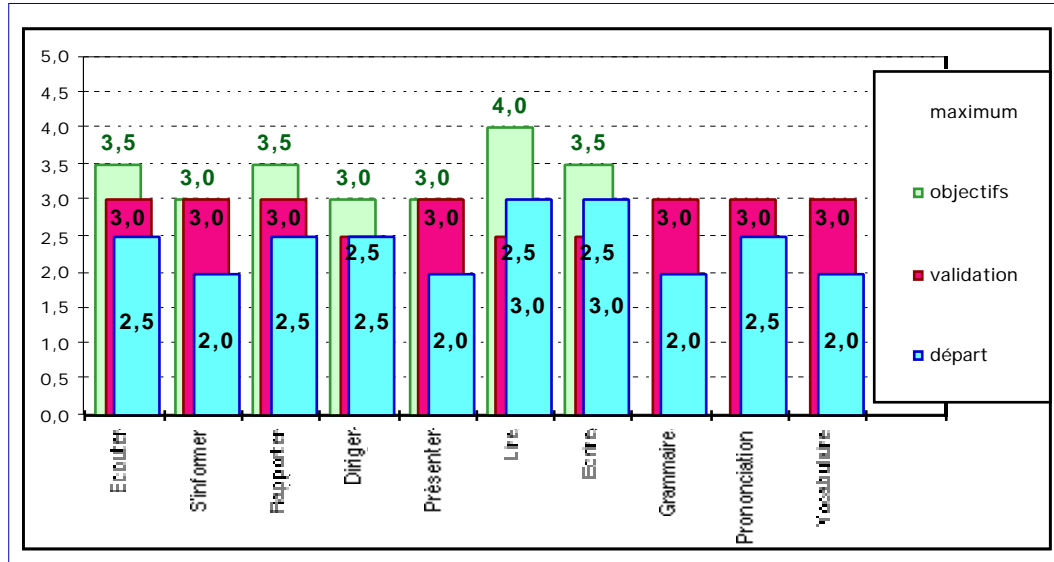
Fluent speaking

Travail personnel Exercices liés aux cours

Résultats

Apprenant BBB

Profil



Heures tutorées réalisées 26h

Taux Collectif 72%

Heures ind. réalisées 78h

Taux Individuel 98%

Heures TP réalisées 32h

Mois réalisés 9

Heures réalisées 136h

Taux Présence 94%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input checked="" type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant BBB

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable **compétence personnelle**
 interne instable **effort fourni**
 externe stable
 externe instable

Direction -> évolutions professionnelles

Intensité	Cadre : professionnel	+	+	Persistence	Cadre : professionnel	+	+
	formation	+	+		formation	+	+
	personnel	-			personnel	+	

Stratégies

Apprentissage • après des mois à ne faire que des exercices d'écoute, a commencé à parler avec les tuteurs

Communication • dans des contextes connus (formation ou situations professionnelles récurrentes) commence à s'exprimer

Compensation • commence à chercher periphrases
• fournit le mot en français en deuxième recours, tout en maintenant la conversation en anglais

Croyances

• Je travaille l'anglais mieux et plus que les autres, donc je dois être meilleure en anglais qu'eux.

Valeurs

- autonomie
- professionnalisme
- éthique de travail

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre • fierté

Résultats 3

Apprenant BBB

Observations

Au cours de sa formation BBB est devenue de plus en plus décontractée, a commencé à utiliser son anglais dans la formation et petit à petit dans son travail. Elle a constaté qu'elle était "bonne élève", au moins en terme d'assiduité et d'effort par rapport à la plupart des autres inscrits. Ce constat l'a convaincue qu'elle devait être meilleure que les autres en pratique aussi. Forte de cette croyance, elle l'est devenue.

Vers février '98 BBB a réussi à être prise pour un poste nécessitant l'utilisation de l'anglais.

État initial

Apprenant CBR

Sexe F M Age 40 Fonction Assistante de Direction

Autres langues

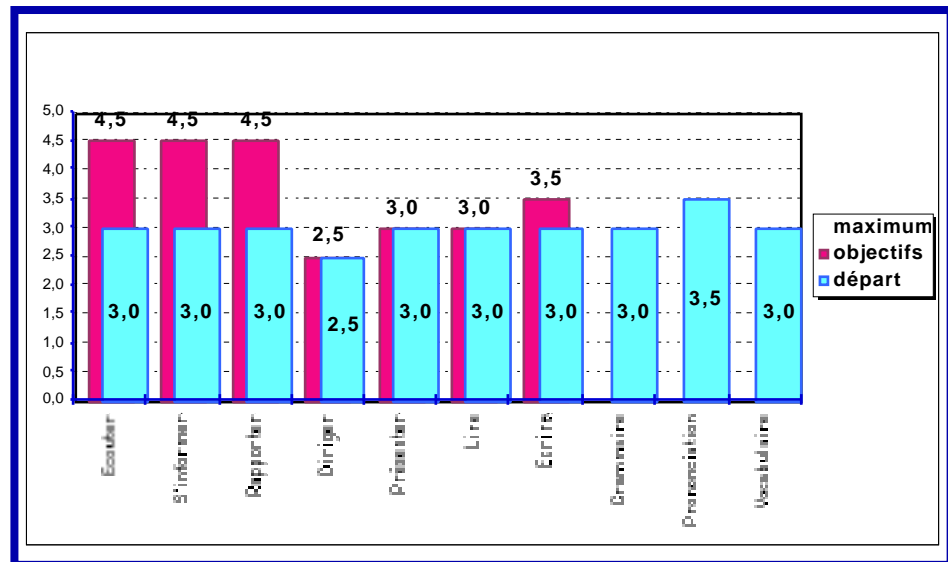
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise Assistante d'un membre du Comité Exécutif. Beaucoup de responsabilités et de pouvoir implicite. Ses relations professionnelles s'exercent au sein du cercle très fermé des autres Assistantes des membres du Comité Exécutif.

Histoire personnelle Fait de la danse moderne et a été très impliquée dans un projet de participation au grand défilé d'ouverture de la Coupe du Monde. Habite une banlieue populaire et met en avant ces deux différences, par rapport à ses collègues, beaucoup plus "bourgeoises".

Expérience de l'anglais Anglais scolaire post-secondaire jusqu'à un niveau avancé (BTS ou licence). Stages internes régulièrement.

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 3

Apprenant CBR

Ressources

internes • compétences passées

externes • contacts au travail

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • détente

Stratégies

Apprentissage • participation aux cours
• s'implique dans tout ce qui est compétition avec les autres
• doit trouver le côté ludique pour s'investir

Communication • se désintéresse de la conversation dès lors qu'elle ne suit plus

Compensation • demande de l'aide aux personnes à proximité (pour fournir un mot, expliquer un concept, ...)

Croyances

- Je suis moi-même, pas sortie du même moule que mes collègues
- réussir est important

Valeurs

- appartenance au groupe

Parcours

Apprenant CBR

Date d'entretien Jeudi 13 Mars 1997
Début formation Jeudi 20 Mars 1997
Fin formation Vendredi 15 Mai 1998
Date validation Mardi 5 Mai 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	20h
Heures individuelles encadrées		Heures individuelles encadrées	
Heures travail personnel	6h	Heures travail personnel	70h
Heures total par mois	10h		
Nombre de mois prévus	7	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	70h	Heures totales réalisées	90h
Durée pour objectifs	300h		

Objectifs spécifiques Read mail, extract main information
Do translations into French
Be at ease on the telephone and in different correspondences / small talk
Have words come more easily
Use idiomatic expressions

Finalités Be understandable / more competitive

Préconisations négociées

Outils Creating Opportunities
International Business Images
Making Sense of Idioms / Phrasal Vbs
Films
Speaking - Advanced

Parcours suivi

Outils

Ateliers Cours : 2hrs/15j - **Groupe 4**

Ateliers Cours : 2hrs/15j - **Groupe 4**

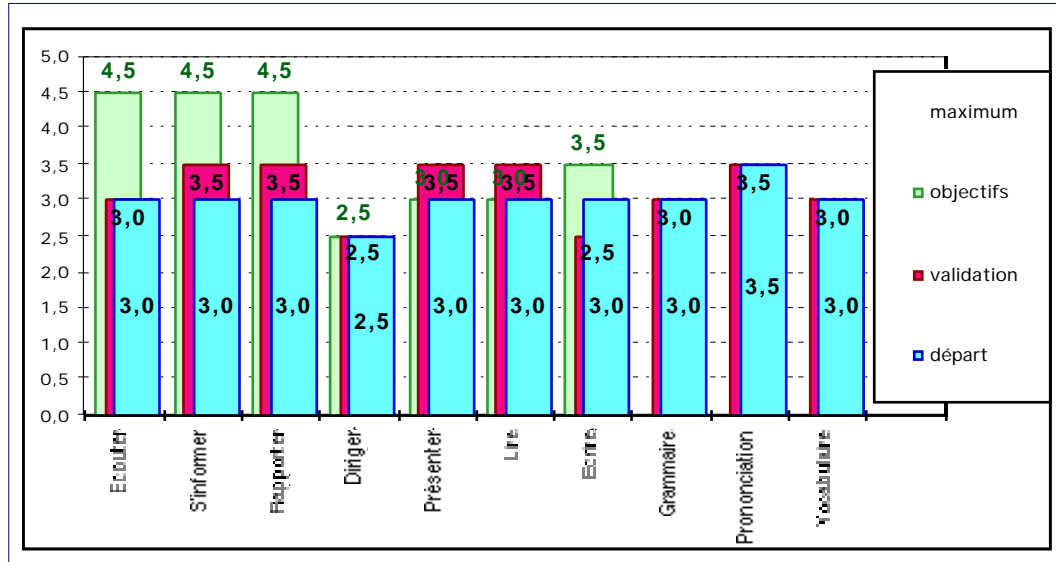
Travail personnel Simplified readers : 1/month
K7 in car : 20mn/day

Travail personnel Utilisation de l'anglais dans le cadre professionnel

Résultats

Apprenant CBR

Profil



Heures tutorées réalisées 20h

Taux Collectif 99%

Heures ind. réalisées

Taux Individuel

Heures TP réalisées 70h

Mois réalisés 11

Heures réalisées 90h

Taux Présence 99%

Préférences Cognitives

extraversion

actif

global

option (P)

orientation soi

référence interne

introversion

réflexif

détail

procédure (J)

autres

externe

représentation

visuel

auditif

kinesthésique

comparaison

similitude

différence

créatif

intelligence linguistique - +

Résultats 2

Apprenant CBR

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable compétence personnelle
 interne instable
 externe stable
 externe instable

- Direction** -> une détente sur le temps de travail
-> **maintien de ses compétences**

Intensité	Cadre : professionnel	±	Persistence	Cadre : professionnel	±
	formation	±		formation	±
	personnel	- -		personnel	±

Stratégies

- Apprentissage**
- participation aux cours
 - s'implique dans tout ce qui est compétition avec les autres
 - doit trouver le côté ludique pour s'investir

- Communication**
- se désintéresse de la conversation dès lors qu'elle ne suit plus

- Compensation**
- demande de l'aide aux personnes à proximité (pour fournir un mot, expliquer un concept, ...)

Croyances

- Je suis moi-même, pas sortie du même moule que mes collègues
- réussir est important

Valeurs

- appartenance au groupe

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre • détente

Résultats 3

Apprenant CBR

Observations

Les quelques évolutions sur le plan des mécanismes opératoires peuvent être attribuées à une nouvelle prise de conscience de sa façon d'utiliser l'anglais, suite aux activités des cours.

État initial

Apprenant CBT

Sexe F M Age 45 Fonction Ingénieur régional

Autres langues

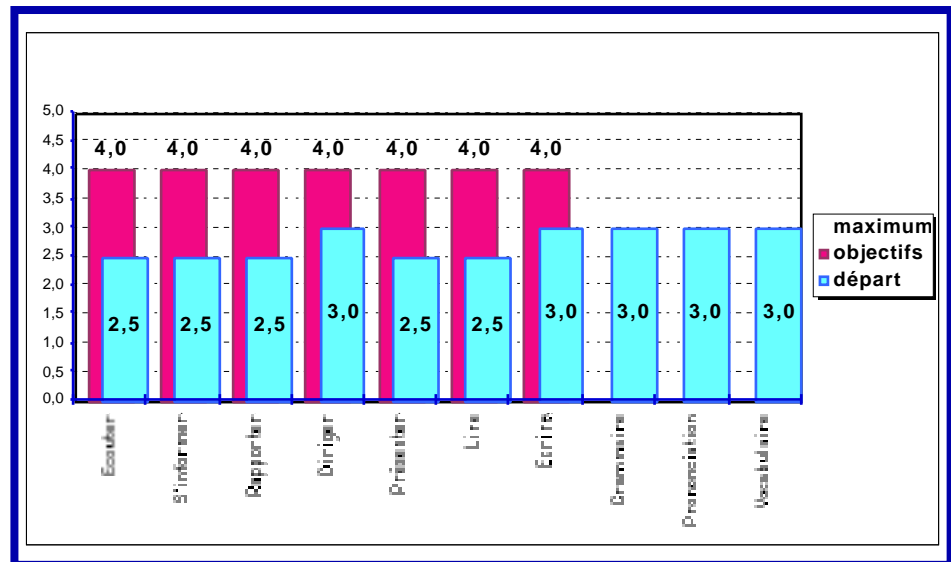
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise

Histoire personnelle

Expérience de l'anglais Plusieurs stages internes (270 heures). TOEIC en '96 (770).

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations Apparemment sous-estime ses compétences par rapport aux résultats TOEIC, ce qui semblerait dû à un manque de confiance.

État initial 2

Apprenant CBT

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable
 - interne instable
 - externe stable
 - externe instable manque de contact avec l'anglais / temps

Déclencheur

- Direction**
- > reconnaissance professionnelle
 - > entretien de son niveau

- Intensité**
- | | | |
|-----------------------|---|---|
| Cadre : professionnel | + | + |
| formation | | ± |
| personnel | | + |

- Objectif - type**
- abstrait
 - maîtrise
 - performance
 - comportement concret

- Objectif - qualité**
- précis
 - voulu
 - difficile

Préférences Cognitives

- | | | |
|-------------------|--------------------------------|---------------|
| extraversion | <input type="text" value="n"/> | introversion |
| actif | <input type="text"/> | réflexif |
| global | <input type="text" value="n"/> | détail |
| option (P) | <input type="text" value="n"/> | procédure (J) |
| orientation soi | <input type="text"/> | autres |
| référence interne | <input type="text" value="n"/> | externe |

- représentation**
- visuel
 - auditif
 - kinesthésique

- domaines d'intérêt**
- action
 - personnes
 - objets
 - information
 - lieux

- Intelligences**
- logico-mathématique
 - linguistique
 - intra-personnelle
 - inter-personnelle
 - spatiale
 - musicale
 - artistique
 - spirituelle
 - corporo-kinesthésique

- comparaison**
- similitude
 - différence
 - créatif

État initial 3

Apprenant CBT

Ressources

internes • conscient de la nécessité de l'anglais

externes • documents professionnels
• stages techniques en Angleterre
• tourisme en Angleterre
• fils de 13 ans

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • timide
• posé
• réservé

Stratégies

Apprentissage • intègre des notions qu'il relève dans des conversations / écrits professionnels

Communication

Compensation

Croyances

- je progresse autant par l'utilisation de l'anglais dans le travail que par des cours
- l'apprentissage doit s'intégrer dans un fonctionnement professionnel (ne pas demander un bouleversement de vie)

Valeurs

- travail
- famille

Parcours

Apprenant CBT

Date d'entretien Mardi 4 Mars 1997
Début formation Mardi 4 Février 1997
Fin formation Vendredi 15 Mai 1998
Date validation Vendredi 27 Mars 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	2h	Heures tutorées	12h
Heures individuelles encadrées		Heures individuelles encadrées	
Heures travail personnel	8h	Heures travail personnel	90h
Heures total par mois	10h		
Nombre de mois prévus	8	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	80h	Heures totales réalisées	102h
Durée pour objectifs	300h		

Objectifs spécifiques

- Participer à des réunions de travail
- Téléphoner pour échanger , argumenter et décider
- Utiliser un langage diplomatique pour expliquer ses choix
- “Vendre” en interne des solutions françaises

Finalités

- être l'interface français de résolution de problèmes
- reconnaissance internationale (au sein de l'entreprise)

Préconisations négociées

Parcours suivi

Outils

Outils

Ateliers Conversation - Fluent speaking
Professional themes

Ateliers Conversation - Fluent speaking
Professional themes

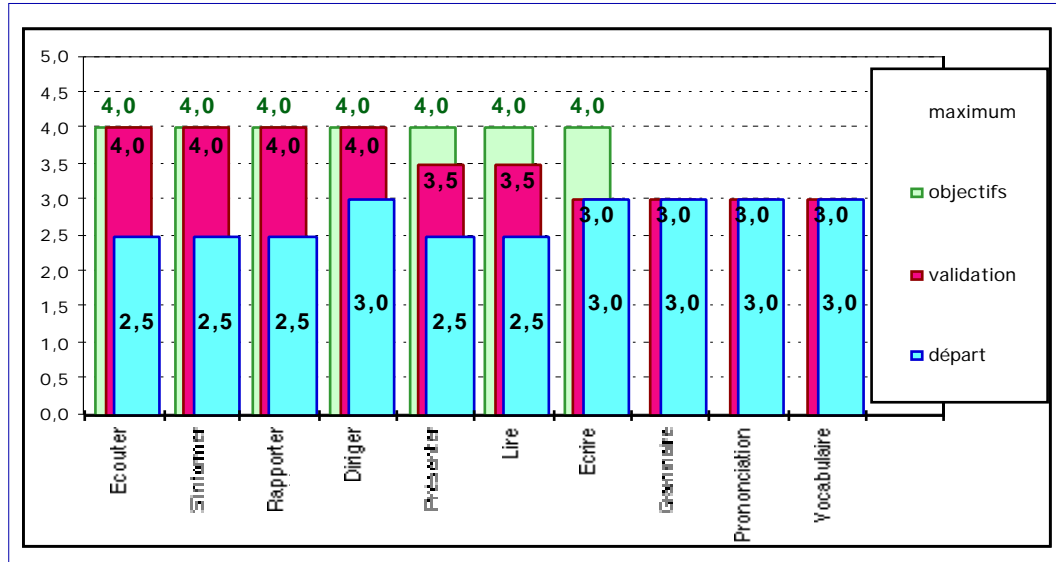
Travail personnel Reading : technical reviews
Meeting with Engl/Am 1/month
Helping son with homework -
1hr/week
Borrow video films -1/month

Travail personnel lecture professionnelle
book on hypnosis
Stephan Hawking
Films (non sous-titrés)

Résultats

Apprenant CBT

Profil



Heures tutorées réalisées	12h	Taux Collectif	100%
Heures ind. réalisées		Taux Individuel	100%
Heures TP réalisées	90h		
Mois réalisés	11		
Heures réalisées	102h	Taux Présence	100%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant CBT

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable **contacts qu'il se crée avec l'anglais**
 externe stable
 externe instable

Direction -> reconnaissance professionnelle

Intensité	Cadre : professionnel	+	Persistance	Cadre : professionnel	+	+
	formation	±		formation	±	
	personnel	+		personnel	+	

Stratégies

- Apprentissage** • intègre des notions qu'il relève dans des conversations / écrits professionnels

Communication

Compensation

Croyances

- je progresse autant par l'utilisation de l'anglais dans le travail que par des cours
- l'apprentissage doit s'intégrer dans un fonctionnement professionnel (ne pas demander un bouleversement de vie)

Valeurs

- travail
- famille

Affect

Risque	-	<input type="text" value="n"/>	+
Anxiété	-	<input type="text" value="n"/>	+
Autre			

Résultats 3

Apprenant CBT

Observations

CBT est auto-déterminé et complètement autonome par rapport à son apprentissage. En dehors des réunions et lettres professionnelles régulières, CBT fait l'effort de rencontrer de l'anglais partout où il le peut. Il vient aux ateliers lorsque ses activités professionnelles le lui permettent et il révise avec son fils de façon régulière. Sinon, il passait régulièrement, mais brièvement au Centre de formation, pour emprunter cassettes vidéo et livres simplifiés.

CBT a besoin de pouvoir accéder à des ressources pour maintenir sa motivation, son intérêt et ses compétences. Je ne suis pas sûre qu'il s'entraînerait autant si l'entreprise ne lui fournissait pas ces éléments. Il a pris des habitudes qui ont bien marché pendant un an et qui semblent être suffisamment ancrées pour qu'il continue à l'avenir.

On observe peu, voire pas de résultats en terme d'aspects formels de la langue, en revanche, beaucoup de progrès dans sa capacité à les mettre en œuvre. Probablement on peut l'attribuer aux gains de confiance et aux prises de risque plus importantes, eux-mêmes attribuables aux contacts plus fréquents et réguliers avec la langue.

État initial

Apprenant CFR

Sexe F M Age 40 Fonction Ingénieur Produit

Autres langues

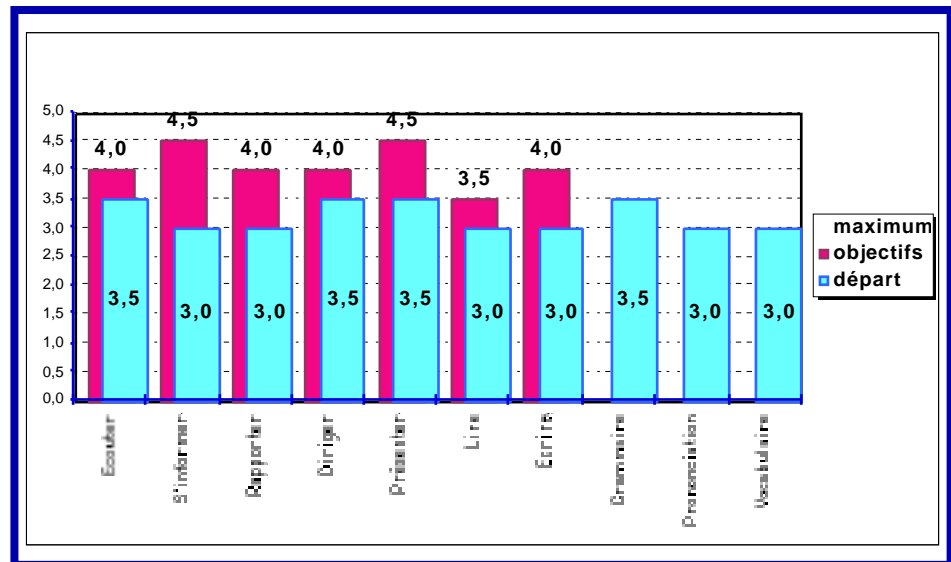
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise Contacts téléphoniques quotidiens (au moins 1 hr) avec les anglais par téléphone. Très pris par son travail. Organisation de travail fluctuante (pas de disponibilité régulière).

Histoire personnelle Beaucoup d'amis anglais.

Expérience de l'anglais Toujours "mauvais" en anglais à l'école, a appris "sur le tas" et sans se soucier de la forme. Quelques stages d'anglais dans l'entreprise. 2 TOEIC en '94 et '96 (530 et 645). Passe sans problème du monde francophone au monde anglophone.

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant CFR

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable attitude positive
 - interne instable
 - externe stable
 - externe instable imprévus du travail

Déclencheur

- Direction**
- <- une pratique qu'il estime limitée
 - > des opportunités professionnelles (travailler en Angleterre)

- Intensité**
- | | | |
|-----------------------|---|---|
| Cadre : professionnel | + | + |
| formation | | - |
| personnel | + | + |

- Objectif - type**
- abstrait
 - maîtrise
 - performance
 - comportement concret

- Objectif - qualité**
- précis
 - voulu
 - difficile

Préférences Cognitives

- | | | |
|-------------------|--------------------------------|---------------|
| extraversion | <input type="text" value="n"/> | introversion |
| actif | <input type="text" value="n"/> | réflexif |
| global | <input type="text" value="n"/> | détail |
| option (P) | <input type="text" value="n"/> | procédure (J) |
| orientation soi | <input type="text"/> | autres |
| référence interne | <input type="text" value="n"/> | externe |

- représentation**
- visuel
 - auditif
 - kinesthésique

- domaines d'intérêt**
- action
 - personnes
 - objets
 - information
 - lieux

- Intelligences**
- logico-mathématique
 - linguistique
 - intra-personnelle
 - inter-personnelle
 - spatiale
 - musicale
 - artistique
 - spirituelle
 - corporo-kinesthésique

- comparaison**
- similitude
 - différence
 - créatif

État initial 3

Apprenant CFR

Ressources

- internes**
- n'a pas peur de parler
 - s'adapte très vite
 - sûr qu'il en est capable
- externes**
- amis hollandais / anglais

Affect

- Risque** - +
- Anxiété** - +
- Autre**
- plaisir de l'échange / découverte

Stratégies

- Apprentissage**
- l'apprentissage se fait inconsciemment à travers ce qu'il a à faire en anglais
 - aucun effort d'apprentissage particulier
 - n'utilise jamais un dictionnaire.
- Communication**
- Utilise toutes les stratégies de communication qu'il utilise en français, sans se soucier de la forme
- Compensation**
- Substitue des mots ou expressions en français; parfois cherche périphrases

Croyances

- Seul l'immersion est vraiment efficace.
- À terme il faut être bilingue.
- l'anglais est utilitaire
- je suis un mauvais élève
- j'ai un mauvais accent
- Quelqu'un doit le corriger.
- N'aime pas lire.

Valeurs

- travail
- plaisir
- compétition

Parcours

Apprenant CFR

Date d'entretien Mardi 12 Mars 1996
Début formation Mardi 4 Février 1997
Fin formation Vendredi 15 Mai 1998
Date validation Vendredi 6 Février 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe		Heures tutorées	
Heures individuelles encadrées	2h	Heures individuelles encadrées	0h
Heures travail personnel	20h	Heures travail personnel	41h
Heures total par mois	22h		55h
Nombre de mois prévus	10	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	220h	Heures totales réalisées	96h
Durée pour objectifs	270h		

Objectifs spécifiques Améliorer l'accent
Comprendre les nuances des temps
Acquérir un vocabulaire courant

Finalités Travailler à l'étranger d'ici 2 ans
Contentement personnel

Préconisations négociées

Outils English + 4
Headway Intermediate
Pronunciation
Virtual Corporation

Parcours suivi

Outils Voicebook 2
Talk to Me
English + 4
Films en V.O.
Discussions avec formateurs
English Grammar in Use

Ateliers Semaine Intensive

Ateliers

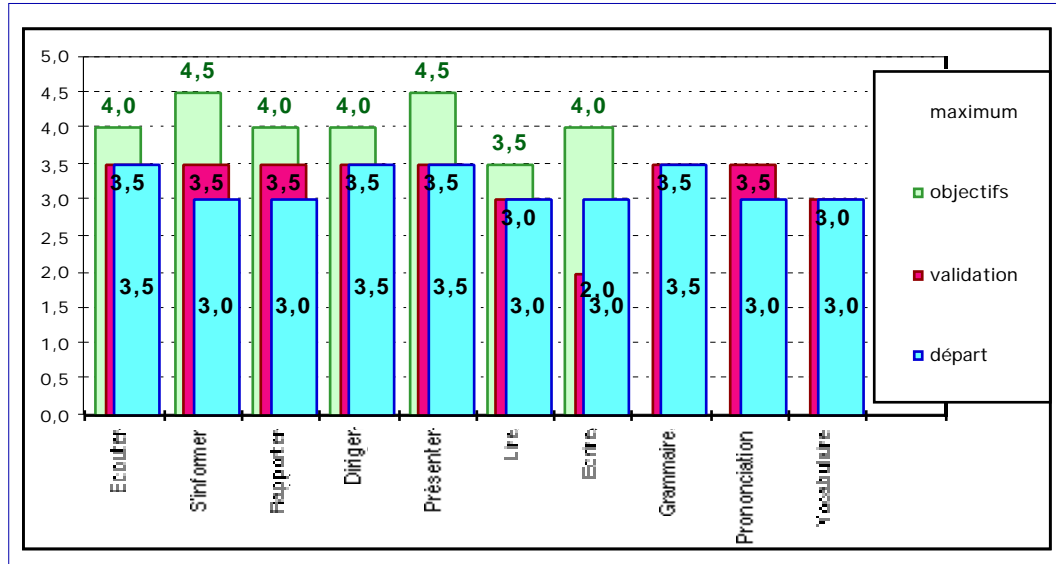
Travail personnel 1hr/day
English on telephone (pro.)

Travail personnel 1hr/day
English on telephone (pro.)
contacts avec amis

Résultats

Apprenant CFR

Profil



Heures tutorées réalisées 0h
 Heures ind. réalisées 41h
 Heures TP réalisées 55h

Taux Collectif
 Taux Individuel 21%

Mois réalisés 11

Heures réalisées 96h

Taux Présence 21%

Préférences Cognitives

extraversion
 actif
 global
 option (P)
 orientation soi
 référence interne

introversion
 réflexif
 détail
 procédure (J)
 autres
 externe

représentation visuel
 auditif
 kinesthésique
 comparaison similitude
 différence
 créatif

intelligence linguistique - +

Résultats 2

Apprenant CFR

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable **attitude, compétence**
 interne instable
 externe stable
 externe instable **occasions de s'en servir**

Direction -> travailler en Angleterre

Intensité	Cadre : professionnel	+	+	Persistence	Cadre : professionnel	+	+
	formation	-			formation	-	
	personnel	+	+		personnel	+	+

Stratégies

- Apprentissage**
- l'apprentissage se fait inconsciemment à travers ce qu'il a à faire en anglais
 - aucun effort d'apprentissage particulier
 - n'utilise jamais un dictionnaire.
- Communication**
- Utilise toutes les stratégies de communication qu'il utilise en français, sans se soucier de la forme
- Compensation**
- Substitue des mots ou expressions en français; parfois cherche périphrases

Croyances

- **Je peux être meilleur que le formateur (connaître des expressions qu'il ne connaît pas)**
- **mon accent n'est pas si mauvais (comme l'atteste les exercices avec reconnaissance vocale)**

Valeurs

- travail
- plaisir
- compétition

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre • plaisir de l'échange / découverte

Résultats 3

Apprenant CFR

Observations

Chez CFR on observe notamment des modifications de croyance par rapport à sa position initiale de “mauvais apprenant”. CFR s’est rendu compte que sa façon d’apprendre était efficace, même si elle n’était ni scolaire, ni conventionnelle.

État initial

Apprenant CGN

Sexe F M Age 37 Fonction Analyste logistique

Autres langues

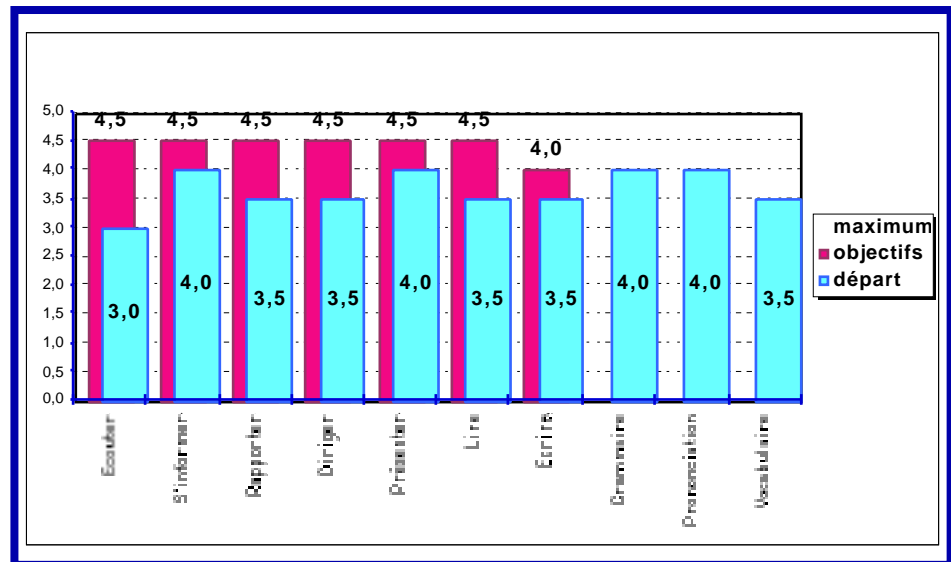
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise

Histoire personnelle

Expérience de l'anglais

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant CGN

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable
 - interne instable effort
 - externe stable
 - externe instable

Déclencheur

Direction -> maîtrise professionnelle et communication familiale

Intensité

Cadre : professionnel	+	+
formation	+	+
personnel	+	+

- Objectif - type**
- abstrait
 - maîtrise
 - performance
 - comportement concret

- Objectif - qualité**
- précis
 - voulu
 - difficile

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif
global	<input type="text" value="n"/>	détail
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe

- Intelligences**
- logico-mathématique
 - linguistique
 - intra-personnelle
 - inter-personnelle
 - spatiale
 - musicale
 - artistique
 - spirituelle
 - corporo-kinesthésique

représentation

- visuel
- auditif
- kinesthésique

domaines d'intérêt

- action
- personnes
- objets
- information
- lieux

comparaison

- similitude
- différence
- créatif

État initial 3

Apprenant CGN

Ressources

internes

- externes**
- English wife
 - Satellite TV

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre • optimiste

Stratégies

- Apprentissage**
- très indépendant - sait ce qu'il veut / doit faire
 - ne demande **jamais** de l'aide aux tuteurs
 - compréhension globale

- Communication**
- reste dans le domaine du connu

- Compensation** ??

Croyances

- Aime l'anglais.
- Cette formation est une priorité pour laquelle il mettra d'autres choses de côté.

Valeurs

- travail
- effort

Parcours

Apprenant CGN

Date d'entretien Mardi 1 Avril 1997
Début formation Lundi 12 Mai 1997
Fin formation Vendredi 15 Mai 1998
Date validation Jeudi 9 Avril 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe		Heures tutorées	
Heures individuelles encadrées	12h	Heures individuelles encadrées	74h
Heures travail personnel	10h	Heures travail personnel	100h
Heures total par mois	22h		
Nombre de mois prévus	5	Mois réalisés	10
Durée totale du contrat	110h	Heures totales réalisées	174h
Durée pour objectifs	250h		

Objectifs spécifiques Understand the nuances of a quick conversation
Keep up a conversation
Make a presentation and answer questions
Write better reports / letters
Watch a movie and understand the details

Finalités Be more efficient, more relaxed and less stressed

Préconisations négociées

Outils 3-4hrs/week :
Executive listening
English for Business - Level B
English + Business
How to write Better Business Letters

Ateliers Presentations/Business reports/Stratégies de rédaction

Travail personnel BBC Prime / Sky News
1/2hr/day
reading work documents
professional phone calls and meetings

Parcours suivi

Outils Cd-Roms :
Voicebook Intermediate / Expert
English +3/4
Executive listening
Videos :
Creatings Opportunities
Films and documentaries

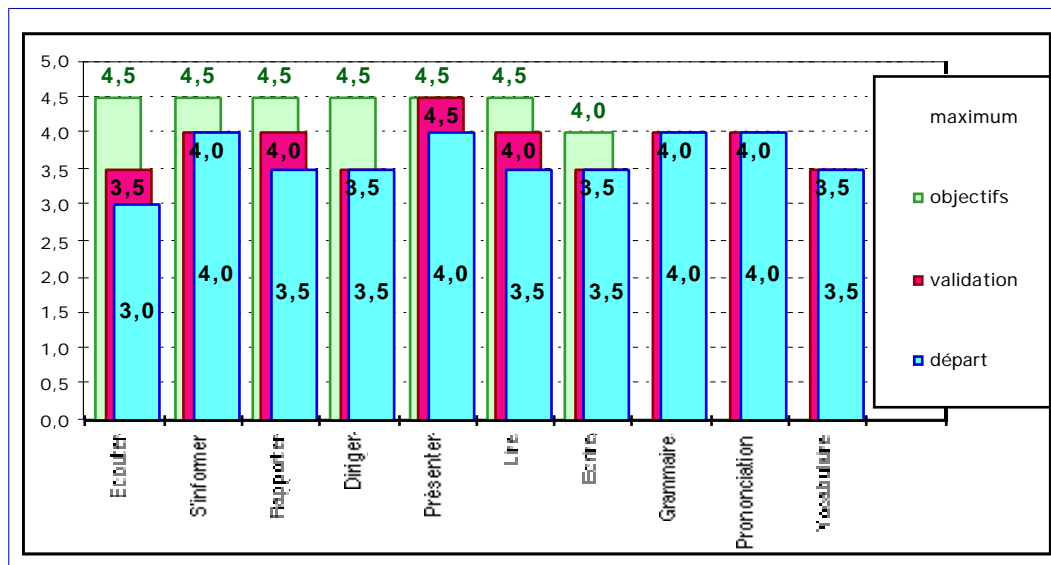
Ateliers

Travail personnel BBC Prime / Sky News
reading work documents
professional phone calls and meetings

Résultats

Apprenant CGN

Profil



Heures tutorées réalisées

Heures ind. réalisées 74h

Heures TP réalisées 100h

Mois réalisés 10

Heures réalisées 174h

Taux Collectif

Taux Individuel 95%

Taux Présence 95%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant CGN

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable effort
 externe stable
 externe instable

Direction ??

Intensité Cadre : professionnel + +
formation + +
personnel + +

Persistance Cadre : professionnel + +
formation + +
personnel + +

Stratégies

- Apprentissage**
- très indépendant - sait ce qu'il veut / doit faire
 - ne demande **jamais** de l'aide aux tuteurs
 - compréhension globale

- Communication**
- reste dans le domaine du connu

Compensation ??

Croyances

- Aime l'anglais.
- **Cette façon d'apprendre (en Centre de ressources, avec accès à des outils diversifiés et tuteurs) est la meilleure qu'il ait jamais rencontrée**

Valeurs

- travail
- effort

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre • optimiste

Résultats 3

Apprenant CGN

Observations

Très fier d'avoir compris un film sans sous-titrage ; convaincu que sa compréhension orale a **énormément** progressé.

État initial

Apprenant CNT

Sexe F M Age 45 Fonction Secrétaire de Direction

Autres langues

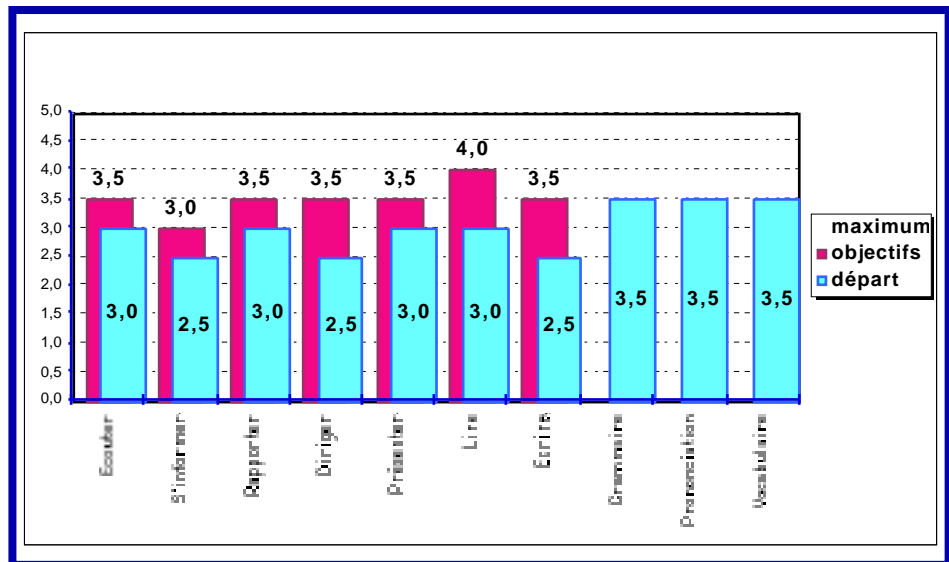
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise Assistante d'un membre du Comité Exécutif. Beaucoup de responsabilités et de pouvoir implicite. Ses relations professionnelles s'exercent au sein du cercle très fermé des autres Assistantes des membres du Comité Exécutif. Elle a des contacts quotidiens avec l'anglais dans son travail.

Histoire personnelle

Expérience de l'anglais Stages internes (120 heures), mais dans un groupe avec un niveau trop bas.

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant CNT

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable
 externe stable facilité des cours
 externe instable

Déclencheur Malaise dans certaines conversations professionnelles

Direction -> confiance professionnel en anglais

Intensité Cadre : professionnel +
formation ±
personnel ±

- Objectif - type** abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret

- Objectif - qualité** précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

extraversion n introversion
actif n réflexif
global n détail
option (P) n procédure (J)
orientation soi n autres
référence interne n externe

- Intelligences** logico-mathématique
 linguistique
 intra-personnelle
 inter-personnelle
 spatiale
 musicale
 artistique
 spirituelle
 corporo-kinesthésique

représentation visuel
 auditif
 kinesthésique

domaines d'intérêt action
 personnes
 objets
 information
 lieux

comparaison similitude
 différence
 créatif

État initial 3

Apprenant CNT

Ressources

internes • good background (mastery of grammar)

externes • daily practice on job

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • lack of confidence

Stratégies

Apprentissage • suit ce que font celles qu'elle admire, que ce soit pour faire un travail supplémentaire, travailler un point précis, ou autre

Communication

Compensation

Croyances

- English holds me back - as I'm not sure of me, I don't exist in the conversation.
- I like speaking English.
- I haven't progressed in company courses.

Valeurs

- famille
- groupe social
- relations

Parcours

Apprenant CNT

Date d'entretien Jeudi 13 Février 1997

Début formation Jeudi 20 Mars 1997

Fin formation Vendredi 15 Mai 1998

Date validation Mardi 5 Mai 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	32h
Heures individuelles encadrées	4h	Heures individuelles encadrées	5h
Heures travail personnel	5h	Heures travail personnel	55h
Heures total par mois	13h		
Nombre de mois prévus	8	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	104h	Heures totales réalisées	92h
Durée pour objectifs	100h		

Objectifs spécifiques Communicate easily
Be at ease on the telephone
Understand details of letters and memos easily
Write messages correctly

Finalités Assurance, confidence.
Better communication, more agreeable, pleasant, relaxed.

Préconisations négociées

Outils 1hr/week :
Creating Opportunities
English for business//English
+5/Business Challenges
Executive Listening
Business English Mag

Parcours suivi

Outils Pairwork with other students

Ateliers cours avec des personnes ayant un niveau plus fort
Telephone
Letter Writing

Ateliers Cours : 2hrs/15j - Groupe 4

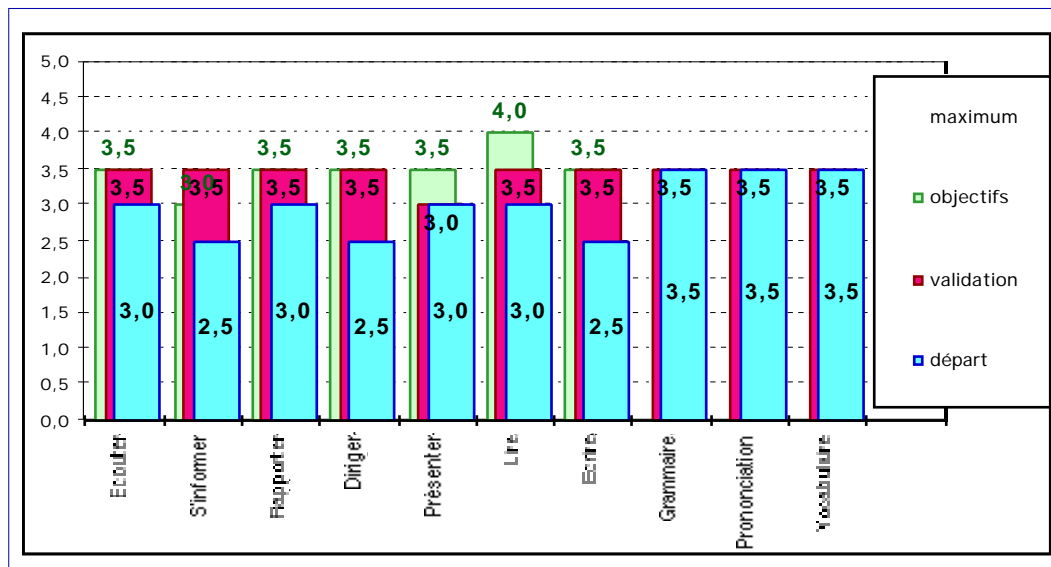
Travail personnel Simplified novels : 1/month
Radio (if possible) or K7

Travail personnel Histoires sur cassette ("The Bridges of Madison County", "The Old Man and the Sea", ...)
Films at home

Résultats

Apprenant CNT

Profil



Heures tutorées réalisées 32h

Heures ind. réalisées 5h

Heures TP réalisées 55h

Mois réalisés 11

Heures réalisées 92h

Taux Collectif 93%

Taux Individuel

Taux Présence 93%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif	<input type="checkbox"/> auditif	<input type="checkbox"/> kinesthésique
global	<input type="text" value="n"/>	détail	comparaison	<input type="checkbox"/> similitude
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	<input type="checkbox"/> différence	<input type="checkbox"/> créatif
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres	intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		

Résultats 2

Apprenant CNT

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable
 externe stable **intérêt du cours**
 externe instable

Direction -> confiance professionnel en anglais

Intensité	Cadre : professionnel	+	Persistence	Cadre : professionnel	+	+
	formation	±		formation	+	
	personnel	±		personnel	-	

Stratégies

Apprentissage • suit ce que font celles qu'elle admire, que ce soit pour faire un travail supplémentaire, travailler un point précis, ou autre

Communication

Compensation • périphrase
• contournement de domaines de conversation difficiles

Croyances

- I try to take my place in English
- I like speaking English.
- I have made some progress this year

Valeurs

- famille
- groupe social
- relations

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre • lack of confidence

Résultats 3

Apprenant CNT

Observations

Dans le groupe de formation CNT était le “bébé” dont les autres s’occupait.

CNT semble, à travers la formation suivie, avoir fait correspondre le niveau de ses compétences langagières à celui des aspects formels du départ. L’habitude d’une utilisation plus régulière, des gains en confiance, et d’une approche de langue plus décontractée semblent être à l’origine de ses progrès.

Elle est devenue un peu plus extrovertie, un peu moins procédurale.

État initial

Apprenant CSS

Sexe F M Age 45 Fonction Assistante de Direction

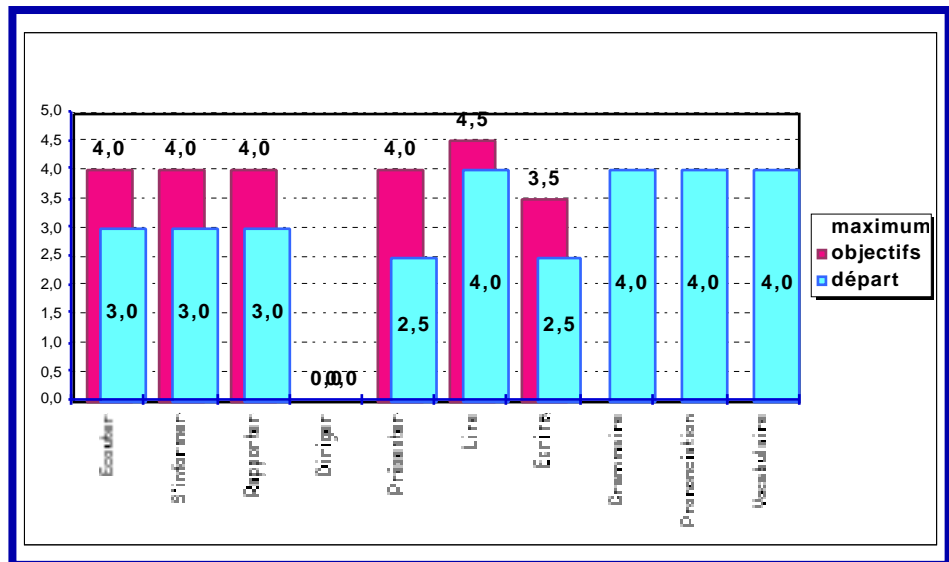
Autres langues espagnol Difficultés physiques audition vision

Environnement entreprise Assistante d'un membre du Comité Exécutif. Beaucoup de responsabilités et de pouvoir implicite. Frustrée parce qu'il n'y a pas d'anglais dans son poste.

Histoire personnelle Divorcée, indépendante. Aime la peinture, ainsi que peindre.

Expérience de l'anglais Au pair en Angleterre. Université.

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant CSS

Motivations

Auto-détermination intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

Attribution interne stable compétence
 interne instable
 externe stable
 externe instable occasions d'utilisation

Déclencheur besoin d'entretenir compétences

Direction -> fierté personnelle, compétence professionnelle

Intensité Cadre : professionnel +
formation ±
personnel + +

Objectif - type abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret

Objectif - qualité précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

extraversion introversion
actif réflexif
global détail
option (P) procédure (J)
orientation soi autres
référence interne externe

Intelligences logico-mathématique
 linguistique
 intra-personnelle
 inter-personnelle
 spatiale
 musicale
 artistique
 spirituelle
 corporo-kinesthésique

représentation visuel
 auditif
 kinesthésique

domaines d'intérêt action
 personnes
 objets
 information
 lieux

comparaison similitude
 différence
 créatif

État initial 3

Apprenant CSS

Ressources

internes • utilise toutes opportunités pour parler anglais

externes • lecture
• télé

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • plaisir
• satisfaction

Stratégies

Apprentissage • intègre de nouveaux éléments linguistiques à travers des activités de vie - pas d'apprentissage spécifique

Communication • stratégies sophistiquées - reste elle-même en anglais
• en reste à ce qu'elle connaît, peu de variation lexicale, malgré son niveau élevé et la complexité des structures utilisées

Compensation • stratégies sophistiquées

Croyances

- aime l'anglais, les voyages
- l'anglais donne l'accès à certains milieux sociaux au sein de l'entreprise

Valeurs

- professionnalisme

Parcours

Apprenant CSS

Date d'entretien Mercredi 23 Avril 1997

Début formation Mardi 6 Mai 1997

Fin formation Vendredi 15 Mai 1998

Date validation Mardi 12 Mai 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe		Heures tutorées	23h
Heures individuelles encadrées	8h	Heures individuelles encadrées	40h
Heures travail personnel	5h	Heures travail personnel	21h
Heures total par mois	13h		
Nombre de mois prévus	5	Mois réalisés	10
Durée totale du contrat	65h	Heures totales réalisées	84h
Durée pour objectifs	100h		

Objectifs spécifiques Speak fluently, without hesitation, and to express abstract ideas
More vocabulary
Understand anybody
Improve writing of letters and memos

Finalités Own pleasure
Be able to correct my boss (be sure of my corrections)

Préconisations négociées

Outils 2hrs/week :
How to write Better Business Letters
Voicebooks - Advanced Business Pairwork/Discussion with Ly-Lan

Ateliers cours ou ateliers de discussion littéraire, culturelle, ...

Travail personnel Passive listening : 15mn/j

Parcours suivi

Outils **Cd-Rom** : Voicebook Expert
Getting into Business English +3/5
Video: lots of films in VO
Listening : diverse story cassettes conversation avec formateurs

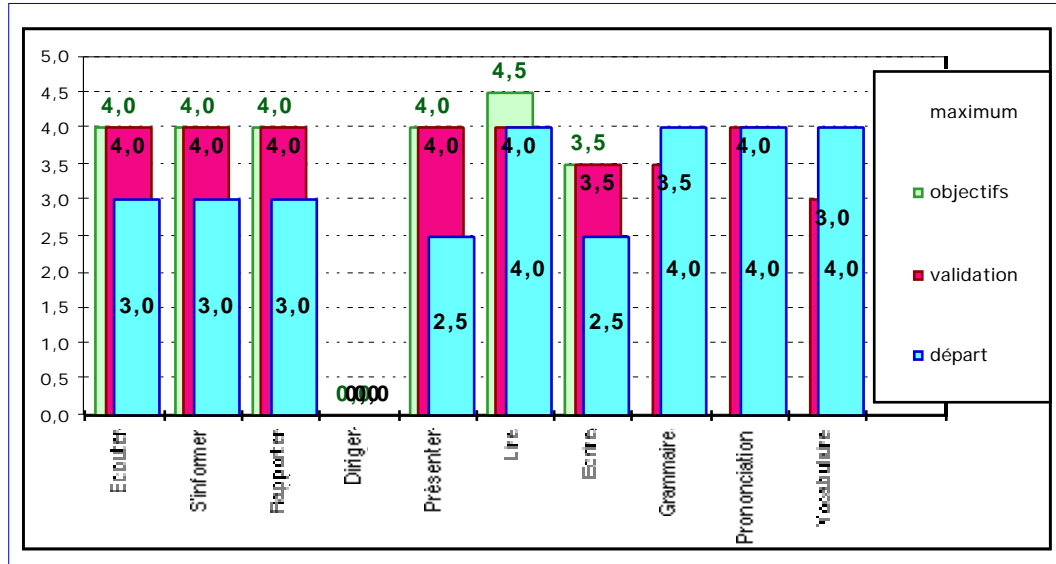
Ateliers **Cours** : 2hrs/15j - **Groupe 5**
atelier sur "Woody Allen"
Communication seminar

Travail personnel lecture magazines / romans

Résultats

Apprenant CSS

Profil



Heures tutorées réalisées	23h	Taux Collectif	100%
Heures ind. réalisées	40h	Taux Individuel	88%
Heures TP réalisées	21h		
Mois réalisés	10		
Heures réalisées	84h	Taux Présence	94%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant CSS

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable compétence
 interne instable
 externe stable
 externe instable occasions d'utilisation

Direction -> fierté personnelle, compétence professionnelle

Intensité	Cadre : professionnel	+	Persistence	Cadre : professionnel	+
	formation	±		formation	±
	personnel	+ +		personnel	+

Stratégies

- Apprentissage** • intègre de nouveaux éléments linguistiques à travers des activités de vie - pas d'apprentissage spécifique
• **est sortie parfois de sa "zone de confort" pour appréhender le neuf**
- Communication** • stratégies sophistiquées - reste elle-même en anglais
• en reste à ce qu'elle connaît, peu de variation lexicale, malgré son niveau élevé et la complexité des structures utilisées
- Compensation** • stratégies sophistiquées

Croyances

- aime l'anglais, les voyages
- l'anglais donne l'accès à certains milieux sociaux au sein de l'entreprise

Valeurs

- professionnalisme

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre • plaisir
• satisfaction

Résultats 3

Apprenant CSS

Observations

CSS s'est "anglicisée" au point de prendre régulièrement le thé à quatre heures, sans toutefois penser qu'il y ait quelque lien que ce soit entre ses habitudes et des coutumes culturelles anglaises. Ses paramètres personnels (différences individuelles) ne sont pas modifiés par le contexte linguistique (français ou anglais, tout au moins dans le cadre du travail et de la formation).

N'ayant pas vraiment besoin d'une formation, elle a voulu bénéficier d'occasions pour ne pas perdre la gymnastique de l'expression orale. Ses performances lors de la validation, témoigneraient à la fois d'une sous auto-évaluation de départ (peut être volontaire pour lui permettre d'avoir accès à la formation?), et d'une reprise des habitudes de communication en anglais.

État initial

Apprenant CTR

Sexe F M Age 30 Fonction Assistante de Direction

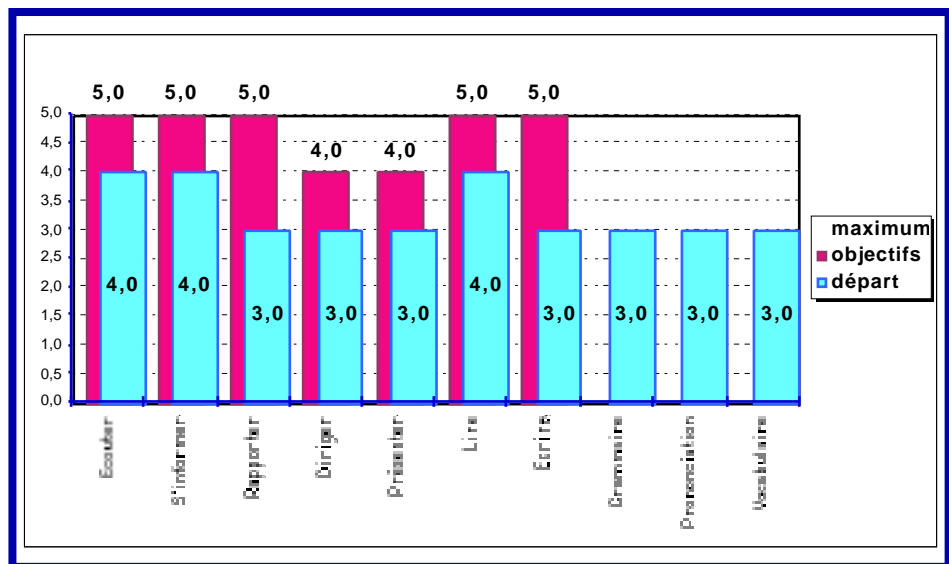
Autres langues chinois ? Difficultés physiques audition vision

Environnement entreprise Poussée par sa mère, aspirait à travailler pour l'un des premiers dirigeants de la société, mais n'y était pas encore parvenue.

Histoire personnelle Sa mère l'a poussée à faire de l'anglais, à travailler dans l'entreprise, à avancer professionnellement.

Expérience de l'anglais Anglais universitaire. Séjours en Angleterre. Plusieurs stages internes (400 heures). TOEIC en '93 et '96 (745 et 730).

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations Les ambitions perfectionnistes de CTR paraissent dans ses objectifs, ciblés à un niveau plus théorique que réel (voir ch.XX). Sa tendance à se fixer des objectifs inaccessibles lui permet une certaine résignation et auto-dénigration, malgré des compétences tout à fait acceptables dans le cadre du travail. Quelle valorisation, moyen de se rassurer, compliment ou encouragement cherche-t-elle ?

État initial 2

Apprenant CTR

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable manque de confiance
 - interne instable
 - externe stable
 - externe instable

Déclencheur Continuité d'une obligation de faire de l'anglais.

Direction <- Manque de confiance et mauvais ressentis.

Intensité

Cadre : professionnel	+
formation	±
personnel	-

- Objectif - type**
- abstrait
 - maîtrise
 - performance
 - comportement concret

- Objectif - qualité**
- précis
 - voulu
 - difficile

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif
global	<input type="text" value="n"/>	détail
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe

représentation

- visuel
- auditif
- kinesthésique

domaines d'intérêt

- action
- personnes
- objets
- information
- lieux

Intelligences

- logico-mathématique
- linguistique
- intra-personnelle
- inter-personnelle
- spatiale
- musicale
- artistique
- spirituelle
- corpero-kinesthésique

comparaison

- similitude
- différence
- créatif

État initial 3

Apprenant CTR

Ressources

internes • bonne volonté, si elle aime la personne en face d'elle

externes • patron / contacts pro.
• cours de l'entreprise

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • se renferme
• têtue

Stratégies

Apprentissage • apprend pour faire plaisir
• dictée et traduction (très forte)

Communication • parle très lentement (si elle parle du tout)
• aucune prise de risque avec les formes / formulations (dit ce dont elle est absolument sûre)

Compensation • français

Croyances

- Je n'aime pas le téléphone en anglais - ça me donne des sueurs froides.
- Les Anglais ne font aucun effort - c'est à nous de nous aligner.
- Se sent responsable de l'apprentissage de l'anglais de sa mère

Valeurs

- famille
- enfants
- sécurité

Parcours

Apprenant CTR

Date d'entretien Jeudi 7 Mars 1996
Début formation Mardi 25 Février 1997
Fin formation Vendredi 15 Mai 1998
Date validation Mardi 12 Mai 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	8h	Heures tutorées	35h
Heures individuelles encadrées	4h	Heures individuelles encadrées	15h
Heures travail personnel	5h	Heures travail personnel	48h
Heures total par mois	17h		
Nombre de mois prévus	8	Mois réalisés	12
Durée totale du contrat	136h	Heures totales réalisées	98h
Durée pour objectifs	100h		

Objectifs spécifiques Switch from one language to another quickly.
Feel at ease when I speak in English

Finalités Faire ce que je fais en français;
Être contente.
Constater la rentabilité des efforts passés.

Préconisations négociées

Outils 1hr/week :
Telephoning in English CD

Parcours suivi

Outils Cd-Roms:
English+5
Talk to Me
Telephoning in English
Video : Films in VO
conversations avec tuteurs

Ateliers cours

Ateliers Cours : 2hrs/15j : **Groupe 4**
Telephone workshop

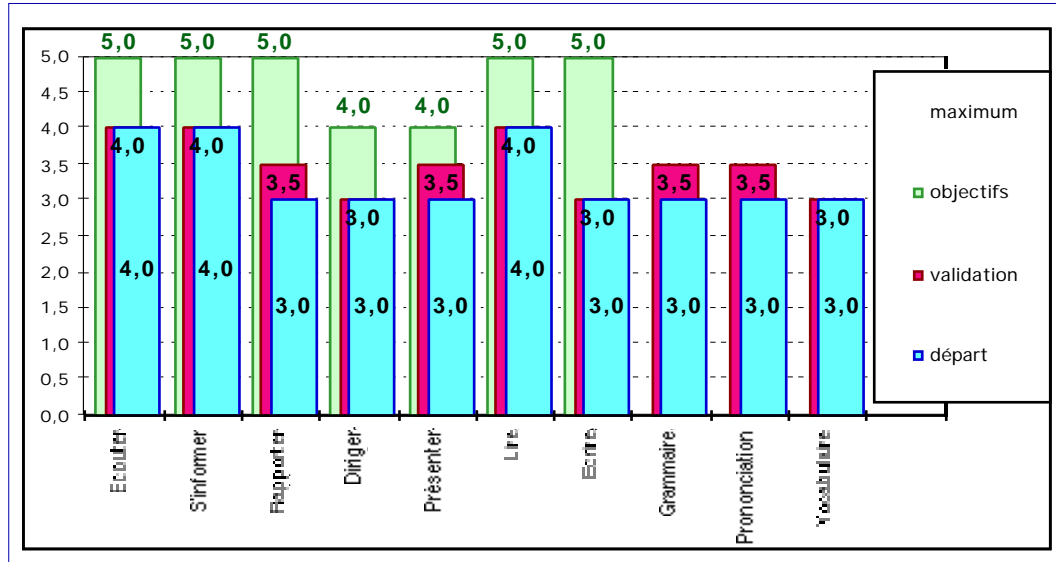
Travail personnel Ecoute passive : 15mn/j

Travail personnel traductions
toutes préparation demandées pour
cours

Résultats

Apprenant CTR

Profil



Heures tutorées réalisées	35h	Taux Collectif	100%
Heures ind. réalisées	15h	Taux Individuel	100%
Heures TP réalisées	48h		
Mois réalisés	12		
Heures réalisées	98h	Taux Présence	100%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input checked="" type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant CTR

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable manque de confiance
 interne instable
 externe stable
 externe instable

Direction <- Manque de confiance et mauvais ressentis.

Intensité	Cadre : professionnel	+	Persistence	Cadre : professionnel	+
	formation	±		formation	±
	personnel	-		personnel	±

Stratégies

- Apprentissage**
- apprend pour faire plaisir
 - dictée et traduction (très forte)

- Communication**
- parle avec un débit presque naturel
 - prend quelques risques de forme / formulation

- Compensation**
- reformule si on l'y oblige

Croyances

- **Je dois parler anglais aux tuteurs sinon ils peuvent être pénalisés**
- Les anglais ne font aucun effort - c'est à nous de nous aligner.
- Se sent responsable de l'apprentissage de l'anglais de sa mère

Valeurs

- famille
- enfants
- sécurité

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre • se force

Résultats 3

Apprenant CTR

Observations

Malgré une bonne compréhension du fonctionnement de la langue et une grande sensibilité linguistique, CTR était complètement paralysée par son anxiété.

Ses raisons d'apprentissage externes étaient professionnelles, mais sa motivation profonde tenait aux exigences et au désir de faire plaisir à sa mère.

Pendant les premiers mois de la formation elle a "joué" au jeu de l'obstination : pendant combien de temps arriverai-je à refuser de parler en anglais ? Cette attitude a bien perturbé le fonctionnement de son groupe et irrité les autres participants.

Ce n'est que lorsque le groupe a commencé à faire des exercices de dictée et de traduction, où elle a pu "prouver" sa supériorité linguistique, qu'elle s'est permise de parler. Il semblerait que c'était un rééquilibrage des forces : les autres étaient plus compétentes en communication, mais elle l'était en traduction et dictée.

Ces expériences peuvent expliquer son fonctionnement un peu moins introvertie, un peu moins référencé externe par la suite.

État initial

Apprenant DGS

Sexe F M Age 45 Fonction Assistante

Autres langues

Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise

Histoire personnelle

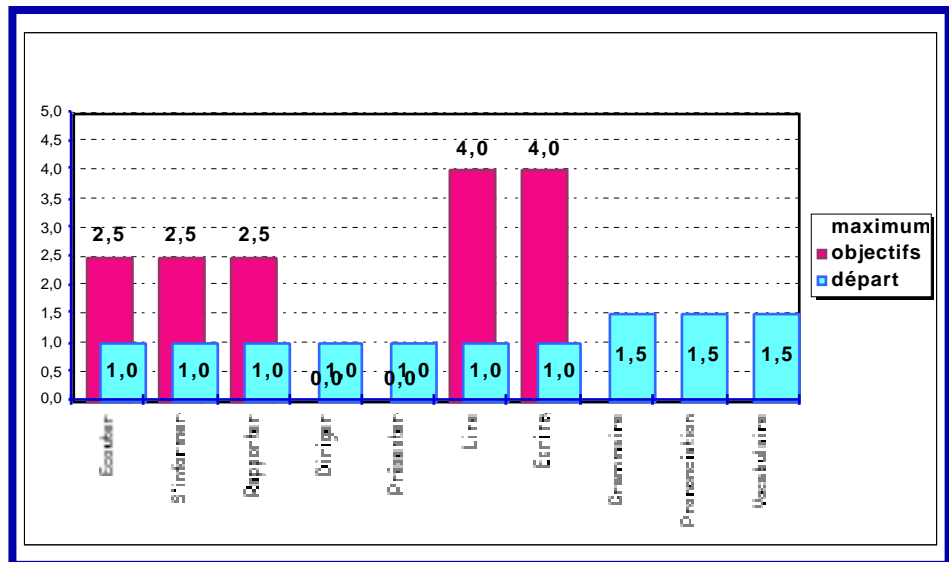
Mariée, sans enfant, DGS a assumé (avec EBO) un rôle "maternel" au sein des groupes d'apprentissage.

Attachée à l'apparence physique, elle fréquente la salle de sport presque tous les midi.

Expérience de l'anglais

Pas d'anglais à l'école ; 4 ans de formation en interne (250 heures), avec une méthode de travail personnel sur cassette ; TOEIC en '96 (195) ; 30 heures de "rééducation auditive"

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

Compétitive, elle aime montrer aux autres ce qu'elle sait et qu'ils ne savent pas.

État initial 2

Apprenant DGS

Motivations

Auto-détermination intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

Attribution interne stable
 interne instable effort / disponibilité
 externe stable
 externe instable

Déclencheur L'activité professionnelle

Direction -> satisfaction personnelle

Intensité Cadre : professionnel -
formation +
personnel +

Objectif - type abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret

Objectif - qualité précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

extraversion introversion
actif réflexif
global détail
option (P) procédure (J)
orientation soi autres
référence interne externe

Intelligences logico-mathématique
 linguistique
 intra-personnelle
 inter-personnelle
 spatiale
 musicale
 artistique
 spirituelle
 corporo-kinesthésique

représentation visuel
 auditif
 kinesthésique

domaines d'intérêt action
 personnes
 objets
 information
 lieux

comparaison similitude
 différence
 créatif

État initial 3

Apprenant DGS

Ressources

internes

- tenacité - je vais jusqu'au bout
- disponibilité mentale

externes

- son mari qui suit des cours d'anglais également
- disponibilité matérielle

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • contracté

Stratégies

Apprentissage

- se fie à beaucoup d'"input" ; écoute, ré-écoute ses cassettes
- répétition d'activités ou d'exercices
- aime qu'on lui dise quoi et comment faire

Communication

Compensation • pas encore très développées (retour au français)

Croyances

- C'est un défi personnel par rapport à l'absence d'anglais scolaire
- L'apparence physique est importante

Valeurs

- plaisir
- tenacité pour atteindre ses buts

Parcours

Apprenant DGS

Date d'entretien Mardi 12 Mars 1996
Début formation Lundi 10 Mars 1997
Fin formation Vendredi 15 Mai 1998
Date validation Mardi 10 Mars 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	40h
Heures individuelles encadrées		Heures individuelles encadrées	
Heures travail personnel	6h	Heures travail personnel	66h
Heures total par mois	10h		
Nombre de mois prévus	7	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	70h	Heures totales réalisées	106h
Durée pour objectifs	250h		

Objectifs spécifiques Rédiger une lettre
Avoir une conversation habituelle, sans chercher mes mots
Comprendre les informations de la BBC

Finalités Satisfaction personnelle
Eventuellement travailler à Londres

Préconisations négociées

Outils Look Ahead 1
Talk to Me
Englis Plus 1
BBC 2
Pairwork
Puzzles

Parcours suivi

Outils

Ateliers cours avec personnes plus faibles pour être rassurée

Ateliers Cours : 2hrs/15j - **Groupe 1**
2 participations à Fluent Speaking

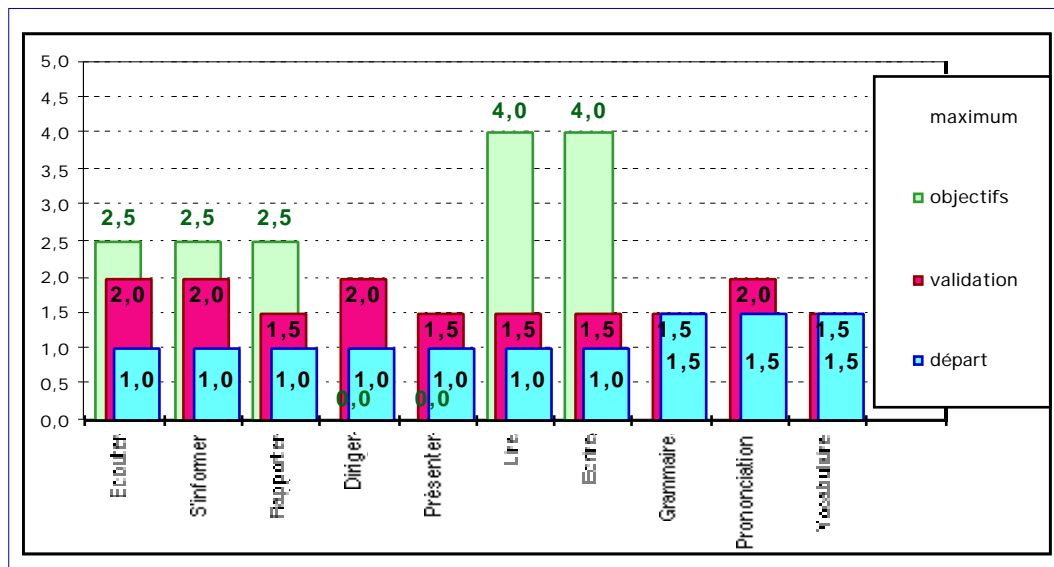
Travail personnel Entendre infos. télévisées sur C+
5 minutes d'échanges avec son mari
Simplified readers : 1/month

Travail personnel travail donné en cours
livres simplifiés

Résultats

Apprenant DGS

Profil



Heures tutorées réalisées 40h

Taux Collectif 80%

Heures ind. réalisées

Taux Individuel

Heures TP réalisées 66h

Mois réalisés 11

Heures réalisées 106h

Taux Présence 80%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input checked="" type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input checked="" type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant DGS

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable
 - interne instable effort / disponibilité
 - externe stable
 - externe instable

Direction -> satisfaction personnelle

Intensité	Cadre : professionnel	-	Persistence	Cadre : professionnel	±
	formation	+		formation	+ +
	personnel	+		personnel	+

Stratégies

- Apprentissage**
- se fie à beaucoup d'"input" ; écoute, ré-écoute ses cassettes
 - répétition d'activités ou d'exercices
 - aime qu'on lui dise quoi et comment faire

Communication

- Compensation**
- essaye d'angliciser des mots français

Croyances

- C'est un défi personnel par rapport à l'absence d'anglais scolaire
- L'apparence physique est importante

Valeurs

- plaisir
- tenacité pour atteindre ses buts

Affect

Risque	-	<input type="text" value="n"/>	+
Anxiété	-	<input type="text" value="n"/>	+
Autre		• fierté de ses réussites	

Résultats 3

Apprenant DGS

Observations

Malgré la priorité apparente de l'écrit, DGS n'a pas travaillé de façon spécifique sur ces aspects, préférant s'inscrire dans un groupe, plus axé sur les aspects oraux, et c'est également ici qu'elle a fait le plus de progrès. Le cursus de "rééducation auditive" qui a précédé la formation semble avoir préparé le terrain pour les progrès importants en "écouter" et "s'informer".

Avec EBO, DGS a joué un rôle maternel au sein de son groupe, et, comme cette première, a été contente et surprise de pouvoir constater des progrès, malgré le fait qu'elles soient, toutes les deux, plus âgées que les autres.

Les évolutions sur les plans affectifs et cognitifs semblent avoir suivi le raisonnement suivant : comme mes opinions ont été entendues, elles ont été prises en compte pour la formation ; donc je peux m'exprimer en anglais dans le groupe, car on m'écouterà ; et si je m'exprime, c'est que je deviens bonne en anglais,... Tout ceci dans le contexte de la formation, mais pas forcément en dehors.

État initial

Apprenant DMR

Sexe F M Age 35 Fonction Responsable Administratif

Autres langues

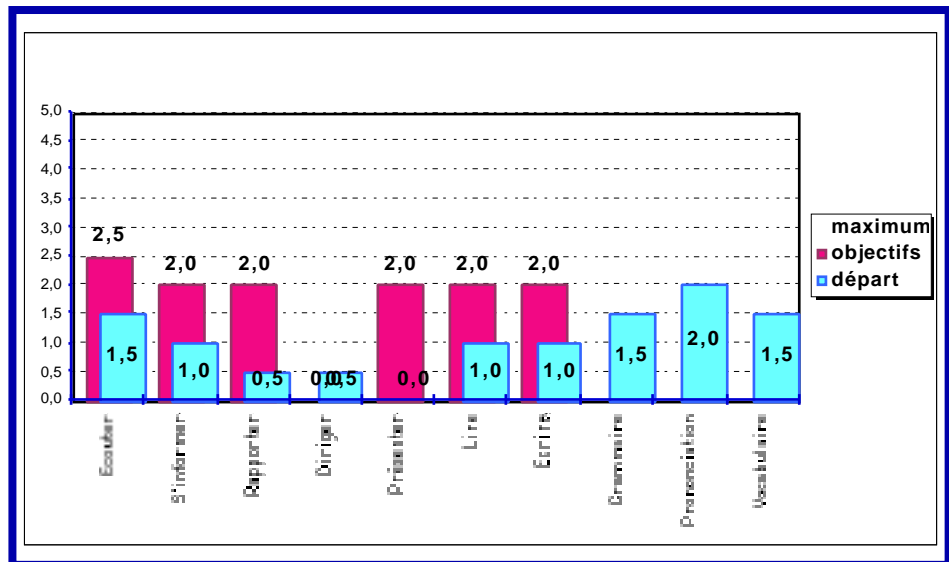
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise Travaillant sur le "Hot Line" a rencontré, comme les autres de son service, des difficultés de planning pour venir.

Histoire personnelle

Expérience de l'anglais Anglais scolaire, puis vingt ans sans anglais du tout. Stages internes (100 heures). TOEIC en '96 (225).

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant DMR

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation
- Attribution** interne stable
 interne instable
 externe stable manque de besoin
 externe instable
- Déclencheur** Besoins professionnels à partir d'avril '96
- Direction** <- sentiment d'être coincée
- Intensité** Cadre : professionnel +
formation +
personnel +

- Objectif - type** abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret
- Objectif - qualité** précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

- | | | | | |
|----------------------|---|---------------|---------------------------|---|
| extraversion | <input type="checkbox"/> n | introversion | représentation | <input checked="" type="checkbox"/> visuel |
| actif | <input type="checkbox"/> n | réflexif | | <input type="checkbox"/> auditif |
| global | <input type="checkbox"/> n | détail | | <input type="checkbox"/> kinesthésique |
| option (P) | <input type="checkbox"/> n | procédure (J) | domaines d'intérêt | <input type="checkbox"/> action |
| orientation soi | <input type="checkbox"/> n | autres | | <input type="checkbox"/> personnes |
| référence interne | <input type="checkbox"/> n | externe | | <input type="checkbox"/> objets |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> information |
| | | | | <input type="checkbox"/> lieux |
| Intelligences | <input checked="" type="checkbox"/> logico-mathématique | | comparaison | <input checked="" type="checkbox"/> similitude |
| | <input type="checkbox"/> linguistique | | | <input type="checkbox"/> différence |
| | <input type="checkbox"/> intra-personnelle | | | <input type="checkbox"/> créatif |
| | <input type="checkbox"/> inter-personnelle | | | |
| | <input type="checkbox"/> spatiale | | | |
| | <input type="checkbox"/> musicale | | | |
| | <input type="checkbox"/> artistique | | | |
| | <input type="checkbox"/> spirituelle | | | |
| | <input type="checkbox"/> corporo-kinesthésique | | | |

État initial 3

Apprenant DMR

Ressources

internes

externes

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre

- coincée
- gros blocage

Stratégies

Apprentissage

- persévérante : travailler et retravailler un exercice
- tout doit être régulier

Communication

- écouter pour tout comprendre
- un mot inconnu la déstabilise
- trop effrayée pour dire quoi que ce soit

Compensation

Croyances

- Il faut que j'apprenne l'anglais

Valeurs

- enfants
- amitié

Parcours

Apprenant DMR

Date d'entretien Jeudi 13 Février 1997
Début formation Mercredi 19 Février 1997
Fin formation Vendredi 15 Mai 1998
Date validation Mardi 10 Mars 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe		Heures tutorées	11h
Heures individuelles encadrées	8h	Heures individuelles encadrées	68h
Heures travail personnel	2h	Heures travail personnel	
Heures total par mois	10h		
Nombre de mois prévus	8	Mois réalisés	12
Durée totale du contrat	80h	Heures totales réalisées	79h
Durée pour objectifs	100h		

Objectifs spécifiques Téléphoner occasionnellement
Répondre occasionnellement au courrier d'Angleterre ou de Hollande

Finalités Aider ses enfants pour l'école
Voyager

Préconisations négociées

Outils 2hrs/week :
Talk to Me
English + 1
Expressions (+ tard)
Elementary Task Listening
Look Ahead 1

Parcours suivi

Outils Cd-Rom :
Voicebook 1/2
English +1/2
Talk to Me

conversations avec tuteurs

Ateliers cours après 2 - 3 mois de travail en individuel

Ateliers 3 participations à "Fluent Speaking"

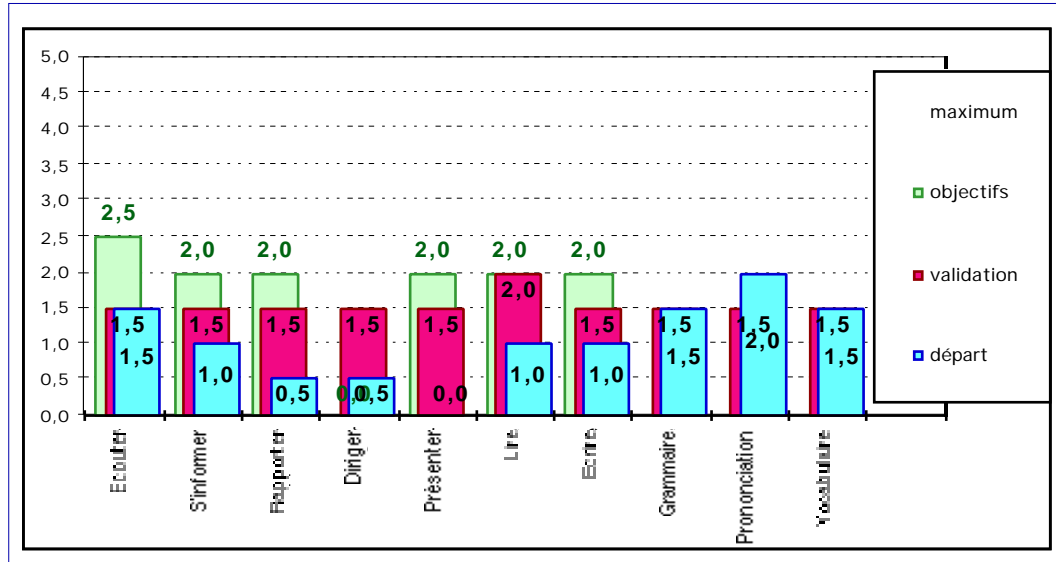
Travail personnel Simplified Books : 2/month
Passive Listening : 20 mn/day

Travail personnel

Résultats

Apprenant DMR

Profil



Heures tutorées réalisées 11h

Heures ind. réalisées 68h

Heures TP réalisées

Mois réalisés 12

Heures réalisées 79h

Taux Collectif

Taux Individuel 100%

Taux Présence 100%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant DMR

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable
 - interne instable
 - externe stable **amie**
 - externe instable **rencontres avec la langue**

Direction -> la possibilité de communiquer en anglais

Intensité	Cadre : professionnel	+	Persistence	Cadre : professionnel	+
	formation	+		formation	+
	personnel	+		personnel	+

Stratégies

Apprentissage

- persévérante : travailler et retravailler un exercice
- tout doit être régulier

Communication

- écouter pour tout comprendre
- un mot inconnu la déstabilise
- **dit certaines choses après beaucoup d'entraînement**

Compensation

Croyances

- Il faut que j'apprenne l'anglais

Valeurs

- enfants
- amitié

Affect

Risque	-	<input type="text" value="n"/>	+
Anxiété	-	<input type="text" value="n"/>	+
Autre		• stressée	

Résultats 3

Apprenant DMR

Observations

DMR a toujours travaillé en binôme sur ordinateur avec une amie. Elle n'aurait jamais commencé à parler, ni osé participer aux ateliers si cette dernière ne l'avait entraînée (“Allez ! Tu verras, ce sera amusant ...”)

Les quelques modifications dans sa façon d'aborder l'apprentissage (un **peu** plus extravertie, un **peu** plus globale, un **peu** moins anxieuse) ont été accompagnées de progrès sur le plan de mécanismes opératoires

État initial

Apprenant DMU

Sexe F M Age 40

Fonction Assistante Administrative

Autres langues italien

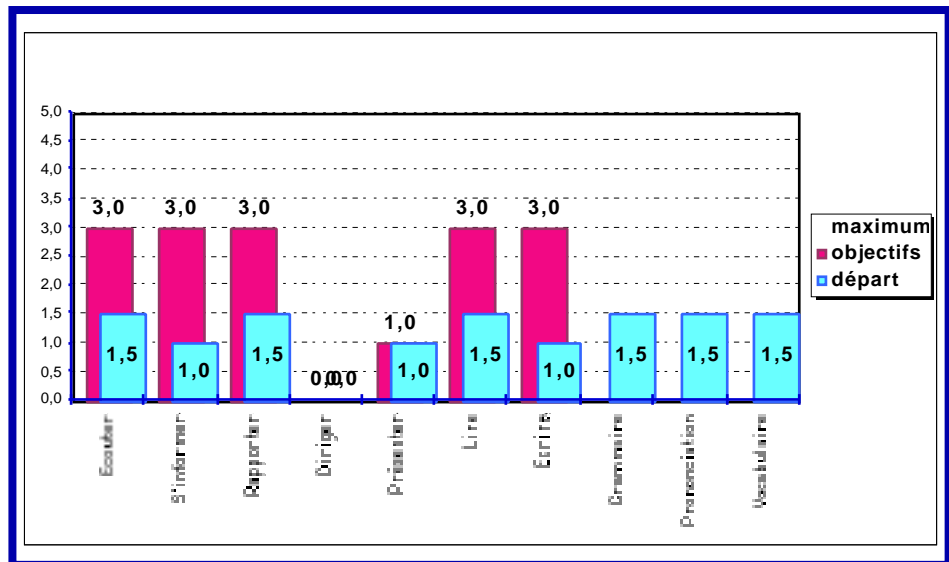
Difficultés physiques audition vision

Environnement entreprise

Histoire personnelle Réservée, discrète

Expérience de l'anglais Stages internes (280 heures)

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant DMU

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable
 - interne instable effort
 - externe stable
 - externe instable

Déclencheur

Direction

- Intensité**
- | | |
|-----------------------|---|
| Cadre : professionnel | + |
| formation | ± |
| personnel | - |

- Objectif - type**
- abstrait
 - maîtrise
 - performance
 - comportement concret

- Objectif - qualité**
- précis
 - voulu
 - difficile

Préférences Cognitives

- | | | |
|-------------------|--------------------------------|---------------|
| extraversion | <input type="text" value="n"/> | introversion |
| actif | <input type="text" value="n"/> | réflexif |
| global | <input type="text" value="n"/> | détail |
| option (P) | <input type="text" value="n"/> | procédure (J) |
| orientation soi | <input type="text" value="n"/> | autres |
| référence interne | <input type="text" value="n"/> | externe |

- Intelligences**
- logico-mathématique
 - linguistique
 - intra-personnelle
 - inter-personnelle
 - spatiale
 - musicale
 - artistique
 - spirituelle
 - corporo-kinesthésique

- représentation**
- visuel
 - auditif
 - kinesthésique

- domaines d'intérêt**
- action
 - personnes
 - objets
 - information
 - lieux

- comparaison**
- similitude
 - différence
 - créatif

État initial 3

Apprenant DMU

Ressources

internes

externes

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre

Stratégies

Apprentissage

- fait tous les exercices
- très organisée / méthodique / précise

Communication

Compensation

Croyances

Valeurs

- travail

Parcours

Apprenant DMU

Date d'entretien Mercredi 12 Mars 1997

Début formation Jeudi 20 Mars 1997

Fin formation Vendredi 15 Mai 1998

Date validation Mardi 10 Mars 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	21h
Heures individuelles encadrées	8h	Heures individuelles encadrées	11h
Heures travail personnel	7h	Heures travail personnel	110h
Heures total par mois	19h		
Nombre de mois prévus	7	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	133h	Heures totales réalisées	142h
Durée pour objectifs	280h		

Objectifs spécifiques Rédiger du courrier
Comprendre les idées principales d'une lettre
Prendre des messages au téléphone

Finalités Confort de travail
Aisance pour le travail et les voyages

Préconisations négociées

Outils 2hrs/week :
Take a Letter : 1 unit/séance
English + 1/Talk to Me
Take a Look/Look Ahead
Elementary Task

Ateliers cours

Travail personnel Ecoute passive : ABC sur C+
Work on Essential Grammar in Use
Simplified novels
Today in English

Parcours suivi

Outils **Cd-Rom** : English +2/3
Video : Look Ahead 1
Travail régulier de rédaction de courrier avec divers supports pédagogiques puis correction avec Ly Lan
Company to Company

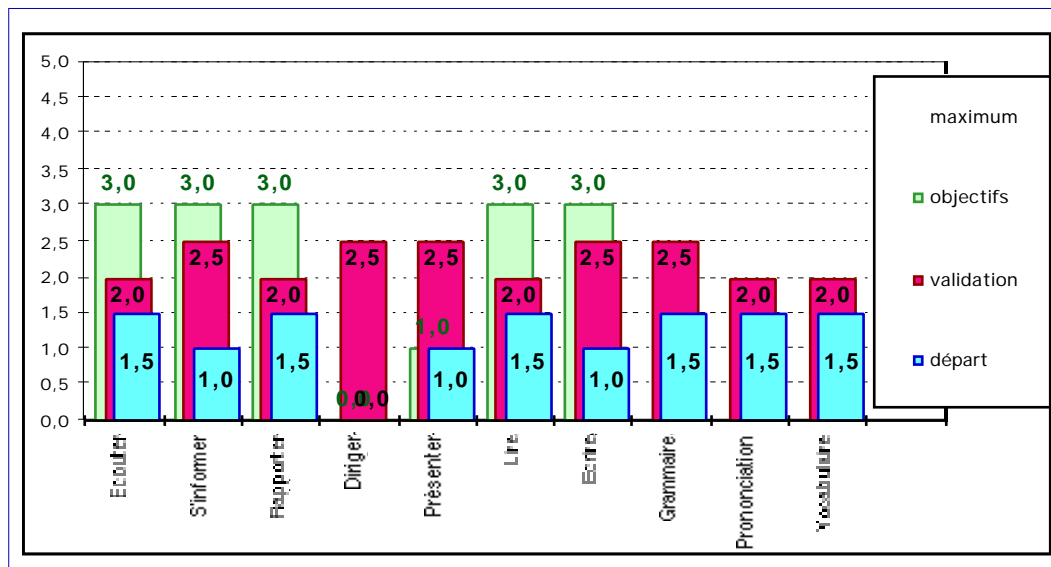
Ateliers **Cours** :2hrs/15j - **Groupe 2**
atelier "Téléphone"
atelier individuel mensuel sur la rédaction de lettres

Travail personnel préparation de séances de lettres

Résultats

Apprenant DMU

Profil



Heures tutorées réalisées 21h
 Heures ind. réalisées 11h
 Heures TP réalisées 110h

Taux Collectif 74%
 Taux Individuel 100%

Mois réalisés 11

Heures réalisées 142h

Taux Présence 87%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant DMU

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable effort
 externe stable
 externe instable

Direction

Intensité	Cadre : professionnel	+	Persistance	Cadre : professionnel	+	+
	formation	±		formation	±	
	personnel	+		personnel	+	

Stratégies

- Apprentissage**
- fait tous les exercices
 - très organisée / méthodique / précise

Communication

Compensation

Croyances

Valeurs

- travail

Affect

Risque	-	<input type="text" value="n"/>	+
Anxiété	-	<input type="text" value="n"/>	+
Autre			

Résultats 3

Apprenant DMU

Observations

Toujours insatisfaite avec le fonctionnement en cours, DMU s'en est plainte au responsable de la formation afin de trouver une autre solution.

Elle a très bien réagi à l'attention personnelle qui lui a été proposée, avec une grosse préparation d'exercices personnels de rédaction de lettres et un tutorat individuel mensuel pour corriger et suivre ses progrès. Cette attention (somme toute moins d'une heure / mois) lui a permis même une évolution de son anglais parlé et un confort affectif plus prononcé.

État initial

Apprenant EBO

Sexe F M Age 60 Fonction Gestionnaire

Autres langues

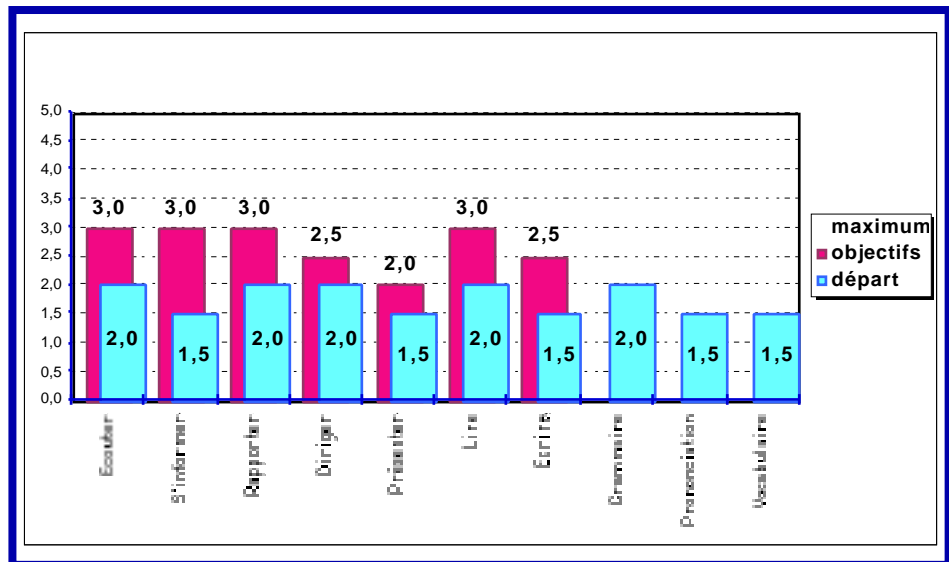
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise plus de 25 ans dans l'entreprise ; sa fille y travaille aussi
s'ennuie dans son travail, ne peut plus avancer professionnellement
attend la retraite et bénéficie de tous les avantages de l'entreprise

Histoire personnelle scolarité minimum. Elle a fortement ressenti le manque d'anglais comme un handicap professionnel et a toujours poussé sa fille à étudier cette langue.

Expérience de l'anglais de multiples stages depuis plusieurs années, toujours sans beaucoup de progrès
quelques voyages où elle n'a pas parlé

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations très sensible à la critique, à un tel point que de simples observations, même positives, peuvent être prises comme des critiques

État initial 2

Apprenant EBO

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable
 externe stable difficile à son âge
 externe instable

Déclencheur influence de collègues / compétitivité avec sa fille

Direction -> préparer voyages de la retraite

Intensité Cadre : professionnel - -
formation ±
personnel +

- Objectif - type** abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret

- Objectif - qualité** précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

extraversion introversion
actif réflexif
global détail
option (P) procédure (J)
orientation soi autres
référence interne externe

représentation visuel
 auditif
 kinesthésique

domaines d'intérêt action
 personnes
 objets
 information
 lieux

Intelligences logico-mathématique
 linguistique
 intra-personnelle
 inter-personnelle
 spatiale
 musicale
 artistique
 spirituelle
 corporo-kinesthésique

comparaison similitude
 différence
 créatif

État initial 3

Apprenant EBO

Ressources

internes • envie de surmonter son "blocage"

externes • sa fille

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • angoisse
• timidité
• émotivité

Stratégies

Apprentissage • apprentissage par cœur

Communication • se tait, rougit, attend que l'autre devine ce qu'elle pense

Compensation

Croyances

- l'anglais est indispensable dans l'environnement professionnel de demain
- je suis bête et trop âgée pour apprendre

Valeurs

- famille
- confiance

Parcours

Apprenant EBO

Date d'entretien Mercredi 29 Janvier 1997

Début formation Lundi 10 Mars 1997

Fin formation Vendredi 15 Mai 1998

Date validation Mardi 10 Mars 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	43h
Heures individuelles encadrées	4h	Heures individuelles encadrées	12h
Heures travail personnel	6h	Heures travail personnel	20h
Heures total par mois	14h		
Nombre de mois prévus	7	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	98h	Heures totales réalisées	75h
Durée pour objectifs	200h		

Objectifs spécifiques être à l'aise à l'oral tout comme à l'écrit
demander mon chemin ou commander un repas à l'étranger

Finalités voyager pendant la retraite

Préconisations négociées

Outils 1hr/week :
Talk to Me
Triple Play Plus
English Plus 1

Parcours suivi

Outils **Cd-Rom** : Voicebook 1
Video : Films en VO

Ateliers **Cours** : 2hrs/15j - Groupe 2
Feeling Better
Fluent Speaking

Ateliers **Cours** : 2hrs/15j - **Groupe 2**
Feeling Better
Fluent Speaking
Pairwork avec les formateurs

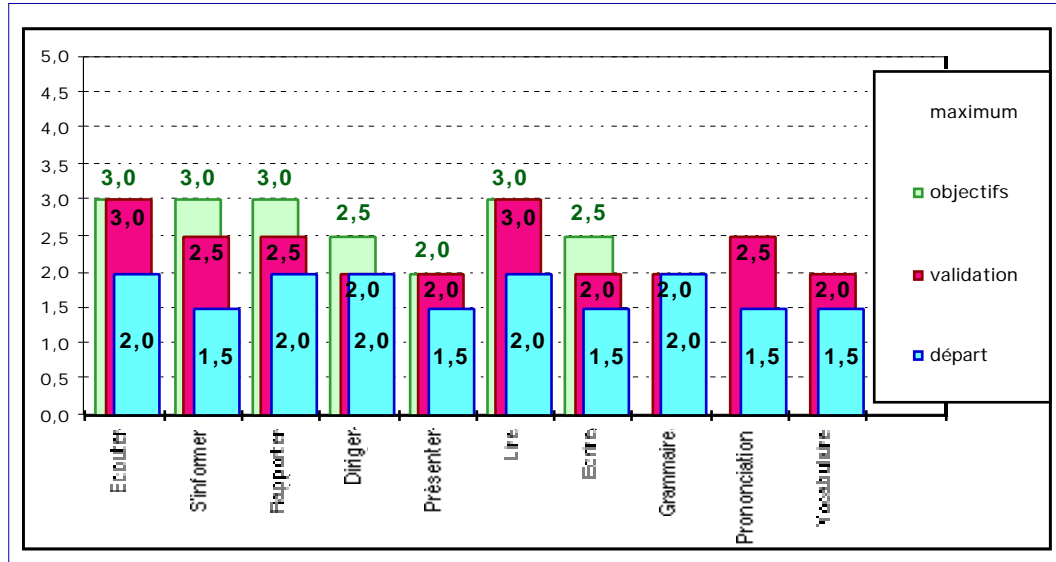
Travail personnel Écoute passive - 15 à 20 mn
Reading Life - Today /1 article
/week

Travail personnel échanges de mots écrits avec sa fille
contacts en voyage

Résultats

Apprenant EBO

Profil



Heures tutorées réalisées	43h	Taux Collectif	100%
Heures ind. réalisées	12h	Taux Individuel	74%
Heures TP réalisées	20h		
Mois réalisés	11		
Heures réalisées	75h	Taux Présence	87%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	<input type="checkbox"/> représentation
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif	<input type="checkbox"/> visuel
global	<input type="text" value="n"/>	détail	<input type="checkbox"/> auditif
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	<input type="checkbox"/> kinesthésique
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres	<input checked="" type="checkbox"/> comparaison
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe	<input type="checkbox"/> similitude
			<input type="checkbox"/> différence
			<input type="checkbox"/> créatif
		intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant EBO

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable **prise de risque et assiduité**
 externe stable
 externe instable

Direction -> préparer voyages de la retraite

Intensité	Cadre : professionnel	- -	Persistence	Cadre : professionnel	±
	formation	+		formation	+ +
	personnel	+		personnel	±

Stratégies

- Apprentissage** • essaie d'intégrer des notions en trouvant le sens
• s'entraîne sur des situations-type pour les "procéduraliser"
- Communication** • s'accroche à la communication extra-verbale
• utilise des phrases-type qu'elle a "procéduralisées"
- Compensation** • mime, parle avec les mains

Croyances

- je suis capable de quelque chose
- je pourrai voyager sans ma fille (ou d'autres personnes)
- je prends des risques
- la confiance se mérite

Valeurs

- famille
- confiance

Affect

Risque	-	<input type="text" value="n"/>	+
Anxiété	-	<input type="text" value="n"/>	+
Autre		• émotivité contrôlée	

Résultats 3

Apprenant EBO

Observations

EBO joue sur son rôle d'ainée pour conseiller les autres apprenants sur l'entreprise, la formation, l'apprentissage, les tuteurs, etc.

On voit chez elle d'importantes évolutions de motivation, d'affect, d'approche cognitive et, surtout, de croyances. Ce sont essentiellement ces dernières qui ont permis les progrès constatés au niveau des compétences langagières.

État initial

Apprenant GDM

Sexe F M Age 45 Fonction Analyste financier

Autres langues

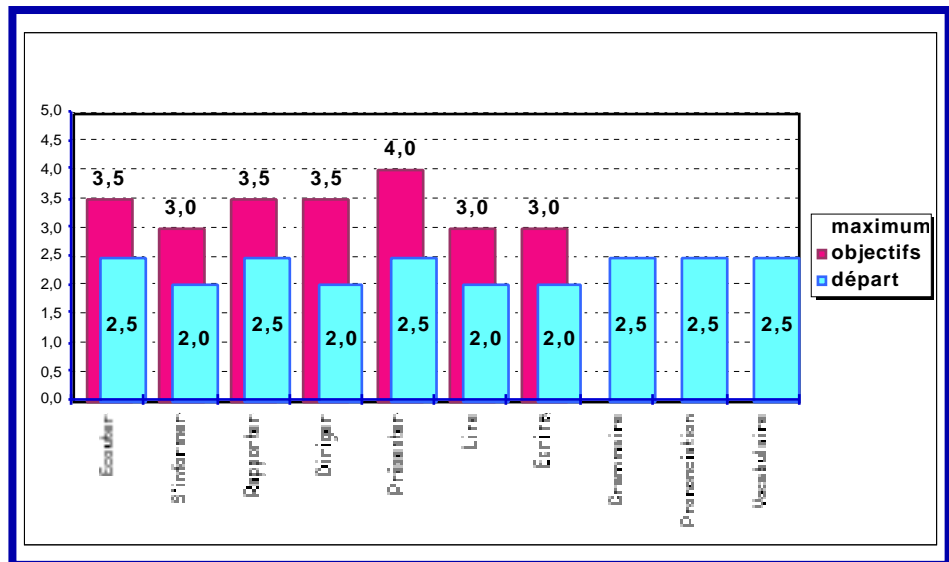
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise

Histoire personnelle

Expérience de l'anglais Cours internes (250 heures)

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant GDM

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable
 externe stable
 externe instable

Déclencheur

Direction -> poste de contrôleur financier

Intensité Cadre : professionnel +
formation ±
personnel -

- Objectif - type** abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret

- Objectif - qualité** précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

extraversion introversion
actif réflexif
global détail
option (P) procédure (J)
orientation soi autres
référence interne externe

- Intelligences** logico-mathématique
 linguistique
 intra-personnelle
 inter-personnelle
 spatiale
 musicale
 artistique
 spirituelle
 corporo-kinesthésique

représentation visuel
 auditif
 kinesthésique

domaines d'intérêt action
 personnes
 objets
 information
 lieux

comparaison similitude
 différence
 créatif

État initial 3

Apprenant GDM

Ressources

internes

externes • films chez lui

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • très timide

Stratégies

Apprentissage • systématique et exhaustif dans l'utilisation des outils
• ne demande jamais d'aide
• ne parle pas de ce qui ne va pas

Communication • échange en français

Compensation

Croyances

• Pour apprendre l'anglais, il faut surtout travailler la grammaire

Valeurs

Parcours

Apprenant GDM

Date d'entretien Mardi 11 Février 1997
Début formation Vendredi 14 Février 1997
Fin formation Vendredi 15 Mai 1998
Date validation Vendredi 6 Février 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe		Heures tutorées	
Heures individuelles encadrées	8h	Heures individuelles encadrées	21h
Heures travail personnel	10h	Heures travail personnel	40h
Heures total par mois	18h		
Nombre de mois prévus	8	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	144h	Heures totales réalisées	61h
Durée pour objectifs	220h		

Objectifs spécifiques Comprendre et répondre aux courriers
Expliquer actions et résultats mensuels
Participer à des réunions internationales
Téléphoner

Finalités Accéder à un poste de contrôleur

Préconisations négociées

Outils 2hr/week :
Pair Work
Films with English subtitles
Talk to Me
English + 2/3
Expressions

Ateliers Occasionally at lunchtime :
Fluent speaking

Travail personnel Simplified novels
Passive listening (radio) :
30mn/j

Parcours suivi

Outils **Cd-Rom** : Voicebook 2
English +2
Troubleshooters 3
Video : Meeting Objectives

English Grammar in Use
Pairwork

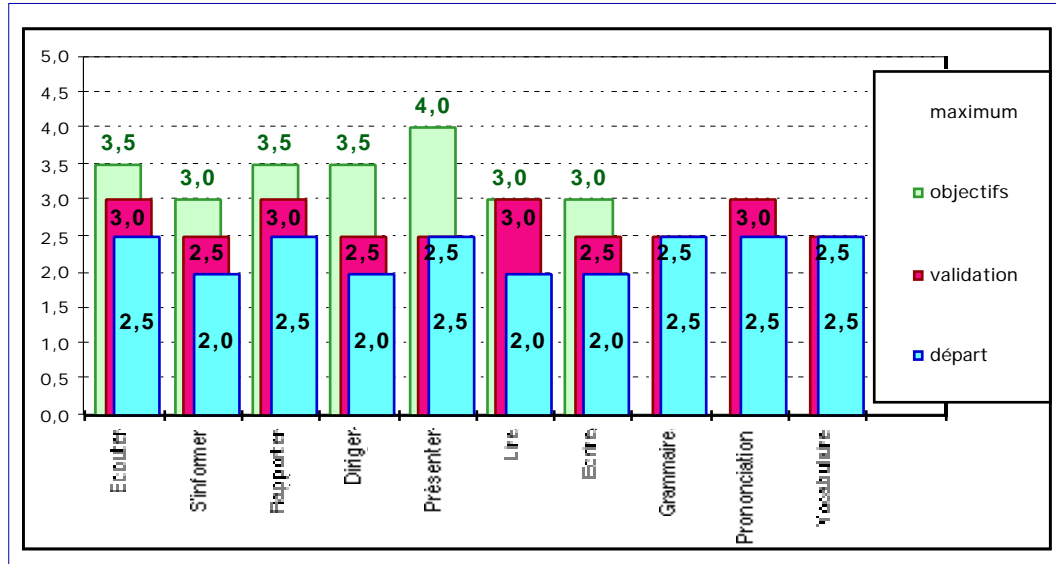
Ateliers

Travail personnel

Résultats

Apprenant GDM

Profil



Heures tutorées réalisées

Heures ind. réalisées 21h

Heures TP réalisées 40h

Mois réalisés 11

Heures réalisées 61h

Taux Collectif

Taux Individuel 100%

Taux Présence 100%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input checked="" type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant GDM

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable
 externe stable
 externe instable

Direction -> poste de contrôleur financier

Intensité	Cadre : professionnel	+	Persistance	Cadre : professionnel	±
	formation	-		formation	-
	personnel	±		personnel	±

Stratégies

Apprentissage • demande à changer d'outil, en fonction de ce qu'il voit faire par les autres
• parle parfois de ce qui ne va pas

Communication • échange quelques mots avec tuteurs en anglais

Compensation

Croyances

- Pour apprendre l'anglais, il faut surtout travailler la grammaire

Valeurs

Affect

Risque	-	<input type="text" value="n"/>	+
Anxiété	-	<input type="text" value="n"/>	+
Autre			

Résultats 3

Apprenant GDM

Observations

GDM fait partie des “apprenants invisibles”. Lorsqu’il venait, il se mettait tout seul à travailler, parlait rarement avec les animateurs, et poursuivait de façon méthodique son apprentissage (essentiellement) grammatical. Il se plaisait (se complaisait ?) dans le travail autonome, où personne ne lui demandait de compte, ni ne venait bousculer ses habitudes et ses préférences de travail en isolement.

Pourtant, il semble avoir fait des progrès, notamment par rapport à l’expression orale et la lecture. Encore une fois, ceci cacherait peut-être plus une sous-évaluation au départ, que des progrès importants, notamment lorsqu’on remarque que ce n’est qu’au niveau de la prononciation qu’il a réalisé des améliorations sur les aspects “formels”.

État initial

Apprenant IED

Sexe F M Age 45 Fonction Chef de Projet

Autres langues

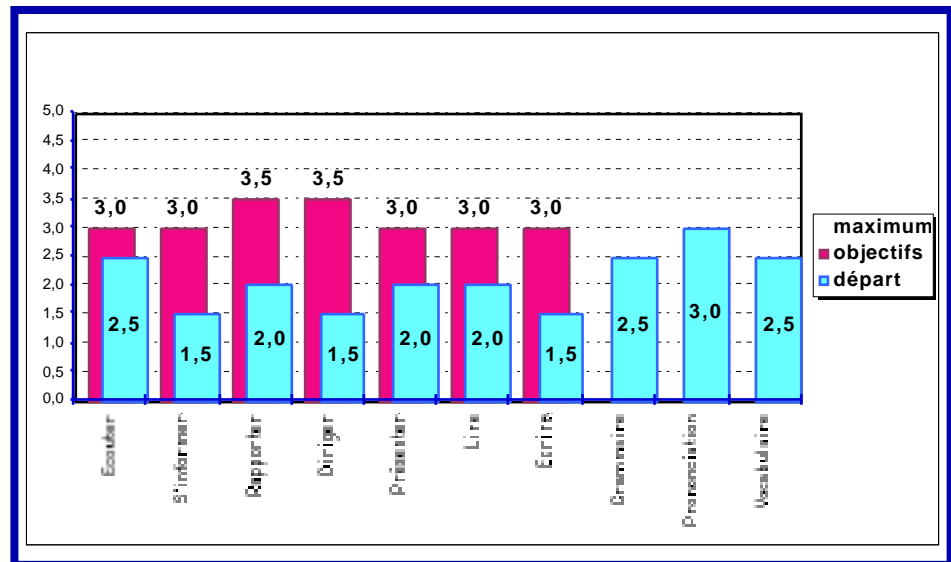
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise

Histoire personnelle

Expérience de l'anglais Cours internes (200 heures). Une mauvaise expérience en Angleterre en tant qu'enfant

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations Au début ne parlait à personne (même pour dire "bonjour" en entrant). C'était "l'apprenant invisible".

État initial 2

Apprenant IED

Motivations

Auto-détermination intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

Attribution interne stable
 interne instable
 externe stable besoin non ressenti
 externe instable

Déclencheur Frustration d'être "handicapée"

Direction -> progrès professionnels
 <- sentiment d'handicap

Intensité Cadre : professionnel + +
 formation +
 personnel -

Objectif - type abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret

Objectif - qualité précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

extraversion introversion
actif réflexif
global détail
option (P) procédure (J)
orientation soi autres
référence interne externe

représentation visuel
 auditif
 kinesthésique

domaines d'intérêt action
 personnes
 objets
 information
 lieux

Intelligences logico-mathématique
 linguistique
 intra-personnelle
 inter-personnelle
 spatiale
 musicale
 artistique
 spirituelle
 corporo-kinesthésique

comparaison similitude
 différence
 créatif

État initial 3

Apprenant IED

Ressources

internes • amour-propre

externes • besoin professionnel

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • manque de confiance
• ultra-discrète
• évitement

Stratégies

Apprentissage • travaille et re-travaille la même chose, même si cela l'amène facilement à la frustration

Communication • refus quasi-total de toute communication, même en français

Compensation

Croyances

- La formation est une obligation
- Si on ne peut pas bien faire quelque chose, il ne faut pas commencer

Valeurs

- travail
- obligations

Parcours

Apprenant IED

Date d'entretien Mardi 11 Février 1997
Début formation Mercredi 12 Février 1997
Fin formation Vendredi 15 Mai 1998
Date validation Mardi 24 Mars 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe		Heures tutorées	
Heures individuelles encadrées	8h	Heures individuelles encadrées	34h
Heures travail personnel	10h	Heures travail personnel	20h
Heures total par mois	18h		
Nombre de mois prévus	8	Mois réalisés	12
Durée totale du contrat	144h	Heures totales réalisées	54h
Durée pour objectifs	200h		

Objectifs spécifiques Répondre au téléphone et prendre des messages
Comprendre documents financiers ou manuels techniques
Rencontrer des anglais pour parler de produits ou d'aspects administratifs

Finalités Travailler plus d'égal à égal avec différentes personnes
Rencontrer gens importants dans l'entreprise
Avoir le même niveau d'information que tous les autres

Préconisations négociées

Outils 2hrs/week :
Look Ahead / Talk to Me
Pair work
Meeting objectives
Task listening (elementary)
BBC English Magazine and Today

Parcours suivi

Outils Cd-Rom :
Voicebook2 / Negoworld
Video :
Meeting Objectives
Task Listening
Pairwork / dialogues avec tuteurs ou autres stagiaires

Ateliers Fluent Speaking

Ateliers

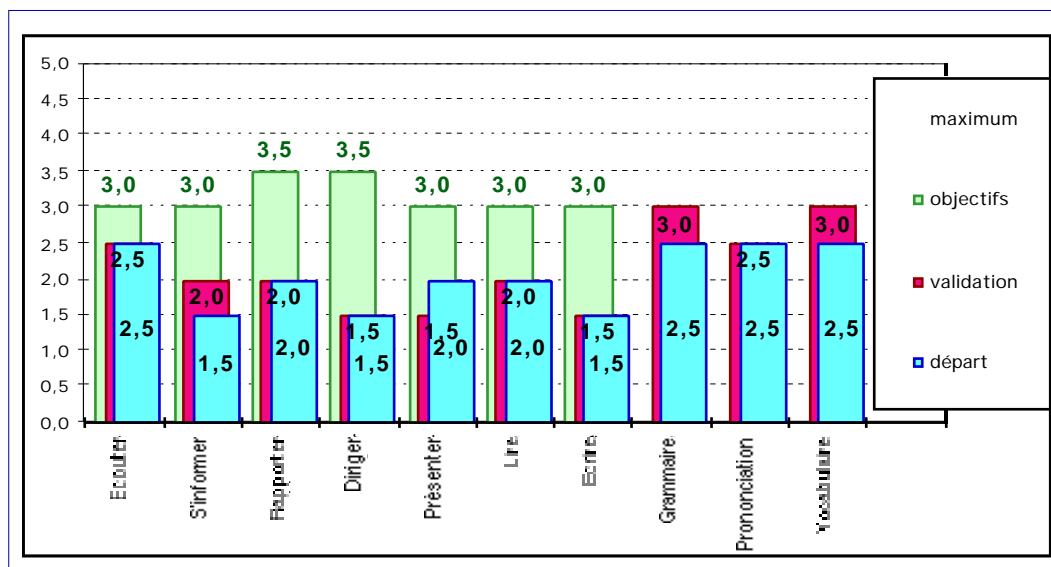
Travail personnel 30mn/day :
Simplified novels
Passive listening

Travail personnel

Résultats

Apprenant IED

Profil



Heures tutorées réalisées

Heures ind. réalisées 34h

Heures TP réalisées 20h

Mois réalisés 12

Heures réalisées 54h

Taux Collectif

Taux Individuel 98%

Taux Présence 98%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input checked="" type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant IED

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable
 externe stable **outils limités ou inadaptés**
 externe instable

Direction -> progrès professionnels

Intensité Cadre : professionnel
formation
personnel

Persistance Cadre : professionnel + +
formation +
personnel ±

Stratégies

Apprentissage • travaille et re-travaille la même chose, même si cela l'amène facilement à la frustration

Communication • s'exprime un peu, plus sous contrainte que par une réelle envie

Compensation

Croyances

- La formation est une obligation
- Si on ne peut pas bien faire quelque chose, il ne faut pas commencer

Valeurs

- travail
- obligations

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre

Résultats 3

Apprenant IED

Observations

Malgré une assez bonne compréhension des aspects formels de la langue, on peut remarquer que le travail individuel n'a pas permis à IED de "décoller", de les mettre en œuvre à un niveau correspondant. Elle demeure très introvertie en anglais, timide, sans avoir compris comment transformer des exercices en communication. Pendant sa formation elle s'est réfugiée dans les activités les plus individuelles et quasi-exclusivement axées sur la compréhension, au détriment de l'expression ou de l'échange oral, et a refusé toute participation aux ateliers ou autres formations en groupe.

Un conflit entre son besoin professionnel et ses disponibilités et ses goûts semble à l'origine de ses difficultés. Si elle n'avait pas eu un réel besoin professionnel, je ne pense pas qu'elle aurait persisté dans sa formation.

Néanmoins, elle a fait des progrès dans la communication (ou plutôt la relation) en français, sinon en anglais. Elle s'est même permis de dire son mécontentement (ce qui n'était pas du tout envisageable au départ).

État initial

Apprenant JDA

Sexe F M Age 45 Fonction Chef de Département

Autres langues

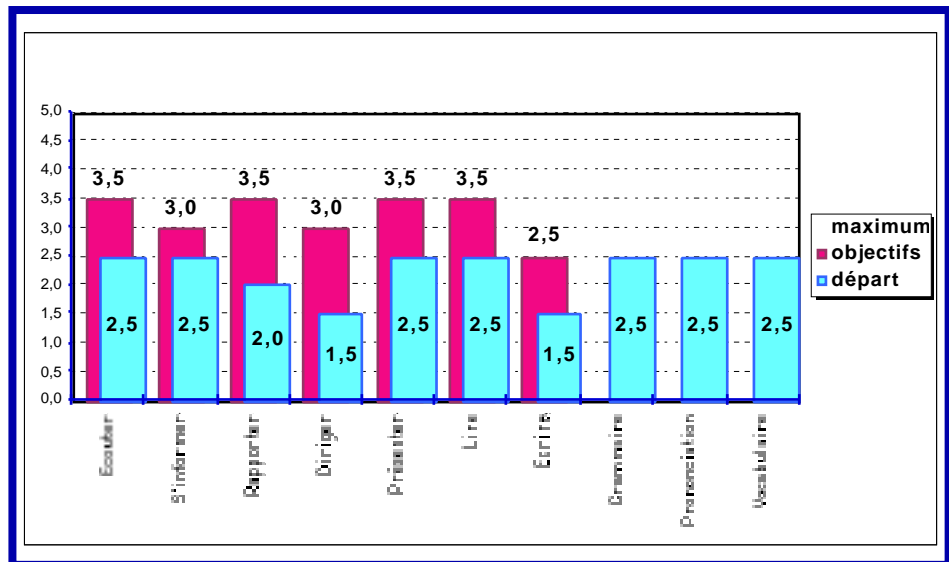
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise Cadre supérieur dans l'entreprise, avec une double activité, très pris professionnellement. Souhaite bénéficier de toutes les possibilités d'apprentissage de l'anglais (2 dispositifs).

Histoire personnelle A fait une carrière à l'armée avant d'intégrer l'entreprise et a vécu dans beaucoup d'endroits différents. Ambitieux.

Expérience de l'anglais De nombreuses formations depuis 3 ans : 2 TOEIC en '94 et '96 (415 et 510).

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant JDA

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation
- Attribution** interne stable
 interne instable
 externe stable
 externe instable charge de travail
- Déclencheur** Exigence professionnelle pour répondre à ses ambitions personnelles.
- Direction** -> une performance professionnelle accrue
- Intensité** Cadre : professionnel + +
formation +
personnel +
- Objectif - type** abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret
- Objectif - qualité** précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

- | | | | | |
|----------------------|---|---------------|---------------------------|---|
| extraversion | <input type="text" value="n"/> | introversion | représentation | <input checked="" type="checkbox"/> visuel |
| actif | <input type="text" value="n"/> | réflexif | | <input type="checkbox"/> auditif |
| global | <input type="text" value="n"/> | détail | | <input type="checkbox"/> kinesthésique |
| option (P) | <input type="text" value="n"/> | procédure (J) | domaines d'intérêt | <input checked="" type="checkbox"/> action |
| orientation soi | <input type="text" value="n"/> | autres | | <input checked="" type="checkbox"/> personnes |
| référence interne | <input type="text" value="n"/> | externe | | <input type="checkbox"/> objets |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> information |
| | | | | <input type="checkbox"/> lieux |
| Intelligences | <input checked="" type="checkbox"/> logico-mathématique | | comparaison | <input type="checkbox"/> similitude |
| | <input type="checkbox"/> linguistique | | | <input checked="" type="checkbox"/> différence |
| | <input type="checkbox"/> intra-personnelle | | | <input type="checkbox"/> créatif |
| | <input checked="" type="checkbox"/> inter-personnelle | | | |
| | <input type="checkbox"/> spatiale | | | |
| | <input type="checkbox"/> musicale | | | |
| | <input type="checkbox"/> artistique | | | |
| | <input type="checkbox"/> spirituelle | | | |
| | <input type="checkbox"/> corporo-kinesthésique | | | |

État initial 3

Apprenant JDA

Ressources

- internes**
- forte motivation
 - volonté
 - lucide par rapport à ses besoins
- externes**
- CD- ROM chez lui
 - nombreux contacts pro.

Affect

- Risque** - +
- Anxiété** - +
- Autre**
- dissocié
 - blocage

Stratégies

- Apprentissage**
- doit prendre l'initiative en formation
 - s'investit / travaille beaucoup

Communication

Compensation

Croyances

- Je suis incapable d'intervenir en réunion.
- Je dois me convaincre que même en parlant mal, on me comprend.
- Je fais le nécessaire pour arriver aux résultats
- Je reconnais mes accomplissements

Valeurs

- travail
- excellence
- autonomie
- indépendance

Parcours

Apprenant JDA

Date d'entretien Mercredi 13 Mars 1996

Début formation Mardi 4 Février 1997

Fin formation Vendredi 15 Mai 1998

Date validation Vendredi 27 Mars 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe		Heures tutorées	24h
Heures individuelles encadrées	5,5h	Heures individuelles encadrées	11h
Heures travail personnel	2h	Heures travail personnel	100h
Heures total par mois	7,5h		
Nombre de mois prévus	8	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	60h	Heures totales réalisées	135h
Durée pour objectifs	150h		

Objectifs spécifiques Assister à des réunions internationales en assurant et assumant son rôle (interventions spontanées)
Aller vers les Anglais

Finalités Réaliser des missions en Angleterre
Avoir plus de facilité à travailler (satisfaction)
Se faire plaisir (intérêt pour Jaguars)

Préconisations négociées

Outils 1.30hrs/week :
CD-English Plus 2 or 3
Talk to me
Meeting Objectives

Parcours suivi

Outils Cd-Rom :
English+2
Talk to Me
Video :
Meeting Objectives
Conversation avec formateurs

Ateliers Speaking up - Meetings
Translating/Transposing
professional documents

Ateliers 3 Participations à "Fluent Speaking"
2 participations à "Presentations"

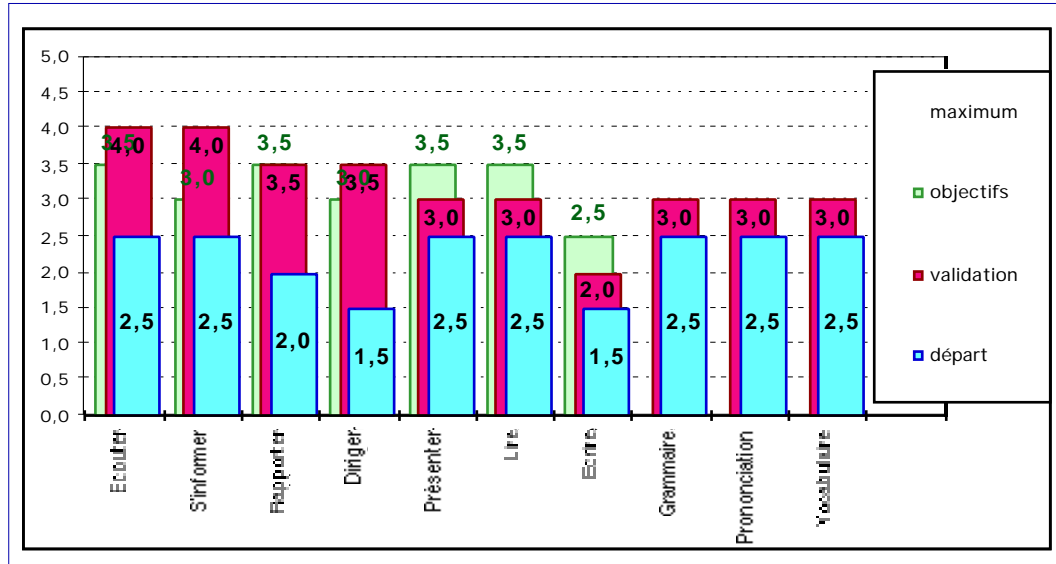
Travail personnel Ecoute passive : 30mn/day en
voiture

Travail personnel Ecoute passive
Contacts professionnels

Résultats

Apprenant JDA

Profil



Heures tutorées réalisées	24h	Taux Collectif	100%
Heures ind. réalisées	11h	Taux Individuel	10%
Heures TP réalisées	100h		
Mois réalisés	11		
Heures réalisées	135h	Taux Présence	55%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input checked="" type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant JDA

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable **capacité de travail et d'apprentissage**
 - interne instable **effort consacré**
 - externe stable
 - externe instable

Direction -> une performance professionnelle accrue

Intensité Cadre : professionnel + +
formation +
personnel +

Persistence Cadre : professionnel + +
formation + +
personnel +

Stratégies

- Apprentissage**
- doit prendre l'initiative en formation
 - s'investit / travaille beaucoup

Communication

Compensation

Croyances

- Je fais le nécessaire pour arriver aux résultats
- Je reconnais mes accomplissements
- **Je suis capable d'intervenir dans les situations qui le demandent**
- **Je me fais comprendre**

Valeurs

- travail
- excellence
- autonomie
- indépendance

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • **Fier de ses progrès**

Résultats 3

Apprenant JDA

Observations

JDA a fait de l'anglais une vraie priorité cette année, suivant des cours particuliers hors dispositif documenté ici. On peut estimer à 80 heures la durée de cette formation. Ainsi, les résultats observés ne peuvent pas être attribués au dispositif décrit dans ce travail, mais à un ensemble qui semble avoir bien correspondu à ses besoins et sa façon d'apprendre, ainsi qu'à une utilisation professionnelle accrue et des ambitions fortes qui exigeaient la maîtrise de l'anglais.

Il a bien augmenté sa prise de risque (osant intervenir dans des réunions, et même les animer) et il a été très fier des progrès qu'il avait fait.

État initial

Apprenant JGU

Sexe F M Age Fonction Responsable
Système Logistique

Autres
langues

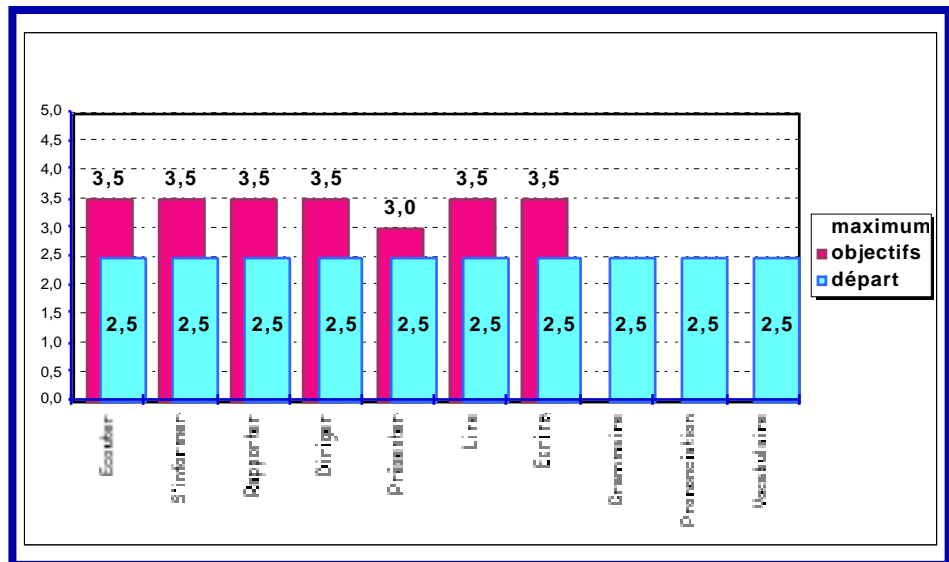
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise Entouré d'anglophones dans son travail depuis longtemps, il n'était pourtant pas obligé de s'exprimer en anglais lui-même.

Histoire personnelle

Expérience de l'anglais I had a good level just after leaving school. We never speak of grammar. Formations en entreprise (220 heures). 2 TOEIC en '94 et '96 (490 et 460).

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant JGU

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable
 - interne instable
 - externe stable besoin
 - externe instable

Déclencheur

Direction

- Intensité**
- | | |
|-----------------------|---|
| Cadre : professionnel | - |
| formation | - |
| personnel | - |

- Objectif - type**
- abstrait
 - maîtrise
 - performance
 - comportement concret

- Objectif - qualité**
- précis
 - voulu
 - difficile

Préférences Cognitives

- | | | |
|-------------------|----------------------|---------------|
| extraversion | <input type="text"/> | introversion |
| actif | <input type="text"/> | réflexif |
| global | <input type="text"/> | détail |
| option (P) | <input type="text"/> | procédure (J) |
| orientation soi | <input type="text"/> | autres |
| référence interne | <input type="text"/> | externe |

- Intelligences**
- logico-mathématique
 - linguistique
 - intra-personnelle
 - inter-personnelle
 - spatiale
 - musicale
 - artistique
 - spirituelle
 - corporo-kinesthésique

- représentation**
- visuel
 - auditif
 - kinesthésique

- domaines d'intérêt**
- action
 - personnes
 - objets
 - information
 - lieux

- comparaison**
- similitude
 - différence
 - créatif

État initial 3

Apprenant JGU

Ressources

internes When I want something, I get it.

externes Peut consacrer 4 heures / semaine en travail perso. et l'équivalent en cours.

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre

Stratégies

Apprentissage

Communication

Compensation

Croyances

If we don't know the rules, we don't apply them.

Valeurs

Parcours

Apprenant JGU

Date d'entretien Mercredi 5 Mars 1997

Début formation Lundi 10 Mars 1997

Fin formation Vendredi 15 Mai 1998

Date validation Mardi 24 Mars 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	7h
Heures individuelles encadrées	3h	Heures individuelles encadrées	9h
Heures travail personnel	1,5h	Heures travail personnel	44h
Heures total par mois	8,5h		
Nombre de mois prévus	7	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	60h	Heures totales réalisées	60h
Durée pour objectifs	220h		

Objectifs spécifiques Read and write procedures.
Write letters to request information and answer questions.
Contact Dutch or English correspondants by telephone.

Finalités Possibilities to access new jobs.
Be more implicated in some projects.
Travel to USA / UK ?

Préconisations négociées

Outils 4hrs/week/15j + 2hrs/week/15j :
English+ 3 / Talk to Me
English for Business
Meeting Objectives
Executive Listening/Task
Listening
B.English Listening +Speaking
Pairwork - B.E

Ateliers

Travail personnel Passive Listening :
K7 in car / Euronews

Parcours suivi

Outils **Cd-Rom** : English +3
Video : Meeting Objectives
K7 : Early Business Contacts
Film V.O.

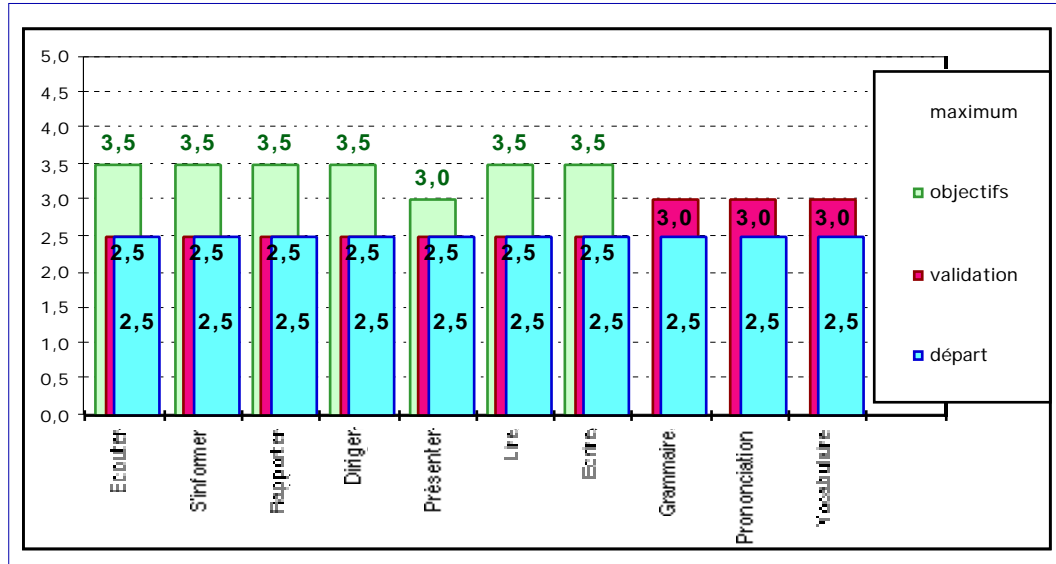
Ateliers **Cours** :2hrs/15j
Groupe 3
Groupe 2

Travail personnel contacts professionnels

Résultats

Apprenant JGU

Profil



Heures tutorées réalisées	7h	Taux Collectif	42%
Heures ind. réalisées	9h	Taux Individuel	58%
Heures TP réalisées	44h		
Mois réalisés	11		
Heures réalisées	60h	Taux Présence	50%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text"/>	introversion	<input type="text"/>	représentation	<input type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text"/>	réflexif	<input type="text"/>		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text"/>	détail	<input type="text"/>		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text"/>	procédure (J)	<input type="text"/>	comparaison	<input type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text"/>	autres	<input type="text"/>		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text"/>	externe	<input type="text"/>		<input type="checkbox"/> créatif
				intelligence linguistique	- <input type="text"/> +

Résultats 2

Apprenant JGU

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable
 externe stable
 externe instable

Direction

Intensité Cadre : professionnel
formation
personnel

Persistance Cadre : professionnel -
formation -
personnel + +

Stratégies

Apprentissage

Communication

Compensation

Croyances

Valeurs

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre

Résultats 3

Apprenant JGU

Observations

En dépit des déclarations concernant sa volonté et le temps qu'il était capable et prêt à investir, JGU n'a jamais poursuivi sa formation.

Pourquoi ?

État initial

Apprenant JLT

Sexe F M Age 35 Fonction Assistante Administrative

Autres langues

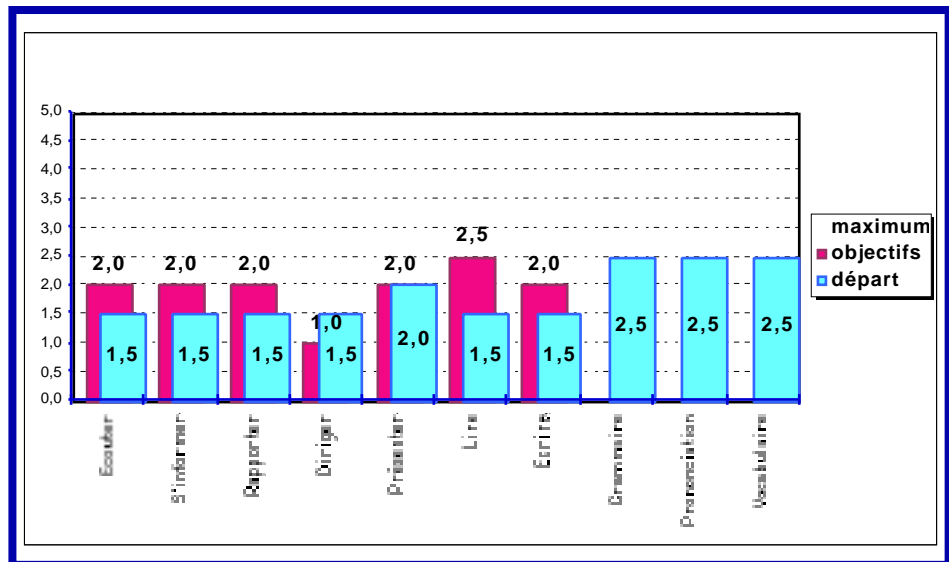
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise

Histoire personnelle

Expérience de l'anglais 10 ans d'anglais scolaire (BTS). Stages internes (100 heures). TOEIC '96 (290).

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant JLT

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation
- Attribution** interne stable
 interne instable
 externe stable
 externe instable son patron
- Déclencheur** désir / besoin de professionnaliser ses connaissances en anglais
- Direction** -> plus de professionnalisme (déclaré)
-< situations difficiles dans le travail (implicite)
- Intensité** Cadre : professionnel +
formation ±
personnel ±
- Objectif - type** abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret
- Objectif - qualité** précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

- | | | | | |
|----------------------|--|---------------|---------------------------|---|
| extraversion | <input type="text" value="n"/> | introversion | représentation | <input checked="" type="checkbox"/> visuel |
| actif | <input type="text" value="n"/> | réflexif | | <input type="checkbox"/> auditif |
| global | <input type="text" value="n"/> | détail | | <input type="checkbox"/> kinesthésique |
| option (P) | <input type="text" value="n"/> | procédure (J) | domaines d'intérêt | <input type="checkbox"/> action |
| orientation soi | <input type="text" value="n"/> | autres | | <input type="checkbox"/> personnes |
| référence interne | <input type="text" value="n"/> | externe | | <input type="checkbox"/> objets |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> information |
| | | | | <input type="checkbox"/> lieux |
| Intelligences | <input type="checkbox"/> logico-mathématique | | comparaison | <input checked="" type="checkbox"/> similitude |
| | <input type="checkbox"/> linguistique | | | <input type="checkbox"/> différence |
| | <input type="checkbox"/> intra-personnelle | | | <input type="checkbox"/> créatif |
| | <input type="checkbox"/> inter-personnelle | | | |
| | <input type="checkbox"/> spatiale | | | |
| | <input type="checkbox"/> musicale | | | |
| | <input type="checkbox"/> artistique | | | |
| | <input type="checkbox"/> spirituelle | | | |
| | <input type="checkbox"/> corporo-kinesthésique | | | |

État initial 3

Apprenant JLT

Ressources

internes

externes

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • timidité

Stratégies

Apprentissage • stratégies plutôt scolaires (travail sur textes en relèvant points de grammaire et de vocabulaire).

Communication • parle peu en anglais

Compensation

Croyances

- Il faut me pousser.
- La compétition stimule.

Valeurs

Parcours

Apprenant JLT

Date d'entretien Vendredi 12 Avril 1996

Début formation Lundi 3 Mars 1997

Fin formation Vendredi 15 Mai 1998

Date validation Mardi 10 Mars 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	16h
Heures individuelles encadrées	2h	Heures individuelles encadrées	11h
Heures travail personnel	2h	Heures travail personnel	6h
Heures total par mois	8h		
Nombre de mois prévus	7	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	56h	Heures totales réalisées	33h
Durée pour objectifs	60h		

Objectifs spécifiques Téléphoner et prendre des messages
Lire des notes
Écrire des notes / petits courriers

Finalités Être plus à l'aise
C'est un plus pour l'avancement professionnel

Préconisations négociées

Outils 1hr/15j :
Telephoning in English
Voicebook 1
English +2

Parcours suivi

Outils Cd-Rom :
English+2
Talk to Me
Telephoning in English
Voicebook 1

Ateliers cours avec des personnes ayant un niveau plus fort pour la stimuler.

Ateliers Cours : 2hrs/15j : **Groupe 3**

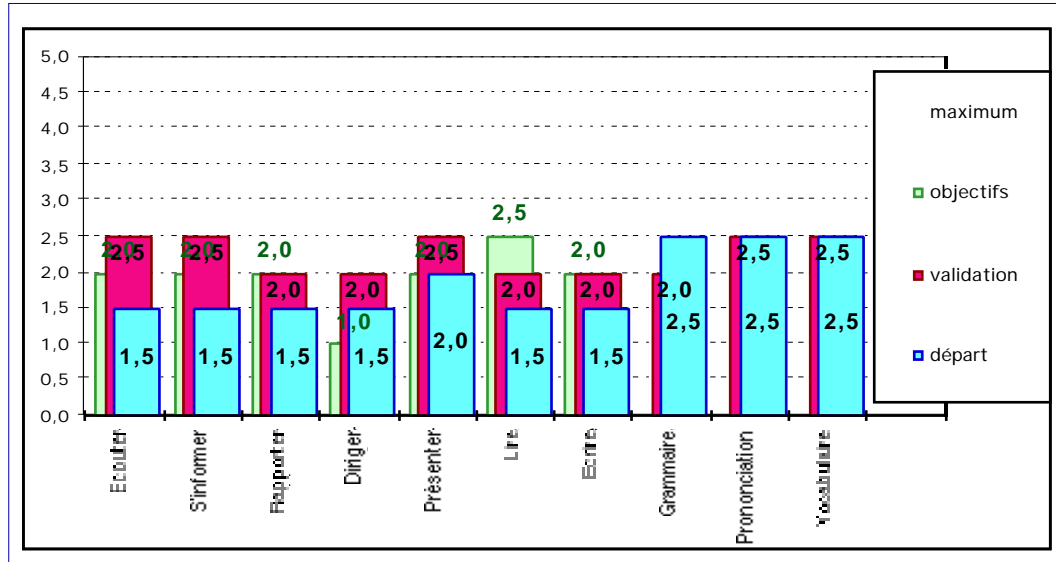
Travail personnel Vocabulaire ; revues de secrétariat ; Marie Claire

Travail personnel ne fait pas les préparations données

Résultats

Apprenant JLT

Profil



Heures tutorées réalisées	16h	Taux Collectif	100%
Heures ind. réalisées	11h	Taux Individuel	100%
Heures TP réalisées	6h		
Mois réalisés	11		
Heures réalisées	33h	Taux Présence	100%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input checked="" type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant JLT

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable
 externe stable son patron
 externe instable

- Direction** -> plus de professionnalisme (déclaré)
<- situations difficiles dans le travail (implicite)

Intensité	Cadre : professionnel	+	Persistance	Cadre : professionnel	-
	formation	+		formation	-
	personnel	±		personnel	-

Stratégies

Apprentissage • stratégies plutôt scolaires (travail sur textes en relèvant points de grammaire et de vocabulaire).

Communication • est capable de s'auto-corriger en parlant

Compensation

Croyances

- Il faut me pousser.
- La compétition stimule.

Valeurs

Affect

Risque	-	<input type="text" value="n"/>	+
Anxiété	-	<input type="text" value="n"/>	+
Autre		• timidité	

Résultats 3

Apprenant JLT

Observations

Malgré les différentes déclarations, aucun apprentissage proposé ne semble convenir à JLT. Même si elle demande à être poussée, elle décroche rapidement lorsque la difficulté des tâches augmente. Elle dit avoir besoin de l'anglais mais ne tient jamais ses engagements ou rendez-vous de formation.

Elle semble s'auto-bloquer, s'empêcher de réussir, en faisant porter la responsabilité aux autres (le plus souvent à son patron, même si celui-ci a changé en cours d'année, qui lui donnerait toujours un travail 5 minutes avant le début de ses séances de formation). Y aurait-il eu un conflit avec les tuteurs ?

Autrement, la validation fait paraître la sous-(auto-)évaluation initiale dans presque tous les domaines.

État initial

Apprenant JQG

Sexe F M Age 45 Fonction Support technico-commercial

Autres langues

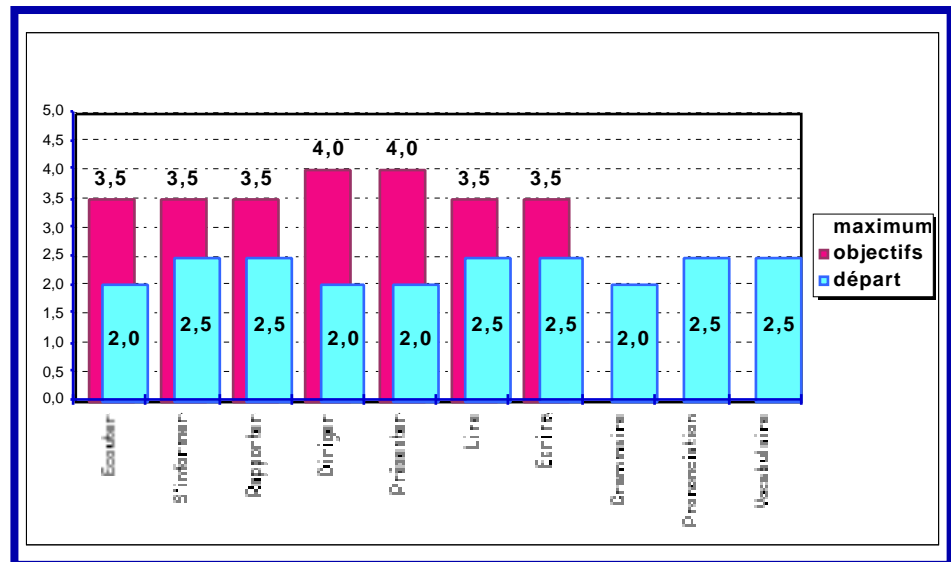
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise

Histoire personnelle

Expérience de l'anglais Cours internes (275 heures). TOEIC en '96 (450). Séances de "rééducation auditive" (30 heures). A travaillé sur Télétutor.

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant JQG

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable
 - interne instable
 - externe stable
 - externe instable temps

Déclencheur

Direction <- difficultés et inconfort ressentis actuellement

Intensité

Cadre : professionnel	+
formation	±
personnel	-

- Objectif - type**
- abstrait
 - maîtrise
 - performance
 - comportement concret

- Objectif - qualité**
- précis
 - voulu
 - difficile

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif
global	<input type="text" value="n"/>	détail
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe

- Intelligences**
- logico-mathématique
 - linguistique
 - intra-personnelle
 - inter-personnelle
 - spatiale
 - musicale
 - artistique
 - spirituelle
 - corporo-kinesthésique

représentation

- visuel
- auditif
- kinesthésique

domaines d'intérêt

- action
- personnes
- objets
- information
- lieux

comparaison

- similitude
- différence
- créatif

État initial 3

Apprenant JQG

Ressources

internes • travail personnel sur
grammaire et vocabulaire

externes • documents de travail

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • manque de
confiance
• déconnecté

Stratégies

Apprentissage • Préfère travailler seul.

Communication • s'exprime sous contrainte

Compensation • met quelqu'un d'autre en avant

Croyances

- Je suis lent au démarrage.
- J'ai des problèmes d'écoute. C'est la galère quand je ne comprends pas ce qui se passe.

Valeurs

- travail

Parcours

Apprenant JQG

Date d'entretien Mardi 5 Mars 1996
Début formation Mercredi 19 Mars 1997
Fin formation Vendredi 15 Mai 1998
Date validation Vendredi 3 Avril 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	45h
Heures individuelles encadrées	4h	Heures individuelles encadrées	29h
Heures travail personnel	12h	Heures travail personnel	72h
Heures total par mois	20h		
Nombre de mois prévus	7	Mois réalisés	10
Durée totale du contrat	140h	Heures totales réalisées	146h
Durée pour objectifs	275h		

Objectifs spécifiques Lire n'importe quel document technique ou journal.
M'exprimer couramment.
Avoir une conversation avec des amis allemands (en anglais).

Finalités Être plus efficace en réunion / pour la lecture.
Être à l'aise.

Préconisations négociées

Outils 1hr/week :
Pair work
Talk to Me
Expressions
Meeting Objectives

Ateliers cours de conversation

Travail personnel 3hrs/week :
K7 in the train
Small books
Developing Business Contacts

Parcours suivi

Outils CD-Rom :
Voicebook2 / Talk to Me / Expressions
Conversation avec formateurs
BBC Game
Meeting Objectives
Executive Listening

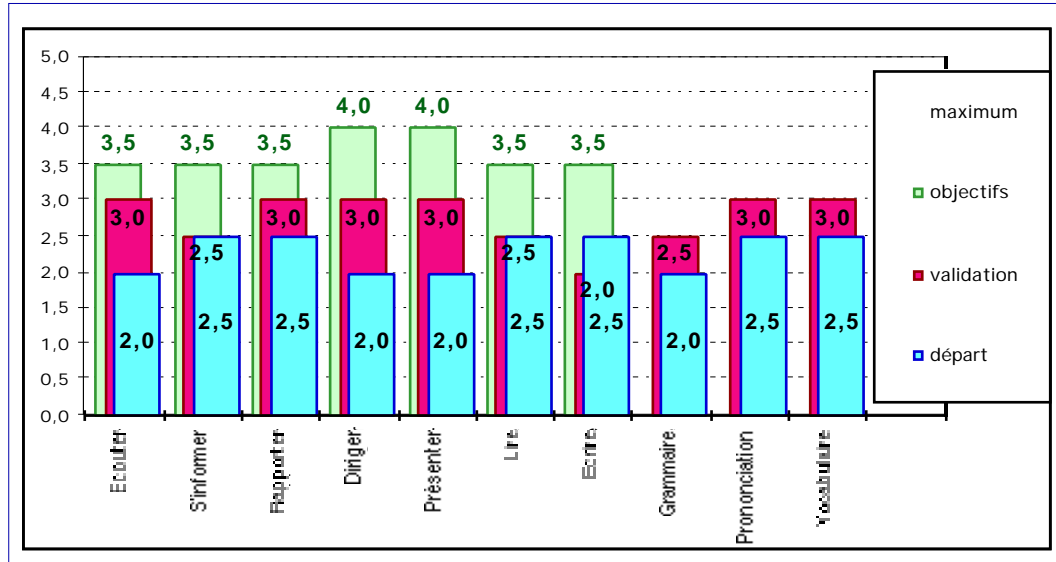
Ateliers Cours : 2hrs/15j - **Groupe 3**
"Fluent Speaking"
"Letter writing"

Travail personnel Small books in the train
Contacts professionnels

Résultats

Apprenant JQG

Profil



Heures tutorées réalisées	45h	Taux Collectif	61%
Heures ind. réalisées	29h	Taux Individuel	75%
Heures TP réalisées	72h		
Mois réalisés	10		
Heures réalisées	146h	Taux Présence	68%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input checked="" type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input checked="" type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant JQG

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable **efforts d'apprentissage fournis**
 externe stable
 externe instable

Direction -> **plus de facilité et échanges dans le travail**

Intensité	Cadre : professionnel	+	Persistance	Cadre : professionnel	+
	formation	+		formation	+ +
	personnel	±		personnel	±

Stratégies

Apprentissage • Préfère travailler seul.

- Communication** • utilise expressions fixes, de situations
"procéduralisées" à partir de contenus travaillés en atelier
• prend plus de risque pour entrer en contact, mais pas sur le plan linguistique
- Compensation** • se cache derrière l'humour / des rires nerveux

Croyances

- Je suis lent au démarrage.
- J'ai des problèmes d'écoute.

Valeurs

- travail

Affect

Risque	-	<input type="text" value="n"/>	+
Anxiété	-	<input type="text" value="n"/>	+
Autre			

Résultats 3

Apprenant JQG

Observations

Est-ce que la baisse de niveau en “écrire” est due à une évaluation initiale erronée ? Si les progrès dans les autres domaines n'appellent pas de commentaire, on remarque, en revanche, peu d'évolution sur les plans personnels / cognitifs en anglais. L'anxiété de JQG a diminué dans le contexte de la formation, mais elle semble ne pas s'être modifiée dans d'autres contextes (surtout professionnels).

Le problème d'écoute paraît parfois être plus une béquille psychologique qu'un réel handicap physique. Ainsi, JQG semble parfois se réfugier derrière ce “handicap”, plutôt que faire des efforts de modification de stratégies de compréhension (par exemple).

JQG semblait par ailleurs avoir un seuil de tolérance assez bas de l'effort linguistique. Il s'assoupissait fréquemment dans les ateliers, sans qu'on ait réussi à corrélérer ces “absences” à des facteurs spécifiques (activités ennuyeuses, heure de la journée, interlocuteurs sans intérêt, ...). Serait-il narcoleptique ?

Enfin, il semble avoir évolué dans ses relations à la fois avec les tuteurs et les autres apprenants, dans son auto-détermination et au niveau de l'affectation des résultats, de sa confiance et même d'un certain nombre

État initial

Apprenant JTY

Sexe F M Age 55 Fonction Analyste - DRH

Autres langues

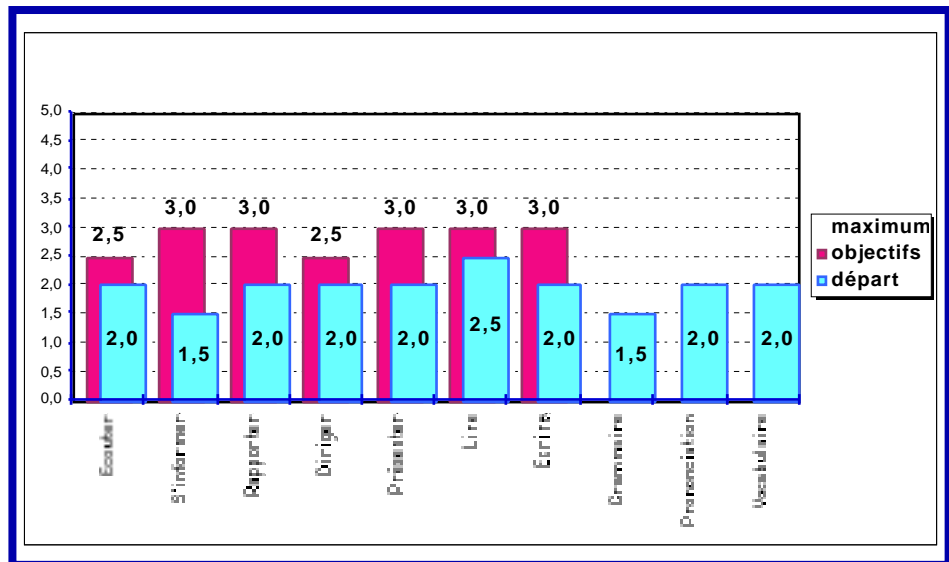
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise Effectue un travail quantitatif (collecte d'informations et réalisation de statistiques). Fait des journées de 10 à 12 heures. A une collègue qui le stimule pour l'anglais (elle a une bonne pratique). JTY s'appuie sur elle pour tout ce qui est anglais.

Histoire personnelle A une fille handicapée mentale qui est source de soucis.

Expérience de l'anglais Pas d'anglais scolaire. Uniquement de nombreux stages en entreprise (325 heures).

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant JTY

Motivations

Auto-détermination intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

Attribution interne stable
 interne instable effort / travail méthodique
 externe stable l'anglais est difficile
 externe instable

Déclencheur opportunité

Direction <- lacunes scolaires
 -> satisfaction personnelle

Intensité Cadre : professionnel +
 formation + +
 personnel + +

Objectif - type abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret

Objectif - qualité précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

extraversion introversion
 actif réflexif
 global détail
 option (P) procédure (J)
 orientation soi autres
 référence interne externe

représentation visuel
 auditif
 kinesthésique

domaines d'intérêt action
 personnes
 objets
 information
 lieux

Intelligences logico-mathématique
 linguistique
 intra-personnelle
 inter-personnelle
 spatiale
 musicale
 artistique
 spirituelle
 corporo-kinesthésique

comparaison similitude
 différence
 créatif

État initial 3

Apprenant JTY

Ressources

internes

- tenacité
- méthodique

externes

- assiduité

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre

- inhibé

Stratégies

Apprentissage

- travaille beaucoup ses "cours"
- réécrit **toutes** ses notes, les relit
- lit beaucoup

Communication

- dans des contextes très familiers, aligne des mots qui peuvent faire une phrase

Compensation

Croyances

- Les autres parlent mieux que moi.
- C'est dur de raccrocher les wagons.
- J'ai besoin d'être "poussé" en formation.
- Il faut beaucoup travailler pour progresser.

Valeurs

- effort
- bonheur

Parcours

Apprenant JTY

Date d'entretien Jeudi 13 Février 1997

Début formation Mardi 18 Février 1997

Fin formation Vendredi 15 Mai 1998

Date validation Mardi 24 Mars 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	26h
Heures individuelles encadrées	12h	Heures individuelles encadrées	152h
Heures travail personnel	5h	Heures travail personnel	125h
Heures total par mois	21h		
Nombre de mois prévus	8	Mois réalisés	13
Durée totale du contrat	168h	Heures totales réalisées	303h
Durée pour objectifs	150h		

Objectifs spécifiques Communiquer avec collègues en Angleterre par mail et téléphone

Finalités Plus d'autonomie et de liberté dans sa fonction.
Le bien-être

Préconisations négociées

Outils 2hrs - 3hrs/week :
Talk to Me
English +
Triple Play +
Meeting Objectives
Elementary Task Listening
Pair Work

Ateliers cours

Parcours suivi

Outils **Cd-Rom** : Voicebook1/2/3
Talk to Me : English +2
Video : Meeting Objectives
Creating Opportunities
Films en V.O.
K7 : Developing Business Contacts
Elementary et Task Listening

Ateliers Cours : 2hrs/15j - **Groupe 3**

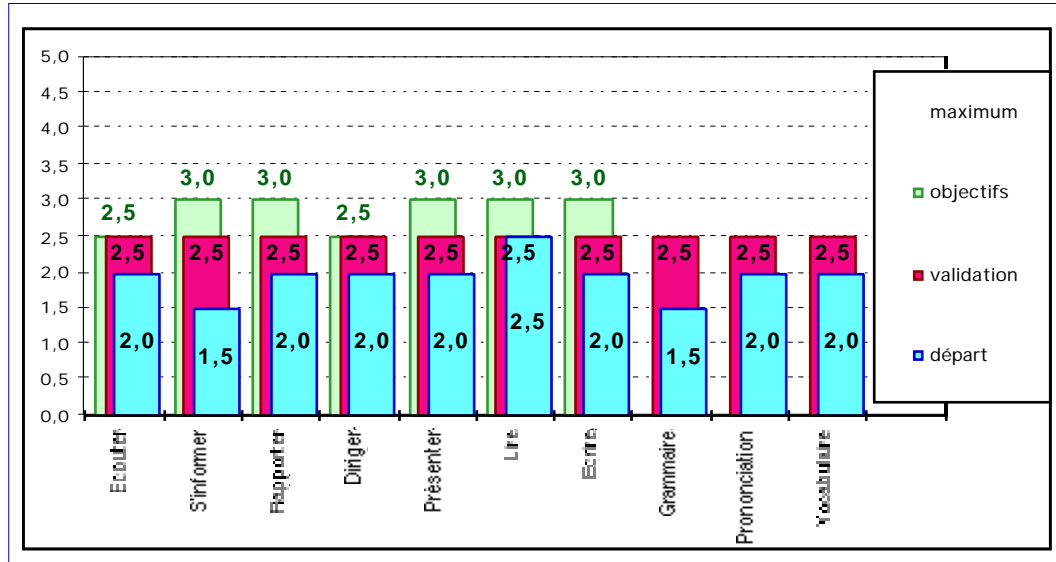
Travail personnel Passive Listening : 15mn/day
Simplified Books : 1/month

Travail personnel Passive Listening : 15mn/day
Simplified Books : 1/month

Résultats

Apprenant JTY

Profil



Heures tutorées réalisées	26h	Taux Collectif	100%
Heures ind. réalisées	152h	Taux Individuel	100%
Heures TP réalisées	125h		
Mois réalisés	13		
Heures réalisées	303h	Taux Présence	100%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input checked="" type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant JTY

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable
 - interne instable effort / travail méthodique
 - externe stable l'anglais est difficile
 - externe instable

- Direction**
- <- lacunes scolaires
 - > satisfaction personnelle

Intensité	Cadre : professionnel	+	Persistence	Cadre : professionnel	±
	formation	+ +		formation	+ +
	personnel	+ +		personnel	+ +

Stratégies

- Apprentissage**
- écoute de détails (dictée) sur CD-ROM
 - travaille beaucoup ses "cours"
 - réécrit **toutes** ses notes, les relit
 - lit beaucoup
- Communication**
- dans des contextes familiers, cherche à construire des phrases compréhensibles

Compensation

Croyances

- Fier que tout son anglais soit acquis tard dans la vie.
- Peut diriger son propre apprentissage
- Il faut beaucoup travailler pour progresser.

Valeurs

- effort
- bonheur

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre • timide

Résultats 3

Apprenant JTY

Observations

Dans son système de croyances, puisqu'il faut beaucoup travailler pour progresser, il a fait le nombre d'heures nécessaires, donc il a fait des progrès.

L'indicateur significatif de réussite pour lui était un événement professionnel, qu'il est venu immédiatement raconter à l'équipe de formation : Ayant répondu au téléphone et y trouvant un interlocuteur anglais, comme il a compris la demande formulée, plutôt que d'appeler tout de suite son collègue (qui parle mieux anglais), il a gardé la communication et répondu aux questions. Pour lui ces résultats étaient entièrement dus à ses progrès linguistiques (c'est-à-dire qu'il n'était pas question de gains de confiance, ni d'autres évolutions "personnelles", mais uniquement de progrès en langue). Il en était très fier.

État initial

Apprenant JUB

Sexe F M Age 45 Fonction Responsable Technique produit

Autres langues

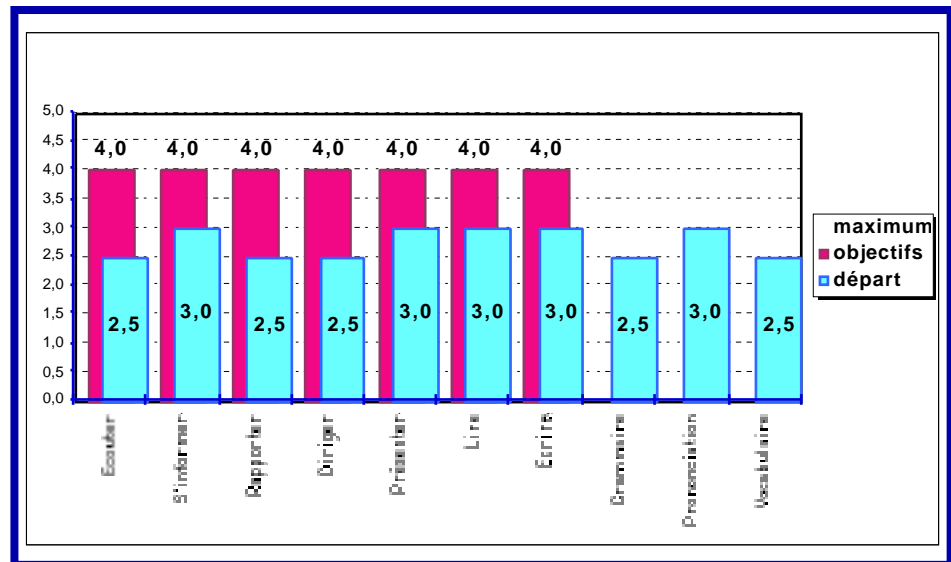
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise 22 ans de maison ; contraintes professionnelles fortes - réunions, déplacements, ...

Histoire personnelle 3 ans de formation interne ; 3 TOEIC ; 2 entretiens ; cinéma VO ; stage technique en Angleterre

Expérience de l'anglais stage technique en Angleterre ; contacts professionnels avec collègues en Angleterre

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant JUB

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation
- Attribution** interne stable timidité
 interne instable
 externe stable
 externe instable chance (vis. TOEIC)
- Déclencheur** expériences d'incompréhension / exclusion
- Direction** -> relations avec collègues anglais / formateurs
<- expériences d'exclusion
- Intensité** Cadre : professionnel ±
formation ±
personnel

- Objectif - type** abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret
- Objectif - qualité** précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

- | | | | | |
|----------------------|---|---------------|---------------------------|---|
| extraversion | <input type="text" value="n"/> | introversion | représentation | <input checked="" type="checkbox"/> visuel |
| actif | <input type="text" value="n"/> | réflexif | | <input type="checkbox"/> auditif |
| global | <input type="text" value="n"/> | détail | | <input checked="" type="checkbox"/> kinesthésique |
| option (P) | <input type="text" value="n"/> | procédure (J) | domaines d'intérêt | <input checked="" type="checkbox"/> action |
| orientation soi | <input type="text" value="n"/> | autres | | <input type="checkbox"/> personnes |
| référence interne | <input type="text" value="n"/> | externe | | <input type="checkbox"/> objets |
| | | | | <input checked="" type="checkbox"/> information |
| | | | | <input type="checkbox"/> lieux |
| Intelligences | <input checked="" type="checkbox"/> logico-mathématique | | comparaison | <input checked="" type="checkbox"/> similitude |
| | <input type="checkbox"/> linguistique | | | <input type="checkbox"/> différence |
| | <input type="checkbox"/> intra-personnelle | | | <input checked="" type="checkbox"/> créatif |
| | <input type="checkbox"/> inter-personnelle | | | |
| | <input type="checkbox"/> spatiale | | | |
| | <input type="checkbox"/> musicale | | | |
| | <input type="checkbox"/> artistique | | | |
| | <input type="checkbox"/> spirituelle | | | |
| | <input type="checkbox"/> corporo-kinesthésique | | | |

État initial 3

Apprenant JUB

Ressources

- internes**
- volonté,
 - détermination

- externes**
- collègues de bureau
 - CD-ROM

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre

Stratégies

- Apprentissage**
- être au pied du mur pour apprendre
 - une organisation souple, intensive
 - doit ressembler à ce qu'il connaît déjà, mais doit évoluer vite, sinon il s'ennuie
- Communication**
- s'appuie sur le tuteur pour fournir les éléments de l'échange

Compensation

Croyances

- les Anglais excluent tous ceux qui n'ont pas le niveau
- j'ai un blocage
- TOEIC n'est pas le bon test

Valeurs

- travail
- relations

Parcours

Apprenant JUB

Date d'entretien Mercredi 13 Mars 1996
Début formation Mardi 4 Février 1997
Fin formation Vendredi 15 Mai 1998
Date validation Vendredi 6 Février 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	0h	Heures tutorées	16h
Heures individuelles encadrées	6h	Heures individuelles encadrées	24h
Heures travail personnel	10h	Heures travail personnel	80h
Heures total par mois	16h		
Nombre de mois prévus	8	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	128h	Heures totales réalisées	120h
Durée pour objectifs	250h		

Objectifs spécifiques Comprendre les propos dans une réunion
Réussir à penser en anglais
Être à l'aise dans une conversation
Fluidité pour que tout le monde me comprenne

Finalités

Préconisations négociées

Outils Pair work and discussions

Parcours suivi

Outils CD -Rom :
Voicebook2
English +2

Ateliers Fluent Speaking

Ateliers Fluent Speaking

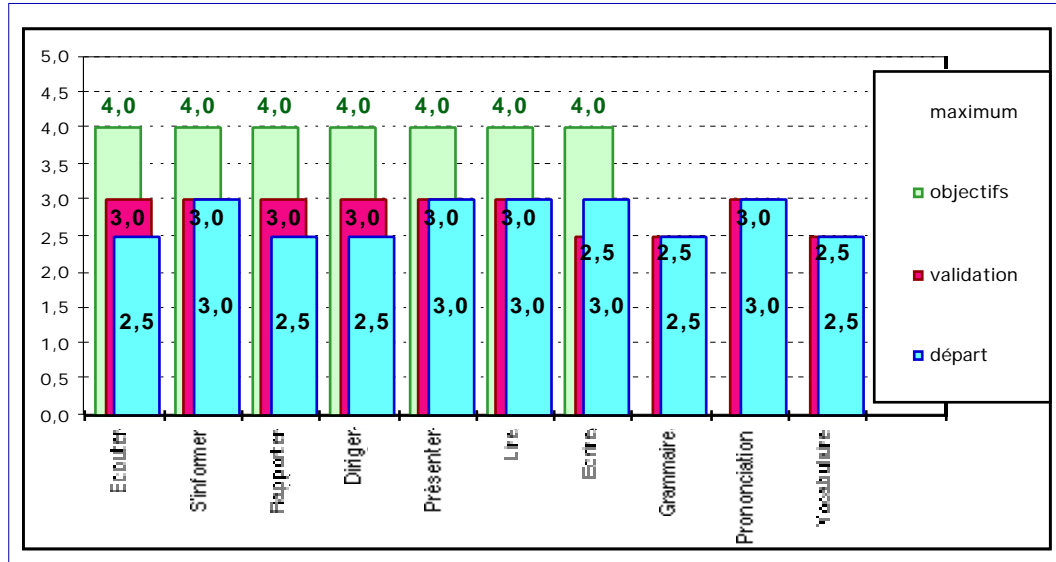
Travail personnel Passive listening : 30mn/day
Cinema in VO

Travail personnel Utilisation professionnelle

Résultats

Apprenant JUB

Profil



Heures tutorées réalisées 16h

Heures ind. réalisées 24h

Heures TP réalisées 80h

Mois réalisés 11

Heures réalisées 120h

Taux Collectif

Taux Individuel 8%

Taux Présence 8%

Préférences Cognitives

extraversion

actif

global

option (P)

orientation soi

référence interne

introversion

réflexif

détail

procédure (J)

autres

externe

représentation visuel
 auditif
 kinesthésique

comparaison similitude
 différence
 créatif

intelligence linguistique - +

Résultats 2

Apprenant JUB

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable **compétence (cadre professionnel)**
 interne instable
 externe stable
 externe instable

Direction -> relations avec collègues anglais / formateurs

Intensité Cadre : professionnel + + **Persistance** Cadre : professionnel + +
 formation - formation -
 personnel personnel

Stratégies

- Apprentissage** • transformer toute occasion en opportunité d'apprentissage
- Communication** • expérimenter des nouveautés
 • observer l'interlocuteur
- Compensation** • angliciser des mots français
 • contourner les difficultés

Croyances

- Je peux très bien m'en sortir en anglais, même si je rencontre des difficultés ponctuelles (elles ne sont que passagères).

Valeurs

- travail
- relations

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre • plaisir

Résultats 3

Apprenant JUB

Observations

Un bon démarrage suivi de beaucoup de bonnes intentions sans suite et des impératifs professionnels difficiles à gérer ont abouti à un taux de présence très faible. Des périodes “creuses” ont permis les quelques semaines de formation effectuées.

L'impossibilité de venir travailler n'a jamais empêché des passages pour venir dire “bonjour” et discuter 5 minutes (en anglais, bien sûr).

Malgré le peu d'heures réalisées, on remarque chez JUB des évolutions importantes sur les plans de la motivation, de l'affect, des croyances, des stratégies, des préférences cognitives et plus globalement un développement de l'intelligence linguistique, même si des progrès sur le plan des mécanismes opératoires et aspects formels restent minimes. Ces évolutions semblent dues à une dédramatisation du fait de parler, que l'on peut attribuer d'une part à l'exigence des tuteurs pour qu'il utilise l'anglais avec eux (même s'il y avait des imperfections des deux côtés), et à la relation conviviale qui s'est établie entre eux, d'autre part au plus grand nombre de contacts professionnels décontractés.

État initial

Apprenant KPK

Sexe F M Age 30 Fonction Agent d'Accueil Service Client

Autres langues

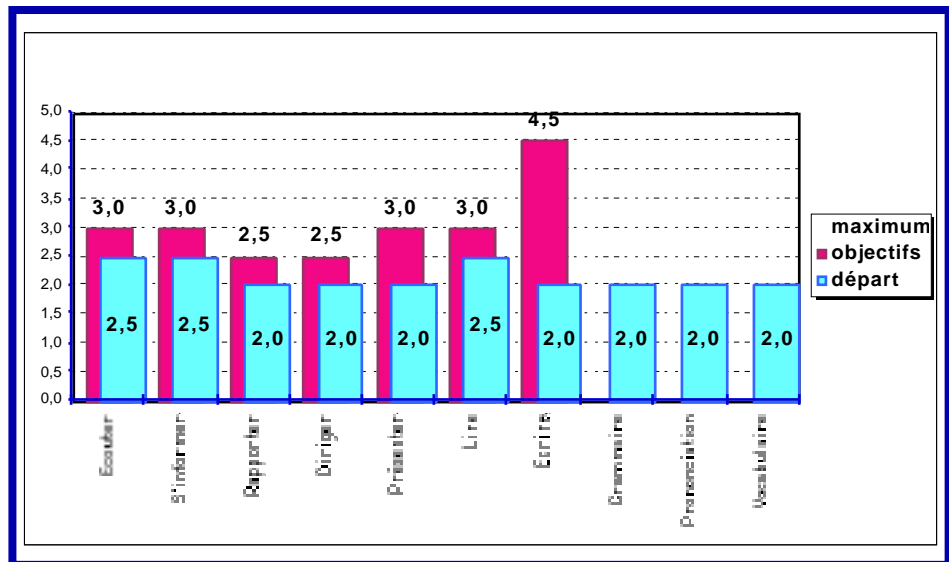
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise Travaille dans une équipe au niveau du "Hot Line" ou elle entretient des relations conviviales avec ses collègues

Histoire personnelle Situation personnelle très difficile, en recherche d'échappatoire.
Individualiste, toujours habillée de couleurs très vives, non-conventionnelle

Expérience de l'anglais quelques stages dans l'entreprise
Pas d'anglais à l'école

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations Même si l'écrit est important, pourquoi des objectifs si démesurément élevés ?

État initial 2

Apprenant KPK

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable temps disponible
 externe stable système scolaire
 externe instable

Déclencheur opportunité

Direction -> ouverture de nouvelles portes

Intensité Cadre : professionnel ±
formation + +
personnel +

- Objectif - type** abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret

- Objectif - qualité** précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

extraversion introversion
actif réflexif
global détail
option (P) procédure (J)
orientation soi autres
référence interne externe

- Intelligences** logico-mathématique
 linguistique
 intra-personnelle
 inter-personnelle
 spatiale
 musicale
 artistique
 spirituelle
 corporo-kinesthésique

représentation visuel
 auditif
 kinesthésique

domaines d'intérêt action
 personnes
 objets
 information
 lieux

comparaison similitude
 différence
 créatif

État initial 3

Apprenant KPK

Ressources

- internes**
- goût
 - impression de partir en voyage

externes

Affect

- Risque** - +
- Anxiété** - +
- Autre**

Stratégies

- Apprentissage**
- entraînement sur situations habituelles
 - allait du début à la fin d'un exercice
 - se prêtait au jeu des CD-ROM
- Communication**
- réfléchit avant de parler, construit ses phrases
 - lève les yeux pour chercher un mot
- Compensation**
- donne le mot en français
 - rit nerveusement
 - abandonne

Croyances

- J'aime l'idée d'apprendre
- J'ai le goût de me cultiver

Valeurs

- famille (enfant)

Parcours

Apprenant KPK

Date d'entretien Mercredi 12 Mars 1997

Début formation Jeudi 20 Mars 1997

Fin formation Vendredi 15 Mai 1998

Date validation Mardi 24 Mars 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	10h
Heures individuelles encadrées	8h	Heures individuelles encadrées	54h
Heures travail personnel	6,6h	Heures travail personnel	66h
Heures total par mois	18,6h		
Nombre de mois prévus	7	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	130h	Heures totales réalisées	130h
Durée pour objectifs	250h		

Objectifs spécifiques Lire le courrier électronique
Rédiger du courrier
Utiliser l'anglais d'une manière spontanée

Finalités Satisfaction personnelle
Agir en plus professionnel

Préconisations négociées

Outils 2hrs/week :
Look Ahead 2 ; Meeting
Objectives
Talk to Me ; English + ;
Expressions
Pairwork
Take a Letter

Ateliers

Travail personnel 20mn/day :
Ecoute passive
Lire Newsweek

Parcours suivi

Outils **Cd-Rom** : KC in London
English +2 ; Talk to Me
Voicebook1
Video : Meeting Objectives
Look Ahead1/2
Different movies
Autre : Telephoning English

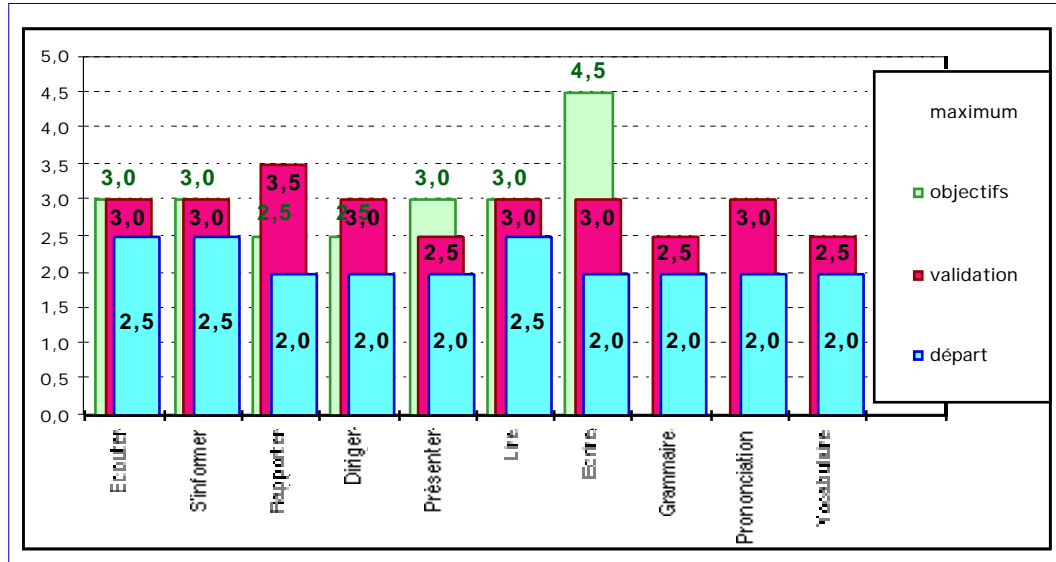
Ateliers Cours : 2hrs/15j - **Groupe 1**
Groupe 2

Travail personnel

Résultats

Apprenant KPK

Profil



Heures tutorées réalisées 10h

Taux Collectif 75%

Heures ind. réalisées 54h

Taux Individuel 100%

Heures TP réalisées 66h

Mois réalisés 11

Heures réalisées 130h

Taux Présence 98%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail	comparaison	<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)		<input type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input checked="" type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe	intelligence linguistique	<input type="checkbox"/> créatif
			-	<input type="text" value="n"/>
				+

Résultats 2

Apprenant KPK

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable
 externe stable
 externe instable

Direction -> ouverture de nouvelles portes

Intensité Cadre : professionnel ±
formation + +
personnel +

Persistance Cadre : professionnel ±
formation + +
personnel +

Stratégies

Apprentissage • entraînement sur situations habituelles
• allait du début à la fin d'un exercice
• se prêtait au jeu des CD-ROM

Communication • réfléchit avant de parler, construit ses phrases
• lève les yeux pour chercher un mot

Compensation • persiste à chercher dans sa tête avant d'abandonner

Croyances

Valeurs

- famille (enfant)

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre plaisir
d'apprendre

Résultats 3

Apprenant KPK

Observations

Après l'apprentissage dans un cadre de groupe depuis plusieurs années, l'apprentissage individuel semble avoir été une opportunité révélatrice pour KPK, lui fournissant même des occasions d'autodétermination qui étaient absentes du poste qu'elle occupait. Elle a fait des progrès énormes, dépassant la plupart de ses objectifs (sauf pour la rédaction, où on a du mal, d'ailleurs, à comprendre la nécessité d'une pratique du niveau qu'elle visait).

État initial

Apprenant LDS

Sexe F M Age 45 Fonction Ingénieur Support

Autres langues

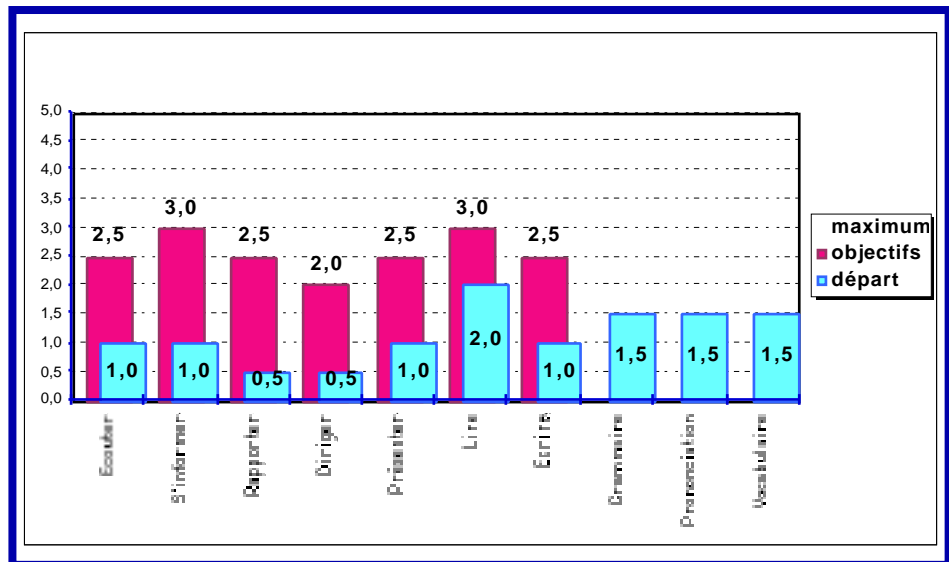
Difficultés physiques audition vision

Environnement entreprise

Histoire personnelle

Expérience de l'anglais Stages internes (300 heures)

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant LDS

Motivations

Auto-détermination intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

Attribution interne stable
 interne instable effort et persévérance
 externe stable difficulté de la tâche
 externe instable

Déclencheur impératifs professionnels

Direction -> la prise de parole en stage international

Intensité Cadre : professionnel +
formation ±
personnel -

Objectif - type abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret

Objectif - qualité précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

extraversion introversion
actif réflexif
global détail
option (P) procédure (J)
orientation soi autres
référence interne externe

Intelligences logico-mathématique
 linguistique
 intra-personnelle
 inter-personnelle
 spatiale
 musicale
 artistique
 spirituelle
 corporo-kinesthésique

représentation visuel
 auditif
 kinesthésique

domaines d'intérêt action
 personnes
 objets
 information
 lieux

comparaison similitude
 différence
 créatif

État initial 3

Apprenant LDS

Ressources

internes • persévérant

externes

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • se décourage

Stratégies

Apprentissage • méthodique et persévérant : travaille en détail et de façon systématique
• très assidu

Communication • prend son temps - construit la phrase grammaticalement

Compensation

Croyances

- la forme est importante
- je ne suis pas bon
- les langues ne sont pas pour moi

Valeurs

- famille

Parcours

Apprenant LDS

Date d'entretien Mercredi 12 Mars 1997

Début formation Lundi 17 Mars 1997

Fin formation Vendredi 15 Mai 1998

Date validation Lundi 2 Février 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	42h
Heures individuelles encadrées	6h	Heures individuelles encadrées	46h
Heures travail personnel	6h	Heures travail personnel	102h
Heures total par mois	16h		
Nombre de mois prévus	8	Mois réalisés	9
Durée totale du contrat	128h	Heures totales réalisées	190h
Durée pour objectifs	300h		

Objectifs spécifiques Converser facilement au téléphone
Comprendre les correspondants anglais
En formation à l'étranger pouvoir parler avec les autres stagiaires et comprendre les réponses à ses questions.

Finalités Changement de poste imminent
Échanges avec l'Angleterre

Préconisations négociées

Outils 2hrs/15j + 1/15j :
Look Ahead 2, unit 17ff
English + 1 or 2
Pairwork avec Mr L.

Ateliers Cours : 2hrs/15j - Groupe 1
Fluent Speaking
Intensive week

Travail personnel Ecoute passive : 15-20mn/j
Livres simplifiés/Magazines

Parcours suivi

Outils English +2 / Voicebook 1 /
Expressions
The Lost Secret / Look Ahead 2
Telephoning in English
Pairwork avec autres stagiaires
Conversations avec formateurs

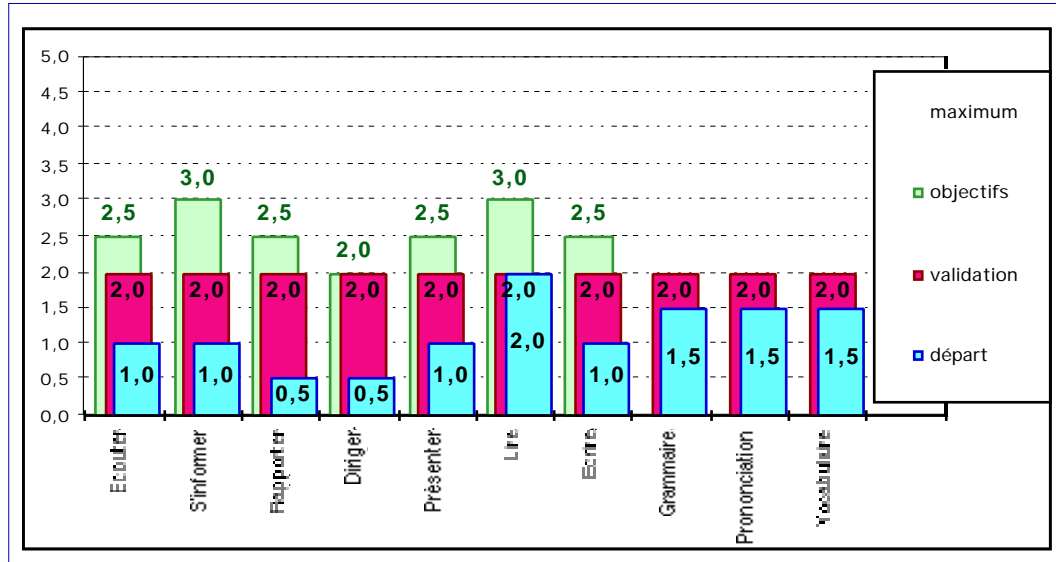
Ateliers Cours : 2hrs/15j - Groupe 1
Fluent Speaking
Telephone

Travail personnel Ecoute passive
Livres simplifiés

Résultats

Apprenant LDS

Profil



Heures tutorées réalisées 42h
 Heures ind. réalisées 46h
 Heures TP réalisées 102h

Taux Collectif 69%
 Taux Individuel 87%

Mois réalisés 9

Heures réalisées 190h

Taux Présence 78%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant LDS

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable
 - interne instable
 - externe stable
 - externe instable
- capacités à apprendre; à parler anglais**

Direction

- | | | | | | |
|------------------|-----------------------|---|--------------------|-----------------------|---|
| Intensité | Cadre : professionnel | + | Persistence | Cadre : professionnel | + |
| | formation | + | | formation | + |
| | personnel | ± | | personnel | ± |

Stratégies

- Apprentissage**
- méthodique et persévérant : travaille en détail et de façon systématique
 - très assidu
- Communication**
- combine des éléments connus en innovant pour être plus proche du sens qu'il souhaite communiquer
- Compensation**
- gestes

Croyances

- j'aime l'anglais
- je suis bon
- je sais ce que je fais

Valeurs

- famille

Affect

- Risque** - +
- Anxiété** - +
- Autre** • confiance

Résultats 3

Apprenant LDS

Observations

LDS fait parti des apprenants qui témoignent d'un virement à 180° dans la façon d'apprendre et de communiquer. Tout d'un coup il a semblé gagner en confiance et commencer à appréhender la langue d'une position de capacité plutôt que d'incapacité. Le premier atelier "Fluent speaking" paraît avoir eu un rôle déclencheur. Il en est sorti très fier (et presque étonné) d'avoir passé 4 heures à ne communiquer qu'en anglais, sur des sujets divers et variés, et sans en avoir souffert.

A partir de là, il se considérait comme faisant partie de ceux qui sont compétents dans l'apprentissage de l'anglais. Ces nouvelles croyances positives ont créé de bons résultats, qui à leur tour, ont renforcé les croyances facilitantes.

État initial

Apprenant MAI

Sexe F M Age 40 Fonction Assistante de Direction

Autres langues arabe grec

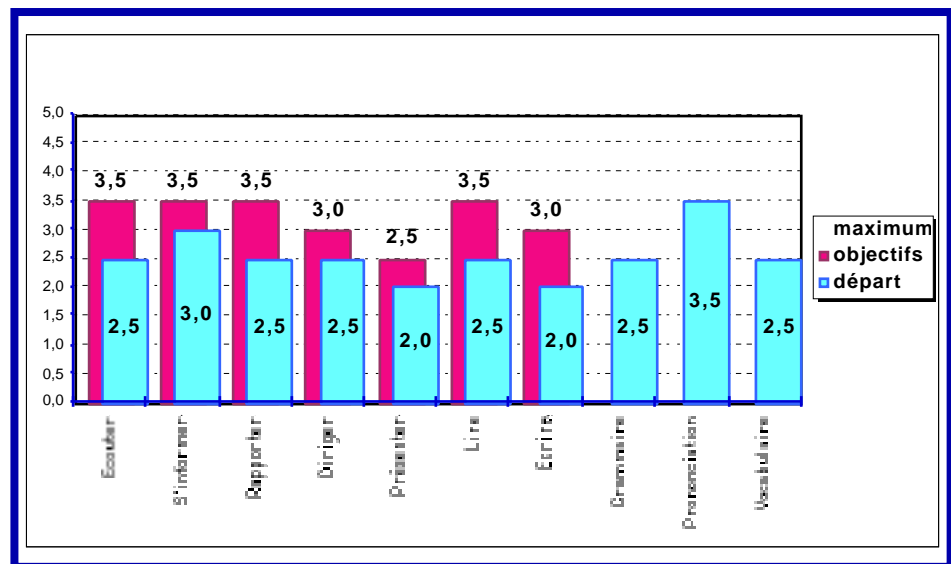
Difficultés physiques audition vision

Environnement entreprise Impliquée dans son travail, elle se sent concernée par la vie de l'entreprise, aussi bien sur le plan quotidien, qu'en terme général. Présentation physique très soignée.

Histoire personnelle Ayant appris l'arabe dans l'enfance, a épousé un grec et passe les vacances dans sa belle famille presque tous les ans. Même si elle apprend le grec actuellement, MAI communique essentiellement en anglais avec sa belle famille. Très active dans la vie sociale, que ce soit autour de son mari ou de ses enfants.

Expérience de l'anglais Stages internes en entreprise. 2 TOEIC, en '93 et '95 (365 et 410). Intonation, rythme très marqués (non-anglophones).

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations Pas d'information disponible sur le nombre d'heures de cours suivi avant l'entretien.
Bien que ses objectifs soient d'ordre "maîtrise", ils manquent de précision. Est-ce seulement parce qu'elle estime la précision implicite, ou ses objectifs ne sont-ils pas assez spécifiques ?

État initial 2

Apprenant MAI

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation
- Attribution** interne stable
 interne instable implication personnelle
 externe stable
 externe instable
- Déclencheur** opportunité et nécessité d'entretenir
- Direction** -> appartenance au groupe (belle-famille / communauté de l'entreprise)
- Intensité** Cadre : professionnel ±
formation +
personnel + +
- Objectif - type** abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret
- Objectif - qualité** précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

- | | | | | |
|----------------------|---|---------------|---------------------------|--|
| extraversion | <input type="text" value="n"/> | introversion | représentation | <input checked="" type="checkbox"/> visuel |
| actif | <input type="text" value="n"/> | réflexif | | <input type="checkbox"/> auditif |
| global | <input type="text" value="n"/> | détail | | <input type="checkbox"/> kinesthésique |
| option (P) | <input type="text" value="n"/> | procédure (J) | domaines d'intérêt | <input type="checkbox"/> action |
| orientation soi | <input type="text" value="n"/> | autres | | <input checked="" type="checkbox"/> personnes |
| référence interne | <input type="text" value="n"/> | externe | | <input type="checkbox"/> objets |
| | | | | <input type="checkbox"/> information |
| | | | | <input type="checkbox"/> lieux |
| Intelligences | <input type="checkbox"/> logico-mathématique | | comparaison | <input type="checkbox"/> similitude |
| | <input checked="" type="checkbox"/> linguistique | | | <input checked="" type="checkbox"/> différence |
| | <input type="checkbox"/> intra-personnelle | | | <input checked="" type="checkbox"/> créatif |
| | <input checked="" type="checkbox"/> inter-personnelle | | | |
| | <input type="checkbox"/> spatiale | | | |
| | <input type="checkbox"/> musicale | | | |
| | <input type="checkbox"/> artistique | | | |
| | <input type="checkbox"/> spirituelle | | | |
| | <input type="checkbox"/> corporo-kinesthésique | | | |

État initial 3

Apprenant MAI

Ressources

- internes**
- I think in English
 - Assiduité aux cours de langue (grec)
- externes**
- sa belle famille
 - relations professionnelles de son mari

Affect

- Risque** - +
- Anxiété** - +
- Autre** • dynamisme

Stratégies

- Apprentissage** • utilisation de la langue avec tout interlocuteur natif
- Communication**
- écoute globale - s'accroche aux mots clefs
 - se lance dans la conversation, sans se soucier de la forme
 - s'appuie sur ses compétences relationnelles pour communiquer
- Compensation**
- parle beaucoup et très vite, même si c'est à côté du sujet pour maintenir la conversation

Croyances

- aime beaucoup apprendre les langues
- être bilingue c'est bien
- la régularité est importante
- l'anglais est un savoir-vivre social de base - toute personne de son milieu le parle et doit le parler (comme elle doit savoir mettre une belle table ou déguster des vins).

Valeurs

- communication interculturelle
- valoriser l'image de son mari
- la famille

Parcours

Apprenant MAI

Date d'entretien Jeudi 11 Avril 1996
Début formation Lundi 3 Février 1997
Fin formation Vendredi 15 Mai 1998
Date validation Vendredi 6 Février 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	0h	Heures tutorées	47h
Heures individuelles encadrées	4h	Heures individuelles encadrées	5h
Heures travail personnel	3,5h	Heures travail personnel	44h
Heures total par mois	7,5h		
Nombre de mois prévus	10	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	75h	Heures totales réalisées	96h
Durée pour objectifs	60h		

Objectifs spécifiques Pouvoir me débrouiller sans qu'on me corrige
Être à l'aise dans la conversation
Bien parler
Speak to English people

Finalités Avoir une langue en plus
Un plus éventuel pour un poste

Préconisations négociées

Outils 1hr / week:
Look Ahead 2
Expressions
Pairwork
Crossword Puzzles
Headway Pronunciation

Ateliers Fluent speaking
Theatre

Travail personnel Borrow K7 - listening in public transport : 30mn/week
Simplified novels : 1hr/week

Parcours suivi

Outils **CD-Rom** : (English +2)
Video : Films in VO
(Look Ahead 2)
Conversations avec tuteurs

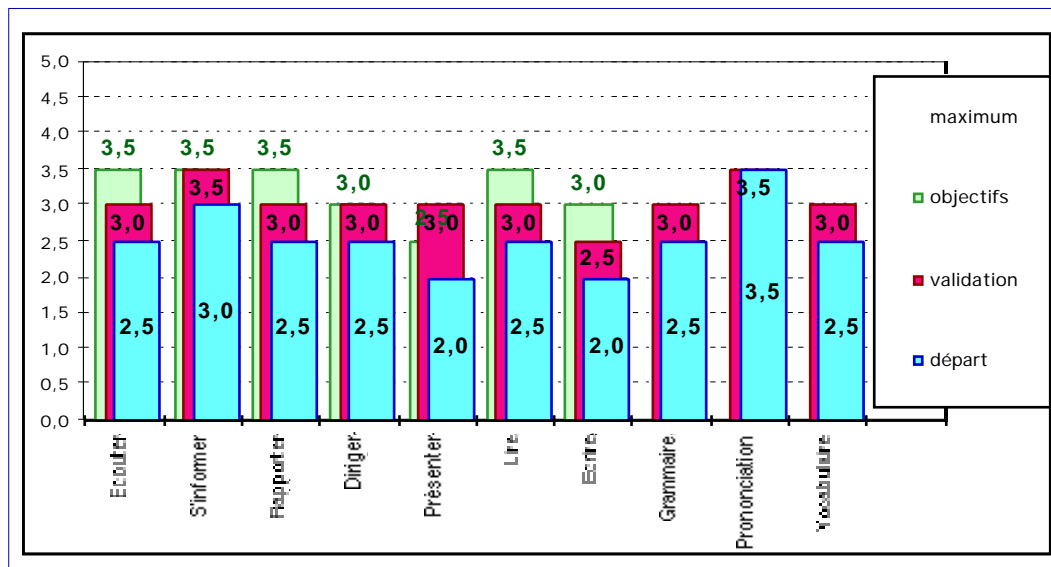
Ateliers Fluent speaking
Feeling Better

Travail personnel Simplified readers
Contacts non-professionnels

Résultats

Apprenant MAI

Profil



Heures tutorées réalisées 47h

Taux Collectif 87%

Heures ind. réalisées 5h

Taux Individuel 89%

Heures TP réalisées 44h

Mois réalisés 11

Heures réalisées 96h

Taux Présence 88%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input checked="" type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail	comparaison	<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)		<input type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input checked="" type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input checked="" type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant MAI

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable **facilité avec les langues**
 interne instable
 externe stable
 externe instable

Direction -> **intégration à une communauté qui parle anglais**

Intensité	Cadre : professionnel	±	Persistence	Cadre : professionnel	+
	formation	±		formation	+
	personnel	+ +		personnel	+

Stratégies

Apprentissage • utilisation de la langue avec tout interlocuteur natif

Communication • écoute globale - s'accroche aux mots clefs
• se lance dans la conversation, sans se soucier de la forme
• s'appuie sur ses compétences relationnelles pour communiquer

Compensation • **cherche périphrases ou reformulations quand elle s'aperçoit que son interlocuteur ne suit plus**

Croyances

- aime beaucoup apprendre les langues
- être bilingue c'est bien
- la régularité est importante
- l'anglais est un savoir-vivre social de base - toute personne de son milieu le parle et doit le parler (comme elle doit savoir mettre une belle table ou déguster des vins).

Valeurs

- communication interculturelle
- valoriser l'image de son mari
- la famille

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre • dynamisme

Résultats 3

Apprenant MAI

Observations

MAI a participé essentiellement aux cours de groupe réguliers et à deux ateliers, dans les deux derniers mois. En revanche, lors de la validation, elle a opté pour des ateliers seuls à l'avenir, au détriment des cours réguliers, ce qui correspond aux préconisations initiales. Elle considère cette formule comme plus dynamique. Elle s'est engagée aussi pour 0,5hr. de vidéo par mois (pour l'écoute) et un travail oral en binôme deux fois par mois.

L'intensité de sa motivation semble avoir diminué, au moins en ce qui concerne la formation, mais elle a été persistante dans la poursuite de ses objectifs, les atteignant en grande partie, malgré des écarts par rapport à son projet de formation initial (parcours négocié).

MAI a développé ses capacités auditives, sans pour autant utiliser ce canal de perception aussi bien qu'elle le souhaite. Son intelligence linguistique s'en est trouvée affinée, avec une meilleure prise en compte des détails linguistiques (elle prête plus attention à la forme), aussi bien à la compréhension qu'à l'expression.

État initial

Apprenant PHV

Sexe F M Age 45 Fonction Support Technique

Autres langues

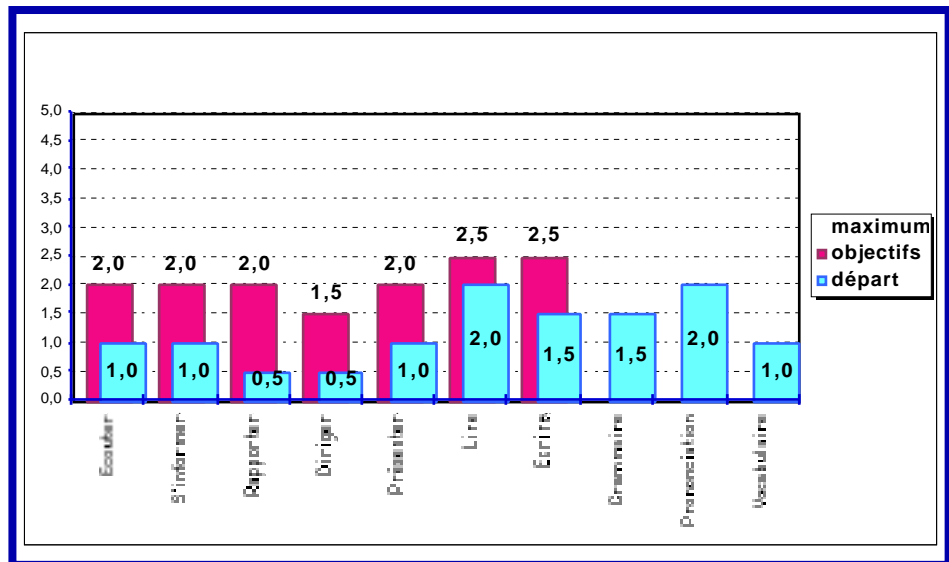
Difficultés audition
physiques vision

Environnement entreprise Travail en solitaire.

Histoire personnelle

Expérience de l'anglais pas d'anglais scolaire ; 1981 stage intensif ; 5 semaines aux USA pour raison professionnelle ; cours de groupe dans l'entreprise (150 heures / 2 ans)

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations Derrière sa réserve, un sens de l'humour très "british", mais si on n'y prêtait pas attention, on pouvait passer à côté.

État initial 2

Apprenant PHV

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation
- Attribution** interne stable compréhension
 interne instable
 externe stable difficulté de la langue
 externe instable
- Déclencheur** nécessité professionnelle
revanche sur le passé
- Direction** -> plus d'aisance dans le travail
<- échecs scolaires
- Intensité** Cadre : professionnel ±
formation +
personnel + +

- Objectif - type** abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret

- Objectif - qualité** précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

- | | | | | |
|----------------------|---|---------------|---|---|
| extraversion | <input type="text" value="n"/> | introversion | représentation | <input type="checkbox"/> visuel |
| actif | <input type="text" value="n"/> | réflexif | <input type="checkbox"/> auditif | <input checked="" type="checkbox"/> kinesthésique |
| global | <input type="text" value="n"/> | détail | domaines d'intérêt | <input type="checkbox"/> action |
| option (P) | <input type="text" value="n"/> | procédure (J) | | <input type="checkbox"/> personnes |
| orientation soi | <input type="text" value="n"/> | autres | | <input checked="" type="checkbox"/> objets |
| référence interne | <input type="text" value="n"/> | externe | <input checked="" type="checkbox"/> information | <input type="checkbox"/> lieux |
| Intelligences | <input checked="" type="checkbox"/> logico-mathématique | | comparaison | <input checked="" type="checkbox"/> similitude |
| | <input type="checkbox"/> linguistique | | | <input type="checkbox"/> différence |
| | <input type="checkbox"/> intra-personnelle | | | <input type="checkbox"/> créatif |
| | <input type="checkbox"/> inter-personnelle | | | |
| | <input type="checkbox"/> spatiale | | | |
| | <input type="checkbox"/> musicale | | | |
| | <input type="checkbox"/> artistique | | | |
| | <input type="checkbox"/> spirituelle | | | |
| | <input checked="" type="checkbox"/> corporo-kinesthésique | | | |

État initial 3

Apprenant PHV

Ressources

internes • bonne mémoire

externes • vidéo
• cassettes audio

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • réserve

Stratégies

Apprentissage • Répétition d'expressions usuelles
• Entraînement sur détails pour mémorisation

Communication • Traduit ; reste en arrière
• Répétition d'expressions usuelles

Compensation • Reste en retrait / disparaît (part discrètement)

Croyances

- Je n'arrive pas à comprendre
- Je n'aime pas trop m'exprimer ; je suis réservé
- Je sais que je vais avoir des difficultés

Valeurs

Parcours

Apprenant PHV

Date d'entretien Mercredi 29 Janvier 1997

Début formation Mardi 4 Février 1997

Fin formation Vendredi 15 Mai 1998

Date validation Lundi 2 Février 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe		Heures tutorées	12h
Heures individuelles encadrées	12h	Heures individuelles encadrées	71h
Heures travail personnel	6h	Heures travail personnel	30h
Heures total par mois	18h		
Nombre de mois prévus	8	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	144h	Heures totales réalisées	113h
Durée pour objectifs	150h		

Objectifs spécifiques Téléphoner avec les anglais
Participer aux stage internationaux
Pouvoir comprendre questions au téléphone
Arriver à identifier l'essentiel dans une phrase

Finalités Prouver que je peux y arriver
Internationalisation de l'entreprise

Préconisations négociées

Outils 3hrs/week :
Talk to me
English+1
Triple Play +
Voicebooks 1
Pair work

Parcours suivi

Outils Voicebook 1/2/3
English +1
Talk to Me
Pairwork
BBC Game

Ateliers éventuellement ateliers plus tard

Ateliers Telephone
Fluent speaking

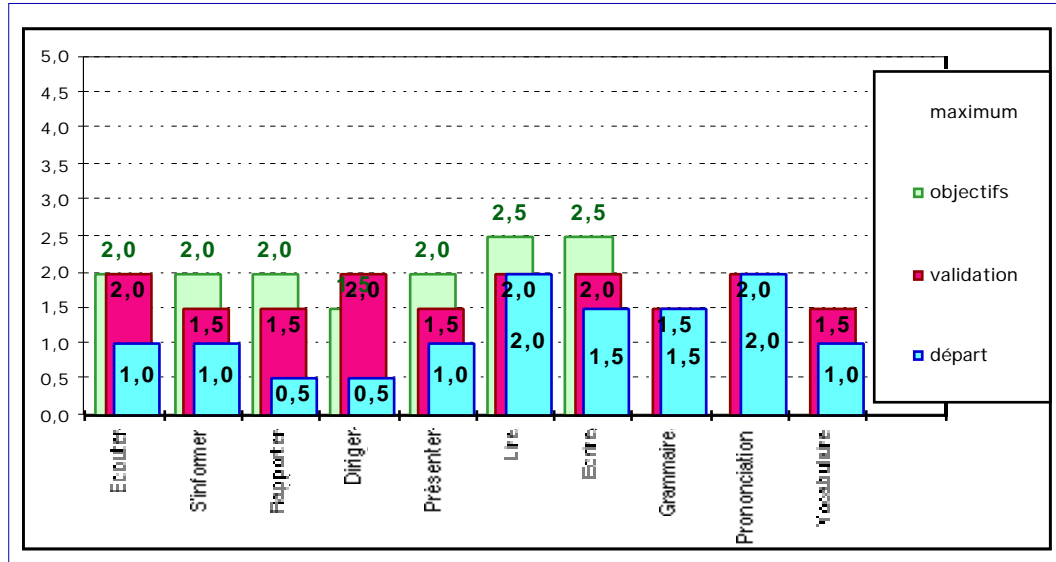
Travail personnel Ecoute passive : 20mn/j

Travail personnel Ecoute passive

Résultats

Apprenant PHV

Profil



Heures tutorées réalisées 12h

Heures ind. réalisées 71h

Heures TP réalisées 30h

Mois réalisés 11

Heures réalisées 113h

Taux Collectif

Taux Individuel 99%

Taux Présence 99%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input checked="" type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input checked="" type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant PHV

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable **effort régulier et intensif**
 externe stable
 externe instable

- Direction** -> plus d'aisance dans le travail
<- échecs scolaires

- | | | | | | |
|------------------|-----------------------|---|--------------------|-----------------------|-----|
| Intensité | Cadre : professionnel | + | Persistance | Cadre : professionnel | + |
| | formation | + | | formation | + + |
| | personnel | + | | personnel | ± |

Stratégies

- Apprentissage**
- Répétition d'expressions usuelles
 - Entraînement sur détails pour mémorisation

- Communication**
- Traduit ; reste en arrière
 - Répétition d'expressions usuelles

- Compensation**
- tente de répéter ou reformuler avant d'abandonner

Croyances

- **J'arrive à comprendre si je fais beaucoup d'efforts**
- Je n'aime pas trop m'exprimer ; je suis réservé
- **Je sais que je peux y arriver**

Valeurs

Affect

- Risque** - +
Anxiété - +
Autre • réserve

Résultats 3

Apprenant PHV

Observations

Chez PHV, les progrès en “écouter” sont proportionnels à la durée investie, bien que, vu les difficultés d’écoute énoncées et apparentes initialement, ces progrès semblent encore plus exceptionnels. Il me paraît que seul le type de travail individuel, intensif et régulier qu’a entrepris PHV, dans un environnement rassurant, compréhensif, pouvait lui apporter de tels résultats.

Son apparence physique avait amené l’équipe d’animation à lui faire remarquer qu’il avait un “look” britannique, ce qui était source d’interrogation, puis de fierté pour PHV.

Sur la durée de l’apprentissage on a été témoins d’une réduction significative d’anxiété et d’une plus grande prise de risque, probablement attribuables en grande partie à l’influence de la coordonnatrice administrative, qui représentait pour lui l’exemple d’un francophone qui avait bien réussi à apprendre l’anglais, sans le parler parfaitement, et tout en gardant sa propre culture.

État initial

Apprenant RLN

Sexe F M Age 45 Fonction Responsable
équipe logistique

Autres
langues

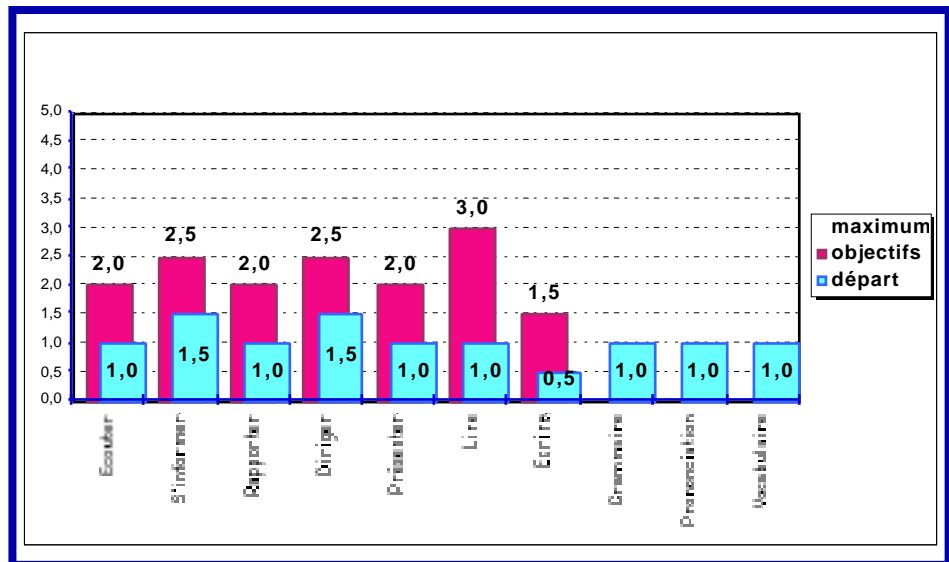
Difficultés audition
physiques vision

Environnement
entreprise Un "ancien" de l'entreprise

Histoire
personnelle A "profité" de la vie étant jeune ; s'est marié tard ; très amoureux et fier de sa
femme et de ses enfants.
A été le premier dans sa famille "ouvrière" à faire beaucoup de choses.
Aime la marche à pied.

Expérience
de l'anglais Stages internes (plus de 150 heures). TOEIC en '96 (265)

Profil des
compétences
langagières et
des aspects
linguistiques



Observations En dépit de sa position de cadre, conserve la mentalité ouvrière de sa famille
d'origine. A eu beaucoup de mal à croire qu'il pouvait bénéficier de tutorats en
tête-à-tête avec les tuteurs.

État initial 3

Apprenant RLN

Ressources

- internes**
- implication (travail personnel)
 - envie d'apprendre

externes

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre

Stratégies

- Apprentissage**
- besoin d'être rassuré
 - répétition
 - besoin qu'on lui dise qu'il est capable

- Communication**
- français

- Compensation**
- très dépendant du tuteur pour fournir mots / expressions / grammaire,...

Croyances

- je ne suis pas bon en anglais
- je ne suis pas un bon apprenant
- je ne mérite pas un traitement personnalisé

Valeurs

- famille
- tradition
- travail
- nature

Parcours

Apprenant RLN

Date d'entretien Vendredi 12 Avril 1996
Début formation Mercredi 12 Février 1997
Fin formation Vendredi 15 Mai 1998
Date validation Lundi 2 Février 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	28h
Heures individuelles encadrées	4h	Heures individuelles encadrées	24h
Heures travail personnel	4h	Heures travail personnel	80h
Heures total par mois	12h		
Nombre de mois prévus	8	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	96h	Heures totales réalisées	132h
Durée pour objectifs	80h		

Objectifs spécifiques Pouvoir comprendre une note / un article
Mission environnement
Voyages à l'étranger, pour communiquer
Comprendre une chanson des Beatles

Finalités Fierté d'y arriver
Beaucoup de plaisir
Réponse à une envie d'apprendre

Préconisations négociées

Outils 1hr/week :
Talk to Me
English + 1 cd 2

Parcours suivi

Outils CD-Rom:
Voicebook 1
English +2

Ateliers cours

Ateliers Cours : 2hrs/15j : **Groupe 1**
"Fluent Speaking"
Tutorats intensifs personnels (toutes les semaines)

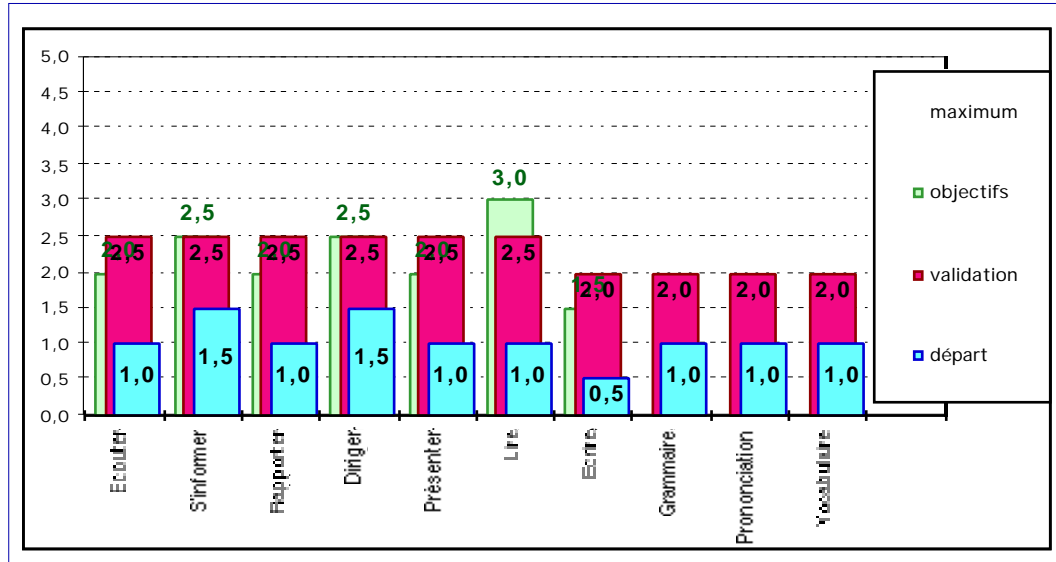
Travail personnel 4hrs/week :
Easy readers
Passive listening

Travail personnel magazines sur le jardinage
contacts professionnels
Easy readers

Résultats

Apprenant RLN

Profil



Heures tutorées réalisées 28h

Heures ind. réalisées 24h

Heures TP réalisées 80h

Mois réalisés 11

Heures réalisées 132h

Taux Collectif 84%

Taux Individuel 94%

Taux Présence 89%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input checked="" type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input checked="" type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant RLN

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable **quelques compétences**
 interne instable
 externe stable
 externe instable

- Direction** -> estimee de soi
-> voyages à la retraite

Intensité	Cadre : professionnel	±	Persistence	Cadre : professionnel	+
	formation	+		formation	+
	personnel	+		personnel	+

Stratégies

- Apprentissage**
- besoin d'être rassuré
 - répétition
 - besoin qu'on lui dise qu'il est capable

- Communication**
- **comme le tuteur écrivait des mots nouveaux, lorsqu'il en cherchait à nouveau, il tendait la main vers le papier, sans le regarder, et souvent retrouvait le mot**

- Compensation**
- **paraphrase; uniquement dû au refus du tuteur de continuer à fournir éléments**

Croyances

- **je peux essayer des choses nouvelles**
- **j'ai le droit à certains "luxes"**

Valeurs

- famille
- tradition
- travail
- nature

Affect

Risque	-	<input type="text" value="n"/>	+
Anxiété	-	<input type="text" value="n"/>	+
Autre			

Résultats 3

Apprenant RLN

Observations

RLN a atteint ses objectifs.

On a témoigné d'une nette modification de ses états affectifs, probablement en lien avec l'évolution de ses croyances. Il arrive à attribuer ses résultats à des éléments internes positifs (ce qui semblerait indiquer une meilleure image de soi).

Il y a peu de changement sur les préférences cognitives, mais RLN a développé certaines stratégies efficaces.

État initial

Apprenant THB

Sexe F M Age 35 Fonction Technicien
Systèmes

Autres
langues

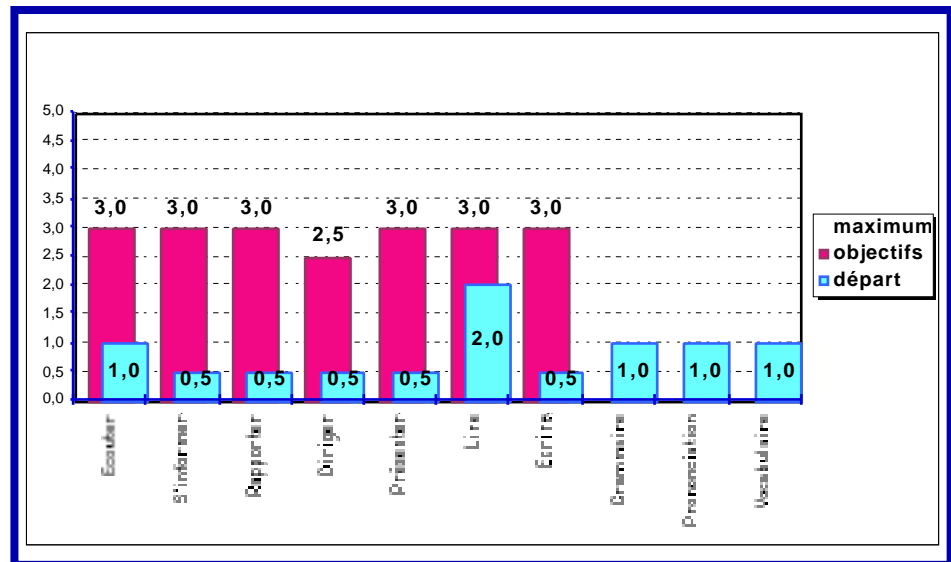
Difficultés audition
physiques vision

**Environnement
entreprise** Travaille sur le "Hot Line" clients. Parfois reçoit des appels d'Allemands ou
autres étrangers.

**Histoire
personnelle** A quatre enfants et aime passer du temps avec eux.

**Expérience
de l'anglais** Très peu d'anglais scolaire, qu'il a mal apprécié.

**Profil des
compétences
langagières et
des aspects
linguistiques**



Observations

État initial 2

Apprenant THB

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable
 externe stable système scolaire rigide
 externe instable

Déclencheur nécessité professionnelle

Direction -> divertissement dans le cadre professionnel

Intensité Cadre : professionnel +
formation +
personnel +

- Objectif - type** abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret

- Objectif - qualité** précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

extraversion introversion
actif réflexif
global détail
option (P) procédure (J)
orientation soi autres
référence interne externe

- Intelligences** logico-mathématique
 linguistique
 intra-personnelle
 inter-personnelle
 spatiale
 musicale
 artistique
 spirituelle
 corporo-kinesthésique

représentation visuel
 auditif
 kinesthésique

domaines d'intérêt action
 personnes
 objets
 information
 lieux

comparaison similitude
 différence
 créatif

État initial 3

Apprenant THB

Ressources

internes • convivialité

externes • internet

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • curiosité

Stratégies

Apprentissage • l'impact émotionnel / relationnel conditionne l'apprentissage
• cherche d'abord à établir la relation avec les tuteurs

Communication • parle pour parler, établir ou maintenir la relation

Compensation • débit très rapide, pour palier les manques de précision

Croyances

• je ne suis pas bon en anglais, mais ce n'est pas grave, je m'exprime quand même

Valeurs

- enfants
- la relation à l'autre

Parcours

Apprenant THB

Date d'entretien Mardi 4 Mars 1997
Début formation Mercredi 5 Mars 1997
Fin formation Vendredi 15 Mai 1998
Date validation Lundi 2 Février 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	42h
Heures individuelles encadrées	8h	Heures individuelles encadrées	18h
Heures travail personnel	10h	Heures travail personnel	55h
Heures total par mois	22h		
Nombre de mois prévus	7	Mois réalisés	8
Durée totale du contrat	154h	Heures totales réalisées	115h
Durée pour objectifs	410h		

Objectifs spécifiques Lire des documents techniques
Me débrouiller en Angleterre ou aux États-Unis
Être à l'aise au téléphone

Finalités Aider / motiver ses enfants
Évolution professionnelle

Préconisations négociées

Outils 1hr/15j
Take a Look
Look Ahead 1
English + 1/2
Pairwork
Chansons avec textes

Parcours suivi

Outils **CD-ROM** : English +2
Vidéo : Look Ahead 2
Pairwork : Travail en binôme avec un autre stagiaire

Ateliers **Cours** : 2hrs/15j - **Groupe 2**
Fluent Speaking

Ateliers **Cours** : 2hrs/15j - **Groupe 2**
Fluent Speaking
Feeling Better

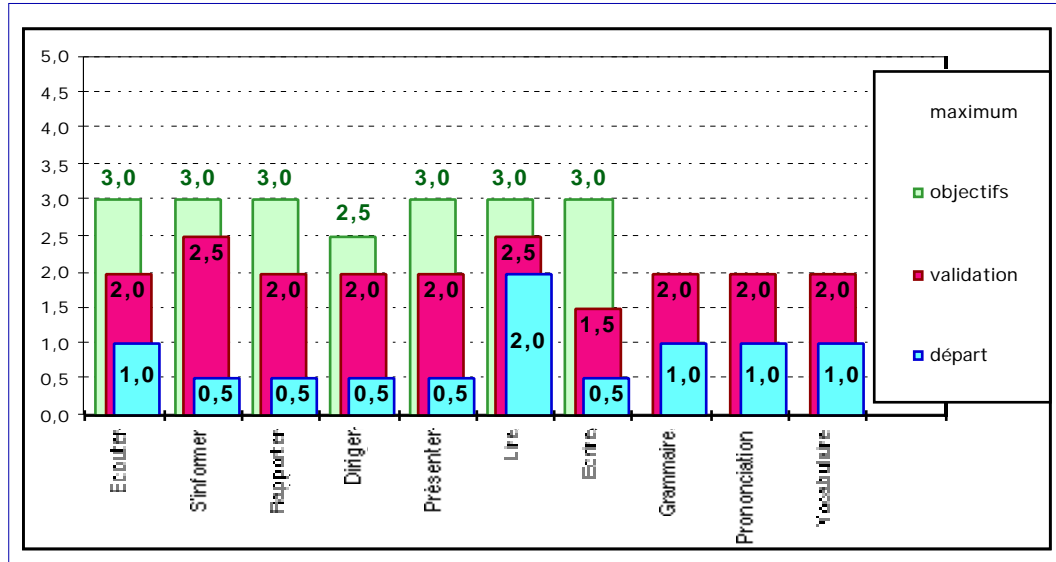
Travail personnel Passive listening : 1hr /sem en voiture
K7 Vocabulaire / Histoires
Méthode Bordas
Reading : Today

Travail personnel écoute de cassettes en voiture
lecture Today in English

Résultats

Apprenant THB

Profil



Heures tutorées réalisées	42h	Taux Collectif	84%
Heures ind. réalisées	18h	Taux Individuel	94%
Heures TP réalisées	55h		
Mois réalisés	8		
Heures réalisées	115h	Taux Présence	89%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text"/>	détail		<input checked="" type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input checked="" type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text"/>	externe		<input checked="" type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant THB

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable
 externe stable **environnement d'apprentissage ludique**
 externe instable

Direction -> divertissement dans le cadre professionnel

Intensité	Cadre : professionnel	±	Persistence	Cadre : professionnel	±
	formation	+		formation	+
	personnel	+		personnel	+

Stratégies

Apprentissage • l'impact émotionnel / relationnel conditionne l'apprentissage
(accroche à certains mots pour l'impact qu'ils ont produit sur lui - ex : "twisted")

Communication • parle pour échanger des informations
• débit plus ralenti

Compensation • anglicise des mots français

Croyances

- je suis bon en anglais

Valeurs

- enfants
- la relation à l'autre
- dialogue qualitatif

Affect

Risque	-	<input type="text" value="n"/>	+
Anxiété	-	<input type="text" value="n"/>	+
Autre		• curiosité • plaisir	

Résultats 3

Apprenant THB

Observations

THB a suivi une évolution irrégulière. Bien qu'il n'ait jamais été angoissé par l'anglais, il a beaucoup gagné en confiance en se rendant compte que son anglais était "bon", c'est-à-dire qu'il était capable de communiquer et souvent avec plus de facilité que ses pairs. Suite à ce constat, il s'aventurait vers des conversations de plus en plus compliquées.

La valeur "dialogue qualitatif" n'a pu paraître dans le contexte de l'anglais que lorsqu'il avait suffisamment de connaissances et de confiance pour exprimer des idées complexes. Je n'imagine pas qu'il ait adopté de nouvelles valeurs, mais seulement que l'évolution de son anglais lui a permis de mettre en exergue des valeurs qui existaient déjà dans le contexte de sa langue maternelle.

État initial

Apprenant UGN

Sexe F M Age 45 Fonction Analyste Planning

Autres langues italien

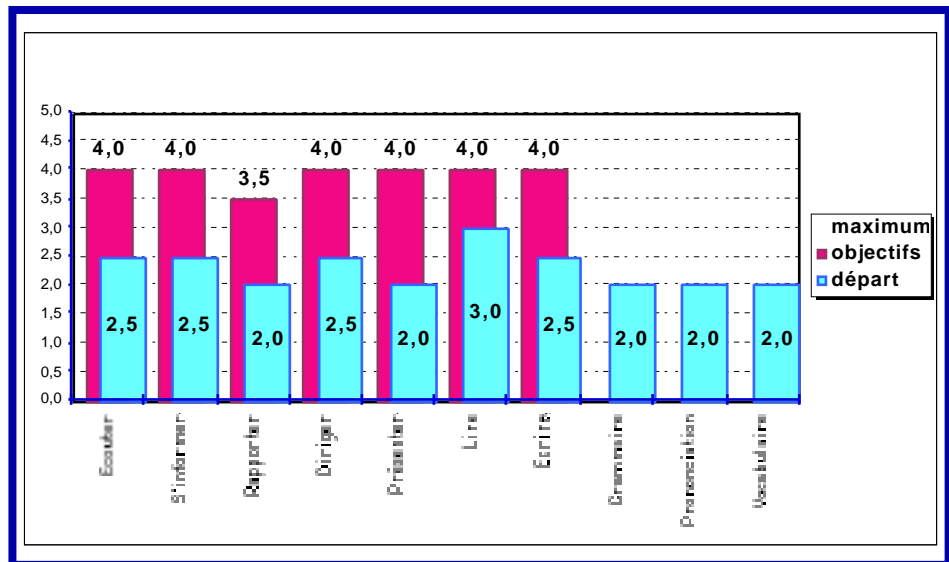
Difficultés physiques audition vision

Environnement entreprise

Histoire personnelle Mauvaises expériences scolaires

Expérience de l'anglais 3 ans formation interne, 2 TOEIC '94 et '96 (425 et 485)
"I thought about speaking Italian and I asked myself why I can't do the same in English and the wall fall down"

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant UGN

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable
 - interne instable
 - externe stable mauvaises conditions d'apprentissage
 - externe instable

Déclencheur nécessité

Direction -> une communication efficace

Intensité

Cadre : professionnel	+	+
formation		±
personnel		-

- Objectif - type**
- abstrait
 - maîtrise
 - performance
 - comportement concret

- Objectif - qualité**
- précis
 - voulu
 - difficile

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif
global	<input type="text" value="n"/>	détail
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe

représentation

- visuel
- auditif
- kinesthésique

domaines d'intérêt

- action
- personnes
- objets
- information
- lieux

Intelligences

- logico-mathématique
- linguistique
- intra-personnelle
- inter-personnelle
- spatiale
- musicale
- artistique
- spirituelle
- corporo-kinesthésique

comparaison

- similitude
- différence
- créatif

État initial 3

Apprenant UGN

Ressources

internes

- curiosity
- willingness to work at home
- motivation

externes

- curiosity
- willingness to work at home
- motivation

Affect

Risque - +

Anxiété - +

Autre • unblocked

Stratégies

Apprentissage • doit changer fréquemment d'activité, d'approche
veut tout essayer

Communication

Compensation

Croyances

• I like London - the people, the city

Valeurs

Parcours

Apprenant UGN

Date d'entretien Mercredi 19 Février 1997

Début formation Jeudi 6 Mars 1997

Fin formation Vendredi 15 Mai 1998

Date validation Jeudi 23 Avril 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe		Heures tutorées	
Heures individuelles encadrées	10h	Heures individuelles encadrées	52h
Heures travail personnel	6h	Heures travail personnel	66h
Heures total par mois	16h		
Nombre de mois prévus	7	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	112h	Heures totales réalisées	118h
Durée pour objectifs	400h		

Objectifs spécifiques Acquérir une meilleure compréhension téléphonique
Expliquer sa position dans une réunion / montrer désaccord
Présenter et expliquer des résultats

Finalités Win personal objectives
Overcome past failure
Better position in company

Préconisations négociées

Outils 2,5hrs/week :
Business Listening and Speaking (pre-int)
Pair work
Talk to Me
Expressions
Films with subtitles

Parcours suivi

Outils English+ 3/4
Expressions / Negoworld
Talk to Me / Voicebook
Business Listening and Speaking
Look Ahead / Meeting Objectives
Creating Opportunities
Discussions avec formateurs

Ateliers

Ateliers

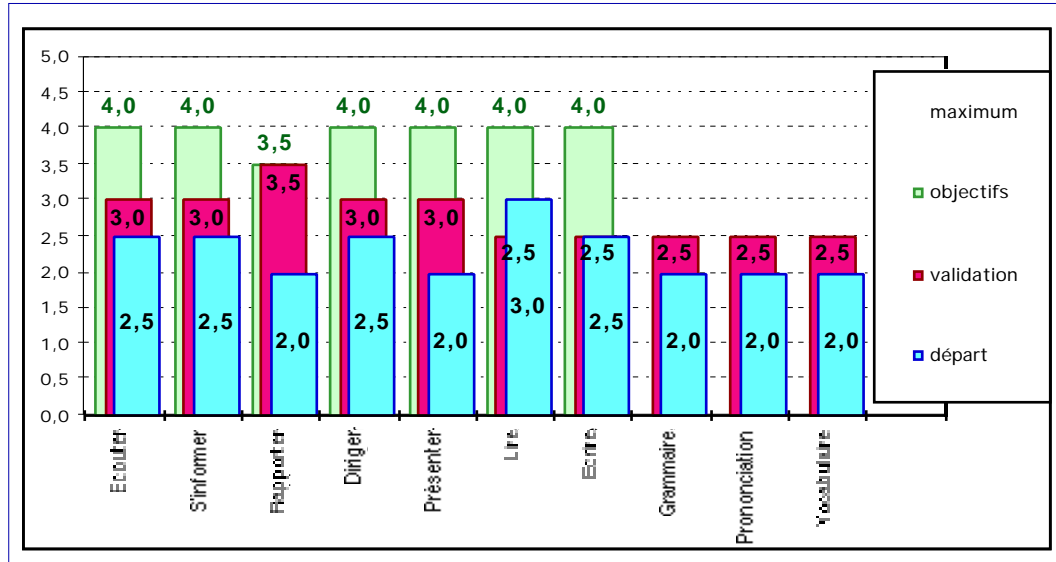
Travail personnel Easy readers
Passive Listening : 20mn/j

Travail personnel Easy readers
Utilisation professionnelle

Résultats

Apprenant UGN

Profil



Heures tutorées réalisées

Heures ind. réalisées 52h

Heures TP réalisées 66h

Mois réalisés 11

Heures réalisées 118h

Taux Collectif

Taux Individuel 81%

Taux Présence 81%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input checked="" type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant UGN

Motivations

- Auto-détermination**
- intrinsèque
 - régulation identifiée
 - régulation introjectée
 - régulation externe
 - amotivation / résignation

- Attribution**
- interne stable
 - interne instable
 - externe stable **qualité des outils / ressources**
 - externe instable

Direction -> une communication efficace

Intensité Cadre : professionnel + +
formation ±
personnel -

Persistence Cadre : professionnel + +
formation +
personnel -

Stratégies

Apprentissage • doit changer fréquemment d'activité, d'approche
veut tout essayer

Communication

Compensation

Croyances

• I like London - the people, the city

Valeurs

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre • unblocked

Résultats 3

Apprenant UGN

Observations

Timide et introverti, mais aime plaisanter. Souvent mécontent avec les outils ou approches, disant “this is not good for me”, et voulant essayer autre chose.

A évolué en terme de motivation et d'affect, intériorisant encore plus les raisons de son apprentissage et se sentant plus à l'aise par rapport à l'utilisation de la langue.

État initial

Apprenant VCR

Sexe F M Age 45 Fonction Assistante de Direction

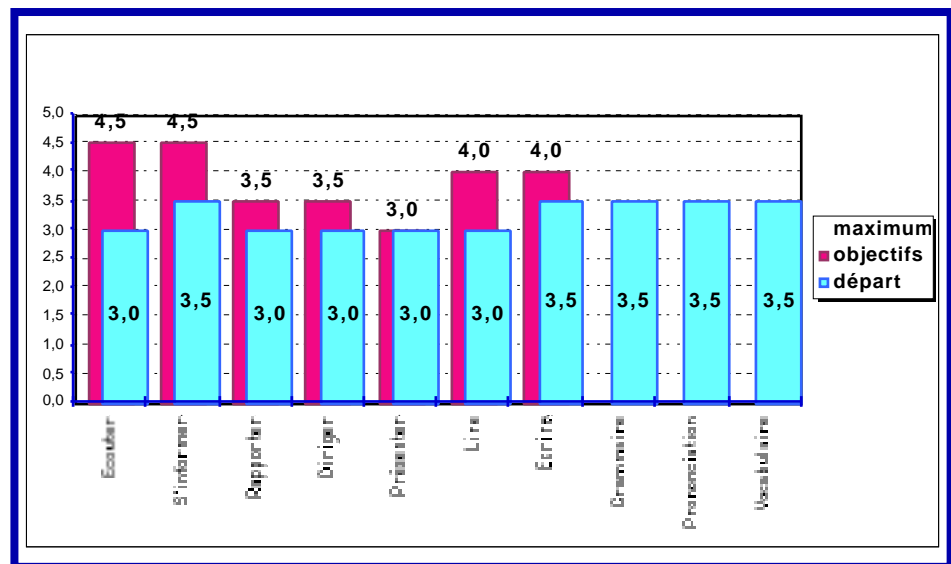
Autres langues allemand Difficultés audition vision physiques

Environnement entreprise Assistante du PDG. Beaucoup de responsabilités et de pouvoir implicite. Ses relations professionnelles s'exercent au sein du cercle très fermé des autres assistantes des membres du Comité Exécutif. Elle utilise l'anglais de façon irrégulière dans son travail.

Histoire personnelle

Expérience de l'anglais Meilleure matière scolaire ; a fait 2 semaines d'immersion en Angleterre il y a 10 ans et de multiples stages internes à l'entreprise.

Profil des compétences langagières et des aspects linguistiques



Observations

État initial 2

Apprenant VCR

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable
 externe stable
 externe instable occasions d'utilisation

Déclencheur opportunité

Direction -> perfection

Intensité Cadre : professionnel ±
formation ±
personnel ±

- Objectif - type** abstrait
 maîtrise
 performance
 comportement concret

- Objectif - qualité** précis
 voulu
 difficile

Préférences Cognitives

extraversion introversion
actif réflexif
global détail
option (P) procédure (J)
orientation soi autres
référence interne externe

- Intelligences** logico-mathématique
 linguistique
 intra-personnelle
 inter-personnelle
 spatiale
 musicale
 artistique
 spirituelle
 corporo-kinesthésique

représentation visuel
 auditif
 kinesthésique

domaines d'intérêt action
 personnes
 objets
 information
 lieux

comparaison similitude
 différence
 créatif

État initial 3

Apprenant VCR

Ressources

- internes**
- perfectionnisme
 - fiabilité
 - excellente mémoire
 - grande capacité de travail
- externes**
- rédactions professionnelles
 - contacts téléphoniques

Affect

- Risque** - +
- Anxiété** - +
- Autre**
- fière
 - hésitante

Stratégies

- Apprentissage**
- apparemment diverses, variées et bien acquises
 - besoin de structure, suivi, règles, systèmes connus
- Communication**
- cherche **le** bon mot
 - préfère s'appuyer sur ce dont elle est sûre à 100%
- Compensation**
- périphrase et circonlocution bien développées, mais elle n'aime pas devoir y recourir

Croyances

- I've always liked English ; I feel close to English people
- Making people repeat is discouraging
- What you've acquired is acquired once and for ever
- The trainer is responsible for all aspects of the training (how much can s/he teach me?)

Valeurs

- excellence
- travail
- profiter des opportunités

Parcours

Apprenant VCR

Date d'entretien Lundi 24 Février 1997

Début formation Mardi 11 Mars 1997

Fin formation Vendredi 15 Mai 1998

Date validation Mardi 5 Mai 1998

Heures négociées (par mois) Heures réalisées (jusqu'à validation)

Heures groupe	4h	Heures tutorées	33h
Heures individuelles encadrées		Heures individuelles encadrées	
Heures travail personnel	6h	Heures travail personnel	66h
Heures total par mois	10h		
Nombre de mois prévus	7	Mois réalisés	11
Durée totale du contrat	70h	Heures totales réalisées	99h
Durée pour objectifs	150h		

Objectifs spécifiques Talk on the phone and transmit phone info.
Understand all written internal documents
Chat in English at dinners / social events / in the lifts and corridors (small talk)
Read newspapers / novels / biographies

Finalités Personal satisfaction - pride, comfort

Préconisations négociées

Outils Making Sense of Phrasal Verbs
Executive Skills or
Making Business Decisions
with a partner
Films

Parcours suivi

Outils Executive Skills

Ateliers Cours : 2 hrs/15j - **Groupe 4**

Ateliers Cours : 2 hrs/15j - **Groupe 4**

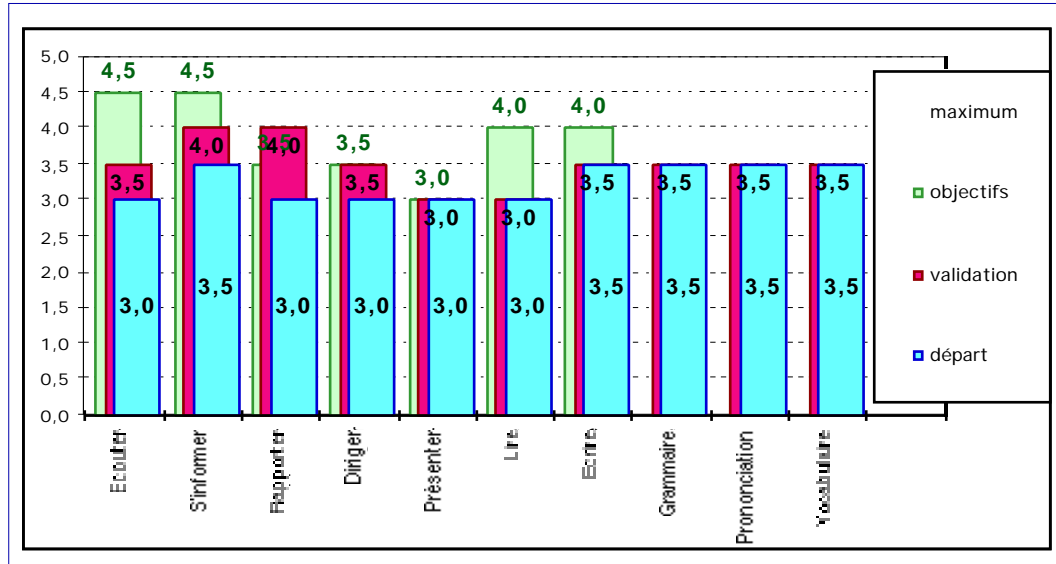
Travail personnel : 20mn/day
Passive Listening (TV-radio-K7)

Travail personnel préparations pour cours
contacts professionnels
écoute passive

Résultats

Apprenant VCR

Profil



Heures tutorées réalisées 33h

Taux Collectif 74%

Heures ind. réalisées

Taux Individuel

Heures TP réalisées 66h

Mois réalisés 11

Heures réalisées 99h

Taux Présence 74%

Préférences Cognitives

extraversion	<input type="text" value="n"/>	introversion	représentation	<input checked="" type="checkbox"/> visuel
actif	<input type="text" value="n"/>	réflexif		<input type="checkbox"/> auditif
global	<input type="text" value="n"/>	détail		<input type="checkbox"/> kinesthésique
option (P)	<input type="text" value="n"/>	procédure (J)	comparaison	<input checked="" type="checkbox"/> similitude
orientation soi	<input type="text" value="n"/>	autres		<input type="checkbox"/> différence
référence interne	<input type="text" value="n"/>	externe		<input type="checkbox"/> créatif
			intelligence linguistique	- <input type="text" value="n"/> +

Résultats 2

Apprenant VCR

Motivations

- Auto-détermination** intrinsèque
 régulation identifiée
 régulation introjectée
 régulation externe
 amotivation / résignation

- Attribution** interne stable
 interne instable
 externe stable
 externe instable occasions d'utilisation

Direction -> l'excellence

Intensité	Cadre : professionnel	±	Persistence	Cadre : professionnel	±
	formation	±		formation	±
	personnel	±		personnel	±

Stratégies

Apprentissage • apparemment diverses, variées et bien acquises
• besoin de structure, suivi, règles, systèmes connus

Communication • cherche le bon mot
• préfère s'appuyer sur ce dont elle est sûre à 100%

Compensation • périphrase et circonlocution bien développées, mais elle n'aime pas devoir y recourir

Croyances

- I've always liked English ; I feel close to English people
- Making people repeat is discouraging
- What you've acquired is acquired once and for ever
- **How much can I learn?**

Valeurs

- excellence
- travail
- profiter des opportunités

Affect

Risque - +
Anxiété - +
Autre • fière

Résultats 3

Apprenant VCR

Observations

VCR est devenue moins perfectionniste et a modifié sa relation affective à l'égard de l'anglais : elle prend plus de risques et est moins anxieuse.

On note aussi une modification de croyance : plutôt que de tout attendre des formateurs, elle se donne une certaine responsabilité dans l'apprentissage.

Index

A

absentéisme 493
accomplissement 305
accueil 362
acquisition 45, 65, 94, 102, 118, 121, 124, 130, 186, 232
acquisition de « savoirs » 217
acquisition de compétence 94, 277
acquisition de connaissances transférables 217
acquisition de vocabulaire 219
acquisition des connaissances 147, 211
acquisition des langues 169, 212
acquisition du langage oral 199
acquisition du langage 207
acquisition d'une L2 19, 126, 193, 199, 211, 236
acquisition langagière 496
acquisition linguistique 137, 214, 215, 233, 251, 345
acte cathartique 183
acte commercial rentable 329
acte d'apprendre 67
actes pédagogiques 178
action de formation 130
action pédagogique 37, 102, 250, 408
actions 58
actions de formation 469
actions pédagogiques 445, 447
actions pédagogiques spécifiques 464, 496
activées 99
activité 48, 54, 63, 85, 88, 93, 94, 99, 102, 117, 119, 123, 125, 130, 132,
139, 153, 154, 159, 178, 190, 198, 210, 214, 215, 217, 223,
241, 250, 253, 256, 261, 268
activité / réflexivité 254, 256, 257, 261, 373, 390, 391, 449
activité externe 2555
activité professionnelle 364
activités sociales 256
activités solitaires 256
acuité sensorielle 199
acuité auditive 187, 199, 379
acuité visuelle 379
adaptation 184, 224, 255, 268
adaptation à l'individu 64
adaptation de la pédagogie 185, 261
adaptation de l'individu 131
adaptation du questionnement 151
adaptation pédagogique 445
adhésion de l'individu 371
administratif 340
adoption 171
adulte 48, 53, 53, 56, 57, 58, 60, 75, 94, 103, 119, 122, 126, 138, 147,
171, 191, 193, 194, 195, 200, 203, 214, 216, 227, 229, 244, 251, 260
population d'adultes 324
affect 45, 74, 78, 80, 83, 87, 145, 146, 167, 177, 185, 186, 187, 189, 191,
205, 235, 236, 237, 239, 240, 263, 264, 269, 270, 273, 278, 280, 287,
291, 297, 303, 318, 333, 336, 344, 358, 362, 364, 371, 377,
379, 381, 389, 393, 402, 412, 414, 420, 439, 445, 446, 461, 466,
468, 469, 470, 471, 472, 483, 484, 485, 488, 496

affect et les émotions 55
 affectif au sein de l'apprentissage 269
 affectifs 18
 affectivité / émotions 380
 âge 193, 379
 altruisme 256, 261, 374, 379, 390, 395, 453, 463
 amotivation 305
 analyse de besoins 17, 18, 112, 122, 125, 168
 analyse des préférences cognitives 258
 analyse globale 458
 analyse grammaticale 232
 analyse syntaxique 221
 analyses qualitatives 31
 analyses sociologiques 38
 angles qualitatifs et quantitatifs 446
 antécédents de la personne 364
 anthropologie 216
 anxiété 185, 235, 269, 276, 279, 280, 281, 283, 284, 286, 295, 363, 371, 377,
 383, 385, 395, 405, 420, 421, 427, 431, 433, 439, 463, 465, 466, 470, 471
 anxiété langagière 280
 anxiété sociale 282
 appartenance à leur entreprise 483
 applications pratiques 122
 apport psychologique 185
 appréciation 127
 apprenant 26, 90
 apprenant consommateur 59
 apprenants 15, 52, 150
 apprenants / formateurs / chercheur 446
 apprenants adultes 119
 apprendre à apprendre 66, 73, 383
 apprendre en anglais 367
 apprendre une langue étrangère 200
 apprentissage 26, 29, 40, 49, 61, 62, 115, 137, 200
 processus d'apprentissage 67
 processus d'apprentissage 130, 195, 213, 295
 processus pédagogique 151
 apprentissage approfondi prolongé » 277
 apprentissage autodéterminé 319
 apprentissage autodirigé 66, 296
 apprentissage autodirigée 218
 apprentissage centré sur l'apprenant 61, 187
 apprentissage centré sur l'apprenant 323
 apprentissage coopératif 263
 apprentissage de l'anglais 105
 apprentissage des langues 88
 apprentissage des langues 23, 65, 72, 193, 198, 227
 apprentissage d'une langue 19
 apprentissage inconscient 117
 apprentissage linguistique 105
 apprentissage métacognitif 73
 apprentissage professionnel 236, 383
 apprentissages inconscients 119, 168
 apprentissages professionnels 385
 approche active de l'apprentissage 263

approche communicative 17, 113, 142, 255, 349
 approche composite 113
 approche globale 389, 414
 approche méthodologique 17, 114, 496
 approche pédagogique 225, 266
 approche scientifique 24
 approche systémique 87, 88, 90, 105
 approches humanistes de la pédagogie 324
 approches pédagogiques 118
 approches spécifiques 266
 appui 173
 aptitude 135, 187, 199, 205, 218, 231, 232, 236, 239, 287,
 301, 303, 312, 319, 368, 484
 aptitude cognitive 185
 aptitudes professionnelles 99
 architecte 175
 articulations d'objectifs 424
 aspect global de l'apprentissage 303
 aspect normatif 155
 aspect professionnel 17
 aspects linguistiques 349
 association d'images 220
 at the point of need 69
 ateliers ou séminaires spécifiques 383
 attentes spécifiques 121
 attitudes 97, 293
 attitudes de l'interviewer 153, 158, 358, 361
 attitudes de non-directivité 159
 attraction 279
 attribution 177, 258, 411, 483
 théorie de l'attribution 303, 312, 318
 attribution des résultats antérieurs 378
 audiovisuel 62
 auditif 331, 374, 379, 390, 418, 430, 438, 460
 audition, 199, 203
 augmenter l'implication à réaliser un objectif 309
 authenticité du langage 112
 authentiques 142, 146, 148
 auto-efficacité
 théorie de l'auto-efficacité 314
 auto-évaluation 146, 147, 149, 168, 343, 354, 357
 auto-préservation 270
 autodétermination 61, 303, 304, 306, 307, 318,
 365, 367, 378, 379, 413, 415, 422, 432, 477, 478, 479, 480, 483
 autodéterminé 477, 478
 autodidacte 72
 autodidaxie 68
 autodirection 56, 59, 61, 62, 66, 67, 68, 73, 126, 146
 autodirectivité 66, 67, 177
 autodirigé 17,
 126, 146, 270, 303, 306, 307, 325, 332, 333, 334, 357, 420, 424, 425, 426, 430, 437, 440,
 496
 autoformation 61, 69, 70–75, 332
 mythes de l'autoformation 498
 autoformation assistée 72

autoformation cognitive 73
autoformation éducative 73, 75
autoformation encadrée 302
autoformation intégrale 71
autonomie 56, 59, 61, 65, 66, 162, 176, 304, 306, 307, 318, 323, 330, 426, 433, 491
autonomie en formation 296
autorité 175
axes convergents 323

B

base affective sous-corticale 288
besoin spécifique 54
besoins 121, 175, 195, 298, 329, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 341, 348,
351, 353, 361, 363, 369, 380, 382, 386, 389, 390, 423, 426, 433, 438, 439
besoins administratifs 129
besoins affectifs 465
besoins d'alternance 256
besoins du marché 57
besoins individuels 494
besoins professionnels 487
biais 156, 482, 497
bien fondé 34, 35, 41, 257, 342
bien-formulé 163
bilans 338
biologie 198, 216
 biologiques 195
blocs phonémiques 157
budgets 103, 330
buts spécifique 55

C

cadrage de l'expérimentation 187
cadre de la motivation. 295
cadre expérimental 126, 146, 277, 492
cadre global 314
cadre global de l'apprentissage 366
cadre professionnel 114, 139, 323
cadre théorique 36, 37, 40, 445, 473
canaux sensoriels 248–251, 374, 397, 455
capacité 312
capacité à communiquer 144, 146
capacité à gérer 233
capacité à s'auto-évaluer 146
capacité de l'individu 369
capacités 141, 190, 251
capacités (méta) cognitives 67
capacités d'adaptation 494
capacités d'induction 232
capacités intellectuelles 187
capacités linguistiques 198
capacités métacognitives 68
capacités personnelles 295
capacités physiques 417, 429
capitaliser 100
caractéristique spécifique à l'apprentissage 301

caractéristiques de l'apprenant 236
 caractéristiques individuels 497
 catégories 163
 catégories de préférences 458
 catégories des émotions 284
 catégorise les paramètres 187
 centre de formation 15, 16, 171
 centre de formation autodirigée 333, 336, 493
 centre de formation langues 72
 centre de langues 15, 16
 centre de ressources 15, 61
 centres d'intérêt 250, 261, 375, 390, 398, 457, 460
 cerveau
 48, 119, 189, 198, 206, 209, 210, 211, 215, 223, 241, 246, 270, 272, 273, 274,
 465
 changement 18, 19, 27, 40, 52, 61, 77, 91, 92, 93, 95, 99, 157, 162, 163, 171,
 177, 225, 274, 292, 296, 297, 310, 315, 324, 364, 411, 413, 427
 chercheur 34
 choisir d'adhérer 315
 choix communicatifs 490
 choix pédagogiques 171, 292
 chronologique 33
 classification des croyances 291
 coach 174, 333, 337, 338
 cœur de l'action 449
 cognitif
 18, 51, 116, 205, 269, 279, 288, 291, 303, 307, 318, 319, 331, 333, 341, 378, 381, 389, 414
 cognition 43, 80, 120, 154, 185, 205, 208, 274, 278, 321
 cognition abstraite 205
 cognition canalisée 205
 cognition sociale 205
 cognitives 96
 cognitivisme constructiviste 216
 cognitiviste 40, 43
 collecte de données 265
 collecte d'informations 149, 151, 169, 361, 488
 commentaires sur soi 155
 communication 37, 297, 199
 comparaison 250, 396, 454
 compétence 54, 58, 95, 132, 295, 478
 perceptions de compétence 306
 sens de compétence 295
 compétence collective 98
 compétence communicative 96, 108, 110, 116
 compétence langagière 109, 458
 compétence organisationnelle 490
 compétence pragmatique 490, 142
 compétence professionnelle 332
 compétence stratégique 108
 compétences cognitives 97
 compétences comportementales 97
 compétences langagières 17, 302, 331, 339, 344, 347, 349, 352, 354, 355, 357,
 358, 379, 385, 386, 418, 434, 435, 436
 compétences pédagogiques 177
 compétences professionnelles 96, 334

complémentarité 99
complexité 132
comportement
18, 67, 73, 91, 92, 93, 94, 95, 123, 129, 150, 151, 154, 157, 190, 206, 241,
255, 256, 265, 271, 273, 279, 282, 285, 288, 292, 294, 296, 297, 302,
303, 305, 308, 310, 311, 314, 318, 330, 348, 349, 360, 362,
366, 370, 378, 379, 402, 403, 418, 423, 424, 433, 438
comportement affectif 271
comportement extraverti 373
comportement observable 372
compréhension de langage observés 208
compréhension globale 40
comprendre 323
comprendre la cognition humaine 209
comptabilisation des présences 336
conatif 83, 167, 291, 319, 379, 381, 389, 407, 414, 421, 432, 439, 473
concept d'intelligence 223, 463
conceptualisation du langage 263
conceptualisation grammaticale 195
conditions d'expérimentation 498
conduite 101
confiance 119, 157
confiance en soi 281, 380
confidentialité 33
confirmabilité 34
confirmable 35, 41
connaissance 28, 305, 141
connaissances linguistiques 17
connexionnisme
théorie connexionniste 214
conscience 18, 64, 155, 195, 453
consciente 64
Conseil de l'Europe 59
conseil en formation langues 469
conseiller 152
consonance cognitive 269
construction 28, 101
construction spiralaire 217
constructiviste 40
consultant / manager 338
contexte 24, 36, 45, 329
contexte culturel 87, 189
contexte de groupe 183
contexte de la recherche 53
contexte de l'apprentissage 461
contexte d'entreprise 148
contexte et les paramètres de l'apprentissage 369
contexte expérimental 40, 344, 489
contexte global 171
contexte individualisé 183
contexte physique de l'expérience 329
contexte professionnel 107, 351, 354, 363, 381
contexte quantitatif 336
contexte scolaire 114
contexte spécifique 373

- contextes professionnels 498
- contextes universitaires 120
- contraintes de l'entreprise 332
 - contraintes environnementales 308
 - contraintes externes 372
 - contraintes linguistiques 145
- contrat 61, 93, 104, 334
 - contrat commercial 329
 - contrat moral 370
 - contrats individuels 334
 - convention de formation continue 331
- conversation 157
- convivialité 362
- corporo-kinesthésique 225
- cortex 271
- courant constructiviste 218
- courant symboliste 219
- courbe d'apprentissage 213
- cours intensifs 232
- cours particuliers 356
- création de conditions d'apprentissage 306
- créativité 208
- crédibilité 34
- crédible 34, 35, 41
- critère de validité 357
- critères 16, 18, 25, 33, 34, 35, 37, 86, 125, 133, 380
 - critères de satisfaction 497
 - critères pédagogiques et psychologiques 339
 - critères proposés 35
- critiques 25
 - croissance au début de l'apprentissage 473
 - croissance en fin de formation 473
- croissances 18, 52, 100, 289, 291, 292, 295, 377, 407, 473, 483
 - croissances à respecter 369
 - croissances limitantes 51
 - croissances négatives 377
 - croissances positives 377
- culture de l'entreprise 492
- culture générale 54
- cultures 47

D

- décision stratégique 93
- décisions importantes 454
- déclencheur 155, 288, 380, 477, 488, 490
- déculpabiliser 198
- définition des contenus 65
- degré d'opérationnalité 134
- démarche analytique 475
- démarche de formation 93
- démarche d'entretien 496
- démarche d'évaluation 144
- démarche d'ingénierie 181, 168
- démarche systémique 87
- démotivation 142

déontologie de la démarche 372
dépendance / indépendance 251
design 101
détection des motivations individuelles 335
détermination des objectifs 65, 307, 364, 365, 481, 484
détermination des parcours 337
déterminer le résultat 143
développement 57
développement cognitif 55, 216
développement de la pensée 216
développement du cadre théorique 465
développement personnel 94, 383, 496
développer une « méta-compétence » 332
développer une intelligence 228
diagnostic 16, 19, 66, 90, 101, 129, 147, 148, 149, 150, 158, 187, 200,
202, 203, 206, 237, 245, 266, 344, 445, 446, 462, 496
 processus de diagnostic 90
dichotomie 29
didactique 16, 17, 19, 26, 30, 32, 40, 48, 274, 293, 339, 357, 361
didactique des langues 61, 140, 324
différences individuelles 183, 186, 321
 théorisation sur les différences individuelles 496
différentes fonctions de l'entreprise 333
différents types d'apprentissage 381
difficulté de la tâche 312
dispositif d'apprentissage 496
dispositif de formation 387
dispositif de formation autodirigée 337
dispositif de formation individualisée 65
dispositif de parcours individualisés 491
dispositifs d'autoformation 172
dispositions motivationnelles 67
distorsion 161
docimologiques 144
documentation 104, 145
domaines du management 298
dominantes cérébrales 242
dysfonctionnements 176
dyslexie 203

E

échanges en groupe 448
échanges professionnels 126
échantillon 341, 389, 397, 459, 479, 482
échelle 347
école 53
écologique 36
économique 59
écoute 159, 380, 348
écrire 348
éducabilité cognitive 73
éducation 59, 95
effets négatifs 294
effets positifs 147
efficacité communicative 451

efficacité de la formation 368
 efficacité d'une structure de formation 445
 efforts personnels 258, 312
 élément structurant 149
 élèves 267
 émotion 45, 78, 80, 154, 163,
 205, 269, 270, 274, 277, 278, 284, 288, 378, 405, 406, 467
 émotions dans les formations langues 269
 émotions limitantes 470
 émotions primaires 279
 émotions ressources 470
 émotions spécifiques 279
 émotivité 471
 siège de l'émotion 270
 empathie 177
 encadrement 338
 énergie
 énergie pour apprendre 256
 énergies à mettre en œuvre 381
 enfants 53
 enseignants-chercheurs 118
 enseignement 15, 17, 18, 24, 28, 29, 57
 enseignement communicatif 110
 enseignement de techniques 220
 entreprendre son apprentissage. 370
 entrepreneurial 175, 176
 entreprise 15, 26, 58, 59, 60, 75, 91, 94, 97, 101, 242, 298, 305, 310, 316, 317,
 323, 324, 325, 329, 331, 332, 333, 334, 335, 338, 341, 342, 345, 346, 355,
 357, 366, 368, 370, 379, 380, 382, 385, 394, 400, 405, 417, 437, 450, 498
 entreprise éducative 100
 entreprise est une personne 94, 330
 entretien 67, 125, 145, 149, 151, 245, 329, 343, 362, 365
 entretien d'explicitation 266
 entretien d'orientation 152, 156, 187, 236, 268, 311, 356, 358, 488, 498, 323, 334
 environnement 189
 environnement « entreprise » 379
 environnement d'apprentissage 104
 environnement physique 189
 environnement professionnel 496
 environnement social 189, 417, 429, 437
 environnement spécifique professionnel 75
 environnement temporel 190
 épistémologie 15, 16
 épistémologique 37
 équilibre 17, 75
 équilibre des sous-systèmes de la formation 335
 équipe responsable du dispositif 494
 équipements 339
 équipes pluridisciplinaires 85
 équivalences 61
 espace d'apprentissage (agréable) 340
 esprit émotionnel 273
 étapes d'acquisition 225
 étapes de l'entretien 358
 état affectif 158, 344, 377, 405, 406, 465, 469

éthnographique 23, 25, 34
étude
 étude fondamentale 193, 232
 étude quantitative 234
 étude scientifique 34
étude de cas 39, 41
européen 58
évaluation 101, 111, 126, 140, 147, 148, 149, 168, 292
 évaluation cognitive 303
 évaluation communicative 135, 146
 évaluation continue 337
 évaluation critériée 130
 évaluation de l'efficacité 278
 évaluation formative 149
 évaluation implicite 128
 évaluation informatisée 145
 évaluation instituée 128
 évaluation naturaliste 145
 évaluation positive 135
 évaluation pronostique 130
 évaluations formatives et communicatives 487
évaluation des stimuli 274
évaluer 127
évaluer l'efficacité des formations 386
évocation 268
exceptions 260
expectation 314
expérience 34, 159, 212, 330
 expérience « anglaise » 379
 expérience de l'apprenant 161
 expériences 235
 expériences antérieures 355
 expériences personnelles 217
expérimentation 39, 147, 247, 309, 327, 445, 496, 498
expérimenter une situation de « test » 385
expertise linguistique 88
explicite 62
extraversion 255, 373, 379, 389, 390, 402, 419

F

facilitateurs 157
facteurs de personnalité 267
facteurs de réussite 226
facteurs généraux 186
famille 298
feed-back requis 370
femmes 197
fiabilité 25, 33, 34, 138, 141, 145, 168, 220, 345
fiche individuelle 472
filtrage des informations, 207
filtre affectif 50
finalités 91
fixer des objectifs 308
flexibilité 133, 257, 262, 374, 390, 394
flow 37, 284, 469

fonction 379
fonction est régulatrice 130
fonctionnement 159
 fonctionnement cognitif 266
 fonctionnement de la mémoire 490
 fonctionnement émotionnel 288
 fonctionnement neurobiologique 272
formateur 16, 218, 288, 289, 293, 295, 297, 301, 302, 303, 309, 317, 318, 321, 322,
 329, 332, 333, 334, 338, 346, 347, 354, 367, 370, 376, 380, 382, 383, 384,
 386, 391, 392, 393, 395, 396, 398, 399, 400, 401, 405, 406, 408, 409,
 410, 411, 412, 413, 423, 425, 432, 434
 formateur / conseiller 152, 288
 formateur / consultant 203
 formateur / observateur 387
 formateur en autoformation 176
 rôle de conseiller 376
 rôle du formateur 177
formation
 formation à distance 61
 formation autodirigée 17, 66, 102, 122, 336
 formation continue 228, 488
 formation d'adultes 147
 formation d'adultes autodirigée. 251
 formation individualisée 65, 497
 formation individualisés 496
 formation métacognitive 66
 formation ouverte 61, 105
 formation professionnelle 107, 242
 formation professionnelle continue 15, 57, 61, 107
forme des entretiens 152
forme narrative 37, 39
forme pédagogique 447
formes d'apprentissage 387
formes linguistiques 123
formulation d'objectifs 31, 366
formuler des énoncés 214

G

gagnant-gagnant-gagnant 381
généralisation 161, 162
généraliste 56
gérer les compétences 99, 100
 gestion des compétences 331, 491
gestion des besoins affectifs 263, 264
gestion globale 95
gestuel 157
global / détail 374, 379, 390, 393, 450, 489
globalité 36
grammaire 349
grammaire universelle 118
graphiques 38
grille analytique 132
grille d'entretien 378
grille du référentiel 387
guider 131

H

hémisphères cérébraux 241
hétéroformation 68
heures de formation 481
heures individuelles 468
hiérarchie de changement 292, 310
hiérarchie des buts 311
histoire personnelle 362, 379, 417, 437, 483
«holistique/ analytique» 254
hommes 198
humanisme 77–81
 humaniste 269, 492
 perspective humaniste 53, 77–81
hypothèse 45, 477

I

idéologie 57
illocutionnaire 142
image 18
image mentale du concept 249
imagerie cérébrale 194
imagination de nouvelles approches 279
immersion en langue anglaise 383
impératif professionnel 234
impératifs budgétaires 339
implications 359
importance de la qualité de « l'output » 489
impulsivité 257
inconscient 195, 270, 272, 288, 294, 297, 303, 425
indépendance 67
indices des valeurs 377
individu 59
individualisation 61, 63, 64, 74, 370
infléchir positivement l'apprentissage 314
influencer 52
influencer l'adhésion 482
informations en parallèle 209
informations pertinentes 363
informatique 211
ingénierie 74, 83, 85, 87, 100, 103, 105, 122, 141, 181
 ingénierie de formation 85
 ingénierie pédagogique 86, 94, 95, 101, 325, 332
initiative 67
instrumentalité 314
instruments de mesure 250
intégration 44, 127
intégrativité 316
intelligence 193, 205, 206, 209, 223, 226, 229, 231, 233, 269, 375, 399, 402
 intelligence « interpersonnel » 457
 intelligence humaine 206
 intelligence langagière 228
 intelligence linguistique 375, 400
 intelligence logico-mathématique 399, 462
 intelligence logico-mathématique 418
 intelligence spatiale 228

- intelligence(s) 418, 430, 438
- intelligences multiples 398, 460
- intelligences multiples 226, 229, 379, 458
- intelligences prédominantes 463
- intensité 483
- intensité de la formation 477
- interaction 143
- interactionnistes sociaux 218
- interactions avec le monde 246
- interactivité harmonieuse 157
- interlocuteur 161
- interpersonnelle 225
- interprétation des résultats 463
- intervention formative 162
- interviewé 156
- rôle de l'interviewer 376
- intrapersonnelle 225
- introspection 117, 124, 154, 255, 265, 266
- introversion 255, 373, 379, 389, 390, 402, 419, 448
- intuitions 482
- investigations 463
- investissement 183, 359, 497
 - investissement en formation 85

J

- jeu de rôle 145
- jeunes apprenants 194
- jugements 143
- justificatifs 235

K

- kinesthésique 374, 379, 390, 398, 418, 456, 457, 462, 464

L

- language acquisition device 47, 49, 211
- langue étrangère 59
- langue maternelle 145, 150, 193, 200, 225, 234, 267, 293
- latéralisation cérébrale 254
- learner centredness 17, 62
- learner self-awareness 66
- législation 333
- lexique 47
- linguistique 19, 45, 216, 225, 449
 - linguistique appliquée 325
 - paramètres « linguistiques » 358
 - phénomènes linguistiques 451
- lire 202, 348
- locus of control 258, 374, 395, 453
 - lieu de contrôle 261, 390
- logico-mathématique 225
- logiques floues 127
- loi du 16 juillet 58

M

- management 40

marché 339
 mathématique 211
 mécanismes de la bio-régulation 270
 mécanismes neuronaux 215
 médiathèques 61
 mémoire 118, 120, 205, 208, 219, 273, 274, 276, 277, 278, 324
 mémoire verbale 220
 mesurer ses progrès 308
 mesures d'intelligence 224
 méta-modèle 163
 métacompétence 98, 99
 métaphore 19, 25, 43, 44, 51, 94, 119, 215, 246, 489
 métaphore connexionniste 489
 métaphore d'apprentissages inconscients 489
 métaphore du «filtre» affectif 405
 métaphores opérantes 47
 métaphorique 48
 ponts métaphoriques 463
 méthode d'analyse 261, 390
 méthodologie 115
 métiers techniques de l'entreprise 417
 micro-comportements 159, 160, 361, 371, 378, 380
 milieu de l'entreprise 324
 milieu éducatif 103
 mise en mouvement 270
 mise en œuvre de moyens pédagogiques 484
 mission 94, 139
 mobilisation de l'énergie 307
 modalité 134, 141
 mode de comparaison 261, 390
 mode de représentation 261, 390
 modèle 18
 modèle computationniste, 205
 modèle connexionniste 205
 modèle constructiviste 205
 modèle de l'autodétermination 304
 modèle de performance aux tests oraux 144
 modèle de référence 136
 modèle du locuteur natif 138
 modèle positif 135
 modèle socio-éducatif 315
 modèle systémique 89
 modèle VIE 315
 modèles combinatoires 245
 modélisation de l'activité interne 205
 modéliser les attitudes 173
 modifications comportementales 95
 modifications contextuelles 498
 moduler son langage 156
 morceler 137
 motivation 67, 75, 101, 131, 176, 195, 205, 299, 301, 317, 335, 379, 411, 422,
 432, 440, 446, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 488
 motivation authentique 367
 motivation dans l'apprentissage 315
 motivation des apprenants 307

motivation extrinsèque 305
motivation globale 306
motivation intégrative 483
motivation intrinsèque 305, 310, 316, 469
mouvement synchronisé 157
mouvements physiques 281
moyens humains 90, 106, 171, 337
moyens matériels 339, 498
moyens pédagogiques 90, 106, 168, 341, 343, 487
moyens techniques 90, 106, 181
musicale 225
mythe 294

N

nature observable 159
négociateur 93, 103, 115, 358, 380
neurobiologie 274
neurophysiologie 63
neurosciences 324
niveau de conscience 150
niveau inconscient 18
niveau linguistique 347
niveau pragmatique 237
niveaux 346
niveaux de changement 91
nominalisations 165
noms non-spécifiques 165
non-directivité 158

O

objectif 43, 61, 62, 132, 293, 298, 299, 307, 308, 309, 310, 311, 314, 318, 323, 332, 333, 334, 341, 343, 346, 349, 352, 355, 356, 357, 358, 359, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 373, 377, 379, 380, 382, 385, 386, 390, 391, 392, 393, 395, 400, 407, 409, 414, 415, 420, 421, 424, 426, 432, 433, 436, 438, 440
expliquer les objectifs 365
objectif global d'entreprise 17, 496
objectif influence la performance 308
objectif «réalisable» 369
objectifs de formation 370
objectifs de structure 497
objectifs différenciés 329
objectifs globaux de la formation 53, 329, 466
objectifs initiaux des individus 385
objectifs institutionnels 367, 371
objectifs opérants 365
objectifs personnels 354
objectifs professionnels 355
objectifs spécifiques 380
obligation professionnelle 434
observateur externe 446
observation 156, 258, 380
observation in situ 149
observations cognitives 126
observer les gestes 160

- observer les préférences cognitives 372
- œuvre personnelle 265
- omission 161, 162, 166
- open access centres 72
- opérateurs modaux 165
- opérationnel 196
- opérations linguistiques 134
- option / procédure 374, 379, 390, 393, 451
- oral-écrit 96
- ordre d'apprentissage 194
- ordre pédagogique 104
- organisation 90, 141
 - organisation apprenante 59
 - organisation de formation 63
 - organisation pédagogique 338
 - organisations apprenantes 61
 - organisations d'apprentissages 454
 - organisations pédagogiques 61, 462
- organismes de formation 58
- orientation 484
 - orientation «autres» 453
 - orientation de l'attention et de l'action 307
 - orientation du raisonnement 261
 - orientation professionnelle 335
 - orientation soi / autres 379
- orienter l'apprentissage 152
- outil 140
 - outil de questionnement 161
 - outil pour se positionner 344
 - outils 36, 124, 487
 - outils à vocation didactique 339
 - outils d'évaluation 148
 - outils d'évaluation de fin de parcours 357
 - valider des outils dans le milieu professionnel 499

P

- paradigme 124, 259
- paramètre cognitif 123, 150, 445, 446
- paramètres individuels 446
 - éléments individuels 415
 - paramètres d'apprentissage 16
 - paramètres de son apprentissage 66
 - paramètres importants du système de l'apprenant 187
 - paramètres personnels 441
- parcours d'apprentissage 16, 472
 - parcours de formation 336, 358, 424, 434, 440
 - parcours de formation individualisé 152
 - parcours de formation suivi par l'apprenant 343
 - parcours de l'apprenant 341, 344
 - parcours individuels 336
 - parcours-type d'apprenant 387
 - parcours d'apprentissage individualisé. 169
 - parcours de formation 335, 355, 356, 371, 378, 439
- passif / actif 96
- pédagogie 15, 157, 187, 301, 317, 324, 331, 332, 333, 354, 362, 389, 496

- pédagogie cohérente 329
 - pédagogie communicative 143
- penser 221
- perceptions globales 468
- performance 123, 127, 156, 197
 - paliers de performance 345
 - performance de qualité 143
 - performance en langue étrangère 276
 - performance linguistique 110
 - performances de l'individu 354
 - performances progressives 346
- persistance 318
- personnalité 62, 185, 342
 - personnalité apprenante 17, 324, 485
- personnelles 54
- personnes amotivées 480
- perspective 266
- perspective communicative et professionnelle 463
- perspective formative 130
- pertinent 137
- PME 104
- point de départ d'un processus d'apprentissage 488
- point de vue de l'autre 158
- polythéiste 26, 40, 49, 324, 496, 498
- population de formateurs techniques 332
- portfolio 145
- positionnement épistémologique 291
- poste de travail 355
- postures 183
- pratiques 61
 - praticiens 153
 - pratique pédagogique 30
 - pratique professionnelle 227
- prédiction de réussite 235
- prédire l'intensité et la persistance 477, 482
- préférence 138
 - préférence « créative » 397, 455
 - préférence cognitive 464
 - préférence comparative 374, 396, 454
 - préférence visuelle, auditive ou kinesthésique 150
 - préférences cognitive 55, 239, 246, 250, 252, 259, 369, 379, 418, 430, 438, 389, 447
- préformation 104
- préjugés 128
- prendre conscience 163
- prendre en charge son apprentissage 479
- prendre une décision 127
- préoccupation 45
- préparation d'une intervention 382
- présenter 348
- préservation (protection) de soi 298
- prise de conscience 273, 296, 354, 360, 488
- prise de risque 174, 176, 269, 280, 283, 284, 363, 377, 379, 384, 405, 411, 421, 427, 439, 463, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471
- prise en charge personnelle 484

problématique 43, 323
problèmes d'apprentissage 202
procédure / option 253
processeurs simples 209
processus cognitifs 150
processus communicatifs et métacognitifs 267
processus de découverte personnelle 162
processus dynamique 219
professionnel 54, 142
profil comportemental 139
profil global et composite de l'individu 475
profils de résultats 481
programmation informatique 206
programmes scolaires 56
 progressions des apprenants 137, 357, 499
projet individuel 104
prononciation 349
psychologie 23, 43
 psychologie appliquée 27
 psychologie cognitive 205, 246, 324
 psychologique 75
 psychométrie 140, 252, 256
psychopédagogique 70, 74
publications non conventionnels 40

Q

Q.I. 224
qualificatif 45
qualification 34, 139
qualifications des formateurs 334
qualité 334
 qualité linguistique 450
 qualité relationnelle 336, 450
 qualités de l'objectif 414
quantificateurs universaux 166
questionnaire 149, 249
 questionnaires ouverts 149
questionnement
 questionnement de précision 161, 167

R

RA/AR 23, 29, 33, 35, 40
RAL 16, 23, 43, 44, 52, 56, 74, 97, 116, 205, 211, 274, 287, 295, 315
rapport relationnel 156, 157
 rapport relationnel de confiance 362
rapporter / dialoguer 348
rationnaliste 24
réaction émotionnelles 277
recherche 24, 35, 149
recherche action 23, 27, 27-41, 37, 38, 39, 40, 41, 126, 149, 324, 499
recherche ethnographique 498
recherche qualitative 38, 342
recherche-action 438, 445, 459, 487, 497, 498
récompenses extérieures 305
reconnaissance des stimuli 272

recueil de données 149
réduction d'inhibitions 283
référence 138
 référence critériée 129
 référence normative 128
 références non-conventionnelles 37
référentiel 132, 136, 343
 référentiel de compétence en langue 345
 référentiel de compétences 140, 357
 référentiel de compétences en langue 344
réflexion 43, 59, 124
réflexion globale 30
réflexivité 256
régulation externe 305, 480
régulation identifiée 305
régulation introjectée 305
relation aux autres 261, 389
relation d'égalité 178
relation entre émotion et raison 270
relativisme 26
renforcement 406
réponse de formation 362
réponse globale 460
représentation 162
représentation mentale de l'objet 272
représentation visuelle des profils 345
représentations 158, 159, 161, 291, 372
 représentations des apprenant 447
 représentations des résultats terminaux 367
 représentations fidèles 143
 représentations internes 246
 représentations sensorielles 368
reproductibles 36
répulsion 279
requis 172
réseau neuronal 212
résolution des problèmes 143
respect des apprenants 372
respect des engagements écrits et oraux 334
responsabilité 67
responsable hiérarchique direct de l'apprenant 334
ressources 176
 ressources humaines 89, 99
 ressources pédagogiques 89
 ressources pédagogiques, 89
 ressources psychologiques 208
résultats 50, 443
 résultats d'apprentissage 186
 résultats du dispositif 493
 résultats du groupe 176
 résultats finaux 181
 résultats globaux 445
 résultats positifs 184, 313
 résultats qualitatifs 342
 résultats sur l'aptitude 234

rétrospection 155, 156
réussite 63, 167, 292
réussite linguistique 258
rhétorique 45, 47
rôle fédérateur 321
rôle fonctionnel et motivationnel 361
rôles 148
rythme d'apprentissage 104

S

sagesse 298
satisfaction 260
savoir-être 97
scénario 145
schémas probabilistiques et heuristiques 208
sciences cognitives 23, 43, 63
sciences de l'éducation 325
sciences et des techniques de la Formation 85
sciences humaines 23
sécurité 298
self-access 61
self-directed learning readiness scale (SDLRS), 67
self-managed learning 72
séminaires et ateliers spécifiques 335
s'engager 371
sens de contrôler ses propres actions 295
sens de l'apprentissage 217
sens de sa propre valeur 295
sens d'être 295
sensation kinesthésique 249
sensitizing concept 151
sensorimotrice 292
sentiment 269
sériel / aléatoire 253
sexe 197, 379
signe d'appartenance 258
s'informer 348
situation concrète et opérationnelle 498
situation d'apprentissage 293
situation de communication 208
situation professionnelle 176
situation sociale 285
situations authentiques 148
situations de sécurité 162
situations langagières nouvelles 258
sociaux 18
sociétés 98
sociologie 43, 324
sociopédagogie 74, 70
soi / autres 256
solutions adaptées 293
solutions de changement 163
somatisations 282
souche 220
souci de réalisme 135

souplesse 208, 333
 source de la raison 270
 sourd à l'anglais 200
 sous-système 171, 75, 90
 sous-systèmes de l'apprenant 445
 sous-systèmes de l'apprentissage 189
 soutien 176
 spatiale 225
 spécificités de l'entreprise 344
 sphère personnelle 274
 sphère sociale 274
 statistique 38
 stimulation 304
 stockage des éléments linguistiques 221
 stratégie d'objectifs 371
 stratégies 32, 400, 419, 431, 439, 464
 stratégies cognitives 216, 236, 264
 stratégies d'apprentissage 185, 236
 stratégies d'apprentissage 186, 400
 stratégies de communication 464
 stratégies et techniques 379
 stratégies mentales 18
 stratégies métacognitives 264
 stratégies retenues 376
 stratégies sociales / affectives 264
 stress 364
 structure de formation 64, 85, 90
 structure de formation autodirigée 103, 450, 498
 structure personnelle 18
 style d'apprentissage 239, 303, 235, 251, 259, 260, 458
 style d'apprentissage : un concept composite 401
 style d'enseignement 282
 style rhétorique 52
 styles cognitifs 402
 substances chimiques 273
 suivi administratif 337
 sujets apprenants 62
 synchronie 157
 synchronisation 167, 156
 syndrome du babillard 224
 systématique 46
 système 63, 88
 système d'apprentissage, 40
 système de formation 40, 89, 496
 système de l'apprenant 105, 183, 187, 123, 321, 323
 système global 75
 système pédagogique 171, 309
 système scolaire 315
 systèmes cognitifs 48
 systèmes d'évaluation affective 277
 systémique 24, 185

T

tableau linguistique 357
 tableaux 38

tâches d'apprentissage 287
tâches professionnelles 114
taille de découpage 390
tautologie 223, 236
technicopédagogique 70, 181
techniques 36
techniques de communication 376
techniques d'entretien 167
techniques relationnelles 153
technologies informatiques 181
temps 333
temps d'apprentissage 382, 386
 temps de formation 359
termes de direction 254
termes spécifiques et vérifiables 308
terminologie 61, 154
tests de connaissances 142
tests de performance 185
théorie des buts 55, 307, 311, 318
théorisation pédagogique 40
tolérance 258
traduction 142, 258
traitements de l'information 246
transcendance 298
transférabilité 34, 446, 498
transférable 35, 41
transformation 92, 266
transmission 96
travail crédible 498
travail personnel 333, 468
travaux en management 325
troubles d'apprentissage 225
tuteur linguistique 177
type d'approche 451
type de parcours 377
type d'habileté décontextualisée 226
types de communication 154
types de personnalité 243
typologie 259, 260

U

utilisation des paramètres cognitifs 389
utilisation professionnelle de l'anglais 496
utilité du référentiel 352, 139

V

valence 314
valeur 18, 127, 132, 141, 219, 297, 377, 380, 410, 475
 valeur accordée au but 367
 valeurs émotionnelles 476
 valeurs personnelles 299
 valeurs relationnelles 475
 valeurs relatives à l'image de soi 476
 valeurs techniques 476
validation 386

validation d'outils 40
validation en fin de parcours 427
validation spécifique 386
validations de fin de parcours 385
valider leurs progrès 385
validité 33, 126, 138, 141, 143, 144, 168, 213, 231, 235
validité interne 34
valorisation de l'autonomie 492
verbalisation 166
verbalisations de croyances 364
verbes non-spécifiques 165
vérifiables 35
vérification de la capacité 370
vie
 vie apprenante 72
 vie professionnelle 53
 vie réelle 111, 143
 vie sociale 53
vision 203
vision du monde 49
vision globale 324
Visuel 430
visuel 270, 292, 345, 359, 374, 379, 390, 397, 401, 418, 429, 438, 455, 456, 460
vocabulaire 349
vocation 298
volet social 217
volonté d'apprendre 366

Glossaire	501
Bibliographie	521
Annexes	557
Annexe 1 - La Fiche d'entretien	558
Annexe 2 - Le référentiel de niveaux	562
Annexe 3 - Exemple de contrat	567
Annexe 4 - Liste d'outils	569
Annexe 5 - Liste des ateliers / séminaires	579
Annexe 6 - Les Données Individuelles	581
Indexe	837

Au cœur de la formation : l'apprenant
une recherche-action sur l'apprentissage de l'anglais
en milieu professionnel

Cette recherche-action étudie l'apprentissage individualisé de l'anglais dans le cadre d'une structure de formation au sein d'une entreprise. Une ingénierie pédagogique spécifique favorise-t-elle l'apprentissage ? Est-ce qu'un entretien individuel approfondi permet réellement de centrer la formation sur l'apprenant ? Avec quels résultats ? Comment « gérer » au mieux les paramètres individuels (notamment cognitifs, « conatifs » et affectifs) au bénéfice de la personne et de son entreprise ?

Une base théorique large et « polythéiste » fournit le cadre d'une approche globale et systémique de la formation, qui tient compte de chaque participant dans sa spécificité. Une expérience de seize mois, au sein d'une entreprise française a permis de travailler avec 263 apprenants, et de suivre trente d'entre eux de façon plus approfondie. Les évolutions des apprenants, aussi bien sur le plan des progrès en langue, qu'en termes de modifications cognitives, motivationnelles et affectives sont documentées dans cette étude. Les résultats suggèrent que les paramètres individuels peuvent être utilisés pour favoriser l'apprentissage d'une langue étrangère.

At the Heart of Training: the learner
an action research project on learner-centered
English language training in a professional context

This action research project studies individualised English learning in an in-house company training programme. Does pedagogical « engineering » favour learning? Can in-depth personal interviews render the learning process more learner-centered? With what results? How can individual differences (particularly cognitive, motivational and affective factors) be « managed » in the best interests of learners and their company?

A large, « polytheistic » theoretical base provides the framework for a global, systemic approach to training, which pays personal attention to each trainee. Sixteen months were spent in a French company training 263 learners. Thirty of them were followed closely, from a pre-training interview, through the learning process to a final validation. Changes in trainees' proficiency in English, as well as in their approach to learning (in terms of cognitive, motivational and affective factors) were monitored. The results suggest that individual differences can be used to facilitate language learning.